accessories2011

xerox
84
DUCATI
xerox
DUCATI
SKF

Superbike

Accessori Ducati Corse 8
Ducati Corse accessories
Accessoires Ducati Corse
Ducati Corse Zubehöre
Accesorios Ducati Corse
Ducati Corseのアクセサリー

Sistemi di scarico 26
Exhaust systems
Systèmes d'échappement
Auspuffsysteme
Sistemas de escape
エキゾーストシステム

Carbonio 27
Carbon
Carbone
Kohlefaser
Carbono
カーボン

Ciclistica e impianti frenanti 33
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistema de frenos
車体およびブレーキシステム

Vetroresina e fibre plastiche 38
Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques
Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas
ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Potenziamento motore 40
Engine performance upgrades
Préparation moteur
Motorleistungsausbau
Potencia motor
エンジンパフォーマンスのアップグレード

Componenti elettrici ed elettronici 41
Electric and electronic components
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電子部品と電子機器

Materiali speciali 43
Special materials
Matériaux spéciaux
Spezielles Material
Materiales especiales
特別材

Touring 44
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Accessori Ducati Corse - Ducati Corse accessories
Accessoires Ducati Corse - Ducati Corse Zubehöre
Accesorios Ducati Corse - Ducati Corseのアクセサリー

Gruppo di scarico Factory sviluppato da Ducati Corse per il Campionato del Mondo Superbike. Il kit comprende silenziatori in carbonio di disegno inedito con dB killer rimovibili, collettori in acciaio inox 2-1-2 (Ø max 70 mm), centralina con mappatura dedicata e filtro aria ad alte prestazioni.

Factory exhaust system developed by Ducati Corse for the Superbike World Championship. The kit includes brand new carbon silencers with detachable dB killers, stainless steel 2-1-2 (Ø max 70 mm) intake manifolds, control unit with dedicated mapping, and high-performance air filter.

Système d'échappement Factory développé par Ducati Corse pour le Championnat du Monde Superbike. Le kit comprend des silencieux en carbone au dessin inédit avec des dB killer amovibles, des collecteurs en acier inox 2-1-2 (Ø max 70 mm), un boîtier électronique avec cartographie dédiée et un filtre à air hautes performances.

Komplett Auspuffanlage "Factory" - von Ducati Corse für den Einsatz in der Superbike-WM entwickelt. Das Kit enthält neu designte Kohlefaser-Schalldämpfer mit entfernbaren dB-Killern, 2-1-2 Krümmer aus rostfreiem Stahl (Ø max. 70 mm) sowie ein Steuergerät mit entsprechendem Mapping und einen hochgradig wirkenden Luftfilter.

Conjunto de escape desarrollado por Ducati Corse para el Campeonato del Mundo Superbike. El kit comprende silenciadores de carbono de nuevo diseño con dB killer extraibles, colectores de acero inox 2-1-2 (Ø máx 70 mm), centralita específica y filtro aire de altas prestaciones.

スーパーバイク世界選手権用にDucati Corseが開発したレーシングエキゾーストシステムです。 キットは新型カーボン製サイレンサー、脱着式dBキラー、２イン１イン２ステンレス製エキゾーストパイプ（最大径７０mm）、専用電子コントロールユニット、高性能エアフィルターで構成されています。

Aumento medio della potenza di circa 8%. Dati rilevati al banco inerziale. Solo per uso in pista.
Average power increase of about 8%. Data was calculated using an inertia dynamometer. For racing use only.
Augmentation moyenne de la puissance d'environ 8%. Données relevées au banc d'essai à inertie. Uniquement pour usage sur piste.
Durchschnittliche Leistungssteigereing von 8%. Am Inertial-Prüfstand erhobene Daten. - Nur für Rennstreckeneinsatz.
Aumento pormedio de la potencia de aprox. 8%. Datos relevados en la bancada de prueba por inerzia. Sólo para uso en pista.
平均して約8%の出力増加。イナーシャダイナモ測定データ-ﾚｰｽ専用

96456309B
1198≤MY10

96456409B
1198≥MY11, 1198S/1198SP

Silenziatori racing di nuovo disegno in carbonio, utilizzati da Ducati Corse nel Campionato del Mondo Superbike. Il kit prevede dB killer rimovibili, centralina elettronica con mappatura dedicata e filtro aria ad alte prestazioni.

Newly designed carbon racing silencers used by Ducati Corse in the Superbike World Championship. The kit includes detachable dB killers, control unit with dedicated mapping, and high-performance air filter.

Silencieux racing en carbone (nouveau dessin) utilisés par Ducati Corse en Championnat du Monde Superbike. Le kit comprend des dB killer amovibles, un boîtier électronique avec cartographie dédiée et un filtre à air hautes performances.

Racing-Schalldämpfer aus Kohlefaser im neuen Design - von Ducati Corse in der Superbike-Weltmeisterschaft eingesetzt. Das Kit enthält neben den Endschalldämpfern mit entfernbaren dB-Killern ein elektronisches Steuergerät mit entsprechendem Mapping und einen hochgradig wirkenden Luftfilter.

Silenciadores racing de nuEvo diseño en carbono, usados por Ducati Corse en el Campeonato del Mundo Superbike. El kit comprende dB killer extraibles, centralita especifica y filtro aire de altas prestaciones.

スーパーバイク世界選手権でDucati Corseが使用した新しいデザインのカーボン製レーシングサイレンサーキット。付属する脱着式ｄＢキラー、専用電子コントロールユニット、及び高性能エアーフィルターが付属します。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用

96456609B
1198≤MY10

96456709B
1198≥MY11, 1198S/1198SP

Silenziatori racing di nuovo disegno in carbonio, sviluppati in collaborazione con Ducati Corse. Il kit prevede dB killer rimovibili, centralina elettronica con mappatura dedicata e filtro aria ad alte prestazioni.

New design carbon racing silencers developed in cooperation with Ducati Corse. The kit includes detachable dB killers, control unit with dedicated mapping, and high-performance air filter.

Silencieux racing en carbone (nouveau dessin) réalisés en collaboration avec Ducati Corse. Le kit comprend des dB killer amovibles, un boîtier électronique avec cartographie dédiée et un filtre à air hautes performances.

Racing-Endschalldämpfer aus Kohlefaser in neuem Design - in Zusammenarbeit mit Ducati Corse entwickelt. Im Kit enthalten sind entfernbare dB-Killer, elektronisches Steuergerät mit entsprechendem Mapping sowie ein hochgradig wirkender Luftfilter.

Silenciadores racing de nuevo diseño en carbono, usados por Ducati Corse en el Campeonato del Mundo Superbike. El kit prevé dB killer extraibles, centralita específica y filtro aire de altas prestaciones.

Ducati Corseと共同で開発した新しいデザインのカーボン製レーシングサイレンサーキット。付属する脱着式ｄＢキラー、専用電子コントロールユニット、及び高性能エアーフィルターが付属します。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96457007B
1098/1098S

96459910B
848 Evo

96457308B
848

Gruppo completo di scarico sviluppato in collaborazione con Ducati Corse. Il kit adotta silenziatori in carbonio di nuovo disegno, dB killer rimovibili, collettori in acciaio inox 2-1-2, centralina con mappatura dedicata e filtro aria ad alte prestazioni.

Complete exhaust system developed in cooperation with Ducati Corse. The kit includes new design carbon silencers, detachable dB killers, stainless steel 2-1-2 intake manifolds, control unit with dedicated mapping, and high-performance air filter.

Système d'échappement complet réalisé en collaboration avec Ducati Corse. Le kit comprend des silencieux en carbone (nouveau dessin), des dB killer amovibles, des collecteurs en acier inox 2-1-2, un boîtier électronique avec cartographie dédiée et un filtre à air hautes performances.

Komplett Auspuffanlage - in Zusammenarbeit mit Ducati Corse entwickelt. Im Kit enthalten sind die Kohlefaser Endschalldämpfer in neuem Design, entfernbare dB-Killer, 2-1-2 Krümmer aus rostfreiem Stahl, Steuergerät mit entsprechendem Mapping sowie ein hochgradig wirkender Luftfilter.

Grupo completo de escape racing desarrollado en colaboración con Ducati Corse. El kit adopta silenciadores de carbono de nuEvo diseño, dB killer extraibles, colectores de acero inox 2-1-2, centralita específica y filtro aire de altas prestaciones.

Ducati Corseと共同で開発したレーシングコンプリートエキゾーストシステムは、新しいデザインのカーボン製レーシングサイレンサー、脱着式dBキラー、２イン１イン２ステンレス製エキゾーストパイプ、専用電子コントロールユニット、高性能エアフィルターで構成されています。

Aumento medio della potenza di circa 8%. Dati rilevati al banco inerziale. Solo per uso in pista.
Average power increase of about 8%. Data was calculated using an inertia dynamometer. For racing use only.
Augmentation moyenne de la puissance d'environ 8%. Données relevées au banc d'essai à inertie. Uniquement pour usage sur piste.
Durchschnittliche Leistungssteigereing von 8%. Am Inertial-Prüfstand erhobene Daten. - Nur für Rennstreckeneinsatz.
Aumento pormedio de la potencia de aprox. 8%. Datos relevados en la bancada de prueba por inerzia. Sólo para uso en pista.
平均して約8%の出力増加。イナーシャダイナモ測定データ- ﾚｰｽ専用

96456507B
1098/1098S/1098S Tricolore

96460010B
848 Evo

96457208B
848

Gruppo completo di collettori 2-1-2 in acciaio inox (Ø max 70 mm), completo di centralina con mappatura dedicata e filtro aria ad alte prestazioni. Concepito per l'abbinamento con la coppia di silenziatori racing in carbonio, può essere utilizzato anche con i silenziatori omologati in titanio, garantendo un sensibile aumento delle prestazioni motore.

Stainless steel 2-1-2 (Ø max 70 mm). Complete kit with intake manifolds, control unit with dedicated mapping, and high-performance air filter. Devised to be combined with the set of carbon racing silencers, it can also be used together with titanium type-approved silencers, ensuring a substantial increase of engine performance.

Ensemble complet de collecteurs 2-1-2 en acier inox (Ø max 70 mm), muni d'un boîtier électronique avec cartographie dédiée et d'un filtre à air hautes performances. Conçu pour être associé avec la paire de silencieux racing en carbone, il peut être également utilisé avec les silencieux homologués en titane, garantissant ainsi une augmentation sensible des performances moteur.

Komplette 2-1-2 Krümmeranlage aus rostfreiem Stahl (Ø max. 70 mm), Steuergerät mit entsprechend ausgelegtem Mapping und hochgradig wirkender Luftfilter. Passend für die Montage in Verbindung mit Racing-Endschalldämpferpaar sowie den straßenzugelassenen Endschalldämpferpaar aus Titan - die Garantie für eine spürbare Leistungssteigerung.

Grupo completo de colectores racing 2-1-2 de acero inox (Ø máx 70 mm), centralita específica y filtro de aire de altas prestaciones. Concebidos para ser combinados con un par de silenciadores racing de carbono, también pueden ser usados con silenciadores homologados de titanio, garantizando un sensible aumento de las prestaciones del motor.

専用電子コントロールユニット、および高性能エアーフィルター付き、２イン１イン２、ステンレススチールエキゾーストパイプ（最大径７０mm）。ＥＵ規定承認チタン製サイレンサー、およびカーボン製レーシングサイレンサーと組み合わせて使用することが可能で、エンジンパフォーマンスが高められます。当製品は、騒音・排出ガス規制に関するCE規制に適合しますが、日本の道路運送車両保安基準に適応しないため、レーストラック専用部品となり、一般公道での使用はできません。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96459310B
1198≤MY10

96459410B
1198≥MY11, 1198S/1198S Corse, 1198SP

96199309B
1098R MY09, 1098R TB

96199408B
1098R MY08

96199207B
1098/1098S/1098S Tricolore

Kit Factory di potenziamento motore sviluppato da Ducati Corse. Il kit si compone di alberi di distribuzione cammes di scarico finiti con un particolare trattamento superficiale chimico-meccanico (tribofinitura), che minimizza gli attriti, cornetti di aspirazione in alluminio da 70 mm e centralina con mappatura dedicata per l'utilizzo con il gruppo completo di scarico (codici 96199408B, 96199309B, 96119008B e 96197109B).

Engine upgrading Factory Kit developed by Ducati Corse. The kit consists of exhaust camshafts featuring a particular chemical-mechanical surface treatment (superfinishing) reducing friction, 70 mm aluminium intake funnels and control unit with dedicated mapping to be used with the complete exhaust system (part numbers 96199408B, 96199309B, 96119008B and 96197109B).

Kit Factory pour rendre le moteur plus puissant, développé par Ducati Corse. Le kit se compose d'arbres à cames d'échappement finis par un traitement superficiel chimico-mécanique spécial (finissage tribo) qui réduce les frictions, de conduits d'admission en aluminium de 70 mm et de boîtier électronique avec cartographie dédiée pour l'utilisation avec le groupe d'échappement complet (références 96199408B, 96199309B, 96119008B et 96197109B).

Kit Factory zur Leistungssteigung des Motors - von Ducati Corse entwickelt. Das Kit besteht aus Auslassnockenwellen mit einer speziellen chemisch-mechanischen Oberflächenbehandlung (Tribofinish), welche die Reibungen auf ein Minimum verringert, Ansaugstutzen aus Aluminium mit 70 mm und Steuergerät mit entsprechendem Mapping für den Einsatz mit der kompletten Auspuffeinheit (Art.-Nr. 96199408B, 96199309B, 96119008B und 96197109B).

Kit Factory de potenciación del motor desarrollado por Ducati Corse. El kit está compuesto por árboles de levas de escape terminados con un particular tratamiento superficial químico mecánico (triboacabado) que minimiza los roces, conos de admisión de aluminio de 70 mm y central con mapeado especial para el uso con el grupo completo de escape (códigos 96199408B, 96199309B, 96119008B y 96197109B).

ドゥカティコルサ開発による、エンジン改良ファクトリーキット。摩擦を最低限に抑える特殊化学表面処理を施されたエキゾースト用カムシャフト、アルミ製直径70mmキャブレター吸気口、排気システム（コード：96199408B, 96199309B, 96119008B, 96197109B）用にプログラムされたCPUが、キットに含まれます。

Aumento medio della potenza di circa 7%. Dati rilevati al banco inerziale. Solo per uso in pista.
Average power increase of about 7%. Data was calculated using an inertia dynamometer. For racing use only.
Augmentation moyenne de la puissance d'environ 7%. Données relevées au banc d'essai à inertie. Uniquement pour usage sur piste.
Durchschnittliche Leistungssteigereing von 7%. Am Inertial-Prüfstand erhobene Daten. - Nur für Rennstreckeneinsatz.
Augmentation moyenne de la puissance d'environ 7%. Datos relevados en la bancada de prueba por inerzia. - Sólo para uso en pista.
平均して約7%の出力増加。イナーシャダイナモ測定データ- ﾚｰｽ専用 。

96455309B

1098R MY09, 1098R TB

96453509B

1098R MY08

Frizione sviluppata da Ducati Corse e utilizzata nel mondiale Superbike, con sistema antisaltellamento regolabile. Grazie ai tre set di molle in dotazione infatti, è possibile variare l'indice di intervento, in funzione della prestazione richiesta. Per ridurre i pesi al minimo la frizione racing è realizzata in lega di alluminio opportunamente lavorato ed adotta un sistema di carico a quattro molle asimmetriche per avere la massima presa con un minor numero di elementi.

Clutch designed by Ducati Corse and used in the world Superbike championship, with adjustable slipper function. With the three spring sets supplied you can change the sensitivity level, according to requested performance. To minimise weight, this racing clutch is made from duly machined aluminium alloy and relies on a load system with 4 asymmetrical springs to obtain the best grip with fewer elements.

Embrayage adopté par Ducati Corse en Championnat du Monde Superbike et adapté à une utilisation sur route. Le système antidribbling est réglable grâce à trois jeux de ressorts, qui en déterminent l'indice d'intervention, de souple à dur, en fonction de la performance requise. Pour réduire les masses au minimum, l'embrayage racing est réalisé en alliage d'aluminium usiné et adopte un système de charge à quatre ressorts asymétriques pour une performance de fonctionnement optimale.

Von Ducati Corse für den Einsatz in der Superbike-Weltmeisterschaft entwickelte Kupplung mit regulierbarem Antihopping-System. Dank der drei, im Lieferumfang enthaltenen Federsätze lässt sich der Auslöseindex in Abhängigkeit der geforderten Leistung regulieren. Um das Gewicht auf ein Mindestmaß herabzusetzen, wurde diese Racing-Kupplung aus Aluminiumlegierung gefertigt und entsprechend Bearbeitet. Darüber hinaus kommt hier ein Spannsystem mit vier asymetrischen Federn zum Einsatz, das einen maximalen Griff mit kleinst möglicher Anzahl an Elementen garantiert.

Embrague desarrollado por Ducati Corse y usado en el mundial Superbike, con sistema dispositivo anti-rebote regulable. Gracias a los tres sets de muelles incluidos, es posible variar el índice de intervención, de acuerdo a las prestaciones solicitadas. Para reducir los pesos al mínimo el embrague racing está realizado en aleación de aluminio cuidadosamente elaborado y adopta un sistema de carga de cuatro muelles asimétricos para tener la máxima toma con un menor número de elementos.

このクラッチは、スーパーバイク世界選手権でDUCATI CORSEが使用しているクラッチを、公道走行用に適した形にしました。スリッパーシステムは、付属するスプリングによって効き具合が調整可能でソフトな使用からハードな使用までの要求に答えることが可能です。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

968590AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198S Corse/1198R Corse

Volano alleggerito Ducati Corse; la minore inerzia della massa in rotazione si traduce in una maggior facilità del motore a prendere giri, specialmente a bassi regimi.

Ducati Corse lightweight flywheel; less rotating mass results in lower inertia allowing greater capability to rev up especially from low speeds.

Volant moteur allégé Ducati Corse. La petite inertie de la masse en rotation se traduit par une meilleure rotation du moteur, spécialement dans les bas régimes.

Leichteres Ducati Corse-Schwungrad - reduziert die Massenträgheit des Kurbeltriebs und ermöglicht damit ein schnelleres Hochdrehen des Motors, speziell bei niedrigen Drehzahlen.

Volante aligerado Ducati Corse; la menor inercia de la masa en rotación, se traduce en una mayor facilidad del motor para subir revoluciones, especialmente cuando a bajo régimen.

Ducati Corse 軽量フライホイール。より小さくなった慣性モーメントによって、エンジンは低回転からレスポンス良く吹け上がります。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

964575AAA

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198 R Corse

Kit cambio racing composto da ingranaggi con speciali lavorazioni per ridurre il peso complessivo dell'assieme; la rapportatura si differenzia da quella di serie ed è stata studiata dai tecnici di Ducati Corse per migliorare le prestazioni in pista.

Racing gearbox kit. Kit includes special gears machined to reduce overall weight and special gear ratios (different from standard gearbox) designed by Ducati Corse engineers for improved performance on the track.

Kit boîte de vitesses racing, composé d'engrenages avec usinages spéciaux pour réduire le poids d'ensemble. Les rapports de boîte se différencient de ceux d'origine. Le kit a été développé par des techniciens de Ducati Corse en vue d'améliorer les performances sur piste.

Kit Racing-Getriebe, bestehend aus Getriebezahnrädern, die zur Minderung des Gesamtgewichts dieser Einheit speziell bearbeitet wurden. Die vom serienmäßigen Getriebe abweichenden Gangübersetzungen wurden von den Ducati Corse Technikern für den Einsatz des Motorrades auf der Rennstrecke entwickelt.

Kit cambio racing compuesto por engranajes especiales para reducir el peso total del conjunto; las relaciones se diferencian de las de serie y ha sido estudiada por los técnicos de Ducati Corse para mejorar las prestaciones en pista.

レーシングギアボックスキット。スペシャルマシニングされたギアは重量削減に貢献。ドゥカティコルセのエンジニアにより設計された、標準仕様と異なる変速比は、レーストラック走行のパフォーマンスを向上させます。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96450707B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R MY08

Kit carena completa Racing in carbonio, sviluppata da Ducati Corse per l'impiego nel Campionato del Mondo Superbike. Il kit comprende il cupolino, i canali aria maggiorati, le fiancate destra e sinistra e la vasca contenimento olio. Di facile montaggio, questo kit consente di alleggerire la moto, conferendole un look irresistibile ed esclusivo.

Carbon fibre racing full fairing kit developed by Ducati Corse. The kit includes: headlight fairing, oversize air scoops, right and left side fairings and belly pan. Easy to install, this kit allows a weight reduction while lending the bike an appealing, unique look.

Kit de carénage complet racing en carbone, développé par Ducati Corse pour une utilisation en Championnat du Monde Superbike. Le kit comprend la bulle, les conduits d'admission d'air élargis, les flancs de carénage droit et gauche et le bac à huile. Facile à monter, ce kit permet d'alléger la moto, en lui conférant un look irrésistible et exclusif.

Kit Racing-Verkleidung aus Kohlefaser - von Ducati Corse für die Superbike-Weltmeisterschaft entwickelt. Im Kit enthalten sind die Cockpitverkleidung, die vergrößerten Luftkanäle, die rechten und linken Seitenabdeckungen und die Ölwanne. Die einfache Montage ermöglicht im Handumdrehen eine Reduzierung des Fahrzeuggewichts und verleiht dem Motorrad einen unwiderstehlichen und exklusiven Look.

Kit carenado completo racing de carbono, desarrollado por Ducati Corse para usar en el Campeonato Mundial Superbike. El kit comprende la cúpula, tomas de admisión mayores, carenados laterales derecho e izquierdo y el depósito del aceite. Este kit, de fácil montaje, permite aligerar la moto, brindándole un look irresistible y exclusivo.

Ducati Corse が開発したカーボン製レーシングフェアリングコンプリートキット。キットはフロントフェアリング、オーバーサイズエアダクト、左右サイドフェアリング、ボトムフェアリングで構成されます。容易に取り付けが可能で、車両重量を削減、そして唯一無二のデザインでバイクをアピールできます。

96988707B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198 S/1198SP/ 1198S Corse/1198R Corse

Codone monoposto Racing in carbonio disegnato da Ducati Corse per il Campionato del Mondo Superbike. Perfetto completamento della carena Racing codice 96988707B, questa soluzione consente di alleggerire ulteriormente la moto, con una riduzione di peso di circa il 50% rispetto al codone di serie.

Carbon fibre racing single-seat tail guard, designed by Ducati Corse. Perfect compliment for the racing full fairing no. 96988707B, this tail guard allows for a 50% weight reduction compared to the standard tail guard.

Corps de selle monoplace racing en carbone dessiné par Ducati Corse pour le Championnat du Monde Superbike, c'est le parfait complément du carénage complet racing référence 96988707B. Cette solution permet d'alléger davantage la moto, avec une réduction de poids d'environ 50% par rapport au corps de selle de série.

Monoposto-Heckverkleidung aus Kohlefaser in Racingausführung - von Ducati Corse für die Superbike-Weltmeisterschaft entwickelt - die perfekte Vervollständigung der Racing-Vollverkleidung, Art.-Nr. 96988707B. Diese Monoposto Heckverkleidung aus Kohlefaser ist um 50% leichter als die serienmäßige Heckverkleidung.

Cuerpo asiento monoplaza Racing de carbono; diseñado por Ducati Corse para el Campeonato del Mundo Superbike, es la perfecta terminación del carenado completo racing código 96988707B. Esta solución permite aligerar ulteriormente la moto, con una reducción de peso de aprox. el 50% respecto al cuerpo asiento de erie.

Ducati Corse がデザインしたカーボン製レーシングモノポストテールカウル。レーシングフェアリング（部品番号：９６９８８７０７Ｂ）と組み合わせれば、完璧なコンプリートと言えます。ノーマルテールカウルと比較し５０％の軽量です。

96989007B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/ 1198SP /1198S Corse

Le fasce in carbonio sotto serbatoio, alleggeriscono parzialmente la moto connotandola contemporaneamente con un look decisamente racing.

Light, carbon, undertank side panels give the bike a racing look.

Les caches dessous-de-réservoir en carbone, allègent partiellement la moto tout en lui conférant un aspect de moto de compétition.

Seitenabdeckungen unterhalb des Tanks aus Kohlefaser zur Gewichtsreduzierung und optischen Aufwertung - für den echten Racing-Look.

Los aros de carbono debajo del depósito aligeran parcialmente la moto otorgándole contemporáneamente un look de competición.

カーボン製サイドパネル。

969A03808B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse

Paracatena inferiore in carbonio.

Carbon fibre lower chain guard.

Cache-chaîne inférieur en carbone.

Unterer Kettenschutz aus Kohlefaser.

Protector cadena inferior de carbono.

カーボン製ロアチェーンガード。

96994608B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/
1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Parafango posteriore in carbonio realizzato in collaborazione con Ducati Corse; elemento protettivo, ma anche di design, con la sua linea filante si integra perfettamente con il forcellone monobraccio in alluminio.

Carbon rear mudguard designed in cooperation with Ducati Corse; the mudguard is sleek, light and integrates perfectly with the single-sided swing arm.

Garde-boue arrière en carbone, réalisé en collaboration avec Ducati Corse. Elément de protection, mais aussi de design, avec sa ligne aérodynamique, il s'intègre à la perfection au monobras en aluminium.

Hinterradkotflügel aus Kohlefaser - in Zusammenarbeit mit Ducati Corse entwickelt sorgt dieser Kotflügel durch seine vollendete Linienführung nicht nur für eine optische Aufwertung, sondern schützt zugleich die Heckpartie vor Schmutz.

Guardabarros trasero de carbono realizado en colaboración con Ducati Corse; elemento de protección y también estético, con su línea estilizada se integra perfectamente en el basculante monobrazo de aluminio.

Ducati Corse の協力を得てデザインされた、カーボン製リアマッドガード。鋭敏なラインを持つデザイン、軽量、そしてシングルサイドスイングアームの形状にフィットします。

969A03208B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Coppia di paratacchi per pedane pilota in carbonio; montabili sia sulle pedane di serie, che su tutte le pedane racing, si differenziano per la maggiore superficie protettiva.

Pair of carbon fibre heel guards for rider's footpegs; they can be fitted both on standard footpegs and on all racing footpegs. These guards feature wider protection area.

Paire de pare-talons pour repose-pieds pilote en carbone. Pouvant être montés aussi bien sur les repose-pieds de série que sur tous les repose-pieds racing, ils se différencient par une plus grande surface de protection.

Paar Fersenschutzelemente aus Kohlefaser mit größerer Schutzfläche im Vergleich zurm Serienbauteil. Die Montage ist sowohl an den serienmäßigen, als auch an den Racing-Fußrasten möglich.

Par de protectores de talon para estribos piloto de carbono; se pueden montar tanto en los estribos de serie como en todos los estribos racing, se diferencian por tener una mayor superficie de protección.

ライダーフットペグ用カーボン製ヒールガードセット。スタンダードフットペグ、レーシングフットペグの両方に装着可能で、ガード面がワイドになっています。

96982407B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Gruppo sospensione posteriore utilizzato da Ducati Corse nel Campionato del Mondo Superbike. Compongono il kit il mono-ammortizzatore Öhlins TTX con idraulica Factory pluriregolabile e con predisposizione potenziometro, l'asta di reazione dal pieno con registro centrale e link flat che, riducendo la rigidezza a terra, migliora il grip in apertura di farfalla e diminuisce l'usura del pneumatico.

Rear suspension kit developed by Ducati Corse. The kit includes the Ohlins TTX rear shock. This state-of-the-art shock includes low and high speed compression and rebound adjusters. Also included is a fully adjustable ride height linkage, fitting for a potentiometer, and a Ducati Corse flat link rocker arm which improves grip while the suspension is compressed and reduces tyre wear.

Ensemble suspension arrière développée par Ducati Corse. Le kit est composé d'un monoamortisseur Öhlins TTX avec hydraulique Factory réglable séparément en compression lente et rapide et détente lente et rapide. Il dispose également d'une biellete de réglage à plat de l'assiette et est doté d'un balancier taillé dans la masse pour optimiser l'adhérence et peut recevoir un système de mesure de la plongée d'amortissement.

Kit Hinterradfederung - von Ducati Corse in der Superbike-Weltmeisterschaft eingesetzt. Im Lieferumfang enthalten sind das Öhlins TTX Monofederbein mit vielfach einstellbarer Factory-Hydraulik und Montagemöglichkeit für ein Potentiometer. Der aus dem Vollen gearbeitete Umlenkhebel mit zentral angeordnetem Hinterradschwingen-Montagepunkt und flacher Ansteuerung des Federbeins verbessert den Hinterradgrip beim Beschleunigen und reduziert den Reifenverschleiß.

Grupo suspensión trasera usada por Ducati Corse en el Campeonato del Mundo Superbike. Componen el kit el mono-amortiguador Öhlins TTX con hidráulica de múltiple regulación y predisposición para potenciómetro, el vástago de reacción de pieza maciza con registro central y link flat que, al reducir la rigidez al suelo, mejora el agarre a la carretera a la apertura de mariposa y disminuye el desgaste del neumático.

DucatiCorseが開発したリアサスペンションキット。Ohlins製TTXモノショックアブソーバーは、圧側低速／高速減衰と、伸側減衰のアジャスターを装備。ライドハイトの調整が容易なリンクロッドは、DucatiCorse がデザインしたフラットプログレッションロッカーアームと組み合わされ、サスペンション圧縮時のグリップパフォーマンスを向上させ、タイヤの磨耗を減少させます。

Applicabile solo a forcellone Factory, cod. 96850407B - Solo per uso in pista
This kit can only be used in conjunction with the Factory racing swingarm part no. 96850407B - For racing use only
Associable uniquement au bras oscillant Factory, réf. 96850407B - Uniquement pour usage sur piste.
Nur an Factory-Schwinge, Art.-Nr. 96850407B, einsetzbar - Nur für den Rennstreckeneinsatz
Aplicable solo a basculantes Factory, cód. 96850407B - Solo para uso en pista
Factoryスイングアームキット（部品番号：96850407B）との組み合わせのみ使用可能、- レース専用。

96853508B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Sviluppato da Ducati Corse per il Campionato Mondiale Superbike, il nuovo forcellone monobraccio è in grado di assicurare sia una maggior rigidità torsionale che flessionale, per la massima precisione di guida. Consente inoltre il montaggio di pneumatici slick di maggiore diametro e - in funzione dei rapporti finali scelti - di variare l'interasse della moto.

Racing single-sided swingarm developed by Ducati Corse. The new single-sided swingarm provides greater torsional and bending stiffness for the utmost riding accuracy. In addition, it accepts larger-diameter slick tyres and permits a significant range of wheelbase adjustment (according to selected final ratios).

Développé par Ducati Corse pour le Championnat du Monde Superbike, le nouveau monobras oscillant est en mesure d'assurer aussi bien une plus grande rigidité en torsion qu'en flexion, pour une précision de conduite maximale. Il permet également le montage de pneus slick de diamètre plus important et, en fonction des rapports finaux choisis, de faire varier l'empattement de la moto.

Racing-Einarm-Hinterradschwinge, von Ducati Corse für die Superbike-Weltmeisterschaft entwickelt. Durch eine erhöhte Torsions- und Biegesteifigkeit wird die Fahrpräzision weiter verbessert. Darüber hinaus ermöglicht die Racing-Einarm-Hinterradschwinge die Montage von Slickbereifung mit größerem Durchmesser und – in Abhängigkeit von der gewählten Endübersetzung – eine Veränderung des Radstands.

Desarrollado por Ducati Corse para el Campeonato Mundial Superbike, el nuevo basculante monobrazo garantiza mayor rigidez de torsión y flexión, para la máxima precisión de conducción. También permite el montaje de neumáticos slick de mayor diámetro y, en función de las relaciones finales seleccionadas, variar la distancia entre ejes de la moto.

Ducati Corseが開発したレーシングシングルサイドスイングアーム。この新しいスィングアームはねじれ剛性と曲げ剛性が高く、精度の高いライディングを約束します。より大きな直径のスリックタイヤを取り付ける事が可能で、車両のホイールベース調整幅も大きくなっています（使用するスプロケットサイズにより調整幅は異なります）。

Da utilizzare con corone non inferiori a T36 e solo in abbinamento al gruppo di scarico completo, cod. 96456309B, 96456409B e 96456507B o ai gruppi collettori cod. 96459310B, 96459410B, 96199408B, 96199309B e 96199207B. Richiede allungamento catena.
To be used only with rear sprockets not below 36 tooth diameter, and only matched with the complete exhaust system part no. 96456309B, 96456409B and 96456507B or manifold assemblies part no. 96459310B, 96459410B, 96199408B, 96199309B and 96199207B. Requires chain length adjustment (increase).
A utiliser avec des couronnes dotées d'un minimum de 36 dents et uniquement avec le système d'échappement complet, réf. 96456309B, 96456409B et 96456507B ou avec les ensembles collecteurs réf. 96459310B, 96459410B, 96199408B, 96199309B et 96199207B. Il requiert un allongement de la chaîne.
Kann nur mit Kettenblättern, die nicht unter Z=36 liegen und nur in Verbindung mit den kompletten Auspuffsystemen, Art 96456309B, 96456409B und 96456507B oder den Krümmereinheiten, 96459310B, 96459410B, 96199408B, 96199309B und 96199207B verwendet werden. Antriebskettemuss verlängert werden.
Para usar con coronas no inferiores a T36 y solo combinadas al grupo de escape completo, cód. 96456309B, 96456409B y 96456507B o a los grupos colectores cód. 96459310B, 96459410B, 96199408B, 96199309B y 96199207B. Necesita prolongación cadena.
T36のスプロケットの使用、エキゾーストコンプリートキット（部品番号：96456309B、96456409B,96456507B）、またはマニホールドキット(部品番号：96459310B、96459410B、96199408B、96199309B、96199207B)の使用が必要となります。また、チェーンリンクの延長も必要となります。

96850407B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Puntone sospensione posteriore regolabile, realizzato in alluminio lavorato dal pieno; progettato dai tecnici di Ducati Corse, consente una rapida regolazione dell'altezza del retrotreno, mediante l'apposito registro posizionato centralmente.

Adjustable aluminium rear suspension ride height linkage. Allows ride height to be finely tuned to rider's preferences.

Biellette de suspension arrière réglable, réalisée en aluminium usiné dans la masse. Conçue par les techniciens de Ducati Corse, elle permet un réglage rapide de la hauteur du train arrière, à l'aide de l'élément de réglage prévu à cet effet situé en position centrale.

Einstellbare Aluminium-Momentenabstützung der Hinterradfederung, aus dem Vollen gearbeitet- von den Ducati Corse Technikern entwickelt. Die einstellbare Momentabstützung ermöglicht eine Veränderung der Höhe des Fahrzeughecks.

Tope suspensión trasera regulable, de aluminio obtenido de pieza plena; proyectado por los técnicos de Ducati Corse, permite una rápida regulación de la altura del tren trasero, mediante el específico dispositivo de ajuste colocado de manera central.

アルミニウム製リアライドハイトアジャスタブルリンケージ。ライダーの好みに応じたライドハイトのファインチューンに対応できます。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96764008B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Comando gas Racing con corsa ridotta dell'acceleratore; è sufficiente una piccola rotazione della manopola per ottenere una maggior apertura della farfalla ed accelerazioni "rabbiose" ad ogni uscita di curva.

Quick turn throttle kit. Kit provides wider throttle opening per degree of throttle twist. Includes push and pull throttle cables.

Commande des gaz racing à ouverture rapide. Il suffit d'une petite rotation de la poignée pour obtenir une meilleure ouverture du papillon et générer des accélérations franches à la sortie de chaque courbe.

Kurzhub-Gassteuerung Racing - durch Reduzierung des Gesamthubes am Gasgriff reicht bereits ein leichter Dreh für volle Beschleunigung am Kurvenausgang.

Mando combustible Racing con carrera reducida del acelerador; es suficiente una pequeña rotación del puño para obtener una mayor apertura de la mariposa y aceleraciones fuertes en cada salida de curva.

Ducati Corseとの共同開発でデザインされたビレットアルミ製ブラックアノダイズドフットペグキット。 6ポジションに調整可能で、フットペグ、ブレーキ／ギアシフトペダルエンドは転倒時の破損を避ける折畳式です。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

69923791A

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Kit pedane Ducati Corse realizzate in ergal dal pieno e anodizzate in colore nero. Regolabili su 6 posizioni, sono provviste di pedalini e puntali leva snodabili, per evitare rotture in casi di scivolata.

Ducati Corse black anodized machined from billet Ergal footpegs kit. Adjustable in 6 positions, they feature fold-away pegs and gear lever end, to prevent any breakage in case of sideslip.

Kit repose-pieds Ducati Corse réalisés en Ergal usiné dans la masse et anodisés en noir. Réglables sur 6 positions, ils sont munis de pédales et d'embouts de levier articulés, pour éviter des ruptures en cas de glissade.

Ducati Corse-Fußrasten Kit aus Ergal, aus dem Vollen gearbeitet, schwarz eloxiert. 6-fach einstellbar, mit Gelenkfußrasten und -hebeln ausgestattet, die das Abbrechen im Fall eines Sturzes vermeiden.

Kit estribos Ducati Corse realizados en Ergal a partir de una pieza maciza y anodizados en color negro. Regulables en seis posiciones, tienen pedalines y topes de leva articulados para evitar roturas en caso de caidas.

Ducati Corseとの共同開発でデザインされたレーシングフットペグセット。 ビレットアルミニウム製、6ポジションに調整可。フットペグ、ブレーキ／ギアシフトペダルエンドは転倒時の破損を避ける折畳式です。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
レース専用。

96644810B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Kit carena completa Racing in vetroresina, sviluppata da Ducati Corse per l'impiego nel campionato Superstock. Il kit comprende il cupolino, i canali aria maggiorati, le fiancate destra e sinistra e la vasca contenimento olio. Di facile montaggio, viene fornita completa di staffe ed attacchi rapidi per favorire gli interventi di messa a punto.

Complete Racing fairing kit in fibreglass, developed by Ducati Corse. The kit consists of headlight fairing, oversized air channels, right and left side panels and belly pan. Easy to install, it comes complete with brackets and quick release fittings.

Kit de carénage complet racing en fibre de verre, développé par Ducati Corse pour une utilisation en Championnat Superstock. Le kit comprend la bulle, les conduits d'admission d'air élargis, les flancs de carénage droit et gauche et le bac à huile. Facile à monter, il est fourni avec les brides et les attaches rapides pour favoriser les interventions de mise au point.

Kit Racing-Verkleidung aus Glasfaserkunststoff - von Ducati Corse für den Einsatz in der Superstock-Meisterschaft entwickelt. Im Kit enthalten sind die Cockpitverkleidung, vergrößerte Luftkanäle, rechte und linke Seitenverkleidung und die Ölwanne. Einfache Montage. Wird komplett mit Bügeln und Schnellverschlüssen geliefert, die die Montage und Demontage der Verkleidung erleichtern.

Kit carenado completo Racing en fibra de vidrio, desarrollado por Ducati Corse para usar en el campeonato Superstock. El kit comprende la cúpula, los canales de aire de mayor tamaño, los carenados derecho e izquierdo y el carenado inferior que contiene el aceite. Facil de montar, se suministra con soportes y sujeciones de acople rápido para favorecer las intervenciones de puesta a punto.

Ducati Corseによって開発されたファイバーグラス製レーシングフェアリングコンプリートキット。キットはフロントフェアリング、オーバーサイズエアダクト、左右サイドフェアリング、ボトムフェアリングで構成されます。ブラケットおよびクイックファスナー等も付属しているので取り付けが簡単です。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

969A05407B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Codone Racing monoposto in vetroresina, sviluppato da Ducati Corse per il campionato Superstock. Insieme al kit di carene racing rende la moto pronta per scendere in pista.

Racing monoposto fibreglass tail guard, developed by Ducati Corse for the Superstock championship.

Corps de selle monoplace en fibre de verre racing, développé par Ducati Corse pour le Championnat Superstock. Associé au kit de carénage racing, la moto est prête à entrer en piste.

Monoposto-Heckverleidung aus Glasfaserkunststoff in Racingausführung - von Ducati Corse für den Einsatz in der Superstock-Meisterschaft entwickelt. Zusammen mit dem Racing-Verkleidungskit die perfekte Kombination für die Rennstrecke.

Cuerpo asiento monoplaza en fibra de vidrio Racing, desarrollado por Ducati Corse para el campeonato Superstock. Esto más el kit de carenados racing dejan la moto lista para ponerla en pista.

Superstockチャンピオンシップのために Ducati Corseによって開発されたレーシング用ファイバーグラス製モノポストテールガード、レーシング用フェアリングキットと使用する事により、すぐにでもレースで走る事ができるようになります。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96984507B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198, ≤MY10

96987908B

1098R/1198R Corse

Parabrezza maggiorato in Plexiglas; la protezione aumenta di circa 30 mm in altezza e favorisce un maggior riparo aerodinamico specie ad andature elevate.

Large Plexiglas windshield, about 30 mm taller for improved wind protection especially at high speeds.

Bulle haute en plexiglas. Avec une hauteur supérieure de 30 mm, elle améliore le confort aérodynamique, surtout à vive allure.

Vergrößerte Windschutzscheibe aus Plexiglas, ca. 30mm höher als Serie, für verbesserten Windschutz bei hohen Geschwindigkeiten.

Parabrisas de Plexiglás alto; la protección aumenta aprox. 30mm en altura y favorece un mayor confort aerodinámico especialmente en alta velocidad.

プレキシガラス製ハイウインドスクリーン。ノーマルより約30mm高く、特に高速時の快適性が向上します。

96756307B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Parabrezza maggiorato in Plexiglas fumé; la protezione aumenta di circa 30 mm in altezza e favorisce un maggior riparo aerodinamico specie ad andature elevate. La colorazione fumé attenua il riflesso dei raggi solari.

Large smoke-tinted Plexiglas windshield, about 30 mm taller for improved wind and sun glare protection especially at high speeds.

Bulle haute en plexiglas fumé. Avec une hauteur de 30 mm en plus, elle favorise un meilleur confort aérodynamique surtout en roulant à vive allure.

Vergrößerte Windschutzscheibe aus Rauch-Plexiglas, ca. 30mm höher als Serie, für verbesserten Windschutz bei hohen Geschwindigkeiten. Die dunkle Tönung verhindert Reflektionen durch Sonneneinstrahlung.

Parabrisas más grande de Plexiglás fumé; la protección aumenta aprox. 30mm en altura y favorece un mayor confort aerodinámico especialmente en alta velocidad. El color fumé disminuye el reflejo de los rayos solares.

スモークプレキシガラス製ハイウインドスクリーン。ノーマルより約30mm高く、太陽光によるギラツキを防ぎ、高速時の快適性が向上します。

96756407B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Silenziatori omologati di nuovo disegno realizzati in titanio. A corredo della coppia di scarichi catalizzati, vengono forniti la centralina elettronica con mappatura dedicata e il filtro aria ad alta efficienza per il massimo piacere di guida.

Titanium new-design type-approved silencers. Together with the set of catalytic exhaust pipes also supplied is the electronic control unit with dedicated mapping and the high-efficiency air filter for maximum riding pleasure.

Silencieux homologués (nouveau dessin) réalisés en titane. La paire de silencieux catalysés est livrée avec un boîtier électronique à cartographie dédiée et un filtre à air hautes performances pour un plaisir de pilotage extrême.

Straßenzugelassene Schalldämpfer aus Titan im neuen Design. Im Lieferumfang enthalten sind die Endschalldämpfer mit Katalysator, das elektronische Steuergerät mit entsprechendem Mapping sowie ein hochgradig wirkender Luftfilter - für maximales Fahrvergnügen.

Silenciadores homologados de nuevo diseño realizados en titanio. Junto al par de silenciadores catalizados se suministran la central electrónica con mapeado especial y el filtro de aire de alta eficiencia para tener un máximo placer de conducción.

新型チタン製ＥＵ規定承認エキゾーストサイレンサーキット。触媒が内蔵されたサイレンサー、専用電子コントロールユニットと高性能エアフィルターが付きます。当製品は騒音、排気ガス規制に関するＣＥ基準に適応しますが、日本の道路運送車両保安基準には適応しないためレーストラック走行専用部品となり、一般公道では使用できません。

OK **96456809B**
1198≤MY10

OK **96456909B**
1198≥MY11, 1198S/1198SP/1198S Corse

OK **96457107B**
1098/1098S/1098S Tricolore

OK **96460210B**
848 Evo

OK **96457408B**
848

Gruppo completo di collettori 2-1-2 in acciaio inox, completo di centralina con mappatura dedicata e filtro aria ad alte prestazioni. Concepito per l'abbinamento con la coppia di silenziatori racing in carbonio, può essere utilizzato anche con i silenziatori omologati in titanio, garantendo un sensibile aumento delle prestazioni motore.

Stainless steel 2-1-2 intake manifolds unit, complete with control unit with dedicated mapping, and high-performance air filter. Devised to be combined with the set of carbon racing silencers, it can be used also together with titanium type-approved silencers, ensuring a substantial increase of engine performance.

Ensemble complet de collecteurs 2-1-2 en acier inox, muni d'un boîtier électronique avec cartographie dédiée et filtre à air hautes performances. Conçu pour s'adapter à la paire de silencieux racing en carbone, il peut être également utilisé avec les silencieux homologués en titane, garantissant une augmentation sensible des performances moteur.

Komplette 2-1-2 Krümmern Anlage aus rostfreiem Stahl, Steuergerät mit entsprechend ausgelegtem Mapping und hochgradig wirkender Luftfilter. Passend für die Montage in Verbindung mit Racing-Schalldämpferpaar sowie dem zugelassenen Schalldämpferpaar aus Titan - die Garantie für eine spürbare Leistungssteigerung.

Grupo completo de colectores 2-1-2 de acero inox, centralita específica y filtro de aire de altas prestaciones. Concebidos para ser combinados con un par de silenciadores racing de carbono, también pueden ser usados con silenciadores homologados de titanio, garantizando un sensible aumento de las prestaciones del motor.

専用電子コントロールユニット、および高性能エアーフィルター付き、２イン１イン２、ステンレススチールエキゾーストパイプ。ＥＵ規定承認チタン製サイレンサー、およびカーボン製レーシングサイレンサーと組み合わせて使用することが可能で、エンジンパフォーマンスが高められます。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96460110B
848 Evo

96199508B
848

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Guscio realizzato in carbonio che si applica in sostituzione della sella passeggero o del cover verniciato di serie.

Carbon fibre passenger seat cover.

Capot de selle en carbone qui s'applique en remplacement de la selle passager ou du capot d'origine.

Soziusabdeckung aus Kohlefaser - kann anstelle der Beifahrersitzbank oder der serienmäßigen, lackierten Abdeckung montiert werden.

Tapa realizada en carbono que se aplica en sustitución del asiento del pasajero o del cover pintado de serie.

カーボン製パッセンジャーシートカバー。

96980607B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse

Kit composto da semicarene inferiori in carbonio da accoppiare alle carene superiori di primo impianto, per una connotazione racing ed esclusiva della tua Superbike.

Carbon fibre lower half fairing panels kit. To be installed with the main upper half-fairings to give your superbike an exclusive racing look.

Kit composé de demi-carénages inférieurs en carbone à associer aux carénages supérieurs d'origine, pour une ligne racing et exclusive de votre Superbike.

Verkleidungshälften-Unterteile aus Kohlefaser, zur Verwendung mit den serienmäßigen Verkleidungshälften-Oberteilen - für einen exklusiven Racing-Look Ihres Superbikes.

Kit compuesto por semicarenados inferiores de carbono para acoplar a los carenados superiores de primera instalación, para dar una imágen racing y exclusiva a tu Superbike.

カーボン製ボトムフェアリングキット。ノーマルのサイドフェアリングと組み合わせることで、スーパーバイクレーサー同然のルックスを得られます。

96994708B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse

Cupolino in carbonio in versione stradale; replica del cupolino di serie, si distingue per la raffinatezza della trama del carbonio che esalta ancor di più le forme dei modelli della nuova famiglia Superbike. Con soli 0,62 kg di peso, il 30% in meno rispetto ai cupolini di serie, rende la moto leggera ed aggressiva.

Carbon headlight fairing-road version. Same as standard headlight fairing but with a finer carbon weave which sets off new Superbike family design. This fairing weighs only 0.62 kg. (1.37 lbs.), i.e. 30% less than the standard headlight fairing.

Tête de fourche routière en carbone. Elle se distingue par le raffinement de sa trame en carbone qui sublime encore plus les formes des modèles de la nouvelle famille Superbike. Pesant seulement 0,62 kg, soit 30% de moins par rapport au modèle d'origine, elle rend la moto plus légère et agressive.

Cockpitverkleidung aus Kohlefaser in Straßenausführung. Nur 0,62 kg schwer, 30% leichter als die serienmäßige Cockpitverkleidung - für ein leichteres und aggressiv wirkenderes Motorrad.

Cúpula de carbono en versión carretera; réplica de la cúpula de serie, se distingue por la fina trama del carbono que exalta aún más las formas de los modelos de la nueva familia Superbike. Con sólo 0,62 kg de peso, el 30% menos respecto a las cúpulas de serie, hace más ligera y agresiva a la moto.

カーボン製フロントフェアリング。ノーマルのフロントフェアリングと同形状でありながら、細やかなカーボンの織目が新しいスーパーバイクファミリーデザインを強調します。このフェアリングの重量はわずか0,62 kgで、ノーマルと比較して30%軽量です。

96981307BA

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Codone posteriore biposto realizzato in fibra di carbonio, disponibile in due versioni colore. Consente una riduzione di peso sostanziale rispetto al componente di serie, conferendo un'estetica curata ed aggressiva al retrotreno della moto.

Carbon fibre two-seat tail guard available in two colours. It allows a substantial weight loss compared with the standard part, giving a sophisticated and aggressive look to bike rear end.

Corps de selle arrière biplace réalisé en fibre de carbone, disponible en deux coloris. Il permet de réduire substantiellement le poids par rapport au composant de série, en conférant une esthétique soignée et agressive du train arrière de la moto.

Biposto-Heckverkleidung - aus Kohlefaser, in zwei Farbversionen verfügbar. Bringt im Vergleich zur serienmäßigen Komponente eine erhebliche Gewichtsreduzierung und verleiht dem Heckbereich des Motorrads einen noch aggressiveren Look.

Cuerpo asiento trasero biplaza realizado en fibra de carbono, disponible en dos colores. Permite una reducción sustancial de peso respecto al componente de serie, otorgando una estética cuidada y agresiva al tren trasero de la moto.

カラーリングが施された、カーボンファイバー製テールカウルには２色のバリエーションがあります。スタンダードの部品と比べた時により軽量で、洗練され、アグレッシブな外観をテールエンドにもらたします。

Riduzione di peso rispetto al componente di serie: circa 35%
35% lighter than the standard component.
Réduction de poids p/r au composant de série 35%.
Gewichtsminderung im Vergleich zur serienmäßigen Komponente 35%.
Reducción de peso respecto al componente de serie 35%.
標準装備の部品と比べ重量は-35%。

969A02409B
969A02609B

848/848 Evo1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse

Protezione in carbonio per forcellone.

Carbon swingarm guard.

Protection en carbone pour bras oscillant.

Schwingenschutz aus Kohlefaser

Protección de carbono para basculante.

カーボン製スィングアームガード。

Non applicabile al forcellone Factory cod. 96850407B
Not applicable to Factory swingarm part no. 96850407B
Non applicable au bras oscillant Factory réf. 96850407B
Nicht anwendbar an der Hinterradschwinge Factory, Art.-Nr. 96850407B
No aplicable al basculante Factory cód.96850407B
Factoryスイングアームには搭載不可、部品番号：96850407B

96994808B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Cover laterali in fibra di carbonio per condotti aria.

Carbon fibre side covers for air ducts.

Caches conduits d'admission d'air en fibre de carbone.

Seitliche Abdeckungen der Luftkanäle aus Kohlefaser.

Tapas laterales de fibra de carbono para conductos de aire.

カーボン製エアダクトｻｲﾄﾞ カバー。

96980407BA

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse

Copertura cruscotto realizzata in fibra di carbonio.

Carbon fibre instrument panel cover.

Coque de tableau de bord réalisée en fibre de carbone.

Cockpitabdeckung aus Kohlefaser.

Tapa salpicadero realizada en fibra de carbono.

カーボン製インストルメントパネルカバー。

96983907B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Cornice realizzata in carbonio che protegge da graffi la parte del serbatoio in corrispondenza del blocchetto di accensione.

Carbon fibre ignition switch cover.

Encadrement du barillet de la clé de contact réalisé en carbone, protégeant des éraflures.

Zündschloßumrandung aus Kohlefaser - schützt dem Tankbereich um das Zündschloß vor Kratzern.

Marco realizado en fibra de carbono, protege contra rayas las partes del depósito que se encuentran cerca del bloque de encendido.

カーボン製イグニッションスィッチカバー。

969A05107B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Protezione della valvola allo scarico realizzata in fibra di carbonio.

Carbon fibre exhaust butterfly valve protector.

Protection de la soupape d'échappement en carbone.

Schutzabdeckung der Auslasssteuerung aus Kohlefaser.

Protección de la válvula de escape realizada en fibra de carbono.

カーボン製エキゾーストバタフライバルブプロテクター。

969A03408B

848/ 848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Coppia di paratacchi in carbonio per pedane guida montabili sia sulle pedane di serie che su quelle racing.

Pair of carbon heel guards for racing and standard rider's footpegs.

Paire de protège-talons repose-pieds pilote en carbone, indiqués aussi bien pour les repose-pieds de série que pour les repose-pieds racing.

Paar Fersenschutzteile aus Kohlefaser für Fahrerfußrasten. Können sowohl an die serienmäßigen, als auch an die Racing-Fußrasten montiert werden.

Par protector talones estribos conductor de carbono que se pueden montar en los estribos de serie y en los estribos racing.

カーボン製ヒールガード。ノーマル／レーシングフットペグ双方に装着できます。

969A03308B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Ciclistica e impianti frenanti - Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage - Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistema de frenos - 車体およびブレーキシステム

Kit forcelle Öhlins anteriori a steli rovesciati con trattamento superficiale TIN per una maggiore scorrevolezza e resistenza all'usura. Le forcelle sono regolabili sia in estensione che in compressione e consentono di regolare la ciclistica del veicolo in funzione del proprio stile di guida.

Öhlins upside-down front fork kit. Forks feature TIN coating for improved sliding action and increased wear resistance. Fully adjustable compression and rebound damping enable customised set-up to suit your riding style.

Kit de fourche inversée Öhlins, avec traitement superficiel TiN pour un meilleur coulissement et une plus grande résistance à l'usure. La fourche est réglable aussi bien en détente qu'en compression et permet d'adapter la partie-cycle de la moto à tous les styles de conduite.

Upside-Down-Gabel von Öhlins mit TiN-Beschichtung für verbessertes Ansprechverhalten und höhere Verschleißfestigkeit, sowohl in der Druck-, als auch in der Zugstufe und Federvorspannung einstellbar.

Kit horquillas Öhlins delanteras con barras invertidas y tratamiento superficial TIN para un mayor deslizamiento y resistencia al desgaste. Las horquillas son regulables tanto en extensión como en compresión y permiten regular el bastidor del vehículo al propio estilo de conducción.

Öhlins製倒立フロントフォークキット。耐磨耗性に優れ、フリクションロスを低減するTiNコート処理が施されます。ライディングスタイルに合わせてリバウンド/コンプレッション減衰力を調整することが出来ます。

96848307BB

1098/1198, ≤MY10

96850608B

848/848 Evo

Ammortizzatore posteriore Öhlins con tecnologia TTX. Semplice e veloce nelle operazioni di modifica della taratura, si caratterizza per l'estrema rapidità di risposta nell'inversione del moto e per la possibilità di raggiungere tarature più spinte senza incorrere nel rischio di cavitazione.

Öhlins TTX rear shock absorber. This state-of-the-art shock includes low and high speed compression and rebound damping that are externally adjustable and fully independent.

Amortisseur arrière Öhlins avec technologie TTX. Il possède des éléments de réglages séparés de la compression lente et rapide, et de la détente lente et rapide.

Hinterrad-Federbein von Öhlins mit TTX-Technologie. Die von Öhlins entwickelte TTX-Technologie ermöglicht ein superschnelles Ansprechverhalten des Dämpfers und extreme Fahrwerkseinstellungen ohne Gefahr von Bläschenbildung im Dämpferöl.

Amortiguador trasero Öhlins con tecnología TTX. Las operaciones necesarias para modificar el calibrado son simples y rápidas, se caracteriza por la extrema rapidez de respuesta en la inversión del movimiento y por la posibilidad de alcanzar calibrados más exigentes sin riesgo de cavitación.

Öhlins製TTXモノショックアブソーバー。圧側低速／高速減衰と、伸側減衰のアジャスターを備えることで、あらゆるセットアップ要求にも対応できます。

Taratura solo per applicazioni monoposto
Setting for single-seat applications only
Calibrage uniquement pour des applications monoplace.
Einstellung nur für Monoposto-Version.
Calibrado sólo para aplicaciones monoplaza.
サスペンションセッティングは、一人乗り用。

36520841A

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S<=MY10/1198S Corse<=MY10

Ammortizzatore di sterzo trasversale regolabile, completo di staffe in alluminio ricavate dal pieno e anodizzate.

Cross-mounted adjustable steering damper complete with billet aluminium anodized brackets.

Amortisseur de direction transversal réglable, avec pates de fixation en aluminium anodisé.

Querliegender, regulierbarer Lenkungsdämpfer mit Haltebügel aus eloxiertem Aluminium.

Amortiguador de dirección transversal regulable, con soportes de aluminio macizo, anodizados.

クロスマウント、アジャスタブルステアリングダンパー。アノダイズド処理されたビレットアルミニウムブラケットで装着します。

96628608B

848

Ammortizzatore di sterzo trasversale Öhlins regolabile.

Öhlins cross-mounted adjustable steering damper.

Amortisseur de direction transversal Öhlins réglable.

Querliegender, einstellbarer Lenkungsdämpfer von Öhlins.

Amortiguador de dirección transversal Öhlins regulable.

Öhlins製クロスマウント、アジャスタブルステアリングダンパー。

96757607B

848 Evo/1098/1198

Puntone regolabile realizzato in alluminio che permette di variare l'altezza del retrotreno della moto, modificandone così l'assetto in base al proprio stile di guida.

Adjustable aluminium rear suspension ride height linkage. Allows ride height to be finely tuned to rider's preferences.

Biellette réglable, réalisée en aluminium qui permet d'ajuster la hauteur du train arrière de la moto, modifiant ainsi l'assiette selon le style de conduite.

Einstellbare Aluminium-Momentenabstützung der Hinterradfederung - ermöglicht eine Veränderung der Höhe des Fahrzeughecks.

Reenvio regulable realizado en aluminio que permite variar la altura del tren trasero de la moto, modificando el ajuste de acuerdo a cada estilo de conducción.

アルミニウム製リアライドハイトアジャスタブルリンケージ。ライダーの好みに応じたライドハイトのファインチューンに対応できます。

96765208B

848/848 Evo

Pedane in alluminio lavorato dal pieno con pedalini montati su eccentrico regolabile.

Billet aluminium rider's footpegs with pegs mounted on adjustable eccentric.

Kit en aluminium usiné dans la masse avec repose-pieds montés sur des excentriques réglables.

Aus dem Vollen gearbeitete Aluminium-Fußrasten. Durch Exzenter an Fußrasten und an Brems- und Schalthebel sind diese stufenlos in der Position einstellbar.

Estribos de aluminio macizo montados sobre excéntricos regulable.

ビレットアルミニウム製フットペグ。ペグポジションは、エキセントリックアジャスターで調整できます。

96625707B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Leva cambio che permette di trasformare i kit comandi di serie in comandi con cambio rovesciato. Si applica anche ai kit 96644810B e 96625707B.

Gear shift lever that converts the standard rider's foot controls into reversed gear change pattern controls. Also applies to kits 96644810B and 96625707B.

Sélecteur de vitesse inversé. Il s'adapte aussi aux kits 96644810B et 96625707B.

Schalthebel für umgekehrtes Schaltschema. Kann auch mit den Fußrastenkits 96644810B und 96625707B verwendet werden.

Leva cambio que permite transformar los kit mandos de serie en mandos con cambio invertido. Se aplica también a los kit 96644810B y 96625707B

ギアシフトレバーは、ノーマルシフトパターンを逆シフトパターンに変更します。部品番号96644810Bおよび96625707Bのキットにも装着可能です。

Solo per uso in pista.
For racing use only
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista
ﾚｰｽ専用。

96862110B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S 1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, 748/916/996/998

Serbatoio carburante realizzato in lega di alluminio completo di minuteria. Rispetto al serbatoio standard in materiale plastico, si caratterizza per una capacità maggiorata di oltre il 10% e per un risparmio di peso di circa il 20%.

Aluminium alloy fuel tank with hardware. Compared to standard plastic tank, capacity has been increased by over 10% and tank is approximately 20% lighter.

Le réservoir de carburant est fabriqué en alliage d'aluminium avec menuiserie. Contrairement au réservoir standard en plastique, il se caractérise par sa capacité plus importante de 10 % et par un gain de poids d'environ 20%.

Kraftstofftank aus Aluminiumlegierung inkl. Kleinteilen. Zeichnet sich im Vergleich zum standardmäßigen Kunststofftank durch ein 10 % höheres Fassungsvermögen und sein um circa 20 % geringeres Gewicht aus.

Depósito en aleación de aluminio con tuercas y tornillos. Respecto al depósito estándar, de material plástico, se caracteriza por tener una capacidad mayor de un 10% y aproximadamente un 20% menos de peso.

取り付け用ネジ類セット付きアルミニウム合金製フューエルタンク。プラスチック材の標準装備のタンクより約20%軽量化したこと、およびタンク容量が10%以上アップしたことが特徴です。

969A06907B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S

Pompa freno posteriore con pistoncino diametro 13 mm, per una migliore modulabilità e prontezza dell'azione frenante.

Rear brake master cylinder with 13 mm diameter piston to increase modulation and braking response.

Maître-cylindre de frein arrière avec piston de 13 mm de diamètre, pour une meilleure sensibilité et un meilleur mordant.

Hinterradbremszylinder mit 13mm Kolbendurchmesser, für verbesserte Dosierbarkeit und schnelleres Ansprechverhalten der Bremse.

Bomba freno trasero con pistón diámetro 13 mm, para mejorar el ajuste y rapidez de la acción frenante.

13mm径ピストン付きリアブレーキマスターシリンダー。ブレーキ踏力の立ち上がり、ブレーキレスポンスを高めます。

96854008B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse

Flangia porta corona in lega leggera con trattamento di anodizzazione superficiale.

Light alloy rear sprocket flange with surface anodisation.

Flasque porte-couronne en alliage léger avec traitement d'anodisation superficiel.

Kettenblattflansch aus Leichtmetalllegierung mit eloxierter Oberfläche.

Brida porta corona de aleación ligera con tratamiento de anodizado superficial.

アノダイズド処理された、軽量アルミ製リアスプロケットフランジ。

96789109B
96778309B
96778409B

848/848 Evo

Vetroresina e fibre plastiche - Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques - Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas - ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Kit carena stradale realizzata in fibre plastiche con parte inferiore realizzata in un unico pezzo; il kit è composto da cupolino, fiancate laterali e vasca inferiore contenimento olio con predisposizione per il cavalletto laterale. Ideale per chi vuole cimentarsi in pista o per chi desidera personalizzare la livrea della moto.

Fibreglass road fairing kit with one-piece belly fairing; the kit consists of headlight fairing, side panels and belly pan (pre-cut for the side stand). Perfect for either track day, or customisation.

Kit de carénage routier réalisé en fibres de verre avec partie inférieure réalisée en une seule pièce. Le kit se compose d'une tête de fourche, de flancs de carénage latéraux et du sabot permettant de conserver la béquille latérale. Idéal pour ceux qui veulent débuter sur piste ou pour ceux désirant personnaliser l'habillage de leur moto.

Verkleidungskit in Straßenausführung aus Kunstfaser mit einteiligem Unterteil. Im Kit enthalten: Cockpitverkleidung, Seitenverkleidungen und Ölwannenverkleidung mit Möglichkeit zur Seitenständermontage. Ideal zur Verwendung auf der Rennstrecke und zur Individualisierung des Motorrades.

Kit carenado para carretera realizado en fibra con la parte inferior realizada en una pieza única; el kit está compuesto por cúpula, carenados laterales y el carenado inferior que contiene el aceite con predisposición para el caballete lateral. Ideal para quien desea mejorar en pista o personalizar su moto.

強化プラスチック製ロードフェアリングキット。ボトムフェアリングは一体構造になっています。キットはフロントフェアリング、サイドフェアリング、サイドスタンド用のカットが施されたボトムフェアリングによって構成されます。レーストラック走行用、またカスタムペイント用にも最適です。

96984307B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Coperchio sella passeggero in fibre plastiche.

Fibreglass passenger seat cover.

Capot de selle passager en fibres de verre

Soziusabdeckung aus Kunstfaser.

Tapa asiento pasajero en fibras plásticas

ファイバーグラス製パッセンジャーシートカバー。

96996208B

848/848 Evo

96904510A=ARCTIC WHITE SILK

D 96904610A=DARK STEALTH

848 Evo

96992408B=WHITE

D 969A07410B=DARK

848

Parabrezza in Plexiglas a doppia bombatura; più alto di 30 mm rispetto alla versione di serie, offre una maggior protezione aerodinamica. La serigrafia nella parte inferiore riduce i riflessi, favorendo una miglior lettura della strumentazione.

Double-bubble plexiglas windshield. Sheild is 30 mm. higher than standard model for an improved rider protection. Silk-screening on lower portion of sheild reduces glare on instrument panel.

Bulle en plexiglas. Plus haute de 30mm par rapport à la version de série, elle offre une protection aérodynamique plus importante. La teinte sur la partie inférieure réduit les reflets, et facilite la lecture des instruments.

Windschutzscheibe aus Plexiglas mit doppelter Wölbung. Im Vergleich zum Serienbauteil um 30mm weiter nach oben gezogen, bietet damit einen verbesserten Windchutz. Die Tönung im unteren Scheibenbereich reduziert Lichtreflektionen und gewährt damit eine bessere Sicht auf die Instrumente.

Parabrisas de plexiglás de doble curvatura; 30 mm más alto respecto a la versión de serie, ofrece una mayor protección aerodinámica. La serigrafía en la parte inferior reduce los reflejos, favoreciendo una mejor lectura de los instrumentos.

ダブルバブル形状プレキシグラス製ハイウインドシールド。ノーマルより30mm高く、ライダーを風圧から守ります。下部のシルクスクリーンは光の反射を抑え、計器類がより見やすくなりました。

96765608B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Potenziamento motore - Engine performance upgrades
Préparation moteur - Motorleistungsausbau
Potencia motor - エンジンパフォーマンスのアップグレード

Frizione a secco con antisaltellamento per 848, permette di evitare il bloccaggio della ruota posteriore anche in caso di scalate aggressive. Questo kit completo di trasformazione si compone di primaria, mozzetto con tamburo, campana frizione, pacco dischi, piattello spingidisco e cover esterno in alluminio ricavato dal pieno.

Dry slipper clutch kit for 848. Improves rear wheel tracking even under aggressive downshifting. This complete kit consists of primary gear, hub with clutch drum, clutch housing, plates set, pusher plate and billet aluminium cover.

Embrayage à sec avec système antidribbling pour 848, permettant d'éviter le blocage de la roue arrière même en cas de rétrogradages agressifs. Ce kit complet de transformation se compose de la transmission primaire, du moyeu avec tambour, de la cloche d'embrayage, d'un empilage de disques d'embrayage, du plateau presse-disque et du carter en aluminium usiné dans la masse.

Trockenkupplung mit Antihopping-System für das Modell 848 - verhindert das Stempeln bzw. Blockieren des Hinterrads und damit Fahrwerksunruhe bei harten Bremsmanövern und gleichzeitigem Herunterschalten. Dieser Umbausatz enthält die Primärantriebswelle, die Kupplungsnabe mit Kupplungstrommel, die Kupplungsglocke, das Kupplungsscheibenpaket, den Druckdeckel und die äußere, aus dem Vollen gearbeitete Abdeckung aus Aluminium.

Embrague en seco con dispositivo amortiguador para 848, impide el bloqueo de la rueda trasera incluso en caso de cambios de marchas repentinos. Este kit de transformación completo se compone de primaria, cubo con tambor, caja embrague, paquete discos, platillo de empuje disco y tapa de aluminio maciza.

848用乾式スリッパークラッチキット。アグレッシブなシフトダウンにおいても、リアホイールの路面追従性を損ないません。このキットには、プライマリギア、クラッチハブ、ドラム、ハウジング、クラッチプレートセット、プレッシャープレート、そしてビレットアルミニウム製クラッチカバーが含まれます。

96795210B

848/848 Evo

Per esprimere il carattere più sportivo dei motori Ducati con frizione a bagno d'olio, abbiamo sviluppato questa frizione antisaltellamento che assicura il massimo controllo del freno motore anche nelle scalate e frenate più impegnative.

This anti-slip clutch was developed to highlight the sporty character of Ducati oil bath engines. It ensures max engine brake control even under the most difficult and demanding gear shift and braking conditions.

Pour exprimer le caractère sportif des moteurs Ducati à embrayage à bain d'huile, nous avons réalisé cet embrayage antidribbling qui assure un contrôle maximum du frein moteur même durant les rétrogradages et les freinages les plus appuyés.

Anti-Hopping-Kupplung für Ducati Motoren mit Ölbadkupplung. Unterstreichen den sportlichen Charakter und bieten maximale Sicherheit. Verhindert das Stempeln des Hinterrades beim aggressiven Herunterschalten.

Para expresar el caracter más deportivo de los motores Ducati con embrague en baño de aceite, hemos desarrollado este embrague anti-rebote que asegura el máximo control del freno motor incluso en los reducciones y frenadas más exigentes.

848用乾式スリッパークラッチキット。アグレッシブなシフトダウンにおいても、リアホイールの路面追従性を損ないません。このキットには、プライマリギア、クラッチハブ、ドラム、ハウジング、クラッチプレートセット、プレッシャープレート、そしてビレットアルミニウム製クラッチカバーが含まれます。

96858908B

848/848 Evo

Componenti elettrici ed elettronici - Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques - Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos - 電子部品と電子機器

Traguardo elettronico all-in-one di ultima generazione, costituito da un modulo GPS ultra-compatto da collegare alla predisposizione del cruscotto della moto. Consente di rilevare i tempi sul giro in base alle coordinate di latitudine e longitudine del traguardo che vengono impostate, semplicemente premendo un pulsante al primo passaggio sulla linea del traguardo. I tempi vengono comodamente visualizzati attraverso la strumentazione della moto, senza dover installare e posizionare display aggiuntivi.

Latest generation of all-in-one electronic finish line sensor, consisting of a very compact GPS module (to be connected to the preset socket on the bike's dashboard). It allows you to take lap times according to latitude and longitude co-ordinates of the sensor and can be set very easily: by simply pressing a button when first crossing the finish line. Lap times are then displayed utilizing the bike's existing instruments, no additional displays are necessary.

Capteur tout en un de toute dernière génération, composé d'un module GPS ultracompact à relier au tableau de bord de la moto. Il permet d'enregistrer les temps au tour selon les coordonnées de latitude et de longitude du capteur qui sont programmées, en appuyant simplement sur un bouton au premier passage sur la ligne d'arrivée. Les temps sont affichés sur les instruments de la moto, sans devoir installer et positionner des afficheurs supplémentaires.

Elektronischer "all-in-one"-Zielliniensensor der neuesten Generation - besteht aus einem extrem kompakten GPS-Modul, das einfach an das Cockpit des Motorrads angeschlossen wird. Ermöglicht das Erfassen der Rundenzeiten unter Bezugnahme auf die eingegebenen Höhen- und Längenkoordianten der Ziellinie. Die Eingabe erfolgt durch einfaches Drücken der Taste beim erstmaligen Durchfahren der Ziellinie. Die Zeiten werden gut ablesbar im Cockpit angezeigt, ohne das zusätzliche Anzeigen installiert und untergebracht werden müssen.

Llegada electrónica all-in-one de última generación, formada por un módulo GPS ultra-compacto para conectar a la predisposición del salpicadero de la moto. Permite relevar los tiempos de vuelta.

オールインワン最新フィニッシュラインセンサー（ラップタイマー）。車両のインストルメントパネルに接続する超コンパクトなGPSモジュールで構成されています。緯度と経度の情報を元にセンサーをセットすることにより、容易にラップタイムを計測することが可能となりました。任意に設定したフィニッシュラインの位置を最初に通過した時点でボタンを押せば、以降、ラップタイムが車両のインストルメントパネルに表示されます。後付けディスプレイ等の追加は必要はありません。

96777208B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Kit cambio elettronico con leva cambio rovesciata. Applicabile sia sulle pedane di serie che sui kit 96644810B e 96625707B.

Power shifter with reversed gear change lever. Can be mounted both to standard footpegs and to kits 96644810B and 96625707B.

Shifter avec levier inversé. Il peut être monté aussi bien sur les repose-pieds de série que sur les kits 96644810B et 96625707B.

Elektronischer Schaltautomat mit umgekehrtem Schaltschema. Kann sowohl an den serienmäßigen Fußrasten als auch an den Kits 96644810B und 96625707B montiert werden.

Kit de cambio electrónico con leva del cambio invertida. Se puede aplicar en los estribos de serie y en los kit 96644810B y 96625707B.

逆シフトレバー付きクイックシフターキット。ノーマルフットペグおよび部品番号96644810Bおよび96625707Bのフットペグキットに装着可能です。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96518807B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S 1198SP/1198S Corse/1198R Corse/749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R

Coppia di indicatori di direzione a LED realizzati in alluminio; curati nello stile e nelle finiture, si contraddistinguono per la loro linea sportiva ed elegante.

Pair of aluminium LED turn signals.

Paire de clignotants à LED réalisés en aluminium. Au style et aux finitions soignés, ces nouveaux clignotants se distinguent par leur ligne sportive et élégante.

Paar formschöne und elegante LED-Blinker aus Aluminium.

Par de indicadores de dirección de LED realizados en aluminio; cuidados en su estilo y acabado, estos nuevos indicadores de dirección se distinguen por su línea deportiva y elegante.

アルミニウム製LEDターンインジケータセット。

96628507BA

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Antifurto specifico Ducati Performance a basso assorbimento di corrente, completo di sensore di movimento, sirena integrata, telecomando personalizzato e cablaggi dedicati alle varie famiglie; rispetta i requisiti delle omologazioni THATCHAM (UK).

Ducati Performance alarm system. This state of the art anti-theft system includes movement sensor, integrated siren, customised remote control, dedicated wiring and energy saver operation.

Alarme Ducati Performance à basse consommation d'énérgie, dotée de capteurs de mouvements, d'une sirène intégrée, d'une télécommande personnalisée et des câblages dédiés aux différentes familles. Conforme aux conditions requises des homologations THATCHAM (UK).

Diebstahlsicherung "DucatiPerformance" mit niedriger Stromaufnahme, komplett mit Bewegungssensor, integrierter Sirene, Fernbedienung und entsprechend auf die Motorradmodelle ausgelegten Verkabelungen. Entspricht den Anforderungen der Zulassung THATCHAM (UK).

Antirrobo específico Ducati Performance de baja absorción de corriente, con sensor de movimiento, sirena integrada, mando a distancia personalizado y cableados especiales para las distintas familias; respeta los requisitos de las homologaciones THATCHAM (UK).

DucatiPerformance盗難防止システム。動作センサー、内蔵サイレン、専用リモコン、各モデル対応ケーブル、パワーセーブ機能を装備。

STD 96757707B
JPN 96757807B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Materiali speciali - Special materials
Matériaux spéciaux - Spezielles Material
Materiales especiales - 特別材

Porta targa scomponibile realizzato in alluminio e carbonio. Caratterizzato da un design innovativo, grazie alla struttura in due parti, può essere rapidamente smontato in caso di uso della moto in pista.

Split number plate holder made in aluminium and carbon. Thanks to its two-piece innovative design, it can be quickly removed for track use.

Support de plaque d'immatriculation démontable réalisé en aluminium et carbone. Caractérisé par un design novateur, grâce à la structure en deux parties, il peut être démonté rapidement en cas d'utilisation de la moto sur piste.

Zweiteiliger Kennzeichenhalter aus Aluminium und Kohlefaser - durch sein innovatives Design kann er schnell und einfach für den Rennstreckeneinsatz abgenommen werden.

Porta matrícula desmontable realizado en aluminio y carbono. Caracterizado por un diseño innovador, gracias a la estructura dividida en dos partes, se puede desmontar rápidamente en caso que se deba usar la moto en pista.

アルミニウム／カーボン製分割式ナンバープレートホルダー。２分割構造により、レーストラック走行の際には、ナンバープレートを、素早く取り外す事ができます。

96993308B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Kit composto da telaietto in alluminio, che permette di eliminare il gruppo fanale anteriore ed inserti in materiale plastico per occludere i fori fanali anteriori e posteriori; il kit si abbina perfettamente sia alle carene di serie, che alle carene codice 96984307B, favorendo l'utilizzo in pista della moto.

Headlight elimination kit. Kit consisting of aluminium subframe -allowing deletion of the headlight unit- and plastic inserts to close headlight and tail light housings; this kit perfectly matches both standard fairings and fairings part no. 96984307B, thus encouraging racetrack use.

Kit composé d'une araignée en aluminium, permettant d'éliminer l'ensemble des feux avants, et d'inserts en plastique pour occulter les trous des feux avant et arrière. Le kit peut parfaitement être associé aux carénages de série autant qu'aux carénages référence 96984307B, favorisant ainsi l'utilisation de la moto sur piste.

Aluminium-Hilfsrahmen, ermöglicht das Weglassen der Scheinwerfereinheit. Mit Kunststoff Einsätzen können die Verkleidungsöffnungen für Scheinwerfer und Rücklicht verschlossen werden. Passend für die serienmäßige Verkleidung, sowie für die Verkleidungen mit Art.-Nr. 96984307B - für einen bessere Rennstreckeneinsatz.

Kit compuesto por bastidor de aluminio que permite eliminar el grupo faro delantero con encastres de material plástico para cerrar los agujeros de los faros delanteros y traseros; el kit combina perfectamente con los carenados de serie y con los carenados código 96984307B, favoreciendo el uso en pista de la moto.

ヘッドライトエリミネーターキット。ヘッドライトユニットを取外した際にフロントフェアリングをサポートするアルミニウム製サブフレームと、ヘッドライト、テールランプを外した跡を閉じるプラスチック製インサートを含むキット。当キットはノーマルフェアリングとフェアリング(部品番号：96984307B)のどちらにも完璧に適合し、レーストラック走行にとても便利な製品です。

Alleggerimento: 3,000 Kg - Solo per uso in pista.
Weight reduction: 3.0 kg (6.61 lbs.) - For racing use only.
Allègement: 3kg - Uniquement pour usage sur piste.
Gewichtsminderung: 3,000kg - Nur für Rennstreckeneinsatz.
Disminución de peso: 3,000kg - Sólo para uso en pista.
合計3.0Kgの軽量化 - ﾚｰｽ専用。

96983107B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

Coppia di specchi per carena rivestiti in materiale "soft-touch", con indicatore di direzione a LED incorporato.

Pair of LED rear-view mirrors to be fitted to fairing, coated with 'soft-touch' material.

Paire de rétroviseurs à monter sur le carénage, recouvert en matière "soft-touch", avec clignotants à LED intégrés.

Paar Rückspiegel mit Oberfläche aus "Soft-Touch"-Material und integrierten LED-Blinkern.

Par de espejos retrovisores para carenado revestidos de material "soft-touch", con indicador de dirección de LED incorporado.

LEDターンインジケーター内蔵リアビューミラーセット。ノーマルフェアリングに装着します。表面が"ソフトタッチ"素材でカバーされています。

96987308B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S 1198SP/1198S Corse/1198R Corse

L'innovativo tessuto effetto neoprene utilizzato per la nuova sella racing, permette al pilota di avere la massima aderenza sulla moto unita a una grande sensibilità.

New racing seat with anti-slip, Neoprene look fabric cover.

Le tissu novateur effet néoprène, utilisé pour la nouvelle selle racing, assure au pilote une adhérence maximale sur la moto tout en offrant une grande sensibilité.

Racing-Sitzbank aus innovativem Material mit Neopren-Effekt - bietet dem Fahrer maximalen Halt im Sattel und gleichzeitig das beste Fahrgefühl.

La innovadora tela efecto neopreno usada en el nuevo asiento racing permite que el piloto tenga la máxima adherencia sobre la moto y al mismo tiempo una gran sensibilidad.

ニューレーシングシート。アンチスリップ"ネオプレーンルック"ファブリック表皮を使用しています。

96776608B

848/848Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Proteggi serbatoio con fissaggio a cinghie e borsa serbatoio estendibile. La borsa si fissa al proteggi serbatoio tramite pratiche fibbie; quando è estesa, la borsa raggiunge la capacità di circa 10 litri.

Expandable tank bag with fuel tank protector. The bag is quickly and conveniently secured to the tank protector with buckles. Bag capacity when expanded is about 10 litres.

Protection de réservoir avec système de fixation et sacoche de réservoir extensible. La sacoche est fixée à la protection de réservoir au moyen de boucles pratiques. La sacoche offre une capacité pouvant aller jusqu'à 10 litres.

Tankschutz mit Riemenbefestigung und im Volumen variabler Tanktasche. Die Tasche wird einfach und schnell mit Schnallen am Tankschutz befestigt und bietet maximal ein Fassungsvermögen von ca. 10 Litern.

Protección depósito con fijación de correas y bolsa depósito extendible. La bolsa se fija a la protección depósito por medio de prácticas hebillas, cuando la bolsa está extendida alcanza la capacidad de aprox. 10 litros.

フューエルタンクプロテクター付き伸縮自在タンクバック。バッグはバックルを使用してタンクプロテクターに簡単に脱着できます。最大容量は10リットルです。

96756607B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S
1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Sella Ducati Performance "Superpole" sviluppata specificamente per l'utilizzo della moto in pista. I materiali impiegati, unitamente alla tecnologia utilizzata per la realizzazione del rivestimento, offrono una resistenza all'usura senza compromessi, assicurando allo stesso tempo un ottimo grip in tutte le condizioni e una completa impermeabilità.

Ducati Performance "Superpole" seat specifically designed for track use. The materials and the coating technology ensure uncompromised wear resistance and full waterproofing, yet guaranteeing ideal engagement under any condition.

Selle Ducati Performance « Superpole » développée spécialement pour l'utilisation de la moto sur piste. Les matériaux, alliés à la technologie utilisée pour la réalisation du revêtement, offrent une résistance à l'usure sans compromis, tout en assurant un grip optimal dans toutes les conditions et une totale imperméabilité.

Sitzbank Ducati Performance „Superpole" - spezifisch für den Rennstreckeneinsatz des Motorrads entwickelt. Das für den Überzug verwendete Material bietet eine kompromisslose Verschleißfestigkeit und sichert gleichzeitig unter eine optimale Haftung unter allen Bedingungen sowie komplette Wasserfestigkeit.

Asiento Ducati Performance "Superpole" desarrollada específicamente para usar la moto en la pista. Los materiales empleados, junto a la tecnología usada para la realización del revestimiento, ofrecen una óptima resistencia al desgaste, asegurando al mismo tiempo un muy buen grip en todas las condiciones y total impermeabilidad.

Ducati Performance "スーパーポール"シートは競技使用のために開発されました。カバーリングを実現するために使用された技術および材質は、一切妥協することなく、摩耗に強く、同時にどんなコンディションでも滑りにくく、完全防水です。

96766910B

848/ Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/ 1198SP/1198S Corse/1198R Corse

Con una capacità di 8 litri, la nuova borsa posteriore per Superbike si applica con facilità al sellino del passeggero ed è utile per contenere la tuta antipioggia e tutto il necessario per brevi spostamenti. Realizzata in uno speciale tessuto resistente a solventi, benzina e all'esposizione solare, la borsa è finemente rifinita e viene corredata da una cuffia antipioggia impermeabile.

New Superbike 8 litre rear bag. Attaches easily onto passenger seat. Perfect for rain suit and all that is necessary for short journeys. Made of special fabric resistant to solvents, gasoline and sunlight. This bag is finely finished and includes a rainproof cover.

La nouvelle sacoche arrière pour Superbike, d'une capacité de 8 litres, se positionne aisément sur la selle passager. Elle peut contenir la combinaison de pluie et tout le nécessaire pour les petits trajets. Réalisée en tissu spécial résistant aux solvants, à l'essence et aux rayons solaires, cette sacoche est finie avec soin et est équipée d'une housse anti-pluie imperméable.

Hecktasche für Superbike. Das Fassungsvermögen von 8L reicht aus, um die Regenkombi oder alles, was man für kurze Trips benötigt, zu verstauen. Die Hecktasche wird einfach am Beifahrersitz befestigt. Aus speziellem, gegen Lösungsmittel, Benzin und Sonneneinstrahlung widerstandfähigem Material und mit besonderem Augenmerk auf ein edles Finish gefertigt und beinhaltet eine wasserfeste Regenschutzabdeckung.

Con una capacidad de 8 litros, la nueva bolsa trasera para Superbike se aplica con facilidad al asiento del pasajero y puede contener el mono antilluvia y todo lo necesario para breves desplazamientos. Realizada en una tela especial resistente a solventes, combustible y a la exposición solar, la bolsa tiene una fina terminación y se envía con una protección antilluvia impermeable.

スーパーバイクモデル用ニューリアバック。バッグ容量は８Ｌ。パッセンジャーシートに簡単に取り付け可能。レインスーツを納めるのにちょうど良く、ショートトリップに不可欠なバッグです。溶剤、ガソリン、日光などの耐久性が高い特別な素材を使用して丁寧に作り上げ、専用のレインカバーも付属しています。

967591AAA

848/ 848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/ 1198SP/1198S Corse

Telo coprimoto in pregiato tessuto antistatico, protegge la tua Superbike da polvere e graffi con una grafica inedita.

Bike cover made of high-grade antistatic fabrics with brand new graphics, to protect your Superbike against dust and scratches.

Housse de protection moto en tissu antistatique de qualité. Protège votre Superbike contre la poussière et les éraflures, et se pare d'un graphisme inédit.

Motorradabdecktuch aus hochwertigem, antistatischem Gewebe und mit neuer Grafik - schützt Ihr Superbike vor Staubablagerungen und Kratzern.

Cubre moto de tela antiestática de calidad, protege tu Superbike del polvo y rayones con una gráfica inédita.

ハイグレードな静電気防止ファブリックで出来ている、新しいデザインのバイクカバー。あなたのスーパーバイクを埃と傷から守ります。

96786909B

848/848 Evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S 1198SP/1198S Corse/1198R Corse

DUCATI
DUCATI

DUCATI
848 EVO
brembo

DUCATI

Multistrada

Sistemi di scarico 54
Exhaust systems
Systèmes d'échappement
Auspuffsysteme
Sistemas de escape
エキゾーストシステム

Carbonio 57
Carbon
Carbone
Kohlefaser
Carbono
カーボン

Ciclistica e impianti frenanti 65
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos
車体およびブレーキシステム

Touring 66
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Vetroresina e fibre plastiche 74
Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques
Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas
ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Componenti elettrici ed elettronici 76
Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電子部品と電子機器

Accessori vari 83
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios
各種アクセサリー

MULTISTRADA VERSIONE FINO AL 2009 86
MULTISTRADA VERSION UP TO 2009
MULTISTRADA VERSION JUSQU'À 2009
MULTISTRADA VERSION BIS 2009
MULTISTRADA VERSIÓN HASTA EL 2009
MULTISTRADA 2009 年以前バージョン

CATI

Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Sistema di scarico completo racing 2-in-1, con collettori in acciao maggiorati e silenziatore realizzato interamente in titanio con db-killer removibile. Corredato di protezione calore in fibra carbonio, l'impianto assicura un considerevole aumento dei livelli di coppia e potenza massima, supportati dalla centralina racing a corredo che in ogni istante assicura i corretti livelli del titolo aria-benzina e di anticipo. La dotazione comprende anche il filtro aria ad alta efficienza per favorire la circolazione dell'aria dall'airbox all'iniezione.

Complete 2-into-1 racing exhaust system with oversized steel manifolds, all titanium silencer with removable dB killer and complete with carbon fibre heat guards. This exhaust system provides significantly increased maximum torque and power output supported by a racing ECU (supplied) that ensures the correct air/fuel ratio and timing advance at all times. It comes with a high-efficiency air filter for increased air intake to the fuel-injection system.

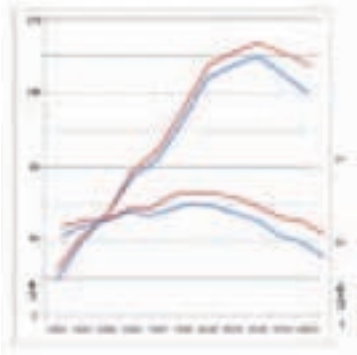
Système d'échappement complet racing 2 en 1, avec collecteurs en acier de gros diamètre et silencieux en titane avec chicane amovible. Le système permet une amélioration importante du couple et de la puissance. Le kit est également livré avec un ensemble de protections en carbone, un boitier de gestion éléctronique adapté, ainsi qu'un filtre à air racing.

Komplettes 2-in1-Racing-Auspuffsystem mit vergrößerten Krümmern aus Stahl und Titan Schalldämpfer mit entfernbarem dB-Killer und Hitzeschutz Abdeckungen aus Kohlefaser. Die Anlage gewährleistet dank des mitgelieferten Racing-Steuergeräts, welches das Luft-/Kraftstoffgemisch und den Zündzeitpunkt optimiert, eine erhebliche Steigerung des Drehmoments und der Leistung. Im Lieferumfang enthalten ist auch der hochgradig wirkende Luftfilter, der den Luftumstrom von der Airbox in das Einspritzsystem begünstigt.

Sistema de escape completo racing 2 en 1, con colectores de acero de mayores dimensiones realizado completamente en titanio con db-killer extraíble. Se suministra con varias protecciones de fibra de carbono; el equipo asegura un considerable aumento en los niveles de par y potencia máxima, junto a la centralita racing que garantiza los niveles correctos de mezcla aire-combustible y avance. La dotación comprende también el filtro de aire de alta eficiencia para favorecer la circulación del aire del airbox a la inyección.

ステンレス製大径マニフォールドおよび取り外し可能なdBキラーが付属するチタン製サイレンサーによる2 in 1 レーシングエキゾーストシステムコンプリート。複数のカーボンファイバー製ヒートガードを備えるこのエキゾーストシステムは、付属するレース専用コントロールユニットで空燃比および点火進角を常時正確にコントロールし、最大トルクと最高出力の向上を約束します。 エアボックスからフューエルインジェクションスロットルボディへのエア流入効率を高める高性能エアフィルターも付属します。

Solo per uso in pista. + 5% coppia/potenza max.
For racing use only.+ 5% max. torque/power
Uniquement pour usage sur piste + 5% couple/puissance max.
Nur für Rennstreckeneinsatz. + 5% Drehmoment/max. Leistung
Sólo para uso en pista.+ 5% par/potencia máx.
レース専用。トルクは最大で約 5 %アップ



MTS1200

96459510B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Multistrada

MULTISTRADA
950

Silenziatore finale omologato in fibra di carbonio, applicabile direttamente al corpo catalizzatore di serie. Pur mantenendo le emissioni all'interno dei requisiti stabiliti dalla UE, si caratterizza per la qualità delle finiture e per il design in stile tipicamente racing.

Type-approved tail silencer in carbon fibre, that can be mounted directly to the standard catalytic converter body. It still makes emissions comply with UE requirements, but stands out for top-class trim and typical racing style.

Silencieux homologué en fibre de carbone, adaptable directement au catalyseur de série. Tout en maintenant ses émissions dans les limites prescrites par la réglementation UE, il se caractérise par la qualité de ses finitions et par son design typiquement racing.

Zugelassener Endschalldämpfer aus Kohlefaser - direkt an den serienmäßigen Katalysatorkörper applizierbar. Obwohl er die Abgaswerte innerhalb den von der EU vorgegebenen Werten hält, zeichnet er sich durch die Qualität seiner Endbearbeitung und aufgrund seines Design im typischen Racing-Stil aus.

Silencioso homologado de fibra de carbono, aplicable directamente al cuerpo catalizador de serie. Mantiene las emisiones dentro de los requisitos establecidos por la UE, se caracteriza por la calidad de sus terminaciones y por el diseño y estilo típicamente racing.

カーボンファイバー製承認サイレンサー、標準装備の触媒システムボディに直接取り付ける事ができます。CE規格で定められている排出量内に抑えながら、仕上げのクオリティーおよびレーシング独特のスタイルおよびデザインを特徴としています。当製品は、騒音・排出ガス規制に関するCE規制に適合しますが、日本の道路運送車両保安基準に適応しないため、レーストラック専用部品となり、一般公道での使用はできません。

OK 96459610B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Cover serbatoio realizzata in fibra di carbonio, esalta l'esclusività della moto.

Carbon fibre tank cover. High quality finished for a stylish design.

Protège réservoir en fibre de carbone.

Tank-Abdeckung aus Kohlefaser - unterstreicht den exklusiven Look des Motorrads.

Tapa depósito realizada en fibra de carbono, resalta la exclusividad de la moto.

カーボンファイバー製タンクカバーは、スタイリッシュなデザインの更なる高品質な仕上がりを約束します。

969A01610B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Canali aria realizzati in tessuto di carbonio ad alta densità e gelcoat protettivo per offrire la massima resa in termini di resistenza e leggerezza. Il design del frontale della Multistrada 1200 si pregia dell'elegante trama di questo materiale High-Tech.

Air intakes made from high-density carbon fabric and protective gel-coat to offer the utmost strength and light weight. The texture of this high-tech material lends a stylish accent to the front end of the Multistrada 1200.

Entrées d'air en fibre de carbone, à la fois légères et résistantes.

Lufteinlasskanäle aus hochdichtem Kohlefaser und Gelcoat Beschichtung bieten maximale Widerstandsfähigkeit und Leichtigkeit. Das Frontdesign der Multistrada1200 wird durch das elegante Muster dieses Hightech-Materials unterstrichen.

Tomas de aire en fibra de carbono y gel protector para ofrecer la máxima resistencia y ligereza. El diseño de la parte delantera de la Multistrada 1200 luce toda la elegancia de este material de alta tecnología.

高密度カーボン繊維にクリアコートによる表面保護処理を施し、究極の強度とライトウェイトの両立を実現したインテークエアダクト。ハイテクカーボン素材による繊維の織目が、 Multistrada1200 のフロントデザインにスタイリッシュなアクセントを加えます。

969A08410B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S TOURING

Coppia estrattori aria in carbonio; completano la personalizzazione in fibre composite del gruppo di aspirazione frontale.

Pair of carbon air extractors to complement the carbon fibre look of the front air intake unit.

Paire d'extracteurs d'air en fibre de carbone.

Paar Luftabweiser aus Kohlefaser – runden die individuelle, mit Kohlefaserteilen erfolgte Gestaltung der Lufteinlasskanäle an der Front ab.

Par de extractores de aire de carbono; subrayan la personalización con fibras compuestas del grupo de aspiración delantero.

カーボンファイバー製エアエキストラクター（左右セット）はコンポジット素材によるエアーインテークユニットの外観を完璧に仕上げます。

969A01510B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S TOURING

Kit completo di cartelle in fibra di carbonio per cinghie di distribuzione.

Carbon fibre full timing belt cover kit.

Kit complet de couvercles de courroies de distribution en fibre de carbone.

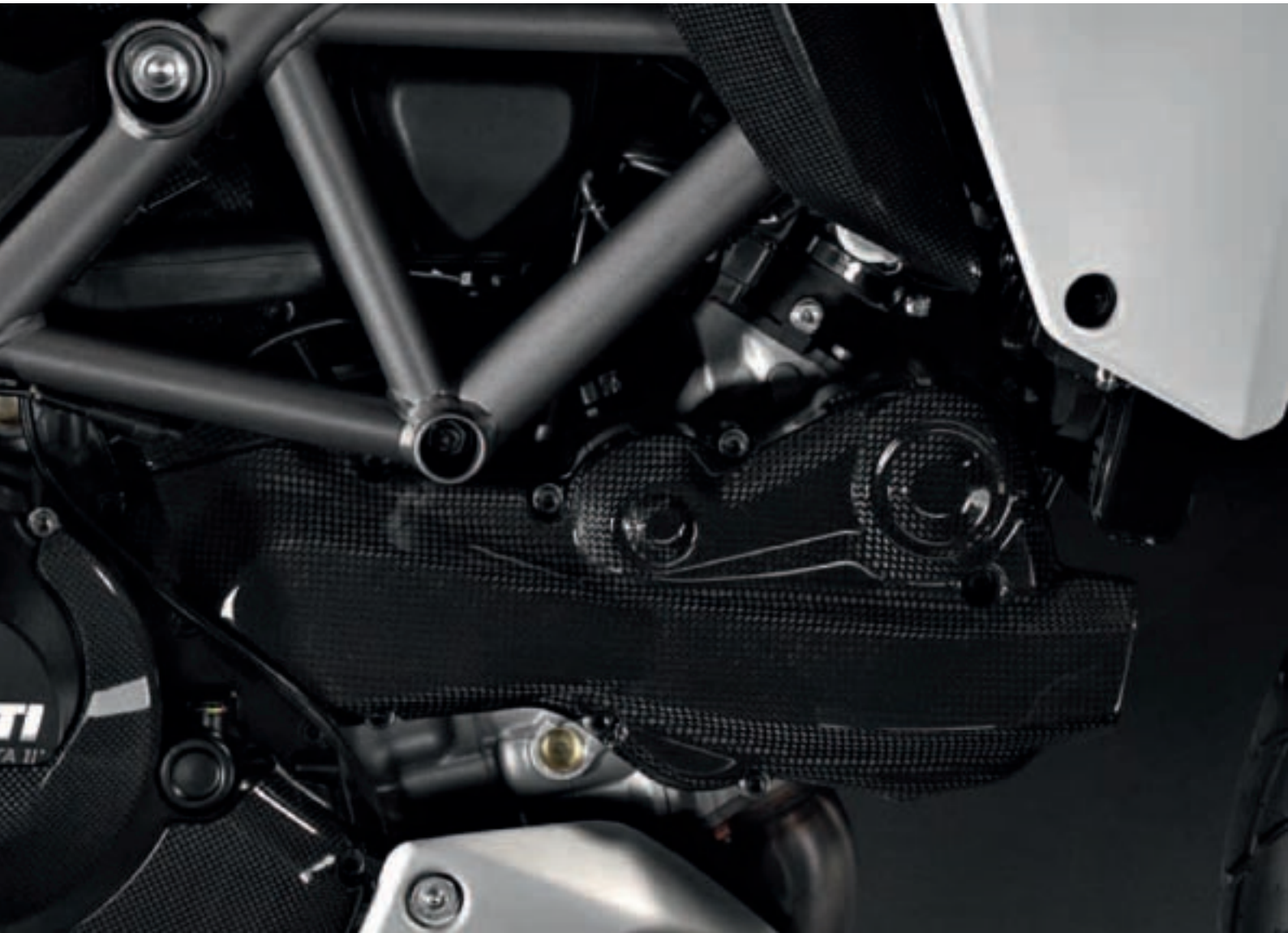
Kit Zahnriemenabdeckungen aus Kohlefaser.

Kit completo de protectores de fibra de carbono para correas de distribución.

カーボンファイバー製タイミングベルトカバーコンプリートキット。

969A01310B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S TOURING



Fasce laterali sottosella realizzate in fibra di carbonio; consentono di alleggerire parzialmente la moto e le conferiscono uno stile più accattivante ed aggressivo.

Underseat side strips made from carbon fibre; they make the bike slightly lighter and lend it a more winning and aggressive look.

Les coques latérales du dessous-de-selle réalisées en fibre de carbone permettent d'alléger partiellement la moto tout en lui donnant un style plus séduisant et agressif.

Seitliche Sitzbankrahmenleisten aus Kohlefaser - ermöglichen eine teilweise Gewichtsminderung des Motorrads und verleihen ihm einen ansprechenderen und aggressiveren Stil.

Franjas laterales debajo del asiento de fibra de carbono; permiten aligerar parcialmente la moto y le otorgan un estilo más agresivo.

カーボンファイバー製シートサイドフェアリング、車両を部分的に軽量化し、より魅力的でアグレッシブなスタイルであることに貢献しています。

96901710A

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

DUCATI
DUCATI

Parafango posteriore per forcellone monobraccio, realizzato in fibra di carbonio con tessuti intrecciati a 45° e gelcoat protettivo, per una miglior resistenza e leggerezza.

Carbon fibre rear mudguard for single-sided swingarm. Thanks to the 45 degree carbon weave and protective gel-coat the mudguard has improved strength while being light weight.

Garde-boue arrière en fibre de carbone.

Hinterer Kotflügel für Einarmschwinge aus Kohlefaser mit 45° Flechtgewebeoptik und schützender Gelcoat Beschichtung für mehr Stabilität und Leichtigkeit.

Guardabarros trasero para basculante monobrazo, realizado en fibra de carbono trenzado a 45° y gel protector, para mayor resistencia y menor peso.

カーボンファイバー製シングルサイドスイングアーム用リアマッドガード。45度の綾織りカーボン繊維にクリアコートによる表面保護処理を施し、軽量を保ちながらも強度を高めます。

969A01210B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S TOURING

Paraspruzzi posteriore in carbonio laminato, rifinito con gelcoat protettivo.

Laminated carbon fibre rear splashguard with protective gel-coat finish for added durability.

Bavette de protection arrière en fibre de carbone.

Hinterer Spritzschutz aus Laminatkohlefaser mit schützendem Gelcoat beschichtet.

Guardabarros trasero de carbono laminado, acabado con gel protector.

クリアコートによる表面保護処理を施した、積層カーボンファイバー製リアスプラッシュガード。

969A01410B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Paracatena posteriore in carbonio.

Carbon fibre rear chain guard.

Cache-chaîne arrière en carbone.

Hinterer Kettenschutz aus Kohlefaser.

Protector cadena trasero de carbono.

カーボンファイバー製リアチェーンガード 。

969A08310B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Tegolino posteriore corto in fibra di carbonio, completo di portatarga; dispone di luce targa a led in alluminio lavorato dal pieno ed indicatori di direzione a led incorporati. Dal design avveniristico, contribuisce a rendere il retrotreno del veicolo ancor più filante, esaltando le forme del forcellone e della ruota posteriore.

Short carbon fibre tail guard complete with number plate holder, featuring billet-aluminum number plate, LED light and integrated LED direction indicators. Its innovative design enhances the sleek contour of the tail and showcases the swingarm and rear wheel.

Dosseret arrière court en fibre de carbone, doté d'un support de plaque en aluminium usiné dans la masse, avec clignotants et éclairage de plaque d'immatriculation à led intégrés. Son design futuriste contribue à rendre l'arrière de la moto encore plus effilée.

Hinterer kurzer Spritzschutz aus Kohlefaser mit Kennzeichenhalter aus Aluminium und entsprechender LED-Beleuchtung, sowie integrierten LED-Blinkern. Das futuristische Design lässt den hinteren Fahrzeugbereich noch schlanker wirken und unterstreicht die Formen von Hinterradschwinge und Hinterrad.

Protección trasera corta de fibra de carbono, con portamatrícula en aluminio; dispone de luz de led para matrícula e indicadores de dirección de led incorporados. De diseño futurista, contribuye a lograr una imágen más estilizada del tren trasero, resaltando las formas del basculante y de la rueda trasera.

ナンバープレートホルダー付きカーボンファイバー製リアショートテールガード。ビレットアルミニウム製プレートベースとLEDテールライトおよび一体型LEDターンインジケーターを装備します。その先進的なデザインはテールガードからスイングアームそしてリアホイールへのアウトラインを滑らかに表現し、際立たせます。

969A08910B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Kit pedane pilota realizzate in alluminio dal pieno, con comandi snodati e regolabili; consentono una impostazione personalizzata della posizione di guida e una maggiore resistenza agli urti grazie allo snodo di pedalini e pioli delle leve freno e cambio.

Rider footpegs kit in billet aluminium, with foldaway and adjustable controls; they allow for a customised riding position and enhance impact resistance thanks to foldaway mechanism on brake and gearchange pedals and pivots.

Kit repose-pieds pilote articulés et réglables, réalisés en aluminium usiné dans la masse. Ils permettent un réglage personnalisé de la position de conduite et offrent une grande résistance aux chocs, grâce à l'articulation du levier de frein et du sélecteur de vitesse.

Kit Fahrerfußrasten in aus dem Vollen bearbeiteten Aluminium mit Gelenk und regulierbar - ermöglichen eine personalisierte Einstellung der Fahrposition und bieten, dank des Gelenks an den Rasten und an den Streben des Brems- und Schalthebels einen höheren Widerstand gegenüber Stößen.

Kit de estribos para el piloto realizados en aluminio de pieza maciza, con mandos articulados y regulables; permiten lograr una posición de conducción personalizada y una mayor resistencia a los golpes gracias a la articulación de estribos y piolos de las levas de freno y cambio.

可倒式で調整可能なビレットアルミニウム製ライダーフットペグキット。ライディングポジションを好みの設定にすることができ、可倒式フットペグおよびブレーキ/チェンジレバーのおかげで、衝撃に対して高い耐久性があります。

96673710B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

Set completo di valige rigide laterali con cover in vernice. Linee e volumetria progettate assieme alla moto e sistema di attacchi integrato al veicolo, assicurano la massima capienza senza penalizzare le doti dinamiche della Multsrada1200. La libertà di viaggiare si fonde con il piacere di guida.

Complete set of side panniers with paint-finished cover. Co-designed with the bike, these panniers fit the vehicle's integrated fastening system and their lines and volumes provide ample capacity without compromising the Multistrada1200's road ability. Enjoy your ride in full freedom!

Ensemble complet de valises rigides latérales avec couvercle peint. Les lignes et la volumétrie conçues avec la moto et un système de fixations intégré dans le véhicule assurent le maximum de capacité sans pénaliser les qualités dynamiques de la Multsrada1200. La liberté de voyager fusionne avec le plaisir de conduite.

Komplettes Seitenkofferset mit Lackcover. Gemeinsam mit dem Motorrad entworfene Linien und Volumetrie und das am Fahrzeug integrierte Befestigungssystem gewährleisten das maximale Fassungsvermögen ohne dabei die dynamischen Vorteile der Multistrada1200 zu beeinflussen. Unbehindertes Reisen mit extremem Fahrvergnügen in Einem.

Set completo de maletas rígidas laterales con tapa pintada. Líneas y volumen acordes a la moto y sistema de sujeción integrado en la motocicleta, aseguran la máxima capacidad sin perjudicar las cualidades dinámicas de la Multistrada1200. La liberdad de viajar se funde con el placer de conducir.

ペイントカバー付きハードサイドバッグセット。バイクと共に開発されたラインとそのボリューム、車体に内蔵された取り付けシステムはMultistrada1200のデザインを損なうことなく最大容量を保証します。ライディングの楽しみと共に旅を自由に解放します。

Carico utile = 10 Kg per ogni borsa/topcase. Velocità limite = 180 Km/h con borse e/o topcase montati.
Loading capacity = 10 Kg per pannier/topcase. Max.speed = 180 Km/h with panniers and/or topcase mounted.
Charge utile = 10 Kg pour chaque valise/top-case. Vitesse limite = 180 Km/h avec valises et/ou top-case montés.
Nutzgewicht = 10 kg pro Koffer /Topcase. Höchstgeschwindigkeit = 180 km/h mit montierten Koffernund/oder Topcase.
Carga útil= 10 Kg. en cada bolsa/topcase. Velocidad límite= 180 Km/h con bolsas y/o topcase montados.
許容積載量＝バッグ/トランクごとに10Kgまで。制限速度＝バッグおよび/またはトランクを搭載している場合は 180Km/h.

96785610B (58 lt) - 96793210B (73 lt)
96785710B (58 lt) - 96793310B (73 lt)
96793410B (58 lt) - 96793110B (73 lt)

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT

Top-case con cover in vernice e sistema di sgancio rapido integrato al veicolo. La capienza di 48 litri assicura lo spazio sufficiente per l'alloggiamento di due caschi integrali e rende il top-case un accessorio indispensabile qualsiasi sia la meta prescelta, dal tragitto casa-lavoro, ai raid più impegnativi.

Top case with painted cover that fits the bike's integrated quick-release system. Its 48-litre capacity (enough to accommodate two full-face helmets) makes this top case indispensable whether you are commuting to work or going for that week long road trip.

Top-case avec couvercle peint aux couleurs de la moto, doté d'un système de fixation rapide. Sa capacité de 48 litres permet d'y loger deux casques intégraux et rend cet accessoire indispensable tant pour le trajet maison-bureau que pour des virées plus lointaines.

Lackiertes Topcase mit integriertem Montagesystem. Das Fassungsvermögen von 48 Litern bietet ausreichend Stauraum für zwei Integralhelme und macht das Topcase zum unverzichtbaren Zubehör für jede Strecke – von der Fahrt zur Arbeit bis hin zu langen Ausflügen.

Baúl trasero con tapa pintada y sistema de enganche rápido integrado. La capacidad de 48 litros garantiza el espacio necesario para alojar dos cascos integrales. Este baúl es un accesorio indispensable para topo tipo de uso, ya sea en el tramo casa-trabajo como en los viajes de largo recorrido.

ペイント仕上げのカバー付きのトップケースはバイクと一体構造のクイックリリースシステムにより装着されます。容量48リットルのトランクには2つのフルフェイスヘルメットを余裕で収納するスペースがあり、ライダーの目的地が日常の勤務先であろうと、長距離の途方もない旅路であろうと、このトップケースを必要不可欠なアイテムとします。

Carico utile = 10 Kg per ogni borsa/topcase. Velocità limite = 180 Km/h con borse e/o topcase montati.
Loading capacity = 10 Kg per pannier/topcase. Max.speed = 180 Km/h with panniers and/or topcase mounted.
Charge utile = 10 Kg pour chaque valise/top-case. Vitesse limite = 180 Km/h avec valises et/ou top-case montés.
Nutzgewicht = 10 kg pro Koffer /Topcase. Höchstgeschwindigkeit = 180 km/h mit montierten Koffernund/oder Topcase.
Carga útil= 10 Kg. en cada bolsa/topcase. Velocidad límite= 180 Km/h con bolsas y/o topcase montados.
許容積載量＝バッグ/トランクごとに10Kgまで。制限速度＝バッグおよび/またはトランクを搭載している場合は 180Km/h.

96784210B
96785810B
96793010B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Multistrada

Set di coperchi maggiorati, studati per espandere la capienza delle valige laterali da 58 a 73 Lt. Si sostituiscono rapidamente ai coperchi da 58 Lt. ed offrono una capacità di carico addizionale, ideale nei lunghi viaggi.

Set of oversized covers designed to expand the capacity of the 58-litre side panniers to 73 litres. Easy to swap covers for added capacity make this a necessity for long trips.

Paire de couvercles "majorés" permettant d'augmenter la capacité des valises latérales de 58 à 73 litres. Ils remplacent rapidement les couvercles de 58 litres et offrent une capacité de chargement supplémentaire, idéale pour les longs voyages.

Set volumenvergrößerte Deckel – erhöhen das Fassungsvermögen der Seitenkoffer von 58 auf 73 Liter. Lassen sich schnell anstelle der 58 l-Kofferdeckel montieren und bieten damit mehr Stauraum für lange Reisen.

Set de tapas de mayor capacidad, estudiadas para aumentar la capacidad de las maletas laterales de 58 a 73 Litros. Se sustituyen rápidamente y ofrecen una capacidad de carga adicional, ideal para viajes largos.

オーバーサイズカバーセットは容量58リットルのサイドパックを73リットルにまで拡大します。58リットル用のカバーと簡単に交換する事ができ、拡大された容量はロングツーリングの用途に理想的と言えるでしょう。

96792710B
96792810B
96792910B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Coppia di borse interne morbide, specifiche per valige rigide laterali.

Pair of saddlebag liners specifically designed for use with hard saddlebags.

Paire de sacoches internes souples, spécifiques aux valises latérales rigides.

Weiche Innentaschen speziell entwickelt für die seitlichen Schalenkoffer.

Par de bolsas interiores blandas específicas para maletas rígidas laterales.

サイドバッグ（ハードケース）専用にデザインされたソフトインナーバッグセット。

96791210B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Borsa interna per top-case.

Top case liner.

Sacoche interne pour top-case.

Innentasche für Topcase.

Bolsa interna para baúl trasero.

トップケース用インナーバッグ。

96792210B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Borsa da serbatoio in tessuto Sky e Cordura. Pratica ed elegante ha una capienza di 12 Lt. e tra le varie caratteristiche si segnalano la comoda maniglia per il trasporto, lo scomparto trasparente per la cartina stradale e pratiche tasche per riporre i piccoli oggetti. La tasca superiore inoltre è staccabile per essere usata come marsupio.

Tank bag in Sky and Cordura fabric. Practical and stylish, it offers 12-litre capacity and – among other features – a convenient carry handle, clear map holder and handy pockets for small items. Detachable top pouch doubles as portable belt pack.

Sacoche réservoir en Skaï et Cordura. Pratique et élégante, elle offre une capacité de 12 litres. Elle dispose également d'une poignée de transport, d'une pochette transparente pour une carte routière et de plusieurs poches, pratiques pour ranger les petits objets. La partie supérieure est détachable et peut être utilisée comme banane.

Tanktasche aus Sky-Cordura Gewebemischung. Praktisch und elegant weist sie ein Fassungsvermögen von 12 Litern auf. Besonders praktische Features sind der Tragegriff, das durchsichtige Fach für die Landkarte und die Taschen zum Verstauen von Kleinigkeiten. Die obere Tasche lässt sich abnehmen und als Hüfttasche verwenden.

Bolsa para depósito en Sky y Cordura. Práctica y elegante, tiene una capacidad de 12 Litros, entre las distintas características cabe mencionar el cómodo asidero para el transporte, el compartimento transparente para el mapa y los prácticos bolsillos para pequeños objetos. El bolsillo superior se puede quitar y usarse como riñonera.

Sky素材およびコーデュラ素材のタンクバッグ。容量12リットルのバッグは実用的且つスタイリッシュなデザインで、便利なキャリーハンドル、地図用透明ポケット、そして小物用ポケットが特徴です。上部ポケットは取り外してポーチとして使用することができます。

96784010B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Portapacchi posteriore in alluminio con piano d'appoggio espandibile che all'occorrenza ne aumenta la superficie di carico.

Aluminum rear luggage rack expands to increase load carrying surface.

Porte-bagages arrière en aluminium.

Hinterer Gepäckträger aus Aluminium mit erweiterbarer Auflagefläche, bietet im Fall der Fälle zusätzliche Transportfläche.

Porta equipaje trasero de aluminio con superficie de apoyo expandible para aumentar la superficie de carga.

荷台部分が延長可能なアルミニウム製リア　ラゲージラックは、リアバッグ装着用にデ　ザインされ、Multistrada1200 オーナーの 冒険心をそそる、洗練されたデザインのラ ゲッジラックです。

Carico massimo trasportabile: 7kg
Maximum carrying load: 7 kg.
Charge maximum transportable : 7 kg .
Max. transportierbares Gewicht: 7 kg .
Carga máxima transportable: 7 Kg.
最大積載量:7 kg

96792610B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Paramotore realizzato in tubi di alluminio, fornisce un ulteriore protezione al motore da possibili urti, nell'uso della moto su percorsi accidentati.

Engine lug made with aluminium tubes, further protects the engine from any shock when using the bike of bumpy surfaces.

Protection moteur réalisée en tubes d'aluminium, protégeant davantage le moteur contre les chocs éventuels, notamment lorsque la moto est utilisée sur des terrains accidentés.

Motorschutz - realisiert aus Aluminiumrohren - bietet dem Motor einen weiteren Schlagschutz bei einem Einsatz des Motorrads auf unebenen Strecken.

Protector de motor realizado con tubos de aluminio, otorga una mayor protección al motor frente a posibles golpes, cuando se usa la moto en recorridos accidentados.

アルミニウムパイプ製エンジンプロテクションカバー。悪路を走行する際、エンジンを衝撃から守ります。

96674210B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Una moto dual accessibile a tutti. Spesso dimensioni importanti caratterizzano le moto con spiccato carattere touring. Grazie a questa sella ribassata, che riduce l'altezza della seduta di ben 25mm, le dimensioni diventano sinonimo di comfort di guida.

A dual bike made accessible to everyone. Thanks to this lowered seat, the intimidating size of tourers is no longer a problem. 25mm lower seat height without sacrificing riding comfort.

Une moto dual accessible à tous. Grâce à cette selle surbaissée, qui réduit la hauteur de l'assise de 25 mm, le confort et la facilité de conduite sont optimisés. Les dimensions intimidantes des motos touring, ne sont desormais plus un problème.

Niedrigere Sitzbank. Reduziert die Sitzhöhe um 25 mm.

Una moto trail al alcance de todos. Normalmente, las dimensiones importantes caracterizan las motos con evidente carácter touring. Gracias a este asiento rebajado, que reduce la altura del asiento 25 mm, los trayectos se convierten en sinónimo de confort de conducción.

デュアルパーパスバイクをどなたでも楽しめます。このローシートを利用すれば、不安の念を抱かせる大きなツアラーバイクも、もはや心配には及びません。25mmもシート高を下げることで、乗車時の快適性をトータルにプロデュースします。

96784410B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Studiata per migliorare ulteriormente l'ergonomia della posizione di guida e favorire il comfort del pilota, questa sella è realizzata con schiuma ad alta densità e rivestita con tessuti pregiati antiscivolo e resistenti agli agenti atmosferici.

Custom Multistrada1200 seat. Designed for improved ergonomics to make the riding position even more comfortable, this seat is built with high-density foam and is covered with a anti-slip fabric that resists weathering.

Etudiée en vue d'améliorer l'ergonomie de la position de conduite et de favoriser le confort du pilote, cette selle est réalisée avec une mousse à haute densité, revêtue de tissus antidérapants et résistants aux conditions atmosphériques.

Fahrer Komfort-Sitzbank mit besonders ergonomischer Sitzposition. Gefertigt aus besonders dichtem Schaumstoff mit hochwertigem, rutschfestem und widerstandsfähigem Sitzbankbezug.

Estudiada para mejorar la ergonomía de la posición de conducción y favorecer el confort del piloto, este asiento está realizado con espuma de alta densidad y revestido con telas de alta calidad antideslizamiento y resistentes a los agentes atmosféricos.

Multistrada1200　カスタムシート。ライダーエルゴノミクスを高めるデザインを目指し、ライディングポジションをより快適なものに仕立て直します。シートパッドには高密度のウレタン素材を採用し、アンチスリップ効果の高い、耐候性に優れるシート表皮で仕上げています。

96784510B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Multistrada

Sella pilota enduro style; l'ergonomia della posizione di guida è stata studiata per favorire il controllo della moto anche nel fuoristrada.

Enduro style rider seat; riding position ergonomic design is conceived to help keep control even off-road.

Selle pilote de style enduro ; l'ergonomie de la position de conduite a été étudiée pour favoriser le contrôle de la moto, même en tout terrain.

Fahrersitzbank im Enduro-Style - die Ergonomie der Fahrposition wurde im Hinblick auf eine bessere Motorradkontrolle auf im Offroad-Einsatz entwickelt.

Asiento piloto de estilo enduro; la ergonomía de la posición de conducción ha sido estudiada para favorecer el control de la moto también fuera de carretera.

エンデューロスタイルライダーシート。人間工学に基づいたライディングスタイルは、オフロードでも車両のコントロールがしやすいよう考えられています。

96760010B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Cuscino sella comfort per passeggero; grazie al suo spessore maggiorato assicura un ottimo assorbimento dei sobbalzi e delle vibrazioni.

Comfort passenger seat cushion. Extra thick high-density seat foam absorbs bumps and vibration.

Selle passager confort ; grâce à son épaisseur plus importante, elle assure une absorption optimale des chocs et des vibrations.

Beifahrersitzpolster für die Komfort-Sitzbank - absorbiert dank der dickeren Polsterung optimal Stöße und Schwingungen.

Cojin asiento confort para pasajero; gracias a su mayor espesor asegura una óptima absorción de los saltos y de las vibraciones.

快適なパッセンジャー用シートクッション。分厚いクッション素材が振動を吸収し、衝撃を緩和します。

969A09710B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Integrato nel veicolo e progettato per offrire la massima stabilità, anche in fase di sollevamento, il cavalletto centrale è un elemento chiave nell'uso turistico della moto, dove comfort statico e dinamico si traducono in un'esperienza di guida appagante.

This integrated centre stand provides maximum stability when lifting the bike. Indispensable for touring, its unobtrusive design makes this a necessity for uneven parking situations.

Intégrée à la moto et conçue pour offrir un maximum de stabilité, même en cours de levage, la béquille centrale se rendra indispensable pour une utilisation touring de la moto et en cas de stationnement délicat.

Ins Fahrzeug integrierter Hauptständer gewährleistet maximale Stabilität im Stand und während des Aufbockens. Der Hauptständer ist ein Schlüsselelement für den Touringeinsatz des Motorrads.

Integrado en la motocicleta y diseñado para ofrecer la máxima estabilidad, incluso durante la elevación, el caballete central es un elemento clave en el uso turistico de la moto, donde el confort estático y dinámico se traducen en una experiencia de conducción inigualable.

車体と一体構造のセンタースタンドは、最高の安定感を停車時だけでなく、スタンドを掛ける際にも発揮します。ツーリング時に必要不可欠とも言えるセンタースタンドは、ライディング中にも、また貴方の旅の思い出をより楽しいものにするため停車する際にも、絶対的な快適性を約束します。

96638810B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT

Specchi retrovisori di nuovo disegno con indicatore di direzione a LED incorporato.

New-design rear-view mirrors incorporate LED turn indicators.

Rétroviseurs dotés d'un nouveau design avec clignotants à LED intégrés.

Rückspiegel im neuen Design mit eingebauten LED-Blinkern.

Espejos retrovisores de nuevo diseño con indicador de dirección de led incorporado.

新しいデザインのLEDターンインジケーター内蔵リアビューミラー。

Da abbinare a paramani enduro codice articolo 96793510B.
To be matched with enduro hand guard part no. 96793510B.
Á adapter aux protections mains enduro référence article 96793510B
Zum Passen an den Enduro-Handschutz, Artikelnummer 96793510B.
Para combinar con protector manos enduro código artículo 96793510B.
エンデューロハンドガード(部品番号:96793510B)と合わせて使用。

96672310B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Vetroresina e fibre plastiche - Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques - Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas - ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Parabrezza trasparente in Plexiglass con profilo maggiorato; più alto di circa 15mm e più sporgente di 25mm rispetto al componente di serie, aumenta la protezione aerodinamica per un miglior comfort di guida.

Clear oversized Plexiglas windscreen. 15-mm taller and projecting 25-mm wider than the standard windscreen, it offers improved wind protection for enhanced riding comfort.

Bulle haute transparente en Plexiglas ; plus haute d'environ 15 mm et plus large de 25 mm par rapport à la bulle de série, elle augmente la protection aérodynamique pour un meilleur confort de conduite.

Transparenter Fahrtwindschutz aus Plexiglas mit erweitertem Profil – circa 15 mm höher und 25 mm breiter als das serienmäßige Windshield, erhöht den aerodynamischen Schutz und sorgt für verbesserten Fahrkomfort.

Parabrisas transparente de Plexiglás; 15mm más alto aproximadamente y 25 mm más ancho que el de serie, aumenta la protección aerodinámica para mejorar el confort de conducción.

標準装備のウィンドシールドよりも高さ15mm、幅25mmサイズアップしたプレキシグラス製クリアウインドシールドは、ライダーを風圧から守り、ライディングを更に快適なものとします。

96784110B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Schermo in Plexiglass fumè; di dimensioni analoghe alla versione trasparente, garantisce un'ulteriore protezione dai riflessi solari.

Smoked Plexiglas windscreen. Same size as the clear oversized windscreen, with added protection from sun glare.

Bulle haute en Plexiglas teinté ; plus haute d'environ 15 mm et plus large de 25 mm par rapport à la bulle de série, elle augmente la protection aérodynamique pour un meilleur confort de conduite. Elle garantit également une protection supplémentaire contre les reflets du soleil.

Windschutzscheibe aus Rauch-Plexiglas in den gleichen Abmessungen wie die transparente Version – garantiert einen zusätzlichen Schutz vor der Sonneneinstrahlung.

Parabrisas de plexiglás fumé; de iguales dimensiones a la versión transparente, garantiza una mayor protección de los reflejos solares.

プレキシグラス製スモークウィンドシールドは、クリアのオーバーサイズシールドと同じサイズで、太陽のまぶしさからライダーを護ります。

96791510B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Coppia di paramani enduro style, realizzati in materiale plastico di colore nero opaco. Più ampi e avvolgenti garantiscono una migliore protezione delle mani da vento e detriti.

Enduro style hand guards, made from matte black plastic material. Wider and twining, they ensure a better hand protection against wind and foreign objects.

Paire de pare-mains de style enduro, réalisés en matière plastique noire mat. Plus larges et enveloppants, ils garantissent une meilleure protection des mains contre le vent et les projections.

Paar Handschutzelemente im Enduro-Style aus mattschwarzem Kunststoff. Großflächiger und besser „umgreifend" gewährleisten sie einen besseren Schutz der Hände vor Wind und Steinchchen.

Par de protectores de manos de estilo "enduro", realizados en material plástico de color negro opaco. Más amplios y envolventes, garantizan una mejor protección de las manos del viento y piedras.

マットブラックカラーのプラスチック製エンデューロスタイルハンドガードセット、標準のものより大きく、風や石などの破片からライダーの手を保護します。

96793510B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Componenti elettrici ed elettronici - Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques - Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos - 電子部品と電子機器

La sinergia tra la nostra esperienza nel mondo delle due ruote e quella di Garmin, leader nello sviluppo di navigatori satellitari, ha permesso di realizzare un sistema di navigazione all'avanguardia per affidabilità, prestazioni ed integrazione sulla moto. Tra le varie personalizzazioni, sullo strumento vengono precaricati gli indirizzi della rete ufficiale di assistenza Ducati e dei principali circuiti del campionato mondiale MotoGP e Superbike. Il navigatore satellitare Ducati è touch screen con display LCD a 18 bit antiriflesso, batteria agli ioni di Litio - durata fino a 8h – e memoria espandibile con microSD. Il kit include gli elementi per il fissaggio ergonomico alla moto ed il cablaggio dedicato plug-&-play, oltre alla dotazione standard per l'utilizzo in auto.

The synergy between Ducati and Garmin gave birth to this cutting-edge GPS navigator that offers top performance, reliability and full integration with the bike. Among the many customisation options, the Ducati satellite navigator features the addresses of the Official Ducati Service Centers, MotoGP and Superbike venues among many others to choose from. Kit comes complete with touch screen, anti-glare 18-bit LCD display, lithium-ion battery with up to 8 hours run time and expandable memory (with micro SD cards). Kit also includes hardware for ergonomic mounting, dedicated plug-and-play wiring and standard equipment for use in your car as well.

L'alliance de notre expérience dans le monde des deux roues avec celle de Garmin, leader du développement de la navigation par satellite, a permis de réaliser un système de navigation d'avant-garde, aussi bien en termes de fiabilité que de performances, s'intégrant parfaitement sur la moto. Parmi les multiples choix de personnalisations, il est possible de télécharger sur l'appareil les adresses du réseau officiel d'assistance Ducati et des principaux circuits du Championnat du Monde MotoGP et Superbike. Le navigateur par satellite Ducati dispose d'un écran tactile avec afficheur LCD à 18 bits antireflets, d'une batterie Lithium-ions - jusqu'à 8 h d'autonomie – et d'une mémoire expansible avec carte microSD. Le kit inclut les éléments de fixation sur la moto, le câblage dédié plug-&-play, ainsi que la dotation standard pour une utilisation automobile.

Unsere Erfahrung, kombiniert mit der von Garmin, dem führenden Hersteller von GPS Systemen, hat die Fertigung eines Navigationssystems ermöglicht, das sowohl in Sachen Zuverlässigkeit als auch in Punkto Leistung und Montage am Motorrad einzigartig ist. Neben außreichend Platz für die Speicherung perönlicher Fahrziele sind bereits die Adressen der offiziellen Ducati Partner sowie die bedeutendsten Rennstrecken der MotoGP und der Superbike-WM eingespeichert. Das Ducati Satelliten-Navigationssystem verfügt über einen Touchscreen mit entspiegeltem 18 Bits LCD-Display, eine Lithium-Ionen-Batterie mit einer Akkulaufleistung von 8 Std. und MicroSD Karten Slot zur Speichererweiterung. Im Lieferumfang enthalten sind neben dem Montage Kit für PKW auch die Elemente für die ergonomische Befestigung am Motorrad und die entsprechende "plug-&-play"-Verkabelung.

Gracias a nuestra experiencia en el mundo de las dos ruedas y la de Garmin, lider en el desarrollo de navegadores GPS, hemos integrado en la moto un óptimo sistema de navegación preciso y de altas prestaciones. Entre las distintas personalizaciones, se pueden cargar las direcciones de la red oficial de asistencia Ducati y los principales circuitos del campeonato mundial MotoGP y Superbike. El navegador GPS Ducati es de tipo "touch screen" con pantalla antirreflejo LCD de 18 bit, batería de iones de litio, con una duración de hasta 8 horas, memoria expandible con microSD. El kit incluye elementos para fijación en la motocicleta y el cableado especial plug-&-play, además de fijación para coche.

モーターサイクルエキスパートである我々ドゥカティと、衛星ナビゲーションシステム界のリーダー Garmin による相乗効果が、バイクとの一体感に優れ、高い信頼性を誇る最先端ナビゲーションシステムの誕生を実現しました。様々なカスタマイズ機能を誇る Ducati衛星ナビゲーションには、Ducati正規サービス工場、MotoGPやSuperbike チャンピオンシップが開催される主要サーキットの場所等はあらかじめ登録されており、タッチスクリーン機能を含む18ビットLCDディスプレイ、最長8時間使用可能なリチウムイオンバッテリーを搭載。メモリーはmicroSDカードで拡張可能です。キットには、人間工学的に検証された車体マウントステー、プラグアンドプレイ用ケーブル、四輪自動車での利用を可能にする標準的な装備も含まれます。※この商品には日本の地図がインストールされていません。

96783710B Europe
96783810B USA
96789810B Australia

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Compatibile con Ducati Intercom System (DIS) codice art. 981553000 / 981553100; auricolare bluetooth non compreso nel kit.
Compatible with Ducati Intercom System (DIS) part no. 981553000 / 981553100; bluetooth earphone not included in the kit.
Compatible avec le système Ducati Intercom (DIS) référence art. 981553000 / 981553100; écouteur bluetooth non-inclus dans le kit.
Kompatibel mit dem Ducati Intercom System (DIS), Art.-Nr. 981553000 / 981553100; Bluetooth-Headset nicht im Kit enthalten.
Compatible con Ducati Intercom System (DIS) código art. 981553000 / 981553100; auricular bluetooth no incluido en el kit.
Ducatiインターコムシステム(DIS) 部品番号:981553000 / 981553100 との共有可能。キットにはbluetooth用イヤフォーンは含まれません。

3.5
Walk to Blue Hill, 5062 Ft
6000 Ft
7600 Ft
7200
Speed
4
Menu
Arrival
9:30
GARMIN nüvi
DUCATI
RECOVERY UNLOCK SYSTEM

96790210BA

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

La partnership tra Ducati e Garmin, leader nello sviluppo di navigatori satellitari, ha permesso di realizzare un sistema di navigazione all'avanguardia, sia per affidabilità, che prestazioni ed integrazione sulla moto. Realizzato sulla tecnologia del navigatore Zumo660, annovera tra le varie personalizzazioni gli indirizzi della rete ufficiale di assistenza Ducati e dei principali circuiti del campionato mondiale MotoGP e Superbike precaricati sullo strumento. Il kit include gli elementi per il fissaggio ergonomico alla moto ed il cablaggio dedicato plug-&-play, oltre alla dotazione standard per l'utilizzo in auto.

The partnership between Ducati and Garmin, leader in the development of satellite navigators, has allowed us to design a cutting-edge navigation system, in reliability, performance and integration with the bike. Based on the technology of Zumo660, it boasts many customisations such as: preloaded address of the whole Ducati service network and of the main tracks of the world MotoGP and Superbike championships. The kit includes the elements required for ergonomic fastening to the bike and specific plug-&-play wiring, further to the standard outfit for use in your car.

Le partenariat entre Ducati et Garmin, leader du développement de la navigation par satellite, a permis de réaliser un système de navigation d'avant-garde, en termes de fiabilité, de performances et d'intégration sur la moto. Réalisé selon la technologie du navigateur Zumo660, il compte parmi les diverses possibilités de personnalisations, le préchargement des adresses du réseau officiel d'assistance Ducati et des circuits du Championnat du Monde MotoGP et Superbike. Le kit comprend les éléments de fixation ergonomique à la moto, le câblage dédié plug-&-play, et la dotation standard en cas d'utilisation en voiture.

Die Partnerschaft zwischen Ducati und Garmin, dem Marktführer in Sachen Satelitten-Navigationssysteme, hat die Realisierung eines, sowohl im Hinblick auf seine Zuverlässigkeit als auch auf seine Leistungen sowie die Integration am Motorrad, an der Vorhut stehenden Satelitten-Navigationssystems ermöglicht. Auf Basis der Technologie des Navigationssystems Zumo660 realisiert, wird es unter den verschiedenen Personalisierungsmöglichkeiten auch die Adressen der offiziellen Ducati Kundendienste und der wichtigsten Rennstrecken der MotoGP- und Superbike-Weltmeisterschaft geladen haben. Das Kit umfasst die Elemente zur ergonomischen Befestigung am Motorrad und die entsprechende Plug-&-play-Verkabelung sowie die Standard-Ausstattung für den Einsatz im Auto.

La colaboración entre Ducati y Garmin, lider en el desarrollo de navegadores por satélite, ha permitido realizar un sistema de navegación de primer nivel, ya sea por su fiabilidad, por sus prestaciones o por su integración en la moto. Realizado en base a la tecnología del navegador Zumo660, presenta, entre las distintas personalizaciones, las direcciones de la red oficial de asistencia Ducati y de los principales circuitos del campeonato mundial de MotoGP y Superbike precargados en el software. El kit incluye los elementos para la fijación ergonómica a la moto y el cableado especial plug-&-play, además de la dotación estándar para el uso en el automçovil.

Ducatiと衛星ナビゲーションシステムの開発における世界のリーダーであるGarminの共同開発により、信頼性、性能、車両へのフィッティングにおいて最先端をゆくナビゲーションシステムを実現することができました。Zumo660ナビゲーションテクノロジーを採用し、Ducatiのオフィシャルサービスセンター、MotoGPやSuperbikeが開催される世界のメジャーなサーキットなどの情報が既に登録されています。キットにはバイク取り付け用部品、およびプラグ・アンド・プレイ用ケーブルが含まれており、車でも使用することができます。

Solo per il mercato Giapponese.
For the Japanese market only
Uniquement pour le marché japonais
Nur für Japanischer Markt
Solo para el mercado japones
日本マーケットのみ

DUCATI

Grazie al sistema Hands Free la moto si accende al solo avvicinarsi; con il tappo serbatoio ad apertura elettrica anche l'operazione di rifornimento diventa fulminea e senza dover ogni volta usare chiavi e togliere guanti. Il tappo serbatoio elettrico Hands Free si sblocca automaticamente allo spegnimento della moto e si blocca nuovamente dopo 60 secondi in caso di mancato rifornimento, o all'accensione del mezzo.

With the Hands-Free system, you will be able to start your motorcycle by simply being in proximity. The electrically operated tank filler plug enables fast refueling without removing your gloves or touching the key. The Hands-Free plug automatically unlocks when you turn off the engine and locks again after 60 seconds (unless you open it) or when the engine is started again.

Grâce au système Hands Free (mains libres), vous pouvez démarrer la moto en vous tenant simplement à son côté ; avec le bouchon de réservoir à ouverture électrique, le ravitaillement en carburant se fait à la vitesse de l'éclair, sans avoir à utiliser de clé, ni à enlever ses gants. Le bouchon de réservoir électrique Hands Free se déverrouille automatiquement lorsque le moteur est coupé et se reverrouille au bout de 60 secondes, à défaut de ravitaillement, ou dès que le moteur redémarre.

Das Hands Free-Systems ermöglicht das Anlassen des Motors und das Öffnen des Tankverschlusses ohne dass man dazu den eingesteckten Schlüssel aus der Kleidung herausnehmen bzw. die Handschuhe ausziehen muss. So ist das Auftaken blitzschnell erledigt. Der Hands Free Tankverschluss entriegelt sich automatisch beim Abschalten des Motors und wird, sollte kein Tankverfahren erforderlich sein, nach 60 Sekunden bzw. beim erneuten Motorstart verriegelt.

Con el sistema "manos libres" la moto se enciende con solo acercarse; gracias al tapón de depósito con apertura eléctrica la operación de abastecimiento es rápida, no requiere el uso de la llave y no es necesario quitarse los guantes. El tapón del depósito eléctrico "manos libres" se desbloquea automáticamente al apagar la moto y se bloquea nuevamente luego de 60 segundos en caso que no se haya reabastecido o cuando se enciende la motocicleta.

ハンズフリーシステムは、バイクに近付くだけでエンジンの始動を可能にします。電子制御式のフューエルタンクフィラーキャップは、グローブを外してイグニッションキーを外す手間も省き、給油を速やかに完了させます。ハンズフリーフィラーキャップはエンジンを停止させると自動的にロックが解除され、その60秒間後には、キャップを開けていなければ自動的にロックされます。また、エンジンを再始動した場合は、キャップは自動的にロックされます。

96783410C

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Manopole riscaldate plug-&-play, controllabili tramite cruscotto. L'avversità del clima è un elemento da tenere in considerazione nei lunghi tragitti, specie se la meta è un passo alpino o un tour nei paesi scandinavi. Settando uno dei tre livelli a disposizione è possibile evitare il raffreddamento ed il conseguente indolenzimento delle mani per continuare a guidare in assoluto relax.

Plug-and-play heated grips controlled from the instrument panel. Harsh weather can take the fun out of long trips and numb hands can create unsafe riding conditions. Choose among three settings to keep your hands warm and enjoy your ride in comfort and safety.

Poignées chauffantes plug-&-play, contrôlables depuis le tableau de bord. Le climat rude est un élément dont il faut tenir compte lors des longs trajets, et des mains engourdies peuvent engendrer de mauvaises conditions de roulage. Choisissez parmis les trois niveaux et conservez vos mains au chaud. Vous pourrez ainsi profiter de votre parcours confortablement et en toute sécurité.

Plug-&-Play Heizgriffe - über das Cockpit regulierbar. Besonders auf langen Touren in die Alpen oder Ländern mit widrigen klimatischen Bedingungen ein nützliches Zubehör. Dreistufig regulierbar. Vermeidet kalte Hände und lässt Sie die Fahrt absolut entspannt genießen.

Puños calefactables plug-&-play, se pueden controlar desde el salpicadero. La adversidad climática es un elemento importante en los largos viajes, especialmente si se desea cruzar un paso de montaña o viajar por los paises escandinavos. Ajustando uno de los tres niveles a disposición se puede evitar el enfriamiento de las manos que causa dolor para continuar el viaje con absoluto relax.

インストルメントパネルから操作可能なヒートグリップ。過酷な天候は特に、マウンテンロードや北方への長距離ツーリングの楽しみを阻害します。寒さに凍え、かじかんだ手の心配をする事はもう止めましょう！貴方の手を温める3段階の温度レベルが選択でき、十分にリラックスしながらライディングを楽しむことができます。※車体には専用ハーネスが有りますが、DUCATIネットワークにてグリップヒーター機能の設定を変更する必要があります。

96783910B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT

Sia per strada che in garage, la protezione contro il furto non può essere affidata alla sola copertura assicurativa. Per questo motivo abbiamo sviluppato un sistema di antifurto integrato, in cui i sensori di movimento, anti-manomissione, sollevamento e l'allarme acustico fungono da ulteriore deterrente.

Theft protection – whether on the road or in your garage – is not just a matter of insurance coverage. This integrated anti-theft system with movement, tamper and anti-lift sensors and anti-theft alarm provides an effective deterrent.

Aussi bien sur route qu'en stationnement dans votre garage, la protection antivol ne peut pas s'en tenir uniquement à la courverture de votre assurance. C'est pourquoi nous avons développé un système d'antivol intégré, où plusieurs capteurs de mouvements, d'antialtération, de levage et une alarme sonore, font force de dissuasion supplémentaire.

Alarmanlage, bietet optimalen Schutz vor Diebstahl - ob auf der Straße oder in der eigenen Garage. Die integrierte Diebstahlsicherung ist mit Bewegungssensoren ausgestattet und dient nicht nur zur Abschreckung potentieller Diebe.

Ya sea en la calle como en el garaje, la protección contra robo no puede confiarse exclusivamente a la compañía de seguro. Es por este motivo que hemos desarrollado un sistema antirrobo integrado, con sensores de movimiento, anti-elevación y anti-manipulación junto a la potente alarma sonora.

路上だけでなくガレージでも、盗難被害から愛車を守るには保険だけでは不十分です。バイクに組み込み一体化する、この盗難防止システムは、ショックセンサー、タンパーセンサー、傾斜センサー、盗難防止アラームなどを装備し、効果的な抑止力を発揮します。

STD 96783510B
JPN 96783610B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT,
MTS1200S TOURING

Con il nuovo mantenitore di carica puoi lasciare la tua moto per tutto il tempo che vorrai, con la certezza che quando vorrai rimetterti in strada lei sarà pronta e con la batteria in perfetta carica. Il mantenitore di carica include anche un connettore dedicato che permette il collegamento alla nuova Multistrada 1200 attraverso la presa dedicata posta sotto alla sella del pilota, nulla di più semplice e veloce.

With the new battery maintainer you can leave your bike for as long as you like, knowing that when you want to ride, it will be ready and full. It is simple and quick with a special plug that attaches to the MTS 1200 under the seat.

Avec le nouveau mainteneur de charge, vous pouvez laisser votre moto aussi longtemps que vous le désirez, tout en étant certain que lorsque vous voudrez la démarrer, elle sera prête et la batterie parfaitement chargée. Le mainteneur de charge est doté d'un connecteur spécifique qui permet le branchement à la nouvelle MTS1200 au moyen de la prise dédiée située sous la selle du pilote. Rien de plus simple et de plus rapide.

Mit dem neuen Batteriefrischhaltegerät können Sie Ihr Motorrad unbegrenzt lange einstellen und sich immer darauf verlassen, dass es dank der perfekt geladenen Batterie sofort startklar ist. Über den im Lieferumfang des Frischhaltegeräts enthaltenen Stecker lässt es sich direkt an den entsprechenden Anschluss unter der Fahrersitzbank der neuen MTS 1200 koppeln. Einfacher und schneller geht's nicht.

Con el nuevo mantenedor de carga se puede dejar la moto todo el tiempo que uno quiera, con la seguridad que cuando se desee arrancar nuevamente para salir a la carretera estará lista y con la batería perfectamente cargada. El mantenedor de carga incluye también un conector especial que permite conectarlo a la nueva MTS 1200, a través de la toma especial ubicada debajo del asiento del piloto, todo muy simple y rápido.

新しいバッテリー充電器を使用すると、バッテリーをいつでも完璧な状態に保ち、あなたのバイクを好きな時に使用し、好きな期間保管することができます。この充電器には、新しいMTS 1200のライダーシート下部にある専用コンセントに接続するためのコネクタも付属しており、これ以上迅速で簡単なものはないでしょう。

69924601A

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Accessori vari - Sundry accessories
Accessoires divers - Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios - 各種アクセサリー

Protezione adesiva in carbonio per serbatoio.

Adhesive carbon fibre tank protector.

Protection de réservoir autocollante finition carbone.

Aufklebbarer Tankschutz aus Kohlefaser.

Protección adhesiva de carbono para depósito.

フューエルタンク用カーボン製プロテクションシール。

969A01710B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Protezione adesiva trasparente per serbatoio.

Adhesive clear tank protector.

Protection de réservoir autocollante transparente.

Aufklebbarer, transparenter Tankschutz.

Protección adhesiva transparente para depósito.

フューエルタンク用クリアープロテクションシール。

96784310B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Coppia protezioni adesive con anima interna in carbonio; si applicano nelle zone laterali del serbatoio a contatto con le gambe del pilota.

Pair of adhesive protectors with carbon fibre core. They fit to the sides of the tank where the rider legs grip the tank for added stability.

Paire de protections autocollantes finition carbone pour les flancs du réservoir. Elles permettent de protéger le réservoir du contact des jambes du pilote.

Klebeschutzelemente (Paar) mit Innenkern aus Kohlefaser – werden seitlich am Tank, im Kontaktbereich der Fahrerbeine, angebracht.

Par de protecciones adhesivas con estructura interna de carbono; se aplican en las zonas laterales del depósito en contacto con las piernas del piloto.

カーボン製プロテクションシールセット：ライダーの膝が当たるタンクサイド部に貼ります。

969A08710B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Multistrada

Coppia protezioni adesive trasparenti per zone laterali del serbatoio.

Pair of clear adhesive protectors for tank sides.

Paire de protections autocollantes transparentes pour les flancs du réservoir.

Paar transparente Klebeschutzelemente für die seitlichen Tankbereiche.

Par de protecciones adhesivas transparentes para zonas laterales depósito.

タンクサイド部用クリアープロテクションシールセット

96791010B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Per tenere la polvere lontana dalla moto, proteggila con questo elegante telo coprimoto realizzato su misura per la tua Ducati.

Protect your motorcycle from dust and debris with this stylish indoor bike cover specifically shaped to fit your Ducati.

Pour maintenir la moto à l'écart de la poussière, protégez-la avec cette élégante housse de protection réalisée sur mesure pour votre Ducati.

Elegantes Multistrada1200 Abdecktuch zum Schutz vor Staub, "maßgefertigt" für Ihre Ducati.

Para mantener el polvo lejos de la moto, protégela con esta elegante funda cubre moto realizada a la medida para tu Ducati.

Ducatiのバイクサイズにフィットするよう作られたスタイリッシュなカバーは車両を埃から守ります。

Per moto senza valige e/o topcase montati.
For motorcycle without panniers and/or top case.
Pour motos sans valises et/ou top-case montés.
Für Motorräder ohne montierte Koffer und/oder Topcase.
Para motos sin bolsas y/o baúl trasero montado.
バッグやトランクを取り付けていないバイク用。

96784610B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Coppia di custodie per valige rigide laterali.

Pair of storage bags for side panniers.

Paire de housses pour valises rigides latérales.

Hüllen für seitliche Schalenkoffer (Paar).

Par de fundas para bolsas rigidas laterales.

ハードサイドバッグ保管用バッグ。

96791110B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Custodia per Top-case.

Storage bag for top case.

Housse pour top-case.

Hülle für Topcase.

Funda para baúl trasero.

トップケース保管用バッグ。

96792110B

MTS1200, MTS1200 ABS, MTS1200S SPORT, MTS1200S TOURING

Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Kit di scarico omologato per utilizzo su strada, comprendente silenziatore in acciaio inox con cover in carbonio, filtro aria ad alta efficienza e centralina con mappatura dedicata.

EU street legal exhaust system kit. Kit includes stainless steel silencer with carbon fibre covers, a dedicated ECU, a replacement high-efficiency air filter element, and modified air filter cover.

Kit d'échappement homologué pour un usage routier, il inclut un silencieux en acier inox avec cache en carbone, un filtre à air haute performance et un boîtier électronique avec cartographie dédiée.

Für den Straßeneinsatz zugelassenes Auspuffkit mit Schalldämpfern aus rostfreiem Stahl und Kohlefaserabdeckung, hoch wirksamem Luftfilter und Steuergerät mit entsprechendem Mapping.

Kit de escape homologado para uso en carretera, comprende silencioso de acero inox con cover de carbono, filtro de aire de alta eficiencia y central con mapeado especial.

ＥＵ規制承認エキゾーストサイレンサーキット。カーボン製サイレンサースリーブ、専用コントロールユニット、高性能エアフィルター、及びエアフィルターボックスで構成されています。当製品は騒音、排気ガス規制に関するＣＥ基準に適応しますが、日本の道路運送車両保安基準には適応しないためレーストラック走行専用部品となり、一般公道では使用できません。

96449707B
MTS1100/1100S

Potenziamento motore - Engine performance upgrades
Préparation moteur - Motorleistungsausbau
Potencia motor - エンジンパフォーマンスのアップグレード

Kit filtro aria ad alta efficienza Ducati Performance.

Ducati Performance high-efficiency air filter.

Kit filtre à air haute performance Ducati Performance.

"Ducati Performance" Hochleistungs-Luftfilter-Kit.

Kit filtros aire de alta eficiencia Ducati Performance.

Ducati Performance高性能エアフィルターキット。

96435903B
MTS

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Parafango anteriore in carbonio realizzato in un unico pezzo.

One-piece carbon fibre front mudguard.

Garde-boue avant en carbone, réalisé en une seule pièce.

Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser - in einem Stück gefertigt.

Guardabarros delantero de carbono realizado en una pieza.

カーボン製ワンピースフロントマッドガード。

96962903B

MTS

Parafango posteriore in carbonio con copricatena.

Carbon fibre rear mudguard with chain guard.

Garde-boue arrière en carbone avec protection de chaîne.

Hinterer Kotflügel mit Kettenschutz.

Guardabarros trasero de carbono con cubre cadena.

チェーンカバー付きカーボン製リアマッドガード。

96963003B

MTS1000/1000S/1100/1100S

Ciclistica e impianti frenanti - Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage - Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos - 車体およびブレーキシステム

Coppia di paramani di colore nero opaco, realizzati in poliuretano; ampi ed avvolgenti, proteggono le mani del pilota in ogni condizione di utilizzo della moto.

Pair of matt black polyurethane hand guards. Due to generous size and warp arround design, these hand guards offer excellent wind and rain protection.

Paire de pare-mains de couleur noire mate, réalisées en polyuréthane. Amples et enveloppantes, elles protègent les mains du pilote dans toutes les conditions d'utilisation de la moto.

Mattschwarze Handschutzelemente (Paar) aus Polyurethan - durch ihre Größe und Form schützen sie die Hände des Fahrers optimal.

Par de protector de manos en color negro opaco, realizados en poliuretano; amplios y envolventes, protegen las manos del piloto en cualquier condición de uso de la moto.

マットブラックポリウレタン製ハンドガードセット。雨や風からライダーの手をガードするのに十分な大きさを備えています。

96735004B

MTS1000/1000S/1100/1100S

Vetroresina e fibre plastiche - Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques - Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas - ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Parabrezza in Plexiglas rialzato con spoiler; migliora la protezione aerodinamica mantenendo una linea filante, in piena armonia con lo stile aggressivo della moto.

Raised plexiglas windshield with spoiler. Increases wind protection and blends well with MTS's aggressive styling.

Bulle haute en plexiglas avec spoiler. Elle améliore la protection aérodynamique tout en conservant une ligne effilée qui s'harmonise avec le style agressif de la moto.

Höher gezogene Windschutzscheibe aus Plexiglas mit Spoiler – verbessert den aerodynamischen Schutz ohne die Linienführung des Motorrads zu stören. Harmoniert perfekt mit dem aggressiven Stil des Motorrads.

Parabrisas de Plexiglás aumentado con spoiler; mejora la protección aerodinámica manteniendo una línea esbelta, en plena armonía con el estilo agresivo de la moto.

スポイラー形状プレキシガラス製ウインドスクリーン。防風効果をアップし、ムルティストラーダのアグレッシブなスタイリングとマッチします。

96962603B

MTS

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

Coppia di valige laterali rigide realizzate in materiale plastico rinforzato che offre la massima protezione contro le deformazioni e gli urti. Complete di telaietto di montaggio. Queste valige da 34 Lt. di capacità consentono di stivare un casco integrale. Ideali quindi per ogni esigenza di carico, le valige laterali si differenziano per la linea esclusiva e la grande cura costruttiva, che offre inoltre la possibilità di adottare lo stesso abbinamento di colori delle moto.

34 litre hard saddlebag kit. These lockable bags are constructed of reinforced plastic, and are designed to permit the storage of a full face helmet. Kit includes saddlebag subframe to which the bags lock. Bags are colour matched to the bike.

Kit de paire de valises rigides latérales de 34 litres pouvant accueillir un casque intégral. Elles sont dotées d'un système de verrouillage et sont réalisées en matériau plastique renforcé, pour allier sécurité et protection maximale contre les déformations et les chocs. Le kit comprend les platines de montage sur lesquelles se fixent les valises disponibles dans les coloris coordonnés à ceux de la moto.

Seitliche, hintere Schalenkoffer aus verstärktem Kunststoff (Paar) - bieten maximalen Schutz und höchste Stabilität. Lieferung inkl. Montagezubehör. Das Fassungsvermögen von 34 Litern bietet reichlich Platz, u.A. auch für den Integralhelm. Hochwertige Verarbeitung und exklusives Design zeichnen das Koffer Set aus. Für das Kofferset steht die Auswahl an original Farben zur Verfügung, passend zu ihrem Motorrad.

Par de maletas laterales rígidas realizadas en material plástico reforzado que ofrece la máxima protección contra las deformaciones y los golpes. Con bastidor de montaje. Estas maletas de 34 Lt. de capacidad permiten guardar un casco integral. Ideales para cualquier exigencia de carga, las maletas laterales se diferencian por la línea exclusiva y el gran cuidado de fabricación, que ofrece también la posibilidad de adoptar la misma combinación de colores de la moto.

ハードタイプサイドバックセット。容量は３４Ｌです。強化プラスチック製のバッグはフルフェイスヘルメットを納めることができます。バッグを装着する専用フレームにキーロックすることが可能です。車体カラーにマッチするカラーレンジがあります。

96730003BG
96736303BG
96775209B

MTS

Il bauletto posteriore Ducati viene fabbricato in poliammide ad alta resistenza ed è offerto completo di portapacchi in lega di alluminio. Perfettamente ancorato al codone del veicolo, ha una capacità di carico di 46 litri tale da potervi riporre due caschi integrali.

The Ducati rear top case is made of high-resistance polyamide and includes an aluminum luggage rack. Case securly locks with a key to the rack and can accommodate two full face helmets within it's 46 litre capacity.

Le top-case arrière Ducati, fabriqué en polyamide à haute résistance, est livré avec un porte-bagages en alliage d'aluminium. Parfaitement ancré sur la platine grâce à son système de vérouillage par clé, il dispose d'une capacité de 46 litres pouvant contenir deux casques intégraux.

Das Ducati Topcase besteht aus widerstandfähigem Polyamid. Für die perfekte und sichere Montage am Heck ist im Lieferumfang ist der Gepäckträger aus Aluminiumlegierung enthalten. Das Fassungsvermögen von 46 Litern bietet ausreichend Platz für zwei Integralhelme.

El baul trasero Ducati está fabricado con poliamidas de alta resistencia y se suministra con el porta-objetos de aleación de aluminio. Perfectamente anclado al vehículo, tiene una capacidad de carga de 46 litros en el que se pueden colocar dos cascos integrales.

Ducatiリアトップケース。耐久性に富むポリアミド樹脂で作られたトップケースには、アルミニウム製ラゲージラックが付属します。セキュリティロックはケース自体だけではなく、ケースとラックをもロックします。容量は46 Lあり、フルフェイスヘルメットを２つ納めることができます。

96730503BG
96736503BG
96775809B

MTS

Coppia di borse interne morbide, specifiche per valigie rigide laterali.

Pair of saddlebag liners specifically designed for use with the 34 litre Hard Saddlebags.

Paire de sacoches internes souples, spécifiques aux valises rigides latérales.

Weiche Innentaschen speziell entwickelt für die Seitenschalenkoffer.

Par de bolsas interiores blandas específicas para maletas rígidas laterales.

３４Ｌハードタイプサイドバッグ用にデザインされたソフトインナーバッグ。

96731003B

MTS

Borsa da serbatoio in cordura, espandibile a soffietto, con una capacità variabile da 10 a 12 litri.

Expandable Cordura tank bag. Capacity ranges from 10 to 12 litres.

Sacoche de réservoir en cordura, à soufflet, lui offrant une capacité variable de 10 à 12 litres.

Cordura Tanktasche - variables Fassungsvermögen 10 bzw. 12 Liter.

Bolsa de depósito de cordura, expandible con fuelle, con una capacidad variable de 10 a 12 litros.

コーデュラナイロン製伸縮自在タンクバッグ、容量は１０〜１２Ｌです。

96731803B

MTS

Portapacchi e porta baule posteriore.

Alloy luggage rack with rear top case mounting hardware.

Porte-bagages et support de top-case arrière.

Gepäckträger und Topcasehalter.

Porta-objetos y porta-maletero trasero.

アルミ製リアラゲージラック。

96729503BG

MTS

Sella touring con imbottitura in gel. Il gel è un polimero dalla struttura semifluida e trasparente; grazie alle sue proprietà, è in grado di assorbire le vibrazioni, di distribuire meglio la pressione ed aderire uniformemente alla zona iliaca garantendo il massimo comfort.

Touring seat with additional gel padding. This gel is a polymer with semi-fluid and clear structure. Its charateristics allow it not only to absorb vibrations but also to equalize pressure more effectively. It sticks evenly and uniformily to the iliac area guaranteeing maximum comfort.

Selle touring avec rembourrage au gel. Le gel est un polymère dont la structure est semi-fluide. Grâce à ses propriétés, il est en mesure d'absorber les vibrations, de mieux distribuer la pression et d'adhérer uniformément à la zone iliaque en garantissant un maximum de confort.

Touring-Sitzbank mit Gel-Polsterung. Bei diesem Gel handelt es sich um ein besonderes, halbflüssiges Polymer mit besonderes guten Dämpfungseigenschaften. Durch eine gleichmäßige Gewichtsverteilung im Becken-Bein-Bereich bietet die Sitzbank höchsten Komfort.

Asiento touring, con acolchado de gel. El gel es un polímero de estructura semifluida y trasparente, gracias a sus caraterísticas, es capaz de absorber las vibraciones, de distribuir mejor la presión y de adherir uniformemente la pelvis, garantizando la mejor comodidad.

ゲルパッド入りツーリングシート。使われているゲルは、半固体状の分子構造を備えます。振動を吸収、分散するだけではなく、腸骨部へのプレッシャーを均等に分散し極上の快適性が得られます。

969A08503B

MTS

Sella passeggero touring con imbottitura in gel e ganci a scomparsa.

Selle touring passenger seat with gel padding and foldaway hooks.

Selle passager touring avec rembourrage au gel.

Beifahrersitzbank "Touring" mit Gel-Polsterung und einziehbaren Verankerungen.

Asiento pasajero touring con acolchado de gel y ganchos retráctiles.

快適なゲルパッド入りパッセンジャーシート。フックが付属します。

969A08603B

MTS

Rete di contenimento per fiancata destra.

Cargo Net for right hand fairing side panel compartment - great for storing owners manual.

Filet porte-objets pour flanc de carénage droit.

Staunetz für rechte Kofferseite.

Red de contención para carenado lateral der.

右サイドパネル用小物入れメッシュポケット。オーナーズマニュアルなどを保管するのに最適です。

96731703B

MTS1000/1000S/1100/1100S

DUCATI
DUCATI

Streetfighter

Sistemi di scarico 100
Exhaust systems
Systèmes d'échappement
Auspuffsysteme
Sistemas de escape
エキゾーストシステム

Carbonio 103
Carbon
Carbone
Kohlefaser
Carbono
カーボン

Potenziamento motore 112
Engine performance upgrades
Préparation moteur
Motorleistungsausbau
Potencia motor
エンジンパフォーマンスのアップグレード

Ciclistica e impianti frenanti 112
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos
車体およびブレーキシステム

Materiali speciali 113
Special materials
Matériaux spéciaux
Spezielles Material
Materiales especiales
特別材

Componenti elettrici ed elettronici 114
Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電子部品と電子機器

Touring 115
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Accessori vari 118
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios
各種アクセサリー

Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Sistema di scarico completo con collettori in acciaio inox e silenziatori in fibra di carbonio con dB killer rimovibili. Il layout dell'impianto riprende quello di serie ottimizzandone la fluidodinamica, mentre l'innovativa geometria della sezione dei silenziatori esalta la linea aggressiva dello Streetfighter. Il kit include filtro aria racing e centralina con mappatura dedicata, per esaltare le prestazioni del motore desmo Testastretta Evoluzione.

Complete exhaust system including stainless steel manifolds and carbon silencers with removable dB killers. Standard exhaust layout is optimised to improve the fluid dynamics of exhaust gas, and the innovative silencer geometry enhances the gritty look of the Streetfighter. Racing air filter and ECU with dedicated mapping also included to enhance the performance of the Testastretta Evoluzione desmo engine.

Système d'échappement complet avec collecteurs en acier inox et silencieux en fibre de carbone avec dB killer amovibles. Le dessin du système reprend celui de série tout en optimisant la dynamique des fluides, tandis que la géométrie novatrice de la section des silencieux sublime la ligne agressive du Streetfighter. Le kit inclut le filtre à air racing et le boîtier électronique avec cartographie dédiée, améliorant sensiblement les performances du moteur desmo Testastretta Evoluzione.

Komplette Auspuffanlage mit Krümmereinheit aus rostfreiem Stahl und Endschalldämpfern aus Kohlefaser mit entfernbaren dB-Killern. Das Layout entspricht der Serien-Version, jedoch wird die Flussdynamik durch die innovative Geometrie verbessert. Das Design der Endschalldämpfer unterstreicht die aggressive Linie des Streetfighters. Zum Kit gehören Racing-Luftfilter und das Steuergerät mit entsprechendem Mapping, was die Leistung des Testastretta Evoluzione Motors weiter steigert.

Sistema de escape completo con colectores de acero inox y silenciadores de fibra de carbono con dB killer extraíbles. El layout del sistema es igual al de serie pero optimizando la fluidez dimámica, mientras que la novedosa geometría de la sección de los silenciadores evidencia la línea agresiva de la Streetfighter. El kit incluye filtro de aire racing y centralita con mapeado especial, para exaltar las prestaciones del motor desmo Testastretta Evoluzione.

カーボンファイバー製サイレンサーおよびステンレス製マニホールド付きエキゾーストコンプリートユニット(dBキラー着脱可能)。システムのレイアウトは標準装備のものを流体力学的に改良し、サイレンサー部分では斬新なストリートファイターのアグレッシブなラインを強調します。キットにはテスタストレッタエボリューションエンジンの性能を際立たせるレーシングエアフィルター、専用コントロールユニットも付属しています。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96454810B
Streetfighter

96455010B
Streetfighter S

DUCATI

Coppia di silenziatori racing in fibra di carbonio con dB killer rimovibili; il design innovativo del profilo e la particolare sezione dei fondelli di uscita rendono la linea dello Streetfighter ancora più aggressiva e leggera. Il kit include il filtro aria racing e la centralina con mappatura dedicata, per un'esperienza di guida esaltante.

Pair of carbon racing silencers with removable dB killers. The innovative profile design and special section of the outlet end caps emphasize the aggressive, lightweight appearance of the Streetfighter. Kit includes racing air filter and ECU with dedicated mapping for an exciting riding experience.

Paire de silencieux racing en fibre de carbone avec dB killer amovibles. Le design innovant du profil et la section particulière de l'embout des sorties, rendent la ligne du Streetfighter encore plus agressive et légère. Le kit inclut le filtre à air racing et le boîtier électronique avec cartographie dédiée, pour une expérience de conduite excitante.

Paar Racing-Schalldämpfer aus Kohlefaser mit entfernbaren dB-Killern. Das innovative Design der Schalldämpfer lassen die Streetfighter noch aggressiver und leichter wirken. Zum Kit gehören der Racing-Luftfilter und das Steuergerät mit entsprechendem Mapping - für ein atemberaubendes Fahrerlebnis.

Par de silenciadores racing de fibra de carbono con dB killer extraíbles; el diseño novedoso del perfil y la particular sección de las tapas traseras de salida hacen aún más agresiva y ligera la línea de la Streetfighter. El kit incluye de aire racing y centralita con mapeado especial, para una experiencia de conducción exaltante.

カーボンファイバー製レーシングサイレンサーセット（dBキラー着脱可能）、斬新なデザイン、特にストリートファイターをイメージした出口部分のラインは、より軽量でアグレッシブです。キットにはライディングをより素晴らしい経験とするレーシングエアフィルターおよび専用コントロールユニットも付属しています。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96454710B
Streetfighter

96455210B
Streetfighter S

Coppia di silenziatori omologati di nuovo disegno in titanio, caratterizzati da un design innovativo del profilo e dei fondelli di uscita, che rende la linea dello Streetfighter ancora più aggressiva. Insieme alla coppia di scarichi dotati di catalizzatore, nel kit vengono forniti il filtro aria ad alte prestazioni e la centralina con mappatura dedicata per una guida sempre appagante.

Pair of homologated titanium silencers. All new design with innovative profile and outlet end caps accentuates the aggressive lines of the Streetfighter. Along with the pair of silencers with catalytic converter, the kit includes a high-performance filter and an ECU with dedicated mapping to increase your riding fun.

Paire de silencieux homologués en titane d'un tout nouveau design. Caractérisés par un design unique du profil et des embouts de sorties, ils rendent la ligne du Streetfighter encore plus agressive. Le kit comprend la paire de silencieux dotés de catalyseur ainsi que le filtre à air hautes performances et le boîtier électronique avec cartographie dédiée, pour une conduite toujours exaltante.

Paar straßenzugelassene Endschalldämpfer aus Titan. Das neue, innovative Design verleiht der Streetfighter einen noch aggressiveren Look. Neben den mit Katalysatoren ausgestatteten Schalldämpfern enthält das Kit einen wirksamen Luftfilter und ein Steuergerät mit entsprechendem Mapping. So werden selbst die höchsten Ansprüche erfüllt.

Par de silenciadores homologados de titanio, caracterizados por un diseño novedoso del perfil y de las tapas traseras de salida, que aumentan la agresividad de la línea de la Streetfighter. Junto al par de escapes dotados de catalizador, el kit se suministra con el filtro de aire de altas prestaciones y centralita con mapeado especial para una conducción cada vez más satisfactoria.

新しいデザインのチタン製承認サイレンサーセットは斬新なデザインがよりアグレッシブなストリートファイターのラインをイメージさせます。キットには、触媒システムを搭載したエキゾーストセットと共に高性能エアフィルターおよび専用コントロールユニットも付属しており、ライディングがより満足したものとなるでしょう。当製品は、騒音・排出ガス規制に関するCE規制に適合しますが、日本の道路運送車両保安基準に適応しないため、レーストラック専用部品となり、一般公道での使用はできません。

96454610B
Streetfighter

96455110B
Streetfighter S

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Codone posteriore biposto realizzato in fibra di carbonio. Leggero e aggressivo, si caratterizza per la cura dei dettagli e per il richiamo alle vestizioni delle moto da competizione.

Carbon fibre two-seat tail section. Light and aggressive, it is characterized by the care for detail and similarity to full fairing competetion bikes.

Corps de selle arrière biplace réalisé en fibre de carbone. Léger et agressif, il se caractérise par des détails soignés et rappelle les carénages des motos de course.

Biposto-Heckverkleidung aus Kohlefaser. Leichter und aggressiver als die Serienverkleidung, verleiht sie dem Heck den besonderen Racing-Look.

Colín trasero biplaza de fibra de carbono. Ligero y agresivo, se caracteriza por el cuidado de los detalles y por su parecido con la estética de las motos de competición.

二人乗り仕様のカーボン製テールガードは、軽量でアグレッシブな特徴を持ち、レーシングバイクを思い起こさせます。

969A07009B

Streetfighter, Streetfighter S

969A06410B

Streetfighter, Streetfighter S

Sottocodone realizzato in fibra di carbonio; alleggerisce il retrotreno dello Streetfighter con un'estetica curata nei dettagli e uno stile strettamente racing.

Carbon fibre under tail guard; lightens the Streetfighter rear end with great care for details and quintessential racing style.

Passage de roue en fibre de carbone. Il allège le train arrière du Streetfighter grâce à l'esthétique soignée des détails et son style typiquement racing.

Heckunterverkleidung aus Kohlefaser - mindert das Gewicht im hinteren Fahrzeugbereich der Streetfighter. Zeichnet sich durch edles Design und den typischen Racing-Look aus.

Colín asiento inferior realizado en fibra de carbono; alivia el tren trasero de la Streetfighter con una estética cuidada en los detalles y un estilo típicamente racing.

カーボン製アンダーテールガードは、細心の注意を払ったディテールとレーシングスタイルを、ストリートファイターのリアエンドにもたらせます。

96997909B

Streetfighter, Streetfighter S

Coppia di fasce sella-serbatoio in fibra di carbonio. Alleggeriscono parzialmente la moto e ne sottolineano il temperamento racing.

Pair of carbon seat-tank side panels. To achieve some weight reduction and put an accent on the bike's racing vocation.

Paire de colliers selle-réservoir en fibre de carbone. Ils allègent partiellement la moto et soulignent son tempérament racing.

Paar Sitzbank-/Tankunterlegstreifen aus Kohlefaser - weniger Gewicht in Teilbereichen des Motorrads und reinrassiger Racing-Look.

Par de franjas asiento-depósito en fibra de carbono. Aligeran parcialmente la moto y evidencian el temperamento racing.

カーボンファイバー製シート/タンクサイドパネルセットは車体を部分的に軽量化し、レーシングとしての外観を強調します。

96999610B

Streetfighter, Streetfighter S

Cover cruscotto in fibra di carbonio.

Carbon instrument panel cover.

Couvercle du tableau de bord en fibre de carbone.

Cockpit-Abdeckung aus Kohlefaser.

Cover salpicadero de fibra de carbono.

カーボンファイバー製インストルメントパネルカバー。

Coppia di condotti aria in fibra di carbonio a sezione maggiorata. Oggetto di approfonditi studi, coniugano una miglior resa fluidodinamica in fase di aspirazione ad un'estetica di grande impatto.

Pair of carbon oversize diameter air ducts. Developed after in-depth research to provide improved fluid dynamics of the intake stream in a uniquely styled package.

Paire de conduits d'air en fibre de carbone à section majorée. Objet d'études approfondies, ils conjuguent un meilleur rendement de la dynamique des fluides en phase d'admission, avec une esthétique impactante.

Paar Luftleitkanäle aus Kohlefaser mit vergrößertem Querschnitt - das Ergebnis ausführlicher Entwicklungen. Sie koppeln den Faktor einer verbesserten Flussdynamik im Ansaugtrakt mit einer ansprechenden Ästhetik.

Par de conductos de aire de fibra de carbono de mayores dimensiones. Objeto de profundos estudios, une un mejor rendimiento fluodimámico en fase de aspiración a una estética de gran impacto.

カーボンファイバー製ラージエアダクトセット。研究の結果、インテーク時の流体力学の改良およびインパクトのあるルックスが融合されました。

969A00410B

Streetfighter, Streetfighter S

Paratie laterali in fibra di carbonio per il radiatore superiore.

Carbon fibre side guards for upper radiator.

Protections latérales en fibre de carbone pour le radiateur supérieur.

Seitliche Schottabdeckungen aus Kohlefaser für den oberen Kühler.

Protectores laterales para el radiador superior en fibra de carbono.

カーボン製アッパーラジエターサイドガード。

969A06510B

Streetfighter, Streetfighter S

Paratie laterali in fibra di carbonio per il radiatore inferiore. Il design è stato curato per una perfetta integrazione con gli elementi della parte inferiore del veicolo, esaltando la linea dello Streetfighter.

Carbon fibre side guards for lower radiator. Specially designed to ensure a perfect integration with its surrounding components, enhancing the Streetfighter's streamlined shape.

Protections latérales en fibre de carbone pour le radiateur inférieur. Le dessin a été soigné pour s'intégrer parfaitement aux éléments de la partie inférieure de la moto, en soulignant la ligne du Streetfighter.

Seitliche Schottabdeckungen aus Kohlefaser für den unteren Kühler. Das besondere Design besonders integriert sich perfekt in den unteren Fahrzeugsbereich und unterstreicht damit die Linie der Streetfighter.

Protectores laterales para el radiador inferior en fibra de carbono. El diseño ha sido cuidado para una perfecta integración con los elementos de la parte inferior del vehículo, resaltando la línea de la Streetfighter.

カーボン製ロアーラジエターサイドガード。デザインは車体の下部と完璧にマッチし、ストリートファイターのストリームラインを強調します。

969A05510B

Streetfighter, Streetfighter S

Protezione per forcellone realizzata in fibra di carbonio.

Carbon fibre swingarm guard.

Protection pour bras oscillant réalisée en fibre de carbone.

Kohlefaser Schutz für die Hinterradschwinge .

Protección para el basculante realizado en fibra de carbono.

カーボンファイバー製スイングアーム用プロテクター。

96998309B

Streetfighter, Streetfighter S

96900210B

Streetfighter, Streetfighter S

Kit di supporto scarichi con rimozione pedane passeggero, composto da staffa in carbonio strutturale e da particolari di fissaggio in metallo ricavato dal pieno. Il design racing della staffa libera il retrotreno dello Streetfighter, rendendolo più pulito e filante. Si applica a tutti i silenziatori per Streetfighter (originali e codici 96454810B, 96455010B, 96454710B, 96455210B, 96454610B e 96455110B).

Exhaust pipe support kit with deletion of the passenger footpegs; including bracket in structural steel and billet fasteners. The bracket "racing" design cleans up the Streetfighter's rear end, which becomes neater and streamlined. It can be mounted to all Streetfighter silencers (OE as well as part nos. 96454810B, 96455010B, 96454710B, 96455210B, 96454610B and 96455110B).

Kit de support d'échappements avec dépose des repose-pieds passager, composé de brides en carbone et d'éléments de fixation en métal usinés dans la masse. Le design racing de la bride libère le train arrière du Streetfighter, en le rendant plus soigné et élancé. Il s'adapte à tous les silencieux du Streetfighter (d'origine et références 96454810B, 96455010B, 96454710B, 96455210B, 96454610B et 96455110B).

Kit Auspuffhalter, erfordern die Demontage der Beifahrerfußrasten. Die Halter bestehen aus Kohlefaser Bügeln und aus dem Vollen gefrästen Befestigungselementen aus Metall. Das Racing-Design des Bügels legt den Heckbereich der Streetfighter frei und gestaltet ihn klarer und schlanker. Kann an allen, für die Streetfighter entwickelten Schalldämpfern (original und Art.-Nr. 96454810B, 96455010B, 96454710B, 96455210B, 96454610B und 96455110B) verwendet werden.

Kit de soporte escapes con extracción estribos pasajero, compuesto por sostenes de carbono esctructural y componentes de fijación de metal, obtenidos de una pieza maciza. El diseño racing del sostén libera al tren trasero de la Streetfighter, haciéndolo más limpio y estilizado. Se aplica a todos los silenciadores para Streetfighter (originales y códigos 96454810B, 96455010B, 96454710B, 96455210B, 96454610B y 96455110B).

タンデムステップを取り外して使用するエキゾーストサポートキット。削りだしのブラケットを含みます。このブラケットは"レーシング"デザインで、Streetfighterのテールエンドをすっきりさせます。このサポートキットは、Streetfighter用サイレンサー全てに使用可能です。(ノーマルサイレンサーおよび部品番号：96454810B、96455010B、96454710B、96455210B、96454610B、96455110B)。

Kit completo di cartelle in fibra di carbonio per cinghie di distribuzione.

Full timing belt carbon cover kit.

Kit complet de couvercles en fibre de carbone pour courroies de distribution.

Zahnriemenabdeckungen aus Kohlefaser.

Kit completo de protectores de fibra de carbono para correas de distribución.

カーボンファイバー製タイミングベルトカバーキット。

96998009B

Streetfighter

Guscio in fibra di carbonio per la sella del passeggero. Si applica in sostituzione della cover di serie in fibre plastiche.

Carbon passenger seat cowl. Replaces the standard plastic cover.

Capot de selle passager en fibre de carbone. Il se monte en remplacement du capot de série en fibre plastique.

Abdeckung aus Kohlefaser für die Soziussitzbank. Wird anstelle der Serienabdeckung aus Kunststoff verwendet.

Carcasa de fibra de carbono para el asiento del pasajero. Se aplica sustituyendo el cover de serie de fibras plásticas.

パッセンジャーシート用カーボンファイバーカバーは標準装備のプラスチックファイバー製カバーと交換します。

96998209B

Streetfighter, Streetfighter S

96997709B

Streetfighter, Streetfighter S

Parafango posteriore in fibra di carbonio. Alleggerisce l'estetica del retrotreno della moto, pur assicurando un'ottima protezione.

Carbon rear mudguard. Lends a lightweight appearance to the tail section, while ensuring great protection.

Garde-boue arrière en fibre de carbone. Il allège l'esthétique du train arrière de la moto tout en assurant une protection optimale.

Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser. Ästhetik im Heckbereich, die optimalen Schutz bietet.

Guardabarros trasero en fibra de carbono. Aligera la estética del tren trasero de la moto, asegurando una óptima protección.

最高の保護性を提供しながらテールエンドを軽量化したカーボンファイバー製リアマッドガード。

969A00510B

Streetfighter, Streetfighter S

Cover in fibra di carbonio per la protezione del serbatoio in corrispondenza del blocchetto di accensione.

Carbon cover, protects the tank area near the ignition lock.

Cache en fibre de carbone pour la protection du réservoir au niveau du barillet de contact.

Cover aus Kohlefaser zum Schutz des Tanks im Bereich des Zündschlossblocks.

Cover de fibra de carbono para la protección del depósito en correspondencia del bloque de encendido.

イグニッションキー部のタンク保護用カーボンファイバー製カバー。

Paracalore realizzato in alluminio anodizzato e fibra di carbonio. Materiali pregiati e design ricercato si integrano in questo particolare assicurandone un'elevata funzionalità. Il kit include il paratacco sinistro in fibra di carbonio.

Heat guard made from anodized aluminium and carbon fibre. The combination of top quality materials and sophisticated design provides exceptional performance. The kit includes carbon fibre LH heel guard.

Protections latérales en fibre de carbone pour le radiateur inférieur. Le dessin a été soigné pour s'intégrer parfaitement aux éléments de la partie inférieure de la moto, en soulignant la ligne du Streetfighter.

Wärmeschutz aus eloxiertem Aluminium und Kohlefaser. Die hochwertigen Materialien und das besondere Design integrieren sich perfekt in das Gesamtbild und gewährleisten höchste Funktionalität. Im Kit enthalten ist auch der linke Fersenschutz aus Kohlefaser.

Protector calor realizado en aluminio anodizado y fibra de carbono. Materiales de calidad y diseño exclusivo se integran en este componente asegurando una elevada funcionalidad. El kit incluye el protector de talón en fibra de carbono.

アノダイズドアルミニウムとカーボンから構成されるヒードガードは、優れた性能のために、最高の素材と洗練されたデザインが融合しています。キットには、左側のヒールガードが含まれます。

96313310B

Streetfighter, Streetfighter S

Potenziamento motore - Engine performance upgrades
Préparation moteur - Motorleistungsausbau
Potencia motor - エンジンパフォーマンスのアップグレード

Kit tubazioni in gomma siliconica e alluminio per impianto di raffreddamento.

Silicone rubber and aluminium pipe kit for cooling system.

Durits en caoutchouc et en aluminium pour le système de refroidissement.

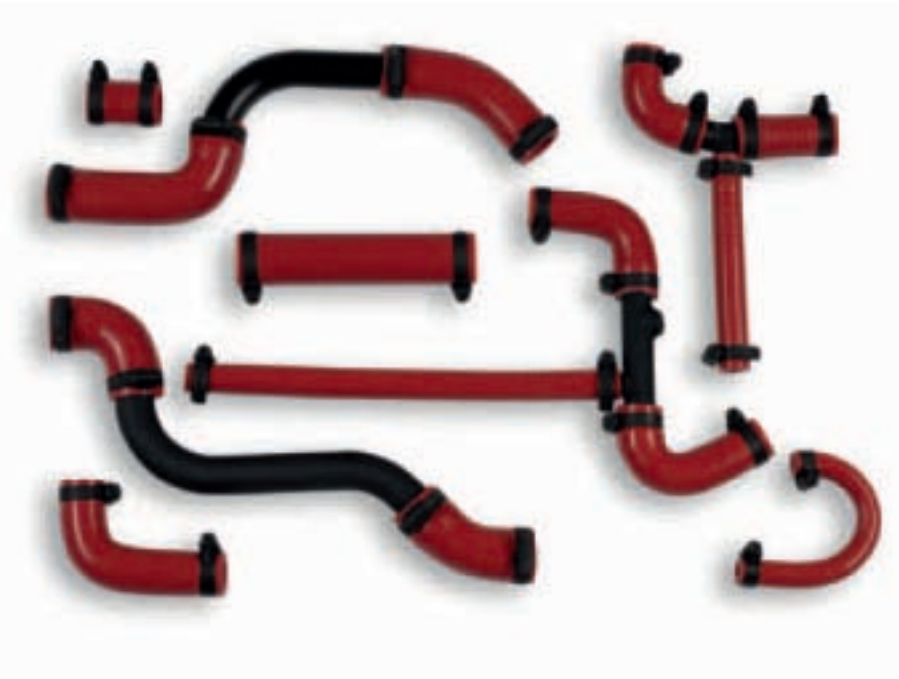
Silikongummi- und Aluminiumleitungs-Kit für die Kühlanlage.

Kit tubos de goma siliconada y aluminio para sistema de refrigeración.

クーリングシステム用シリコンラバーホース／アルミニウムパイプ、ラジエーターホースキット。

96859510B

Streetfighter, Streetfighter S



Ciclistica e impianti frenanti - Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage - Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos - 車体およびブレーキシステム

Kit pedane pilota realizzate in alluminio dal pieno e anodizzate in colore nero. Possono essere regolate su due posizioni e si caratterizzano per i pedalini regolabili con eccentrico.

Black anodized rider's footpeg kit, machined from billet aluminium. They can be adjusted in two positions and feature cam adjustable pegs.

Kit repose-pieds pilote réalisés en aluminium usiné dans la masse et anodisé en noir. Ils peuvent être ajustés sur deux positions et se caractérisent par des cale-pieds réglables grâce à un excentrique.

Aus dem Vollen gearbeitetes Fahrerfußrasten Kit aus schwarz eloxiertem Aluminium. In zwei Positionen über einen Exzenter einstellbare Fußrasten.

Kit estribos piloto realizado en aluminio a partir de pieza maciza y anodizados en color negro. Pueden ser regulados en dos posiciones y se caracterizan por los pedalines regulables.

ビレットアルミ製ブラックアノダイズドされたライダー用フットペグキット。取り付け位置は２か所から選べ、ステップバーは偏心式で調整できます。

96641010B

Streetfighter, Streetfighter S

Tappo per carburante in alluminio ricavato dal pieno e anodizzato. La curata realizzazione impreziosisce la moto con una connotazione strettamente racing.

Billet aluminium anodized filler plug. The careful finishing completes the bike's outfit and provides a more racing look.

Bouchon de réservoir en aluminium usiné dans la masse et anodisé. La réalisation soignée enrichit la moto d'une connotation typiquement racing.

Tankverschluss in aus dem Vollen bearbeiteten und eloxiertem Aluminium. Die hochwertige Verarbeitung verleiht Ihrem Motorrad einen besonderen Racing-Touch.

Tapón para combustible en aluminio trabajado de una pieza maciza y anodizado. La cuidadosa realización enriquece la moto brindándole características típicamente racing.

アルミ削り出しアルマイト加工フィラープラグ、丁寧な仕上げはレーシングの特徴を強調し、より特別なものに仕上げます。

96782710B

Streetfighter, Streetfighter S

Porta targa universale per un retrotreno compatto e minimalista che esalta le forme aggressive dello Streetfighter. Realizzato in alluminio anodizzato, il kit comprende la luce targa a LED ed è fornito di attacchi compatibili con gli indicatori di direzione di serie. Sono compresi a corredo anche due piatti targa di dimensioni diverse.

Universal number plate holder lends a compact, minimalist look to the tail section to emphasise the aggressive design of the Streetfighter. Made in anodized aluminium, the kit includes a number plate LED light and mounts compatible with the standard direction indicators. Also included are two number plates in different sizes.

Support de plaque d'immatriculation universel pour un train arrière compact et minimaliste qui relève les formes agressives du Streetfighter. Réalisé en aluminium anodisé, le kit comprend l'éclairage de plaque à LED et est doté de fixations compatibles avec les clignotants de série. Deux plaques d'immatriculation de dimensions différentes, sont fournies avec le kit.

Universal-Kennzeichenhalter für eine kompakte und minimalistische Optik am Heck. So werden die aggressiven Formen des Streetfighters noch stärker betont. DEr Kennzeichenhalter ist aus eloxiertem Aluminium gefertigt, das Kit enthält das LED-Rücklicht und die Anschlüsse für die serienmäßig montierten Blinkern. Im Lieferumfang sind auch zwei Kennzeichenhalterplatten mit unterschiedlichen Größen enthalten.

Porta matrícula universal para un tren trasero compacto y minimalista que resalta las formas agresivas de la Streetfighter. Realizado en aluminio anodizado, el kit comprende la luz matrícula de LED y se suministra con tomas compatibles con los indicadores de dirección de serie. Se incluyen en el suministro dos placas para la matrícula de distintas dimensiones.

コンパクトなテールエンド用ユニバーサルナンバープレートホルダーはストリートファイターのアグレッシブな形を際立たせます。アルマイト加工アルミニウム製で実現したキットには、ナンバープレートLEDランプが搭載されており、標準装備のターンインジケーターに合うステーを装備しています。2種類のサイズのプレートも付属しています。

96781110B

Streetfighter, Streetfighter S

Antifurto specifico Ducati Performance a basso assorbimento di corrente, completo di sensore di movimento, sirena integrata, telecomando personalizzato e cablaggi dedicati.

Ducati Performance specific anti-theft system, with energy-saving feature, complete with movement sensor, integrated siren, customised remote control and dedicated wiring.

Antivol spécifique Ducati Performance à faible consomation d'énergie, doté de capteurs de mouvements, d'une sirène intégrée, d'une télécommande personnalisée et des câblages spécifiques.

Spezifische Diebstahlsicherung "Ducati Performance" mit niedriger Stromaufnahme, komplett mit Bewegungserfassungssensor, integrierter Sirene, Fernsteuerung und Verkabelung.

Antirrobo específico Ducati Performance de baja absorción de corriente, con sensor de movimiento, sirena integrada, mando a distancia personalizado y cableados especiales.

DucatiPerformance盗難防止システム。動作センサー、内蔵サイレン、専用リモコン、各モデル対応ハーネス、パワーセーブ機能を装備。

STD 96781310B
JPN 96781410B
Streetfighter, Streetfighter S

Indicatori di direzione a LED più piccoli e filanti rispetto alle frecce di serie.

LED turn indicators, smaller than standard indicator for a sleeker look.

Clignotants à LED plus petits et plus aérodynamiques que ceux de série.

LED-Blinker, im Vergleich zu den serienmäßigen Blinkern kleiner und schlanker zugeschnitten.

Indicadores de dirección de led más pequeños y esbeltos respecto a los indicadores de dirección de serie.

標準装備のよりも小さくて見えやすいLEDターンインジケーター。

Applicabile solo con il kit portatarga codice 96781110B. Kit composto da quattro indicatori.
Applicable only with numberplate holder kit, part no. 96781110B. Kit consists of four turn indicators.
Applicable uniquement avec le kit support plaque d'immatriculation référence 96781110B. Kit composé de quatre clignotants.
Nur mit Kit Kennzeichenhalter, Art.-Nr. 96781110B, applizierbar. Kit mit vier Blinkern.
Solo se puede aplicar con el kit portamatrícula código 96781110B. Kit compuesto por cuatro indicadores de dirección.
ナンバープレートホルダーキット(部品番号:96781110B)とのみ使用可能。キットは4つのターンインジケーターで構成されています。

96637610B
Streetfighter, Streetfighter S

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

Oggetto di approfondito studio e design, il kit Plexiglas per Streetfighter consente di migliorare la protezione del pilota dal flusso d'aria senza intaccare la linea aggressiva e minimalista della moto.

Born from intense study and design use, this plexiglass kit improves rider protection while keeping the minimalist and agressive lines of the Streetfighter plexiglas kit enhances rider's protection against air flow without affecting bike's aggressive and minimal look.

Objet d'études et de recherches en design approfondis, le kit plexiglas pour Streetfighter permet d'améliorer la protection du pilote contre le flux d'air sans altérer la ligne agressive et minimaliste de la moto.

Plexiglas Frontscheibe für den Streetfighter. Verbessert den Schutz des Fahrers vor Luftwiderstand, ohne dabei die aggressive und minimalistische Linie des Motorrads zu stören.

Objeto de profundo estudio y diseño, el kit de pantalla en plexiglás para Streetfighter permite mejorar la protección del piloto del flujo de aire sin alterar la línea agresiva y minimalista de la moto.

熟考されたデザインを持つストリートファイター用プレキシガラスキットは、バイクのアグレッシブでミニマリズムなラインを損ねることなくライダーを風から守ります。

96789609B

Streetfighter, Streetfighter S

Oggetto di approfondito studio e design, il kit Plexiglas fumé per Streetfighter consente di migliorare la protezione del pilota dal flusso d'aria senza intaccare la linea aggressiva e minimalista della moto.

Born from deep study and design use, Streetfighter smoked plexiglas kit enhances rider's protection against air flow without affecting bike's aggressive and minimal look.

Objet d'études et de recherches en design approfondis, le kit plexiglas fumé pour Streetfighter permet d'améliorer la protection du pilote contre le flux d'air sans altérer la ligne agressive et minimaliste de la moto.

Rauch-Plexiglas Frontscheibe für den Streetfighter. Verbessert den Schutz des Fahrers vor Luftwiderstand, ohne dabei die aggressive und minimalistische Linie des Motorrads zu stören.

Objeto de profundo estudio y diseño, el kit de pantalla en plexiglás fumé para Streetfighter permite mejorar la protección del piloto del flujo de aire sin alterar la línea agresiva y minimalista de la moto.

熟考されたデザインを持つストリートファイター用スモークプレキシガラスキットは、バイクのアグレッシブでミニマリズムなラインを損ねることなくライダーを風から守ります。

96788209B

Streetfighter, Streetfighter S

Rivestita con l'innovativo tessuto effetto neoprene che assicura massima aderenza e sensibilità, la sella racing per Streetfighter è stata particolarmente curata nella zona anteriore, per fornire al pilota il massimo sostegno anche nelle decelerazioni più violente, evitando scivolamenti contro al serbatoio.

This innovative fabric with neoprene look, used for the new racing seat, ensures the rider a perfect grip together with great sensitivity.

Le tissu novateur effet néoprène, utilisé pour la nouvelle selle racing, assure au pilote une adhérence maximale sur la moto tout en offrant une grande sensibilité.

Innovatives Material mit Neopren-Look für die neue Racing-Sitzbank - bietet dem Fahrer maximale Haftung im Sattel und gleichzeitig das beste Fahrgefühl.

La innovadora tela efecto neoprene usada en el nuevo asiento racing permite que el piloto tenga la máxima adherencia sobre la moto y al mismo tiempo una gran sensibilidad.

ネオプレン風の表皮を使用した新型のレーシングシートは、ライダーが車体とより一体に感じることができる最高の安定性を提供します。

96999510B

Streetfighter, Streetfighter S

Sella con rivestimento in speciale tessuto effetto neoprene e finiture esclusive; studiata per fornire un elevato livello di comfort, adotta schiumati speciali a densità differenziata ed è conformata in modo da fornire il massimo sostegno al pilota.

Special neoprene seat devised to ensure a high comfort level, it features special density foamed padding, and it is shaped to give the rider max support.

Selle avec revêtement en tissu spécial effet néoprène et finitions exclusives. Elle est étudiée pour assurer un haut niveau de confort, en adoptant des mousses de différentes densités et est réalisée de façon à fournir le maximum de support au pilote.

Sitzbank mit Überzug aus speziellem Gewebe mit Neopren-Effekt und exklusivem Finish - Spezialschaumstoffe mit unterschiedlicher Dichte und die spezielle Form garantieren maximalen Komfort und einen besonders rutschfesten Halt.

Asiento con revestimiento en tela especial de neopreno y acabado exclusivo; estudiado para suministrar un elevado nivel de confort, emplea un relleno espumoso especial de considerable densidad y está estudiada para garantizar la máxima sujeción al piloto.

特別に仕上げられたネオプレン風のファブリック素材の専用シートパッドは、密度の異なるスポンジとその形状で最高の快適性を提供し、ライダーを最大限にサポートします。

96782110B

Streetfighter, Streetfighter S

Sella con rivestimento in speciale tessuto effetto neoprene e finiture esclusive; conformata per fornire un elevato livello di comfort, adotta schiumati speciali a densità differenziata e spessori maggiorati.

Special neoprene seat devised to ensure a high comfort level, it features special density foamed padding, and it is shaped to give therider max support.

Selle avec revêtement en tissu spécial effet néoprène et finitions exclusives. Elle est étudiée pour assurer un haut niveau de confort, en adoptant des mousses de différentes densités et est plus épaisse.

Sitzbank mit Überzug aus speziellem Gewebe mit Neopren-Effekt und exklusivem Finish - die Spezialschaumstoffe mit unterschiedlicher Dichte garantieren maximalen Komfort und höhere Polsterstärken.

Asiento con revestimiento en tela especial de neopreno y acabado exclusivo; estudiado para suministrar un elevado nivel de confort, emplea un relleno espumoso especial de densidad especial y mayor espesor.

特別に仕上げられたネオプレン風のファブリック素材の専用シートパッドは、密度の異なるスポンジと厚くされたパッドで最高レベルの快適を提供します。

96782210B

Streetfighter, Streetfighter S

Kit borsa morbida e copriserbatoio in speciale tessuto resistente a benzina, solventi e raggi solari. La particolare sagomatura del copriserbatoio, unita agli agganci rapidi ad alta resistenza utilizzati per il fissaggio della borsa, assicurano la massima stabilità anche a velocità sostenute. Capacità circa 12 litri.

Bag and tank cover kit in a special fabric resistant to fuel, solvents and sun radiation. The special shape of the tank cover and the high-strength quick-release couplings used to fasten the bag ensure best-in-class stability, even at high speed. Capacity: approx. 12 litres.

Kit sac souple et protection de réservoir en tissu résistant à l'essence, aux solvants et aux rayons solaires. Le façonnage particulier de la protection de réservoir et les crochets rapides à haute résistance utilisés pour la fixation du sac assurent une stabilité totale même aux grandes vitesses. Capacité de 12 litres environ.

Kit Taschen und Tankabdeckung aus speziellem, gegenüber Benzin, Lösungsmitteln und Sonneneinstrahlung festem Material. Der besondere Schnitt der Sitzbankabdeckung in Verbindung mit sehr den widerstandfähigen Schnellverankerungen zur Taschenbefestigung, gewähreleisten auch bei hohen Geschwindigkeiten die maximale Stabilität. Fassungsvermögen circa 12 Liter.

Kit bolsa blanda y cubre depósito en tela especial resistente al combustible, solventes y a los rayos solares. La forma particular del cubre depósito junto a los enganches rápidos de alta resistencia usados para la fijación de la bolsa, aseguran la máxima estabilidad incluso a altas velocidades. Capacidad aproximada 12 litros.

ガソリン、溶剤、直射日光に耐久性の高い特別な素材を使用したタンクカバーおよびソフトバッグキット。特殊なラインを持つタンクカバーはバッグを固定するクイックフックで同時に固定され、高速走行時にも最高の安定性を提供します。容量：約12リットル

96781610B

Streetfighter, Streetfighter S

Borsa posteriore morbida; si fissa con facilità alla sella del passeggero ed è in grado di contenere la tuta antipioggia ed il necessario per brevi spostamenti. Realizzata in speciale tessuto resistente a solventi, benzina e raggi solari, la borsa può essere estesa tramite un comodo soffietto a scomparsa. Capacità massima circa 10 litri.

New soft rear 10 ltr bag which can be easily applied onto the passenger seat. Perfect for rain suit and all that is necessary for short journeys. Made of special fabric resistant to solvents, gasoline and sunlight. This bag is finely finished and includes a rainproof cover.

La nouvelle sacoche arrière d'une capacité de 10 litres s'adapte aisément à la selle passager et est utile pour contenir une combinaison anti-pluie ou tout ce qui est nécessaire pour de brefs trajets. Réalisée avec finesse en tissu spécial résistant aux solvants, à l'essence et aux rayons solaires, elle est équipé d'une coiffe anti-pluie imperméable.

Die neuen Hecktasche mit 10 Litern Fassungsvermögen bietet ausreichend Platz für z.B. die Regenkombi oder alles, was man auf einer kleinen Tour benötigt. Die Montage erfolgt einfach am Beifahrersitz. Die Packtasche ist aus einem speziellen, gegen Lösungsmittel, Benzin und Sonneneinstrahlung widerstandfähigem Material gefertigt. Die Tasche ist beonders hochwertig verarbeitet und wird mit einer wasserfesten Regenschutzabdeckung geliefert.

Con una capacidad de 10 litros, la nueva bolsa trasera se aplica con facilidad al asiento del pasajero y puede contener el mono antilluvia y todo lo necesario para breves desplazamientos. Realizada en una especial tela resistente a solventes, combustible y a la exposición solar, la bolsa tiene una fina terminación y se envía con una protección antilluvia impermeable.

容量10リットルのStreetfighter用の新しいリアバッグはパ ッセンジャーシートに簡単に取り付ける事ができ、雨具な ど、ツーリングの際に必要なものを収納します。耐久性の強い特別な素材を使用し、専用のレインカバーが付属し ています。

96781510B

Streetfighter, Streetfighter S

Accessori vari - Sundry accessories
Accessoires divers - Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios - 各種アクセサリー

Protezione adesiva con anima interna in fibra di carbonio e resina protettiva. Protegge il serbatoio da possibili graffi nel contatto con parti metalliche di giacca e pantaloni.

Adhesive protector with carbon core and protective resin. Protects tank against scratching from contact with metal parts of jacket and pants.

Protection adhésive en fibre de carbone et résine protectrice. Elle protège le réservoir des rayures dûes aux contacts avec les parties métalliques des vestes et pantalons.

Aufklebbarer Schutz mit Kern aus Kohlefaser und mit Schutzüberzug aus Kunstharz. Schützt den Tank vor Kratzern durch Metallteile an Jacke und Hose.

Protección adhesiva con interior de fibra de carbono y resina protectora. Protege el depósito de posibles rayones por el contacto con partes metálicas de camperas y pantalones.

カーボンファイバー製および保護樹脂を内側に使用した保護シールはジャケットやパンツの金属部分との接触で付く傷からタンクを守ります。

969A06710B

Streetfighter, Streetfighter S

Protezione adesiva per preservare il serbatoio da possibili graffi nel contatto con parti metalliche di giacca e pantaloni. La finitura trasparente la rende praticamente invisibile lasciando a vista la livrea della moto.

Adhesive protector protects tank against scratching from contact with metal parts of jacket and pants. Virtually invisible thanks to its clear finish, to keep the bike's colour pattern unaltered.

Protection adhésive pour préserver le réservoir des rayures dûes aux contacts avec les parties métalliques des vestes et pantalons. La finition transparente la rend quasiment invisible, en laissant apparaitre l'habillage de la moto.

Aufklebbarer Schutz - schützt den Tank vor möglichen Kratzern durch Kontakt mit den Metallteilen an Jacke und Hose. Dank des transparenten Finishs ist er fast "unsichtbar" und stört den Look des Motorrads nicht.

Protección adhesiva para proteger el depósito de posibles rayones por el contacto con partes metálicas de camperas y pantalones. La terminación transparente hace que sea prácticamente invisible, dejando a la vista la imagen de la moto.

保護シールはジャケットやパンツの金属部分との接触で付く傷からタンクを守ります。透明であるため、バイクの美しさを損なうことなく保護します。

96787510B

Streetfighter, Streetfighter S

Per proteggere dalla polvere la tua Ducati, utilizza questo esclusivo telo coprimoto in tessuto pregiato, realizzato su misura per le forme del tuo Streetfighter.

This exclusive bike cover made from top-quality fabric is designed to keep dust off your bike. Custom tailored to fit your Streetfighter.

Pour protéger votre Ducati contre la poussière, utilisez cette housse de protection spéciale en tissu de qualité, réalisée sur mesure pour s'adapter aux formes de votre Streetfighter.

Schützen Sie Ihre Ducati vor Staubablagerungen und verwenden Sie dazu diese exklusive Motorradabdeckung aus hochwertigem Gewebe - maßgeschnitten für Ihren Streetfighter.

Para proteger del polvo a tu Ducati, usa este exclusivo cobertor para motos, con especial tela protectora, realizado con las medidas y formas de tu Streetfighter.

特別な布地を使用し、あなたのストリートファイター専用サイズに仕立てられたこの車体カバーはあなたのDucatiを埃から守ります。防水性はありません。屋内用。

96782310B

Streetfighter, Streetfighter S

DUCATI

DUCATI

DUCATI

Monster

Sistemi di scarico 126
Exhaust systems
Systèmes d'échappement
Auspuffsysteme
Sistemas de escape
エキゾーストシステム

Carbonio 134
Carbon
Carbone
Kohlefaser
Carbono
カーボン

Vetroresina e fibre plastiche 144
Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques
Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas
ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Ciclistica e impianti frenanti 149
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos
車体およびブレーキシステム

Potenziamento motore 151
Engine performance upgrades
Préparation moteur
Motorleistungsausbau
Potencia motor
エンジンパフォーマンスのアップグレード

Componenti elettrici ed elettronici 151
Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電子部品と電子機器

Touring 153
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Accessori vari 158
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios
各種アクセサリー

DUCATI
MONSTER

Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Sistema di scarico completo con collettori in acciaio inox a sezione maggiorata e silenziatori racing in carbonio, dotati di Db killer removibili. Il layout rispecchia le medesime geometrie dell'impianto di serie per consentire la massima efficienza fluidodinamica, ulteriormente potenziata dalla centralina con mappatura racing e dal filtro aria ad alta efficienza a corredo nel kit.

Complete 2-into 2 Racing Exhaust Kit. System features oversized stainless steel exhaust pipes which use the same routing as the standard system for maximum efficiency. Dual carbon fibre silencers are fitted with removable db killers. Kit also includes a decidated ECU and a replacement high-efficiency air filter.

Système d'échappement complet avec collecteurs en acier inox à section majorée et silencieux racing en carbone, dotés de Db killer amovibles. Le système dispose des mêmes géométries que celui de série pour permettre un maximum d'efficacité de la dynamique des fluides, davantage intensifiée par le boîtier électronique avec cartographie racing et filtre à air haute efficacité, fournis dans le kit.

Komplett Racing-Auspuffanlage mit Kohlefaser Schalldämpfern, entfernbaren dB-Killern und extragroßem Krümmer aus rostfreiem Stahl. Das Layout entspricht der Geometrie der Serien-Anlage und gewährleistet somit den maximalen Wirkungsgrad und eine optimale Flussdynamik. Ebenfalls im Lieferumfang enthalten sind das entsprechende Steuergerät mit Racing-Mapping und ein hochgradig wirkender Luftfilter.

Sistema de escape completo con colectores de acero inox de mayores dimensiones y silenciadores racing de carbono, dotados de Db killer extraíbles. El diseño refleja las mismas geometrías del equipo de serie para permitir la máxima eficiencia fluodinámica, ulteriormente potenciada por la centralita con mapeado racing y por el filtro de aire de alta eficiencia suministrado junto con el kit.

２イン２、コンプリートレーシングエキゾーストキット。大径ステンレススチールエキゾーストパイプは、最大の排気効率を得るためスタンダードエキゾーストと同様の取り回しに設定。デュアルカーボンファイバーサイレンサーには脱着式ｄＢキラーを装備。専用電子コントロールユニット、および高性能エアーフィルター付き。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für den Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96454009B
M1100/1100S

96458210B
M1100 ABS/1100S ABS

964501006
M796

964501007
M796 ABS

Monster

Silenziatori ovali di tipo racing con fodero in carbonio e Db killer removibili. Dal design filante ed aggressivo mettono in moto l'esuberanza del nuovo Monster, grazie anche alla centralina elettronica dedicata ed al filtro aria ad alte prestazioni che arricchiscono l'erogazione del motore rendendola ancor più appagante.

Dual oval racing silencer kit. Silencers are constructed with a carbon fibre sleeve and removable db killers. Kit includes a dedicated ECU and a replacement high efficiency air filter.

Kit silencieux ovales racing avec cartouche en carbone et Db killers amovibles. Le kit inclut un boîtier électronique dédié et un filtre à air haute performance qui enrichissent la puissance délivrée par le moteur, rendant la moto encore plus excitante à piloter.

Ovale Kohlefaser Racing-Schalldämpfer mit abnehmbaren dB-Killern. Das schlanke und aggressive Design betont den bösen Look der neuen Monster. Zusätzlich sorgen das elektronische Steuergerät und der hochgradig wirkende Luftfilter für ein zusätzliches Plus an Leistung.

Silenciosos ovalados de tipo racing con tubo exterior de carbono y Db Killer extraíbles. De diseño estilizado y agresivo intensifican la exuberancia de la nueva Monster, gracias también a la centralita electrónica especial y al filtro de aire de altas prestaciones que mejoran la entrega del motor para mayor satisfacción del piloto.

オーバル形状デュアルレーシングサイレンサーキット。サイレンサー本体にはカーボン製スリーブ、脱着式ｄＢキラーが装備されます。専用電子コントロールユニット、および高性能エアフィルター付き。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für den Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
レース専用。

96457910B
M1100/1100S

96458110B
M1100 ABS/1100S ABS

964501008
M796

964501009
M796 ABS

96457710B
M696

96458510B
M696 ABS

Realizzati in pregiato titanio, questa coppia di silenziatori omologati alleggeriscono la moto, arricchendola ulteriormente e donandole un suono ancor più pieno e corposo. La centralina elettronica ed il filtro aria ad alta efficienza in dotazione contribuiscono ad ottimizzare le doti di erogazione del motore sin dai bassi regimi mantenendo le emissioni entro i limiti imposti dalla normativa EURO3 (omologazione valida per i Paesi membri del UE).

EU street approved dual oval titanium silencer kit. Constructed from titanium, this pair of silencers makes the bike lighter, and produces a more rich and full engine sound. Kit includes a dedicated ECU and a replacement low-restriction air filter.

Réalisée en titane de qualité, cette paire de silencieux homologués allège la moto et lui confère une sonorité encore plus remplie et étoffée. La présence d'un boîtier électronique et d'un filtre à air hautement performance, contribue à optimiser la puissance du moteur dès les bas régimes, tout en maintenant les émissions dans les limites prescrites par la réglementation EURO3 (homologation valide pour les pays membres UE).

Straßenzugelassene, ovale Schalldämpfer aus Titan. Reduzieren das Gesamtgewicht des Motorrads und sorgen für noch kraftvolleren Motorsound. Das im Lieferumfang enthaltene elektronische Steuergerät sowie der hochgradig wirkende Luftfilter steigern die Leistung bereits bei geringen Drehzahlen und halten trotzdem die EURO3 Abgasnormen ein. (Zulassung gilt für EU-Mitgliedsstaaten).

Este par de silenciadores homologados, realizados en titanio, no sólo aligeran la moto sino que la enriquecen con un sonido más lleno y vibrante. La centralita electrónica y el filtro del aire de alta eficacia suministrados como dotación de serie, optimizan la potencia entregada por el motor incluso a bajos regímenes, manteniendo las emisiones dentro de los límites establecidos por la norma EURO3 (homologación válida para los Países miembros de la UE).

ＥＵ規定承認オーバル形状チタン製デュアルサイレンサーキット。チタン製スリーブ採用により、印象的なエキゾーストノートを奏で、バイクの軽量化にも貢献します。専用電子コントロールユニット、および高性能エアフィルター付き。当製品は騒音、排気ガス規制に関するＣＥ基準に適応しますが、日本の道路運送車両保安基準には適応しないためレーストラック走行専用部品となり、一般公道では使用できません。

Omologato anche per gli Stati Uniti.
Comply with US homologation requirements.

OK 96458010B
M1100/1100S

OK 96458810B
M1100 ABS/1100S ABS

OK 964501010
M796

OK 964501011
M796 ABS

OK 96457810B
M696

OK 96458410B
M696 ABS

La forma snella e futuribile di questa coppia di scarichi racing in acciaio inox, si differenzia in modo netto rispetto all'impianto di serie. Grazie alla centralina dedicata ed al filtro aria ad alta efficienza, l'impianto offre performance di prim'ordine, senza deludere le aspettative di chi cerca silenziatori "entry level", ma non vuole rinunciare a qualità e performance degne del nuovo Monster. I silenziatori sono dotati di Db killer rimovibili.

Dual oval stainless steel silencer kit. With their lean shape and futuristic design, these stainless steel silencers both look and work great. Silencers include removable db killers. Kit also includes a dedicated ECU and a replacement high efficiency air filter.

La forme élancée et futuriste de cette paire de silencieux d'échappement racing en acier inox, se différencie nettement du système d'échappement de série. Grâce au boîtier électronique dédié et au filtre à air haute qualité, le système offre des performances de premier ordre, sans tromper l'attente de ceux qui cherchent des silencieux "d'entrée de gamme", sans pour autant renoncer à la qualité et aux performances dignes du nouveau Monster. Les silencieux sont dotés de DB killer amovibles.

Die schlanke und futuristische Form dieses Racing-Schalldämpfer-Paars aus rostfreiem Stahl, unterscheidet sich deutlich von der serienmäßigen Auspuffanlage. Dank des entsprechenden Steuergeräts und hochgradig wirkendem Luftfilter bieten diese Schalldämpfer Performance erster Klasse. Diese Schalldämpfer sind zwar das "Entry-Level" -Modell, trotzdem muss weder auf die Qualität noch auf die Leistungen verzichtet werden. Die Schalldämpfer sind mit ausbaubaren dB-Killern ausgestattet.

La forma esbelta y futurista de estos escapes racing de acero inox, se diferencian netamente respecto al sistema de serie. Gracias a la centralita especial y al filtro de aire de alta eficiencia, el sistema ofrece prestaciones de primer nivel, sin desilusionar las expectativas de quien busca silenciadores "a nivel principiante", pero sin renunciar a la calidad y a las prestaciones que caracterizan las nuevas Monster. Los silenciadores están dotados de DB killer extraíbles.

デュアルオーバル形状ステンレススチールサイレンサーキット。スマートで未来的なデザインワークにより、ルックスと性能の双方が向上。サイレンサーには脱着式ｄＢキラーを装備。専用電子コントロールユニット、および高性能エアーフィルター付き。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für den Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96457610B
M696

96458310B
M696 ABS

Monster

96448506BC

MS4RS >= MY06, MS4R >= MY07

Gruppo scarico completo Ducati Performance by Termignoni con silenziatori in carbonio e collettori di Ø50 mm; questo kit permette di eliminare il catalizzatore, ottimizzando quindi la fluidinamica dei gas di scarico. Il kit, completato da un filtro aria racing ad alte prestazioni e da una centralina con mappatura dedicata, garantisce un incremento della potenza di circa il 13%, aumentando la coppia fin dai bassi regimi in modo quasi imbarazzante, insieme ad un suono ancora più profondo ed inconfondibile.

Ducati Performance complete exhaust system by Termignoni with carbon fibre silencers. Using huge 50 mm diameter pipes, this kit is designed for the track and eliminates the catalytic converter, thereby maximizing the flow of the exhaust system. The kit includes a replacement high-performance racing air filter and a dedicated ECU. Complete kit provides an additional 13% power or more, an incredible torque boost, even at low speeds, plus a deeper, unmistakeable sound.

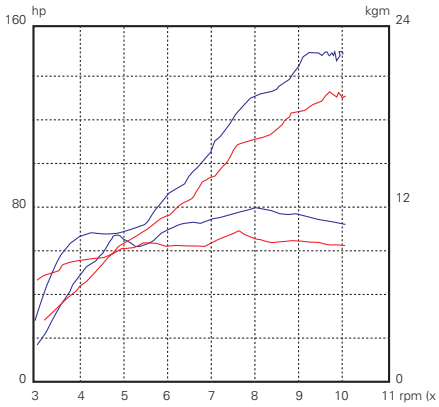
Système d'échappement complet Ducati Performance by Termignoni avec silencieux en carbone. Composé de collecteurs Ø 50 mm, ce kit permet d'éliminer le catalyseur en optimisant la dynamique du flux des gaz d'échappement. Le kit, comprenant un filtre à air Racing hautement performant et un boîtier électronique avec cartographie dédiée, garantit une augmentation de plus de 13% de puissance, augmentant ainsi le couple jusqùaux bas régimes d'une manière remarquable, avec un vrombissement encore plus profond et unique.

"Ducati Performance" Komplett-Auspuffanlage von Termignoni mit Kohlefaser Schalldämpfern. Die Krümmeranlage mit 50mm Durchmesser ermöglicht das Weglassen des Katalysators, wodurch Abgasstrom verbessert wird. Das Kit beinhaltet einen hochgradig wirkenden Racing-Luftfilter und das Steuergerät mit entsprechendem Mapping. Somit wird eine Leistungssteigerung von mehr als 13% erzielt und das Drehmoment steigt bereits in den niedrigen Drehzahlbereichen spürbar. Das alles wird durch einen noch tieferen und kraftvolleren Auspuffsound abgerundet.

Grupo escape completo Ducati Performance by Termignoni con silenciadores de carbono y colectores de 50 mm de diámetro; este kit permite eliminar el catalizador optimizando la fluidez dinámica de los gases de escape. El kit - que se completa con un filtro aire Racing de altas prestaciones y con una centralita con mapa especial - garantiza un aumento de más de un 13% de potencia, aumentando el par ya a bajos regímenes, de manera asombrosa, junto a un sonido más profundo e inconfundible.

テルミニョーニ製Ducati Performance コンプリートエキゾーストシステム。カーボン製サイレンサーと50 mm径エキゾーストパイプのコンビネーションは、レーストラック走行用にデザインされ、最大限の排気効率を得る為に触媒システムは装備されません。専用電子コントロールユニット、及び高性能エアーフィルター付き。このキット装着により、13%のパワーアップが達成され、低回転域から圧倒的トルクを発生。そして、一度耳にしたら忘れられない官能的ドゥカティサウンドを奏でます。

AUMENTO MEDIO DELLA POTENZA DI CIRCA 13%. Dati rilevati al banco inerziale. Solo per uso in pista.
Average power increase of about 13%. Data was calculated using an inertia dynamometer. For racing/off-road use only.
AUGMENTATION MOYENNE DE LA PUISSANCE D'ENVIRON 13%. Données relevées au banc d'essai à inertie. Uniquement pour usage sur piste.
DURCHSCHNITTLICHE LEISTUNGSSTEIGERUNG VON CIRCA 13%. Am Inertial-Prüfstand erhobene Daten. Nur für den Rennstreckeneinsatz.
AUMENTO MEDIO DE LA POTENCIA DE APROX. 13%. Datos obtenidos en banco de pruebas por inercia. Sólo para uso en pista.
平均して約13%の出力増加。ベンチテスト測定データ- レース専用。



Monster

Kit di silenziatori in carbonio laterali alti, omologati secondo le vigenti norme sulle emissioni inquinanti emanate dalla UE. I silenziatori, uniti al corpo catalizzatore, mantegono sia l'inquinamento acustico, che atmosferico al di sotto dei livelli stabiliti in sede di omologazione della moto. Di grande impatto estetico, questi silenziatori arricchiscono il suono del motore, rendendolo leggermente più pieno e corposo; la centralina dedicata ed il filtro aria, forniti nel kit, ottimizzano le prestazioni che si traducono in autentico piacere di guida.

EU Street approved Termingnomi Exhaust Kit. Features include twin carbon fibre raised mufflers, an optimized, dedicated ECU and a low-restriction replacement air filter element. The kit installs using the existing catalytic converter, and in doing so keeps noise and atmospheric emmisions below strignent EU homologation standards. This Termingnomi Exhaust Kit enhances any Monster's styling, and gives the engine not only a more full sound, but also more power.

Kit silencieux latéraux hauts en carbone, homologués selon les normes en vigueur d'émissions polluantes UE. Les silencieux et le corps catalytique maintiennent le niveau de pollution acoustique et atmosphérique, au-dessous des limites établies lors de l'homologation de la moto. En plus de leur attrait esthétique, ces silencieux enrichissent le son du moteur, en le rendant plus plein et profond. Le boîtier électronique dédié, ainsi que le filtre à air, livrés dans le kit, optimisent les performances pour un plaisir de conduite authentique.

Straßenzugelassenes, höhergelegtes, seitliches Schalldämpfer Kit aus Kohlefaser inkl. Katalysator. Erfüllt die geltenden EU-Richtlinien hinsichtlich Abgas- und Geräuschbestimmungen. Das Schalldämpfer Kit lässt den Motor noch satter und kraftvoller klingen. Im Lieferumfang enthalten sind das entsprechende Steuergerät sowie der passende Luftfilter.

Kit de silenciadores de carbono laterales altos, homologados según las normas vigentes sobre emisiones contaminantes de la UE. Los silenciadores, unidos al cuerpo catalizador, mantienen tanto la contaminación acústica como la atmosférica por debajo de los niveles establecidos en fase de homologación de la moto. De gran impacto estético, estos silenciadores enriquecen el sonido del motor, volviéndolo más pleno y agresivo; la central especial y el filtro aire, que se suministran con el kit, optimizan las prestaciones que se traducen en auténtico placer de conducción.

テルミニョーニ製ＥＵ規定承認エキゾーストキット。カーボン製ハイアップツインマフラーは、専用電子コントロールユニットと高性能エアフィルターにより最適化されます。車体側に搭載された触媒システムにより、ＥＵ規定の騒音および排出ガス基準を下回ります。テルミニョーニエキゾーストキットはモンスターのスタイリングだけでなく、エンジンサウンドとパワーをも際立たせます。当製品は騒音、排気ガス規制に関するＣＥ基準に適応しますが、日本の道路運送車両保安基準には適応しないためレーストラック走行専用部品となり、一般公道では使用できません。

OK 96448606BC

MS4RS >= MY06, MS4R >= MY07

Terminale di scarico racing con fodero in carbonio e Db killer removibile.

Oval single racing exhaust silencer with carbon fibre sleeve and removable dB killer.

Pot d'échappement racing avec enveloppe en carbone et dB killer amovible.

Kohlefaser Racing-Auspufftopf mit entfernbarem dB-Killer.

Terminal de escape racing con cobertura de carbono y dB Killer extraíble.

オーバル形状シングルレーシングエキゾーストサイレンサー。カーボン製サイレンサースリーブと脱着式ｄBキラーを装備。

Si consiglia un utilizzo della moto in configurazione monoposto.
Solo per uso in pista.
This silencer is recommended for use the bike with a monoposto (no passenger) setup. For racing use only.
On conseille d'utiliser la moto en configuration monoplace.
Uniquement pour usage sur piste.
Es wird ein Einsatz des Motorrads in der Monoposto-Konfiguration empfohlen. Nur für den Rennstreckeneinsatz.
Se recomienda el uso de la moto con configuración monoplaza.
Sólo para uso en pista.
一人乗り設定した車両での使用のみ可。レース専用。

96116707B

MS4RS >= MY06, MS4R >= MY07

Coppia di silenziatori racing in carbonio con Db killer removibile; di forma ovale e posizionati come i silenziatori di serie, migliorano la respirazione del motore grazie anche al filtro aria ad alta efficienza e soprattutto alla mappatura specifica della centralina in dotazione.

Racing carbon fibre silencer kit. Silencers are oval in shape, positioned like the standard silencers, and feature removable db killers. Kit also icludes a dedicated ECU and a replacement high efficiency air filter.

Paire de silencieux racing en carbone avec dB killers amovibles. De forme ovale et positionnés comme les silencieux de série, ils sont associés à un filtre à air haute performance et à un boîtier électronique à cartographie spécifique, pour une plus grande optimisation du rendement moteur.

Ovale Racing-Schalldämpfer aus Kohlefaser (Paar) mit entfernbaren dB-Killern. Die Anordnung entspricht der Serien-Anlage, jedoch verbessern diese auch dank des hoch wirksamen Luftfilters und ihres Steuergeräts mit spezifischem Mapping den Luftdurchsatz im Motor.

Par de silenciadores racing de carbono con dB Killer extraíble; ovalados y colocados como los silenciadores de serie, mejoran la respiración del motor gracias también al filtro aire de alta eficiencia y sobre todo al mapeado específico de la central que se suministra en dotación.

カーボン製レーシングサイレンサーキット。ノーマルサイレンサーと同じポジションにマウントされるオーバル形状サイレンサーは、脱着式ｄBキラーを装備。専用電子コントロールユニット、および高性能エアーフィルター付き。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für den Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96449407B

M695

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Trama di carbonio dai riflessi intensi ed una verniciatura tipicamente racing, fanno di questo codone monoposto un oggetto dal design unico; il retrotreno del Monster diventa così ancor più filante ed aggressivo, tale da non passare inosservato.

Carbon texture and race paint work make this single-seat tail piece unique. The Monster rear end becomes more streamline and aggressive. You won't go unnoticed.

Une trâme de carbone aux reflets intenses et une peinture typiquement racing font de ce corps de selle monoplace une pièce de design unique. L'arrière du Monster devient ainsi encore plus fluide et agressif. Vous ne passerez pas inaperçu.

Kohlefasermuster mit intensiven Reflexen und eine typische Racing-Lackierung machen aus der Monoposto-Heckverkleidung ein einzigartiges Designobjekt. Der hintere Bereich Ihrer Monster wird damit noch schlanker und aggressiver – damit fallen Sie sicher überall auf.

Textura de carbono con reflejos intensos y una pintura típicamente racing, hacen de este colín una pieza de diseño única. El tren trasero de la Monster se vuelve aún más estilizado y agresivo. Imposible pasar desapercibido.

カーボンの織目とレーシングスタイルペイントが、このシングルシートテールカウルをデザインワークのオブジェクトとして昇華させました。このテールカウルを装着することで、モンスターのリアエンドの流線形はより強調されます。全て人を注目させるデザインです。

96995409B

M696/696 ABS, M796/M796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Cover sella passeggero in carbonio.

Passenger carbon seat cover.

Capot de selle passager en carbone.

Beifahrersitzbankabdeckung aus Kohlefaser.

Cover asiento pasajero de carbono.

カーボン製パッセンジャーシートカバー。

96996409B
96996609B
96996809B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Tegolino posteriore corto, disegnato con una linea che rende più filante il retrotreno della moto.

Short rear guard.

Dosseret arrière court, pour une ligne plus effilée de l'arrière de la moto.

Hinterer, kurzer Spritzschutz – lässt das Heck des Motorrads noch schlanker wirken.

Protección trasera corta, diseñada con una línea que hace más esbelto el tren trasero de la moto.

カーボン製リアショートテールガード。

96949002B

M400>= MY04, MS4/Foggy <= MY02, M750/900 >= MY02, M620 <= MY06, M800/1000 <= MY05, MS2R800/1000, MS4R, M695, MS4RS

Parafango anteriore in carbonio realizzato in un unico pezzo. La realizzazione è molto curata e l'impatto estetico sulla moto è eccellente.

One-piece carbon fibre front mudguard.

Garde-boue avant en carbone, réalisé en une seule pièce. La finition très soignée optimise l'impact esthétique sur la moto.

Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser - in einem Stück gefertigt. Die hohe Verarbeitungsqualität verleiht dem Motorrad einen noch edleren Look.

Guardabarros delantero de carbono realizado en una única pieza. La realización está muy cuidada y el impacto estético en la moto es excelente.

1ピース、カーボン製フロントマッドガード。

969A03010B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS

Parafango anteriore Diversion.

Diversion front mudguard.

Garde-boue avant Diversion.

Vorderer Kotflügel "Diversion".

Guardabarros delantero "Diversion".

カーボン製"Diversion"フロントマッドガード。

96948800B

MS4/Foggy <= MY02, M400 >= MY04,
M600/750/900 >=MY00, M620 <= MY06,
M800/1000 <= MY05, MS2R800/1000, MS4R, M695

Parafango posteriore in carbonio specifico per forcellone monobraccio.

Carbon fibre rear mudguard, specific for Monsters with single-sided swingarm.

Garde-boue arrière en carbone pour monobras oscillant.

Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser – passend zur Einarmschwinge.

Guardabarros trasero de carbono específico para basculante monobrazo.

片持ち式スイングアーム用カーボン製リアフェンダー。

969A04409B

M796/M796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Parafango posteriore in carbonio con paracatena integrato.

Carbon fibre rear mudguard, with built-in chain guard.

Garde-boue arrière en carbone avec cache-chaîne intégré.

Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser mit integriertem Kettenschutz.

Guardabarros trasero de carbono con protector cadena integrado.

チェーンガード一体型カーボン製リアフェンダー。

969A04309B

M696/696 ABS

Parafango posteriore per forcellone monobraccio.

Rear mudguard for single-sided swingarm.

Garde-boue arrière en carbone pour monobras oscillant.

Hinterer Kotflügel für Einarmschwinge.

Guardabarros trasero para basculante monobrazo.

片持ち式スイングアーム用カーボン製リアフェンダー。

96965203B

MS2R800/1000, MS4R, MS4RS

Cupolino in carbonio versione “Plus”.

Carbon fibre headlight fairing, “Plus” version.

Tête de fourche version “Plus” en carbone.

Cockpitverkleidung aus Kohlefaser, Version “Plus”.

Cúpula de carbono versión “”Plus”.

カーボン製ヘッドライトフェアリング。

96995009B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Cover cruscotto in carbonio.

Carbon fibre instrument panel cover.

Couvre tableau de bord en carbone.

Cockpitabdeckung aus Kohlefaser.

Cover salpicadero de carbono.

カーボン製インストルメントパネルカバー。

969A04809B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Cover fanale anteriore in carbonio.

Carbon fibre headlight cover.

Couvre phare en carbone.

Scheinwerferabdeckung aus Kohlefaser.

Cover faro delantero de carbono.

カーボン製ヘッドライトカバー。

969A04709B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Cover superiore serbatoio in carbonio.

Carbon fibre tank top cover.

Protection supérieure de réservoir en carbone.

Obere Tankabdeckung aus Kohlefaser.

Cover superior depósito de carbono.

カーボン製タンク前部カバー。

969A05009B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Cover inferiore serbatoio in carbonio.

Carbon fibre tank bottom cover.

Protection inférieure de réservoir en carbone.

Untere Tankabdeckung aus Kohlefaser.

Cover inferior depósito de carbono.

カーボン製タンク後部カバー。

969A04909B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Gruppo convogliatori aria realizzato in fibra di carbonio.

Carbon fibre air intakes.

Ensemble de déflecteurs d'air réalisés en fibre de carbone.

Lufteinlasskanäle aus Kohlefaser.

Conjunto canalizaciones de aire realizado en fibra de carbono.

カーボン製エアースクープ。

96990909B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Coperchio di protezione pignone realizzato in fibra di carbonio.

Carbon fibre front sprocket cover.

Protection de pignon en fibre de carbone.

Ritzelabdeckung aus Kohlefaser.

Tapa de protección piñon realizado en fibra de carbono.

カーボン製フロントスプロケットカバー。

969A03709B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Coppia di paracalore lunghi in carbonio per silenziatori.

Carbon fibre extended exhaust guards.

Paire de pare-chaleur longs en carbone pour silencieux.

Langer Hitzeschutz aus Kohlefaser (Paar) für die Schalldämpfer.

Par de protectores de calor en carbono para silenciadores.

エキゾーストサイレンサー用カーボン製ロングヒートガードセット。

969A06110B

M696/696 ABS >= MY10, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS >=MY10

Monster

Coppia di protezioni in carbonio per silenziatori.

Pair carbon fibre muffler protectors.

Paire de pare-chaleur en carbone pour silencieux.

Schalldämpfer Hitzeschutz aus Kohlefaser.

Protecciones de carbono para silenciadores.

カーボン製サイレンサー用カバー（左右1セット）。

969A04509B

M696/M1100 <=MY09

Protezione calore in carbonio per tubo scarico.

Carbon fibre exhaust pipe heat guard.

Pare-chaleur en carbone pour tubulure d'échappement.

Wärmeschutz aus Kohlefaser für Auspuff.

Protección calor de carbono para tubo de escape.

カーボン製エキゾーストパイプヒートプロテクター。

969A04609B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Protezione della valvola allo scarico realizzata in fibra di carbonio.

Carbon fibre exhaust butterfly valve protector.

Protection de la soupape d'échappement en fibre de carbone.

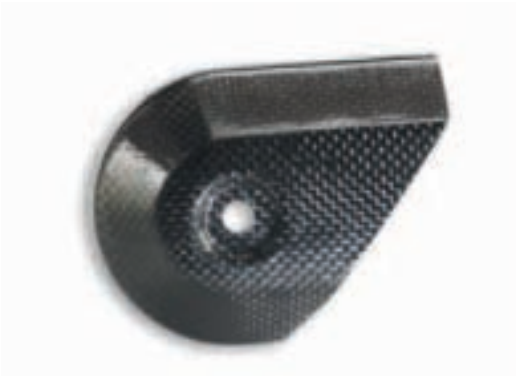
Schutz für Auslasssteuerung aus Kohlefaser.

Protección de la válvula de escape realizada en fibra de carbono.

カーボン製エキゾーストバタフライバルブプロテクター。

96995309B

M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS



Vetroresina e fibre plastiche - Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques - Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas - ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Personalizza il tuo Monster con queste nuove elettrizzanti colorazioni. Il kit è composto da tutti gli elementi della carenatura per creare uno stile ricco di fascino.

Customize your Monster with these electrifying colors. Kit consists of all fairing panels creating your own unique styling.

Personnalisez votre Monster avec ces nouveaux coloris électriques. Le kit est composé de tous les éléments du carénage pour créer un style aguichant.

Schaffen Sie Ihr eigenes Kunstwerk. Mit den neuen Farbkits sind Ihrer Kreativiät keine Grenzen gesetzt. Das Farbkkit enthält alle Verkleidungsteile.

Personaliza tu Monster con los nuevos y electrizantes colores. El kit está compuesto por todos los elementos del carenado para crear un estilo lleno de encanto.

誰もが振り返るニューカラーでモンスターをカスタムしよう。キットには全てのカウルが含まれ、真に魅力的なスタイルが得られます。

Monster

69924583AF Sport 100
69924583AT Mach 1
69924583AI Imola 72
69924583AE IOM78
69924583AJ Pantah
69924583AD Darmah
69924583AC Ducati Corse

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Personalizza il tuo Monster con queste nuove elettrizzanti colorazioni. Il kit è composto da tutti gli elementi della carenatura per creare uno stile ricco di fascino.

Customize your Monster with these electrifying colours. Kit consists of all fairing panels creating your own unique styling.

Personnalisez votre Monster avec ces nouveaux coloris électriques. Le kit est composé de tous les éléments de carénage pour créer votre propre style.

Schaffen Sie Ihr eigenes Kunstwerk. Mit den neuen Farbkits sind Ihrer Kreativiät keine Grenzen gesetzt. Das Farbkkit enthält alle Verkleidungsteile.

Personaliza tu Monster con los nuevos y electrizantes colores. El kit está compuesto por todos los elementos del carenado para crear un estilo lleno de encanto.

誰もが振り返るニューカラーでモンスターをカスタムしよう。キットには全てのカウルが含まれ、真に魅力的なスタイルが得られます。ABS装着モデルへの対応は確認が必要です。

69924581AL Lilla Glamour
69924581AP Arancione Scrambler
69924581AY Giallo Ducati

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Monster

Il carattere distintivo del Monster può essere ulteriormente accentuato con questa cover laterale serbatoio, personalizzata con grafica “80s” (2 pezzi).

Monster tank side covers with “80s” graphics (2 pcs).

Le caractère unique du Monster peut encore être accentué grâce à cette coque latérale de réservoir, personnalisée avec le graphisme “80s” (2 pièces).

Seitliche Tankcover (Paar) mit der Grafik “80s”. Unterstreichen das charakteristische Design der Monster.

La personalidad de la Monster se puede resaltar con este cover lateral depósito, personalizado con gráfica “80s” (2 pzas.).

“８０ｓ”グラフィックのフューエルタンク・サイドカバーはモンスターの個性を更に際立たせます (左右ペア)。

96853109B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

DUCATI

Un retrotreno più filante che esalta le forme del Monster. La moto sembra ancor più compatta e grintosa, senza sacrificare lo spazio a disposizione del passeggero. Realizzato in ABS è completo di porta targa in alluminio e di luce targa a LED.

Monster custom tail kit. Kit includes an aluminium number plate holder and LED number plate light.

Un train arrière plus effilé qui sublime les formes du Monster. La moto semble encore plus compacte et agressive, sans pour autant sacrifier la place disposible pour le passager. Réalisé en ABS, il est doté d'un support de plaque en aluminium, intégrant un éclairage de plaque à led.

Schlankes, kurzes Heck, dass das stromlinienförmige Design der Monster betont. Das Motorrad wirkt noch kompakter, ohne dabei den Soziusplatz einzuschränken. Die Trägerplatte ist aus ABS Kunststoff gefertigt, der Kennzeichenhalter aus Aluminium. Die Lieferung erfolgt mit Led-Kennzeichenbeleuchtung.

Un tren trasero más esbelto que exalta las formas de la Monster: La moto parece más compacta y agresiva, sin sacrificar el espacio a disposición del pasajero. Realizado en ABS, con portamatrícula de aluminio y luz matrícula de led.

モンスターカスタムリアテールキット。アルミニウム製ナンバープレートホルダーとLEDナンバー灯が付属します。

96768109B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Plexiglas fumè di nuova concezione, migliora la protezione del guidatore dall'aria.

New design smoked Plexiglas: improves rider protection from the air flow.

Plexiglas fumé de conception nouvelle, améliorant la protection du pilote contre l'air.

Rauch-Plexiglas Scheibe in neuem Design. Schützt den Fahrer noch besser vor dem Fahrtwind.

Plexiglás fumé de nueva concepción, mejora la protección del piloto contra el aire.

ライダーにかかる走行風を低減するニューデザインのスモークブラックカラープレキシグラスウィンドシールド。

96767809B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Monster

Leggero ed elegante, questo Plexiglas serigrafato in materiale antiurto offre una discreta protezione aerodinamica sin dalle medie andature.

Silk-screened Plexiglas screen.

Léger et élégant, ce plexiglas sérigraphié réalisé en matériau antichoc, offre une parfaite protection aérodynamique dès les plus basses vitesses.

Leichte und elegante Plexiglasscheibe aus stoßfestem Material im "Rauchglas" Design bietet bereits bei mittlerer Geschwindigkeit einen guten Schutz.

Ligero y elegante, este plexiglas serigrafiado realizado en material resistente a los impactos, ofrece una discreta protección aerodinámica desde velocidades intermedias.

スモークプレキシグラスウィンドシールド。

96766809B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Ammortizzatore posteriore Öhlins di derivazione SBK; il massimo in termini di regolazione e prestazioni.

Öhlins SBK-style rear shock absorber: maximum range of adjustments, maximum shock performance.

Amortisseur arrière Öhlins tout droit dérivé du SBK ; l'idéal en terme de réglages et de performances.

Hinteres Federbein von Öhlins aus dem SBK-Bereich – bietet optimale Einstellmöglichkeiten und beste Performance.

Amortiguador trasero Öhlins derivado de SBK; lo mejor en cuanto a regulaciones y prestaciones.

オーリンズ製リアショックアブソーバー（ＳＢＫスタイル）。調整機能と性能共にベストパフォーマンスを誇ります。

36520861A

M696/696 ABS, M1100/1100 ABS

Ammortizzatore di sterzo trasversale in alluminio; tramite l'apposita manopola di regolazione consente di variare la risposta dell'ammortizzatore per dare più stabilità all'avantreno in relazione al proprio stile di guida.

Adjustable cross-mounted aluminum steering damper.

Amortisseur de direction transversal en aluminium; le bouton de réglage spécial permet de varier la réponse de l'amortisseur pour donner plus de stabilité au train avant par rapport au propre style de conduite.

Querliegender Lenkungsdämpfer-Kit aus Aluminium. Das Ansprechverhalten des Dämpfers lässt sich optimal auf Ihren Fahrstil einstellen und bietet somit mehr Stabilität am Vorderrad.

Amortiguador de dirección transversal de aluminio; por medio del específico puño de regulación permite variar la respuesta del amortiguador para dar más estabilidad al tren delantero en relación al propio estilo de conducción.

アルミニウム製クロスマウント、アジャスタブルステアリングダンパー。

96769409B

M696/696 ABS<= MY10,
M1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS <=MY10

Manubrio in alluminio completo di cavi gas, freno/frizione e contatti elettrici dedicati. Sviluppato per migliorare il comfort di guida è più arretrato di 30 mm e più alto di 60 mm rispetto al manubrio di serie.

Complete aluminium handlebar kit with throttle, brake and clutch cables. Improved ergonomics by moving handlebars more than 30 mm back and 60mm higher than standard handlebars.

Guidon en aluminium avec câbles des gaz, frein/embrayage et contacts électriques dédiés. Conçu pour améliorer le confort de conduite, il est plus reculé de 30 mm et plus haut de 60 mm par rapport au guidon de série.

Aluminium Lenker Kit mit Gas-, Brems-, Kupplungszügen und allen elektrischen Anschlüssen. Im Vergleich zum Serienmodel ist dieser Lenker um 30 mm nach hinten gezogen und um 60 mm höher, was für mehr Komfort sorgt.

Manillar de aluminio con cables acelerador, freno/embrague y contactos eléctricos específicos. Desarrollado para mejorar el confort de conducción, está 30 mm más atrás y 60 mm más alto respecto al manillar de serie.

アルミニウム製ハンドルバーコンプリートキット。スロットルケーブル、ブレーキ／クラッチホース、配線キットが付属します。ライディングコンフォート（快適性）を追及したハンドルバーは、ノーマルと比較して６０mmアップ、３０mmセットバックします。

96859209B

M696/696 ABS <= MY10

Kit manubrio a sezione variabile in lega di alluminio.

Aluminium alloy variable-section handlebar kit.

Kit guidon à section variable en alliage d'aluminium.

Lenker-Kit mit variablem Querschnitt aus Aluminiumlegierung.

Kit manillar de sección variable de aleación de aluminio.

アルミニウム合金製テーパーハンドルバーキット。

96853009B

M696/696 ABS <= MY10

Potenziamento motore - Engine performance upgrades
Préparation moteur - Motorleistungsausbau
Potencia motor - エンジンパフォーマンスのアップグレード

kit radiatore olio supplementare per favorire il raffreddamento del motore.

Supplemental oil cooler kit.

kit radiateur d'huile supplémentaire pour favoriser le refroidissement du moteur.

Zusätzlicher Ölkühler-Kit, zur besseren Kühlung.

Kit radiador aceite suplementario para mejorar la refrigeración del motor.

後付けオイルクーラーキット。

96852709B

M696/696 ABS

Monster

Componenti elettrici ed elettronici - Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques - Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos - 電子部品と電子機器

Antifurto specifico Ducati Performance a basso assorbimento di corrente, completo di sensore di movimento, sirena integrata, telecomando personalizzato e cablaggi dedicati.

Ducati Performance alarm system. This state of the art anti-theft system includes movement sensor, integrated siren, customised remote control, dedicated wiring and energy saver operation.

Antivol spécifique Ducati Performance à faible consommation électrique, doté de capteurs de mouvements, d'une sirène intégrée, d'une télécommande personnalisée et des câblages spécifiques.

Spezifische Diebstahlsicherung "Ducati Performance" mit niedriger Stromaufnahme, komplett mit Bewegungserfassungssensor, integrierter Sirene, personalisierter Fernsteuerung und ausgelegten Verkabelungen.

Antirrobo específico Ducati Performance de baja absorción de corriente, con sensor de movimiento, sirena integrada, mando a distancia personalizado y cableados especiales.

DucatiPerformance盗難防止システム。動作センサー、内蔵サイレン、専用リモコン、各モデル対応ケーブル、パワーセーブ機能を装備。

STD **96767609B**
JPN **96767709B**

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Indicatori di direzione a LED più piccoli e filanti rispetto alle frecce di serie.

LED turn indicators.

Clignotants à led plus petits et plus aérodynamiques que ceux de série.

LED-Blinker, kleiner und schlanker im Vergleich zu den Serien-Blinkern.

Indicadores de dirección de led más pequeños y esbeltos respecto a los indicadores de dirección de serie.

LEDターンインジケータ。

Kit composto da due indicatori.
Kit consisting of two turn indicators.
Kit composé de deux clignotants.
Kit mit zwei Blinkern.
Kit compuesto por dos indicadores de dirección.
キットには２ヶのウィンカーが含まれます。

96629909B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Monster

Indicatori di direzione a LED realizzati in alluminio; curate nello stile e nelle finiture queste nuove frecce si contraddistinguono per la loro linea sportiva ed elegante.

Aluminium LED turn indicators.

Clignotants à led réalisés en aluminium ; au style et aux finitions soignées, ces nouveaux clignotants se distinguent par leur ligne sportive et élégante.

Aluminium LED-Blinker. Hohe Verarbeitungsqualität und sportlicher, eleganter Look.

Indicadores de dirección de led realizados en aluminio; cuidados en su estilo y acabado, estos nuevos indicadores de dirección se distinguen por su línea deportiva y elegante.

アルミニウム製LEDターンインジケータ。

Kit composto da due indicatori.
Kit consisting of two turn indicators.
Kit composé de deux clignotants.
Kit mit zwei Blinkern.
Kit compuesto por dos indicadores de dirección.
キットには２ヶのウィンカーが含まれます。

96625206B

M400 >= MY02, MS4/foggy <= MY02, M750/900 >=MY02, M620 <= MY06, M800/1000 <= MY05, MS2R800/1000, MS4R, M695, MS4RS

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

Coppia di borse semirigide laterali, complete di sistema di fissaggio antifurto e realizzate in tessuto "sky", resistente ad agenti atmosferici e chimici. Hanno una capacità di carico di circa 14 litri cadauna e sono dotate di una comoda maniglia per il trasporto.

Pair of semi-rigid 14 litre saddlebags. Constructed from "Sky" fabric, these bags are resistant to weather and chemicals. The bags also mount with an anti-theft retaining system, and feature a useful carrying handle.

Paire de valises semi-rigides latérales, munies d'un système de fixation antivol et réalisées en "Sky", résistant aux agents atmosphériques et chimiques. Elles ont une capacité d'environ 14 litres chacune et sont dotées d'une poignée, pratique pour le transport.

Paar halbfeste Seitentaschen aus widerstandfähigem "Sky" Gewebe mit Befestigungssystem und Diebstahlsicherung. Besonders resistent gegen Witterungseinflüsse und Benzin. Fassungsvermögen jeweils ca. 14 Liter. Mit praktischem Tragegriff und inkl.

Par de bolsas semirígidas laterales, con sistemas de fijación antirrobo realizadas en "Sky", resistente a los agentes atmosféricos y químicos. Tienen una capacidad de carga de aprox. 14 litros cada una y una cómoda asa para el transporte.

両側サイドバッグは、自然環境や化学薬品に強い布素材「sky」を使用し、盗難防止用固定システムが装備されています。容量は約14Lで、持ち運び用取っ手も付いています。

96777308B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Monster

Borsa semirigida laterale sinistra con staffa di supporto ed una capienza variabile da 10-16 litri; completa di cuffia protettiva antiacqua.

Left side semi-rigid single saddlebag. Bag has a variable capacity from 10 to 16 litres, and includes a mounting bracket and water-resistant protective cover.

Valise semi-rigide latérale gauche avec bride de support et une capacité variable de 10 à 16 litres ; munie d'une housse de protection contre la pluie.

Halbfeste, linke Seitentasche mit Stürzbügel. Fassungsvermögen zwischen 10-16 Litern. Inkl. Wasserschutzhaube.

Bolsa semirígida lateral izquierda con sostén de soporte y una capacidad variable de 10-16 litros; con funda protectora contra el agua.

サポートブラケット付き左サイドセミハードバッグ。容量は10〜16リットル。防水カバー付き。

96740303BA

MS2R800/1000, MS4R, MS4RS

Realizzata in tessuto sky e Cordura con cuciture ad alta resistenza, la borsa da serbatoio per Monster è espandibile sino ad una capienza di 14 litri ed è provvista di maniglia e di comode spalline per il trasporto a zaino. A corredo viene fornita la cuffia antiacqua.

Monster expandable tank bag. Made from Sky and Cordura fabric, the tank bag can be expanded up to a capacity of 14 litres. It features a carrying handle, comfortable rucksack strapsand a water-resistant protective cover.

Réalisé en Sky et Cordura avec coutures haute résistance, le sac de réservoir pour Monster offre une capacité de 14 litres et est muni d'une poignée et de bretelles, pratiques pour le transport en sac à dos. Le sac est livré avec une housse de protection contre la pluie.

Tanktasche für die Monster aus Sky-Gewebe und Cordura gefertigt mit hoch widerstandsfähigen Nähten. Fassungsvermögen bis max. 14 Liter. Praktischer Tragegriff und Rucksackträger für mehr Komfort. Lieferung inkl. Wasserschutzhaube.

Realizada en "Sky" y Cordura con costuras de alta resistencia, la bolsa para depósito para la Monster se puede ampliar hasta una capacidad de 14 litros, tiene asas y cómodas correas para el transporte tipo mochila. Se suministra con capucha contra el agua.

ファブリック "Sky"、及び "Cordura"製モンスター用伸縮調整式タンクバッグ。容量は最大14リットルまで。手提げ用ストラップ、バックパック用ショルダーストラップ、 防水カバー付き。

Monster

96767109B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Applicabile sul cuscino del passeggero, la borsa posteriore è comodissima quando si viaggia da soli, ma grazie alle spalline per il trasporto a zaino è utile anche nei viaggi in coppia. La capienza espandibile fino a 18 litri, assicura una buona capacità di carico ed il tessuto sky resiste a solventi, raggi UV e altri agenti corrosivi.

Monster 18 litre soft trunk bag. Mounts to passenger seat, or can be worn as a backpack thanks to included shoulderstraps. Constructed of Sky fabric for resistance to chemicals and weather.

Adaptable à l'assise passager, le sac arrière est très pratique quand on voyage en solo. Grâce aux bretelles, il peut se porter en sac à dos, de quoi permettre des voyages en couple. Offrant une contenance allant jusqu'à 18 litres, il assure une bonne capacité de charge et le Sky résiste aux solvants, aux rayons UV et à bien d'autres corrosifs.

Hecktasche für die Montage auf der hinteren Sitzbank. Besonders geeignet für Fahrten ohne Sozius. Dank der praktischen Rucksackträger ist die Tasche auch für Fahrten zu Zweit geeignet. Bis zu 18 Liter Fassungsvermögen. Das hochwertige "Sky"-Gewebe ist besonder resistent gegenüber Lösungsmitteln, Benzin und UV-Strahlung.

Se puede aplicar en el cojín del pasajero, la bolsa trasera es muy cómoda cuando se viaja solo, pero gracias a las correas para el transporte como mochila se puede usar también para los viajes en pareja. La capacidad se puede ampliar hasta 18 litros, asegura una buena capacidad de carga y el Sky resiste a los solventes, rayor UV y agentes corrosivos.

パッセンジャーシートに装着するモンスター１８Ｌリアバッグ。ショルダーストラップが付いてバックパックにもなります。溶剤、紫外線、その他腐食要因に強いファブリック「Sky」製。

96766709B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Specchio retrovisore nero opaco gommato.

Rubber-coated matte black rear-view mirror.

Rétroviseurs noir mat caoutchoutés.

Rückspiegel, mattschwarz, gummibeschichtet.

Espejo retrovisor negro opaco de goma.

ラバーコーティング処理、マットブラックリアビューミラー。

▶969332AAA
◀969333AAA

M<=MY08

Set di maniglie passeggero realizzate in materiale ad alta resistenza. Assicurano un utile sostegno, aumentando il comfort del passeggero.

Set of passenger grab handles made in a highly resistant material. They assure due support and increase passenger comfort.

Ensemble de poignées passager réalisées en matériau haute résistance. Ces poignées assurent un soutien utile et contribuent à augmenter le confort du passager.

Satz Beifahrergriffe aus hochwiderstandsfähigem Material. Gewährleisten einen sicheren Griff und erhöhen damit den Komfort für den Beifahrer.

Set de asas para pasajero, realizadas en material de alta resistencia. Aseguran un práctico agarre, aumentando el confort del pasajero.

高耐性材で実現したパッセンジャーグラブハンドルセット。パッセンジャーが便利でより快適に過ごすことができるでしょう。

96739010A

M696/696 ABS >= MY11, M796/796 ABS

Studiata per migliorare ulteriormente l'ergonomia della posizione di guida e favorire il comfort di pilota e passeggero, questa sella è realizzata con schiuma ad alta densità e rivestita con tessuti pregiati antiscivolo e resistenti agli agenti atmosferici.

Custom Monster seat. Designed for improved ergonomics and to make the riding position for rider and passenger even more comfortable, seat is built with high density foam and is covered with a anti-slip weather resistant fabric.

Etudiée en vue d'améliorer davantage l'ergonomie de la position de conduite et de favoriser le confort du pilote et du passager, cette selle est réalisée avec une mousse haute densité et est revêtue de tissus antidérapants et résistants aux conditions atmosphériques.

Komfort-Sitzbank mit besonders ergonomischer Sitzposition für Fahrer und Beifahrer. Gefertigt aus besonders dichtem Schaumstoff und mit hochwertigem, rutschfestem und besonders widerstandsfähigem Sitzbankbezug.

Estudiada para mejorar la ergonomía de la posición de conducción y favorecer el confort del piloto y el pasajero, este asiento está realizado con espuma de alta densidad y revestido con telas de alta calidad antideslizamiento y resistentes a los agentes atmosféricos.

カスタムモンスターシート。ライダーとパッセンジャーのポジションを人間工学面から改善し、快適性を高めています。このシートパッドは、密度の高い発泡体を、滑りにくい耐久性の高いカバーで被っています。

96766909B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Sella con seduta ribassata di circa 20 mm per facilitare l'appoggio a terra ed assicurare un ottimo comfort.

Monster low rider seat. Seat lowered by approximately 20 mm.

Selle avec assise surbaissée d'environ 20 mm pour faciliter l'appui au sol et assurer un confort optimal.

Niedrige Sitzbank zum leichteren Abstützen am Boden und für einen optimalen Komfort. Ca. 20 mm niedrigere Sitzhöhe.

Asiento rebajado en aprox. 20 mm para facilitar el apoyo en tierra y asegurar un óptimo confort.

モンスターローライダーシート。ポジションを約20mm低めてあります。

96776009B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

La sella comfort è stata realizzata con un nuovo profilo della seduta pilota e passeggero che, unito allo speciale materiale di fabbricazione, aumenta il comfort di guida e l'ergonomia della posizione sulla moto, lasciandone inalterato lo stile.

Thanks to a new contour for accommodating the rider and passenger and the special material used for its construction, the comfort seat increases riding comfort and improves the ergonomic position of the rider without altering the motorcycles style.

Grâce au nouveau profil de l'assise pilote et passager, et au matériau de fabrication spécial qui la constitue, la selle confort améliore le confort de conduite et l'ergonomie de la position sur la moto, sans pour autant en altérer le style.

Komfort Sitzbank aus hochwertigem Material und mit geändertem Profil. Sorgt für eine besonders bequeme und ergonomische Sitzposition für Fahrer und Beifahrer ohne den Look des Motorrads zu verfälschen.

El asiento confort ha sido realizado con un nuevo perfil de la posición del piloto y pasajero, que junto al especial material de fabricación, aumenta el confort de conducción y la ergonomía de la posición en la moto, manteniendo inalterado el estilo.

この新しいシートは、オリジナルのスタイルを残したまま、新しい素材を使用することにより、ライダーとパッセンジャーがより快適にライディングできるようにサポートします。

96787702B

M400 >= MY02, MS4/foggy <= MY02, M620 <= MY06, M750/900 >= MY02, M800/1000 <= MY05, MS2R800/1000, MS4R, M695, MS4RS

Coppia registri forcella in alluminio dal pieno anodizzato.

Pair of anodized billet aluminium fork adjusters.

Paire d'éléments de réglage de fourche en aluminium usinés dans la masse et anodisés.

Eloxierte Gabeleinstellringe aus Aluminium (Paar), aus dem Vollen gearbeitet.

Par de dispositivos de ajuste horquilla de aluminio de pieza anodizada plena.

アルマイト加工ビレットアルミニウム製フォークアジャスターセット。（Sモデルには使用できません）

96631208B
96631408B
96644408B

M1100/1100 ABS

Protezione serbatoio con anima interna in vero carbonio e resina protettiva superficiale; realizzata in tre parti evita che il contatto con la zip di giacca e pantaloni possa segnare la vernice.

Tank protector with carbon fibre core and protective resin surface; three-piece design works to keep jacket or pants zippers from damaging the paint.

Protection de réservoir en carbone et résine protectrice; réalisée en trois parties, elle évite les éraflures de la peinture dues aux frottements avec le zip de la veste et du pantalon.

Tankschutz mit echtem Kohlefaserkern und Harzbeschichtung. Das dreiteilige Pad verhindert Kratzer am Tank wie sie z.B. durch die Reißverschlüsse der Kleidung entstehen.

Protección depósito con parte interna de carbono y resina para la protección superficial; realizada en tres partes evita que el contacto con la cremallera y de los pantalones puedan dañar la pintura.

カーボン製コアと樹脂トップコートによるタンクプロテクター。3部分に分割されており、ジャケットやパンツのジッパーなどによるペイントへのダメージを防止します。

96768009B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

La protezione serbatoio trasparente è indicata per potersi appoggiare al serbatoio senza segnarlo, lasciando intravedere la livrea della moto.

Transparent tank protector.

La protection de réservoir transparente est idéale pour pouvoir s'appuyer sur le réservoir sans l'érafler, tout en laissant entrevoir l'habillage de la moto.

Dieser transparente Tankschutz verhindert effektiv Kratzer im Lack und ist trotzdem sehr unauffällig.

Gracias a la protección de depósito transparente es posible apoyarse sin dañarlo, dejando entrever la línea de la moto.

透明タンクプロテクター。

96767909B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

Kit filtri aria ad alta efficienza Ducati Performance.

Ducati Performance high-efficiency air filter kit.

Kit filtres à air haute efficacité Ducati Performance.

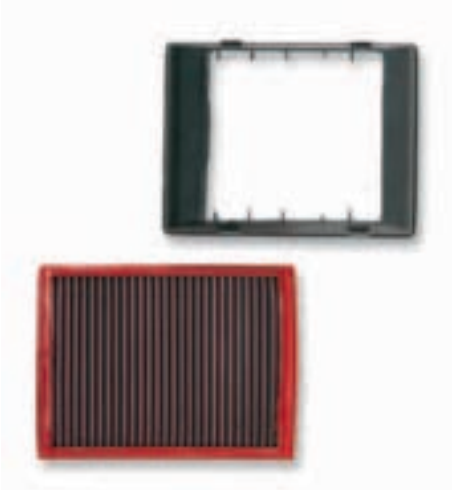
Hochwirksames "Ducati Performance" Luftfilter-Kit.

Kit filtros aire de alta eficiencia Ducati Performance.

Ducati Performance高性能エアフィルターキット。

96411700B

M400 >= MY04, M620 <= MY06, M750/900 >= MY02, MS4/Foggy <= MY02, M800/1000 <= MY05, MS2R800/1000, M695, MS4R, MS4RS



Per tenere la polvere lontana dalla moto, proteggila con questo elegante telo coprimoto realizzato su misura per la tua Ducati.

Fitted Ducati Monster bike cover.

Pour maintenir la moto à l'écart de la poussière, protégez-la avec cette élégante housse de protection réalisée sur mesure pour votre Ducati.

Elegantes Abdecktuch zum Schutz vor Staub, "maßgefertigt" für Ihre Ducati.

Para mantener el polvo lejos de la moto, protégela con esta elegante funda cubre moto realizada a la medida para tu Ducati.

Ducatiモンスター、ソフトフィットバイクカバー。(防水性はありません。屋内用)。

96767009B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS

DUCATI
MONSTER

DUCATI

Hypermotard

Sistemi di scarico 166
Exhaust systems
Systèmes d'échappement
Auspuffsysteme
Sistemas de escape
エキゾーストシステム

Carbonio 173
Carbon
Carbone
Kohlefaser
Carbono
カーボン

Ciclistica e impianti frenanti 180
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistema de freno
車体およびブレーキシステム

Vetroresina e fibre plastiche 184
Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques
Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas
ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Componenti elettrici ed elettronici 185
Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電子部品と電子機器

Touring 186
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Accessori vari 191
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios
各種アクセサリー

Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Gruppo di scarico completo 2 in 1 con collettori Ø54 in acciaio inox e silenziatore in titanio. Più leggero di circa 7 Kg rispetto all'impianto di serie e capace di aumentare sensibilmente le prestazioni, questo gruppo è fornito con dB killer rimovibile, centralina elettronica con mappatura dedicata e coperchio filtro racing. Per una perfetta integrazione con il retrotreno della moto, vengono forniti a corredo anche alcuni elementi, tra cui una coppia di fianchetti.

Complete 2 into 1 exhaust system with 54mm stainless steel manifolds and titanium silencer. This system is about 7 Kg (15 lb) lighter than stock and provides better engine performance. Comes with a removable dB killer, an ECU with dedicated mapping and a racing air filter cover. Body side panels are also included which integrate the new exhaust system to the Hypermotard's tail section.

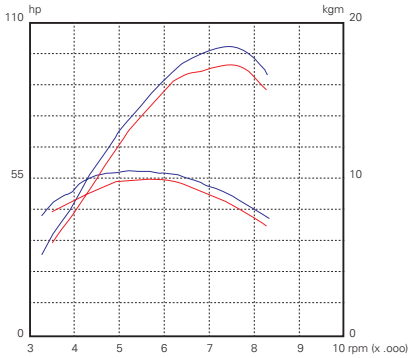
Système d'échappement complet 2 en 1 avec collecteurs en acier inox (Ø 54mm) et silencieux en titane. Plus léger d'environ 7Kg par rapport au système de série et capable d'améliorer sensiblement les performances, ce système est livré avec un dB killer amovible, un boîtier électronique avec cartographie dédiée et un couvercle de filtre à air racing. Le kit comprend également une paire de caches latéraux pour une intégration parfaite à la ligne du train arrière de la moto.

Komplette "2 in 1"-Auspuffanlage mit Krümmern (Ø 54mm) aus rostfreiem Stahl und Schalldämpfer aus Titan. Im Vergleich zur Serienanlage führt die Montage zu einer spürbaren Leistungssteigerung und Gewichtseinsparung von ca. 7kg. Die Lieferung erfolgt mit entfernbaren dB-Killern, elektronischem Steuergerät inkl. entsprechendem Mapping sowie Racing-Luftfilterdeckel. Für eine perfekte optische Integration in das Motorradheck sind im Lieferumfang u.a. ein Paar Seitenabdeckungen enthalten.

Grupo de escape completo 2 en 1 con colectores Ø54 de acero inox y silenciador de titanio. Más ligero, aprox. 7 Kg respecto al sistema de serie y capaz de aumentar sensiblemente las prestaciones, este grupo se suministra con dB killer extraíble, central electrónica con mapeado especial y tapa filtro racing. Para una perfecta integración con el tren trasero de la moto, también se suministran algunos componentes, entre ellos un par de carenados laterales.

ステンレススチール製Ø54エキゾーストパイプおよびチタン製サイレンサー付き2in1エキゾーストユニットコンプリート。 標準装備のシステムに比べ約7kg軽量化して性能もアップ。 このユニットには着脱可dBキラー、専用コントロールユニット、レーシングフィルターカバーが搭載されています。テールエンドと一体化させるため、サイドパネルなどの部品もセットになっています。

Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: fianchetti in carbonio. Hypermotard 796: fianchetti in plastica. Solo per uso in pista.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: carbon side panels. Hypermotard 769: plastic side panels. For racing use only.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP : caches latéraux en carbone. Hypermotard 796 : caches latéraux en plastique. Uniquement pour usage sur piste.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: Seitenabdeckungen aus Kohlefaser. Hypermotard 796: Seitenabdeckungen aus Kunststoff. Nur für Rennstreckeneinsatz.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: carenados traseros de carbono. Hypermotard 796: carenados traseros de plástica. Sólo para uso en pista.
Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP:カーボン製フェアリング。Hypermotard 796:プラスチック製フェアリング。レースのみ使用可能。



Hypermotard 1100

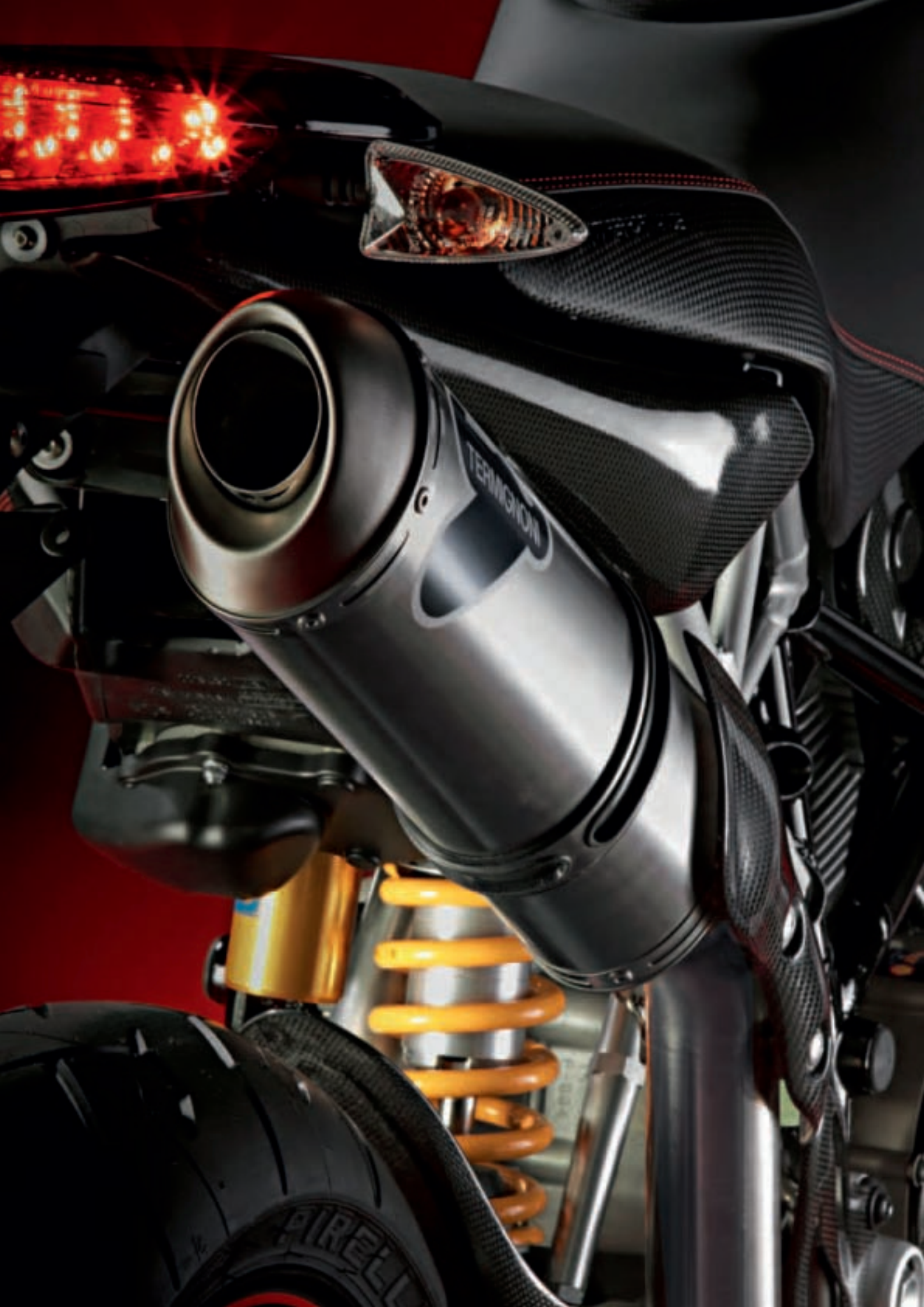
96458910B
Hypermotard 1100 evo/1100 evo SP

96455910B
Hypermotard 796

96451608B
Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 796/1100 evo/1100 evo SP


TERMIGNONI

Gruppo di scarico racing 2 in 1 con collettori in acciaio inox (Ømax 54mm) e silenziatore in carbonio con fondello in titanio. L'impianto è dotato di dB killer estraibile e vengono forniti a corredo la centralina elettronica, la scatola filtro racing ed alcuni elementi, tra cui una coppia di fianchetti, che hanno la funzione di integrare perfettamente lo scarico al retrotreno della moto. Oltre ad incrementare le prestazioni, il gruppo consente anche di alleggerire il veicolo di circa 7 kg.

Racing 2 into 1 exhaust kit with stainless steel manifolds (max. dia. 54mm) and a carbon silencer featuring a titanium end cap. Comes with removable dB killer, an ECU with dedicated mapping and racing air filter cover. Body side panels are also included which integrate the new exhaust system to the Hypermotard's tail section. This system is about 7 Kg (15 lb) lighter than stock and provides better engine performance.

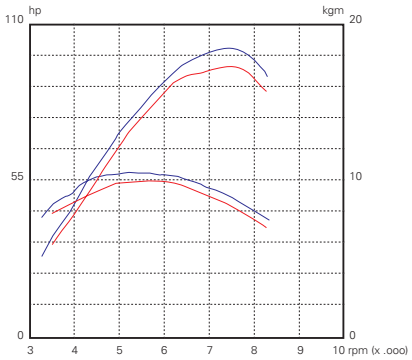
Kit d'échappement racing 2 en 1 avec collecteurs en acier inox (Ømax 54mm) et silencieux en carbone avec sortie en titane. Le système est doté d'un dB killer amovible, d'un boîtier électronique, d'un couvercle de filtre à air racing, et d'une paire de caches latéraux qui ont pour fonction d'intégrer parfaitement l'échappement au train arrière de la moto. En plus d'augmenter les performances, le système permet aussi d'alléger la moto d'environ 7kg.

Komplette "2 in 1"-Auspuffanlage mit Krümmern (Ø 54 mm) aus rostfreiem Stahl und Schalldämpfer aus Kohlefaser mit Titan Endstück. Im Vergleich zur Serienanlage führt die Montage zu einer spürbaren Leistungssteigerung und einer Gewichtseinsparung von ca. 7kg. Die Lieferung erfolgt mit entfernbaren dB-Killern, elektronischem Steuergerät inkl. entsprechendem Mapping sowie Racing-Luftfilterdeckel. Für eine perfekte optische Integration in das Motorradheck sind im Lieferumfang u.a. ein Paar Seitenabdeckungen enthalten.

Grupo de escape racing 2 en 1 con colectores de acero inox (Ømáx 54mm) y silenciador de carbono con tapa trasera de titanio. El sistema está dotado de dB killer que se puede extraer, acompañado por la centralita electrónica, la tapa filtro racing y otros elementos, entre los cuales destacan un par de carenados laterales, para integrar perfectamente el escape al tren trasero de la moto. Este grupo, además de aumentar las prestaciones, aligera el vehículo en aprox. 7,0 kg.

2 in 1レーシングエキゾーストユニットキット、ステンレススチール製 (最大Ø54mm)エキゾーストパイプ、チタン製エンドキャップ付きカーボン製サイレンサー。 システムは着脱可能なdBキラーを搭載し、専用コントロールユニット、レーシングフィルターボックス、およびエキゾーストを車両のテールに一体化させる為のサイドパネルなどの部品を装備しています。性能が良くなっただけでなく、車体重量は約7kg軽量化されました。

Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: fianchetti in carbonio. Hypermotard 796: fianchetti in plastica. Solo per uso in pista.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: carbon side panels. Hypermotard 769: plastic side panels. For racing use only.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP : caches latéraux en carbone. Hypermotard 796 : caches latéraux en plastique. Uniquement pour usage sur piste.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: Seitenabdeckungen aus Kohlefaser. Hypermotard 796: Seitenabdeckungen aus Kunststoff. Nur für Rennstreckeneinsatz.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: carenados traseros de carbono. Hypermotard 796: carenados traseros de plástica. Sólo para uso en pista.
Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP:カーボン製フェアリング。Hypermotard 796:プラスチック製フェアリング。レースのみ使用可能。



Hypermotard 1100

96459210B
Hypermotard 1100 evo/1100 evo SP

96455710B
Hypermotard 796

96450808BA
Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 796/1100 evo/1100 evo SP

DUCATI
TERMIGNONI

Kit di scarico 2 in 2 in carbonio con fondelli in titanio. Omologato per la circolazione su strada, il silenziatore ottimizza le prestazioni del motore grazie anche alla centralina dedicata ed alla scatola filtro a corredo.

2 into 2 carbon silencer kit with titanium end caps. This dual silencer system is homologated for road use, and includes a dedicated ECU and air filter cover.

Kit silencieux 2 en 2 en carbone avec sorties en titane. Homologué pour la circulation sur route, ce système optimise les performances du moteur grâce à son boîtier électronique dédié et au couvercle de filtre à air qui sont livrés avec les silencieux.

Für den Straßenverkehr zugelassenes "2 in 2"-Schalldämpfer Kit aus Kohlefaser mit Titan Endstücken. Die Lieferung erfolgt mit entfernbaren dB-Killern, elektronischem Steuergerät inkl. entsprechendem Mapping sowie Racing-Luftfilterdeckel. Im Vergleich zur Serienanlage führt die Montage zu einer spürbaren Leistungssteigerung.

Kit silenciador 2 en 2 de carbono con tapa trasera de titanio. Homologado para la circulación en carretera, este silenciador de diseño agresivo, optimiza las prestaciones del motor gracias también a la centralita especial y a la tapa filtro que se suministra en dotación.

チタン製エンドキャップ付き2 in 2カーボン製サイレンサーキット。 一般道走行用に承認されているサイレンサーは専用コントロールユニットおよび付属のフィルターカバーのお陰でエンジンの性能を向上させます。当製品は、騒音・排出ガス規制に関するCE規制に適合しますが、日本の道路運送車両保安基準に適応しないため、レーストラック専用部品となり、一般公道での使用はできません。

OK 96458610B
Hypermotard 1100 evo/1100 evo SP

OK 96456110B
Hypermotard 796

OK 96451108B
Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 796/1100 evo/1100 evo SP

TERMIGNONI

Progettato per essere abbinato al kit silenziatore 2 in 2 in carbonio, il gruppo completo di collettori in acciaio inox con centralina dedicata, garantisce un sensibile aumento delle prestazioni della moto. La trasformazione implica la perdita dell'omologazione.

Racing kit with stainless steel manifolds, revised ECU and air filter cover to use with the 2 into 2 carbon silencer kit. This racing kit provides a considerable increase in performance but is not homologated for on-road use.

Spécialement conçu pour être associé au kit silencieux 2 en 2 en carbone, cet ensemble complet de collecteurs en acier inox avec boîtier électronique dédié, garantit une augmentation importante des performances de la moto. Le montage implique la perte de l'homologation.

Komplette Auspuffkrümmereinheit aus rostfreiem Stahl inkl. entsprechendem Steuergerät. Für die Montage in Verbindung mit dem "2 in 2"-Kohlefaser Schalldämpferkit geeignet. Führt zu einer spürbaren Leistungssteigerung des Motors. Die Montage hat den Verfall der Straßenzulassung zur Folge.

Proyectado para ser combinado con el kit silenciador 2 en 2 de carbono, el grupo completo de colectores de acero inox con centralita específica, garantiza un sensible aumento de las prestaciones de la moto. La transformación implica la pérdida de la homologación.

カーボン製2 in 2サイレンサーキット と使用するために開発され、専用コントロールユニット付きステンレス製エキゾーストコンプリートユニットは車両の性能をアップさせます。 レース専用。

Solo per uso in pista.
For racing/off-road use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96458710B
Hypermotard 1100 evo/1100 evo SP

96456210B
Hypermotard 796

96452308B
Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 1100/1100S

Hypermotard 796/1100 evo/1100 evo SP

Gruppo collettore che permette di rimuovere il corpo catalizzatore; massima pulizia estetica e ottimizzazione delle prestazioni.

Replacement manifold assembly which allows removal of catalytic converter body for a clean, uncluttered look and enhanced performance.

Ensemble collecteur qui permet de déposer le catalyseur pour un maximum de pureté esthétique et une optimisation des performances.

Krümmereinheit, die das Entfernen des Katalystatorkörpers ermöglicht und für besonders saubere Optik und optimierte Leistung sorgt.

Grupo colector que permite extraer el cuerpo catalizador; línea pura y optimización de prestaciones.

マニホールドユニットを使用して触媒システムボディを取り外すことにより、外面のクリーニングが簡単になり、性能もアップします。

Solo per uso in pista.
For racing/off-road use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

979300268
Hypermotard 1100/1100S

Kit di upgrade per gruppo di scarico racing (codici 96450808BA e 96451608B), composto da una coppia di alberi a cammes con profili racing e centralina con mappatura dedicata, per un vigoroso incremento della potenza.

Upgrade kit for use with racing exhaust systems (part numbers 96450808BA or 96451608B). Upgrade kit includes of a set of camshafts with racing profiles and an ECU with dedicated mapping, and when used with a racing exhaust system provide a considerable power increase.

Kit performance à utiliser en association avec les ensembles d'échappements racing (références 96450808BA et 96451608B). Il se compose d'une paire d'arbres à cames avec profils racing et d'un boîtier électronique à cartographie dédiée, pour un important gain de puissance.

Upgrade-Kit für Racing-Auspuff (Art.-Nr. 96450808BA und 96451608B) zur deutlichen Leistungssteigerung. Bestehend aus einem Paar Nockenwellen mit Racing-Profil und entsprechendem Steuergerät.

Kit de potencia para grupo de escape racing (códigos 96450808BA y 96451608B), compuesto por un par de árboles de levas con perfiles racing y centralita con mapeado especial, para un sensible incremento de la potencia.

レーシングエキゾーストユニット用アップグレードキット(部品番号：96450808BAおよび96451608B):性能をアップさせる為のレーシングカムシャフトセットおよび専用コントロールユニット付属。

Solo per uso in pista. AUMENTO MEDIO DELLA POTENZA DI CIRCA 10%. Dati rilevati al banco inerziale.
For racing use only. AVERAGE POWER INCREASE OF ABOUT 10%. Data calculated using an inertia dynamometer.
Uniquement pour usage sur piste. AUGMENTATION MOYENNE DE LA PUISSANCE D'ENVIRON 10%. Données relevées au banc d'essai inertiel.
Nur für Rennstreckeneinsatz. DURCHSCHNITTLICHE LEISTUNGSSTEIGERUNG VON CIRCA 10%. Am Inertial-Prüfstand erhobene Daten.
Sólo para uso en pista. AUMENTO PORMEDIO DE LA POTENCIA DE APROX. 10%.Datos relevados en la bancada de prueba por inerzia.
ﾚｰｽX用。°均してF10%の½¾増¥。ベンチテストÅÂデータ

96451008B

Hypermotard 1100/1100S

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Parafango anteriore basso in fibra di carbonio.

Carbon fibre low front fender.

Garde-boue avant bas en carbone.

Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser, tiefliegend.

Guardabarros delantero bajo de carbono.

カーボン製フロント下部マッドガード。

969A05208B

Hypermotard 796/1100/1100 evo

Parafango posteriore a pinna in carbonio.

Carbon fibre rear mudguard.

Garde-boue arrière en carbone.

Hintere Kotflügelflosse aus Kohlefaser.

Guardabarros trasero de carbono con forma de aleta.

カーボン製リアマッドガード。ショートタイプ。

969A09808B

Hypermotard 796/1100/1100S/1100 evo

Parafango posteriore in carbonio con copricatena.

Carbon fibre rear mudguard with chain guard.

Garde-boue arrière en carbone avec protection de chaîne.

Hinterer Kotflügel mit Kettenschutz aus Kohlefaser.

Guardabarros trasero de carbono con cubre cadena.

チェーンカバー付きカーボン製リアマッドガード。

96985408B

Hypermotard

Cover serbatoio realizzata in fibra di carbonio, esalta l'esclusività della moto.

Carbon fibre tank cover.

Cache réservoir réalisé en fibre de carbone,qui sublime l'exclusivité de la moto.

Tank-Abdeckung aus Kohlefaser - unterstreicht den exklusiven Look des Motorrads.

Tapa depósito realizado en fibra de carbono, resalta la exclusividad de la moto.

カーボンファイバー製タンクカバーが特別な雰囲気を醸しだします。

96984908B

Hypermotard

Mascherina frontale in fibra di carbonio che comprende il cupolino e l'inconfondibile "becco" dell'Hypermotard.

Carbon front fairing including headlight cowling, and the unique "nose" of the Hypermotard.

Carénage avant en fibre de carbone comprenant le tête de fourche et le "bec" incomparable de l'Hypermotard.

Frontverschalung aus Kohlefaser - umfasst die Cockpitverkleidung und den umverwechselbaren "Schnabel" der Hypermotard.

Máscara delantera de fibra de carbono que incluye la cúpula y el inconfundible "pico" de la Hypermotard.

カーボンファイバー製フロントシールドにはヘッドランプフェアリングおよび特徴のあるハイパーモタードの「クチバシ」が装備されています。

96993208B

Hypermotard

Set completo di carter cinghia di distribuzione.

Complete timing belt cover kit.

Jeu complet de couvercles de courroie de distribution.

Kompletter Satz Zahnriemenabdeckungen.

Set completo de tapa correa de distribución.

カーボン製タイミングベルトカバー 。

969A07110B

Hypermotard 1100 evo

Coppia di fianchetti posteriori in carbonio.

Pair of carbon fibre rear side panels.

Paire de coques latérales arrière en carbone.

Seitliche, hintere Abdeckungen aus Kohlefaser (Paar).

Tapas laterales traseras de carbono.

カーボン製リアサイドパネルセット。

L'accessorio non è abbinabile al gruppo di scarico completo codici 96455910B, 96451608B, 96455710B e 96450808BA, 96458910B, 96459210B.
This accessory is not combinable with the complete racing exhaust systems (parts no., 96455910B, 96451608B, 96455710B and 96450808BA, 96458910B, 96459210B.).
L'accessoire ne peut pas être associé aux systèmes d'échappement complets références 96455910B, 96451608B, 96455710B et 96450808BA, 96458910B, 96459210B.
Das Zubehör kann nicht mit der kompletten Auspuffeinheit Art.-Nr. 96455910B, 96451608B, 96455710B und 96450808BA, 96458910B, 96459210B. kombiniert werden.
El accesorio no se puede combinar con el grupo de escape completo códigos 96455910B, 96451608B, 96455710B y 96450808BA, 96458910B, 96459210B.
このアクセサリーはエキゾーストユニットコンプリート(部品番号：96455910B, 96451608B, 96455710B, 96450808BA, 96458910B, 96459210B.)には適していません。

969A05308B

Hypermotard 796/1100/1100 evo

Disegnato per esaltare il retrotreno dell'Hypermotard, questo inedito portatarga in carbonio è completo di luce targa e della minuteria necessaria per il riposizionamento delle frecce nel gruppo fanale posteriore.

Carbon fibre number plate (license) holder kit, with plate light and the necessary hardware for repositioning the turn indicators upon the tail light assembly.

Dessiné pour exalter le train arrière de l'Hypermotard, ce nouveau support de plaque en carbone est muni d'un système d'éclairage de la plaque d'immatriculation et du kit de repositionnement des clignotants sous le feu arrière.

Kennzeichenhalter aus Kohlefaser mit Kennzeichenbeleuchtung. Unterstreicht den sportlichen, cleanen Look der Hypermotard. Im Lieferumfang sind die Kleinteile zur Montage der hinteren Blinker enthalten.

Diseñado para exaltar el tren trasero de la Hypermotard, este inédito porta matrícula de carbono tiene luz de matrícula y todos los elementos necesarios para la colocación de los indicadores de dirección en el grupo faro trasero.

ハイパーモタードのテールエンドを際立たせるためにデザインされたこのカーボン製ナンバープレートホルダーにはナンバープレートランプとテールランプユニットにターンインジケーターを移動するために必要なネジ類も付属しています。

96993608B

Hypermotard

96987508B

Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

Coppia di paratacchi in carbonio per pedane pilota in configurazione monoposto. In particolare, il disegno è stato curato in caso di abbinamento con il gruppo di scarico completo 2 in 1.

Pair of carbon fibre heel guards for rider footpegs, in monoposto version. Specially deisgned to match complete 2 into 1 exhaust system.

Paire de pare-talons en carbone pour repose-pieds pilote. Le dessin a été spécialement conçu pour s'associer au système d'échappement complet 2 en 1.

Fersenschutzelemente aus Kohlefaser (Paar) für Fahrerfußrasten in Monoposto-Konfiguration . Das Desgin wurde extra für die "2 in 1"-Komplett-Auspuffanlage entwickelt.

Par de protectores de talón de carbono para estribos del piloto, en configuración monoplaza. Se ha cuidado el detalle para que combine con el grupo de escape completo 2 en 1.

フットペグ用カーボン製ヒールガードセット（一人乗り用）。2 in 1 エキゾーストユニットコンプリートと合わせて使用するためにデザインされました。この商品は、タンデムステップが取り外し可能なモデルにのみ取り付け可能です。

Il montaggio di questo accessorio richiede la rimozione delle pedane passeggero.
To install this accessory it is necessary to remove the passenger footpegs.
Pour monter cet accessoire il est nécessaire de déposer les repose-pieds passager.
Vor der Montage dieses Zubehörs müssen die Beifahrerfußrasten entfernt werden.
El montaje de este accesorio necesita la extracción de los estribos pasajero.
このアクセサリーを取り付けるにはパッセンジャーフットレストを取り外す必要があります。

96993008B

Hypermotard

Cover superiore in fibra di carbonio per fanale posteriore.

Carbon top cover for tail light.

Cache supérieur du feu arrière en fibre de carbone.

Obere Rücklicht-Abdeckung aus Kohlefaser.

Cover superior de fibra de carbono para faro trasero.

カーボンファイバー製テールランプカバー。

96670308B

Hypermotard

Kit pedane pilota rialzate ed arretrate con comandi snodabili in alluminio dal pieno. Questi comandi di stretta derivazione racing, consentono angoli di piega ancora più spinti e un perfetto controllo della moto grazie al loro riposizionamento rialzato (20 mm) e arretrato (20 mm) rispetto ai comandi di serie. L'avvisatore in materiale plastico - sostituibile - preserva inoltre i comandi in caso di sfregamento con l'asfalto e lo speciale design assicura un grip sicuro con lo stivale.

Raised rider's footpeg kit with a more backward stance, with articulated controls in billet aluminium. These racing-derived controls allow for even steeper leaning angles and perfect control of the bike, thanks to their different position: more raised (20 mm) and further back (20 mm) than standard. The plastic element - that can be replaced - protects the controls in case of rubbing on asphalt while the special design ensures a safe grip of the boot.

Kit repose-pieds pilote rehaussés et reculés avec commandes articulées en aluminium usiné dans la masse. Ces commandes reculées racing permettent des prises d'angles plus importantes et un contrôle parfait de la moto, grâce à leur repositionnement rehaussé (20 mm) et reculé (20 mm) par rapport aux commandes de série. La pièce en matière plastique - remplaçable - préserve les commandes des frottements sur l'asphalte, et son design spécial assure un excellent grip avec la botte.

Aus dem Vollen gearbeitete, höher gelegte (20 mm), nach hinten versetzte (20 mm) Aluminium Fußrasten-Anlage mit Gelenksteuerungen. Erlaubt im Vergleich zu den Serien Fußrasten noch größere Neigungswinkel und eine perfekte Motorradkontrolle. Austauschbare Kunststoffelemente gewährleisten eine sichere Haftung des Stiefels und schützt die Fußraste im Fall des Aufschleifens auf dem Asphalt.

Kit estribos piloto en posición más elevada y retrasada con mandos articulados de aluminio de pieza maciza. Estos mandos derivados de competición, permiten ángulos de viraje más pronunciados y un perfecto control de la moto gracias a la posición elevada (20 mm) y retrasada (20 mm) respecto a los mandos de serie. El avisador de material plástico - que se puede sustituir - también protege los mandos en caso de roce con el asfalto. El diseño especial asegura un buen agarre con la bota.

ビレットアルミニウム製ライダーフットペグ。ペグポジションは、ノーマルとの比較で２０mm後方、２０mm高くなります。レースからフィードバックされた当製品は、コーナリング時により深いリーンアングルを保つことが可能です。交換可能なプラスチック製ペグインサートは、ペダルコントロール類の保護と、ブーツソールのグリップを高めます。

Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: compatibili con pedane passeggero di serie.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: compatible with standard passenger footrests.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: compatibles avec les repose-pieds passager de série
Hypermotard 1100/1100S/1100 EVO/1100 EVO SP: Kompatibel mit der serienmäßigen Beifahrerfußrasten Anlage.
Hypermotard 1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: compatibles con los estribos pasajero de serie
ハイパーモタード1100/1100 S/1100 EVO/1100 EVO SP: 標準装備パッセンジャーフットレストに適合

DUCATI
PERFORMANCE

Ammortizzatore posteriore Öhlins completamente regolabile sia in estensione che in compressione; possibilità di variare il precarico molla per un setting ottimale.

Öhlins fully adjustable rear shock absorber with spring. Compression, rebound and spring preload adjustment allows ideal rear suspension setup.

Amortisseur arrière Öhlins entièrement réglable, aussi bien en détente qu'en compression. Possibilité de régler la précontrainte du ressort pour modifier l'assiette.

Zentralfederbein von Öhlins, voll einstellbar in Druck- und Zugstufe sowie Federvorspannung.

Amortiguador trasero Öhlins completamente regulable tanto en extensión como en compresión, con la posibilidad de variar la precarga muelle para un óptimo setting.

Ohlins製フルアジャスタブルリアショッ クアブソーバー。リバウンド/コンプレッションダンパーと スプリングプリロードが調整でき、理想的なセットアップを追及できます。

36520811A

Hypermotard 1100/1100 evo

Hypermotard

Ammortizzatore di sterzo trasversale in alluminio; tramite l'apposita manopola di regolazione consente di variare la risposta dell'ammortizzatore per dare più stabilità all'avantreno in relazione al proprio stile di guida.

Cross-mounted aluminum steering damper with adjuster knob to tailor damper response to your riding style for improved front end stability.

Amortisseur de direction transversal en aluminium. La molette de réglage permet d'ajuster précisément l'amortisseur aux différents styles de conduite et donner plus de stabilité au train avant.

Querliegender, individuell einstellbarer Lenkungsdämpfer aus Aluminium. Verleiht dem Vorderrad mehr Stabilität.

Amortiguador de dirección transversal de aluminio; por medio del puño específico de regulación permite variar la respuesta del amortiguador para dar más estabilidad al tren delantero en relación al propio estilo de conducción.

アルミニウム製クロスマウント調整式ステアリングダンパー。

96760408B

Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

96788910B

Hypermotard 796

Coppia di cerchi in alluminio forgiato neri con disegno a cinque razze ad "Y"; misure: Ant. 3,50 x 17 / Post. 5,50 x 17.

Pair of black forged and machined aluminum 5 Y-spoke Marchesini rims with red pin-stripe. Front rim is 3.50x17 and rear rim is 5.50x17.

Paire de jantes noires cinq branches en Y en aluminium forgé; dimensions : av. 3,50 x 17 / ar. 5,50 x 17.

Geschmiedete, schwarze Aluminium Felgen, im 5-Speichen-"Y"-Design (Paar); Maße: Vorderrad: 3,50 x 17 / Hinterrad: 5,50 x 17.

Juego de llantas de aluminio forjado negras con diseño de cinco radios en "Y"; medidas: Del. 3,50 x 17 / Tras. 5,50 x 17.

マルケジーニ製鍛造アルミニウム"ブラック"ホイール前後セット。"Y"字５本スポーク、レッドピンストライプ。サイズ：フロント 3.50 x 17、リア 5.50 x 17。

96849408B

Hypermotard 796/1100/1100 evo

Slider in Teflon da applicare sotto il pedalino poggiapiede per proteggerlo dallo sfregamento con l'asfalto durante le pieghe più impegnative. Il codice si riferisce al singolo pezzo.

Teflon footpeg slider. Fits under either the left or the right rider's footpeg, and offer protection in the event of contact with pavement. Part number refers to a single footpeg slider only.

Slider en téflon qui s'applique sous le repose-pied pour le protéger du frottement sur l'asphalte lors d'importantes prises d'angle. La référence concerne une seule pièce.

Slider aus Teflon - wird unter der Fußraste angebracht und schützt diese vor dem Aufschleifen am Asphalt in extremer Schräglage. Verpackungseinheit: Ein Stück.

Deslizadera de teflón que se aplica debajo del pedal apoya-pie para protegerlo del roce con el asfalto durante las tumbadas más radicales. El código se refiere a cada pieza.

テフロン製フットペグスライダー。ライダーフットペグ（左右）の裏側に装着し、路面と接触したペグをガードします。当部品番号は1ヶのみの番号で、左右セットではありません。

Non applicabile a pedane rialzate codice 96670308B.
Only fits Hypermotard's stock riders footpegs.Can not be fitted to raised rearset rider's footpeg kit (part no. 96670308B).
Non associable aux repose-pieds rehaussés référence 96670308B.
Nicht verwendbar in Verbindung mit den höher gelegten Fussrasten (Art.-Nr. 96670308B).
No aplicable a estribos elevados código 96670308B.
ピレットアルミニウム製ライダーフットペグ（部品番号：96670308B）には使用出来ません。

96761108B

Hypermotard 796/1100/1100S/1100 evo

Coppia di paramani racing di colore nero opaco. Prelevati direttamente dal mondo delle competizioni, si distinguono per l'anima in alluminio che assicura la massima protezione per le mani ed i comandi.

Pair of matte black racing hand guards. Hand guards features an aluminium core construction and provide the utmost protection for both hands and controls.

Paire de pare-mains noir mat Racing. Issus du monde de la course, ils se caractérisent par leur châssis en aluminium qui assure une protection optimale des mains et des commandes.

Racing-Handschutzelemente in Mattschwarz (Paar). Bieten durch ihren Aluminium-Kern maximalen Schutz für Steuerung und Hände.

Par de protectores Racing de color negro opaco. Extraídos directamente del mundo de las competiciones, se distinguen por el núcleo de aluminio que asegura la máxima protección para las manos y los mandos.

マットブラックレーシングハンドガードセット。アルミニウム製の芯材が入っており、ライダーの手とスイッチ類を最大限に保護します。

Accessorio non compatibile con gli specchi retrovisori di serie; si consiglia l'abbinamento con gli specchi retrovisori codice 96987208B.
Racing hand guards are not compatible with standard rear-view mirrors. We recommend matching them with the new rear-view LED mirrors (part no. 96987208B).
Accessoire non compatible avec les rétroviseurs de série ; l'association avec les rétroviseurs référence 96987208B est conseillée.
Dieses Zubehör kann nicht mit den serienmäßigen Rückspiegeln montiert werden. Wir empfehlen eine Kombination mit den Rückspiegeln, Art.-Nr. 96987208B.
Accesorio no compatible con los espejos retrovisores de serie; se recomienda combinarlo con los espejos retrovisores código 96987208B.
ノーマルリアビューミラーには使用できません。LEDターンインジケーター内蔵リアビューミラーセット（部品番号：96987208B）と同時に使用することを推奨します。

96764708B

Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

96788810B

Hypermotard 796

Plexiglas fumè di nuova concezione, migliora la protezione del pilota dall'aria. Disegnato per integrarsi perfettamente con la linea del gruppo faro della moto, ne mantiene inalterato lo stile sportivo ed aggressivo.

Tall smoked plexiglas sheild that improves rider protection and perfectly compliments the lines of the headlight and fairing, thus keeping the sporty and aggressive look of the bike.

Bulle en plexiglas teinté améliorant la protection du pilote. Dessinée pour s'intégrer parfaitement à la ligne de l'ensemble bloc phare moto, il en conserve le style sportif et le caractère agressif.

Rauch-Plexiglas Windschutz - schützt den Fahrer noch besser vor Luftwiderstand. Das Design fügt sich perfekt in die Scheinwerfereinheit der Hypermotard ein ohne den sportlichen und aggressiven Look zu stören.

Cúpula de plexiglás fumé de nueva concepción, mejora la protección del piloto contra el viento. Diseñada para integrarse perfectamente con la línea del grupo faro de la moto, mantiene inalterado el estilo deportivo y agresivo.

ダークスモークプレキシガラス・ハイウィンドシールド。ライダーを風圧から守り、フロントフェアリングのキャラクターラインに完璧にマッチするデザインで、ハイパーモタードのスポーティブかつアグレッシブなスタイルを損ないません。

96763708BA

Hypermotard

Antifurto specifico Ducati Performance a basso assorbimento di corrente, completo di sensore di movimento, sirena integrata, telecomando personalizzato e cablaggi dedicati.

Ducati Performance alarm system. This state of the art anti-theft system includes movement sensor, integrated siren, customised remote control, dedicated wiring and energy saver operation.

Système d'antivol Ducati Performance à basse consommation d'énergie. Il est doté d'un capteur de mouvements, d'une sirène intégrée, d'une télécommande et du câblage spécifique.

"DucatiPerformance" Alarmanlage mit niedriger Stromaufnahme. Lieferung mit Bewegungssensor, integrierter Sirene, Fernsteuerung und Anschluss Kabeln.

Antirrobo específico Ducati Performance de bajo consumo de corriente, con sensor de movimiento, sirena integrada, mando a distancia personalizado y cableado específico.

DucatiPerformance盗難防止システム。動作センサー、内蔵サイレン、専用リモコン、各モデル対応ハーネス、パワーセーブ機能を装備。

Rispetta i requisiti delle omologazioni THATCHAM (UK).
It complies with THATCHAM (UK) requirements.
Conforme aux conditions requises des homologations THATCHAM (UK).
Entspricht den Anforderungen der Zulassungen THATCHAM (UK).
It complies with THATCHAM (UK) requirements.
THATCHAM (UK) 規制に従っています。

STD 96760008B
JPN 96760108B

Hypermotard

Specchi retrovisori di nuovo disegno con indicatore di direzione a LED incorporato, consentono il classico posizionamento con asta a manubrio.

Pair of conventional rear-view mirrors with built-in LED turn indicators. Mirrors mount in normal fashion to handlebar controls, and kit includes necessary wiring and brackets.

Rétroviseurs avec clignotants à LED intégrés. Ils se montent directement sur le guidon, de façon classique.

Rückspiegel mit integrierten LED-Blinkern zur klassische Montage auf Lenker.

Espejos retrovisores de nuevo diseño con indicador de dirección de LED incorporado, permiten el clásico posicionamiento con varilla en el manillar.

LEDターンインジケーター内臓リアビューミラー。ミラーの固定方法は通常のハンドルバーマウント方式です。キットには配線とブラケットが付属します。

Compatibili con paramani racing codice 96764708B.
Compatible with racing hand guards part no. 96764708B.
Compatibles avec les protections mains racing référence 96764708B.
Kompatibel mit den Racing-Handschutzelementen (Art.-Nr. 96764708B)
Compatible con protectores de manos racing referencia 96764708B.
レーシングハンドガード(部品番号:96764708B)と同時に使用します。

96987208B

Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

Asta in metallo anodizzato nero completa di apposito morsetto di fissaggio; applicata al manubrio, consente di spostare lo specchietto di serie, montato sul paramani, e di collocarlo nella classica posizione rialzata. Il codice si riferisce alla singola asta.

Rear view mirror relocation kit. Black anodized metal rod complete with special fastening clamp attaches to the handlebar and, relocates the standard rear-view mirror from it's orginal position (on hand guard) to a new, higher pisition. Part number will fit left or right side and refers to one kit only.

Tige en métal anodisée noire avec collier de fixation spécial. Montée sur le guidon, elle permet de déplacer le rétroviseur intégré de série aux pare-mains, vers une position classique. La référence concerne une seule pièce.

Spiegelausleger aus schwarz eloxiertem Metall, inkl. Klemmfaust. Ermöglicht die Anbringung des serienmäßig am Handschutz montierten Rückspiegels, in der klassischen, höheren Position. Verpackungseinheit ein Stück.

Varilla de metal anodizada negra con especial mordaza de fijación; aplicada al manillar, permite desplazar el espejo retrovisor de serie, montado en el protector manos, y colocarlo en la clásica posición elevada. El código se refiere a una sóla varilla.

ノーマルリアビューミラー移設キット。アルマイトブラックスチール製ステー、専用クランプ付き。ハンドガードに取り付けられたノーマルリアビューミラーを、キットのステーに移設します。当部品番号はステーキット１ヶを意味し、左右に取り付ける場合は、２ヶ必要です。

96760708B

Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

Piastra inferiore realizzata in alluminio anodizzato per proteggere il motore da detriti e possibili urti.

Anodized aluminum engine guard kit. Kit includes mounting brackets and fasteners.

Sabot en aluminium anodisé. Il protège le moteur contre les projections et les chocs éventuels.

Untere Platte aus eloxiertem Aluminium zum Schutz des Motors vor Schottersteinchen und möglichen Stößen.

Placa de protección inferior realizada en aluminio anodizado para proteger el motor de residuos y posibles golpes.

アノダイズド加工アルミニウム製エンジンガードキット。キットには、取り付けステー、スクリューなどが付属します。

96760208C

Hypermotard 1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

Sella racing dal profilo studiato per accentuare la posizione di guida sull'avantreno, favorendo così la maneggevolezza ed il controllo della moto. L'imbottitura ed il tessuto speciale con cui è realizzata la rendono confortevole ed impediscono lo scivolamento del pilota.

Racing seat. Special profile is designed for a more forward ride postion to aid the rider with improved handling and control. Special padding and special fabric cover are used ensure high comfort level and prevent rider from sliding.

Selle racing au profil étudié pour accentuer la position de conduite sur le train avant, favorisant ainsi la maniabilité et la maîtrise de la moto. Le rembourrage et le tissu spécial rendent la selle confortable et empêchent le pilote de glisser.

Racing-Sitzbank mit speziellem Profil. Die nach vorne orientierte Sitzposition begünstigt die Wendigkeit und Agilität des Motorrads. Das Spezialgewebe des Sitzbankbezugs macht diese besonders komfortabel und rutschfest.

Asiento racing con un perfil estudiado para acentuar la posición de conducción en el tren delantero, favoreciendo la maniobrabilidad y el control de la moto. El acolchado y la tela especial con el cual está realizado lo hacen confortable e impiden el deslizamiento del piloto.

レーシングシート。ハンドリングとコントロール性能の向上を目指すライダーをアシストし、前乗りのライディングポジションが容易に得られるようにデザインされたシートです。特別なシートパッドおよび表皮（ファブリック）を使用した結果、快適性が向上し滑りにくくなっています。

96985108BA

Hypermotard

Sella comfort a seduta ribassata, caratterizzata da rivestimento in materiali pregiati e finiture esclusive. La particolare conformazione e l'imbottitura in schiumati di diversa densità, garantisce un elevato livello di comfort.

Comfort seat with lowered seating featuring top materials lining and exclusive finishes. The special shaping and the padding in different density foamed materials ensures a high comfort level.

Selle confort avec assise surbaissée, caractérisée par un revêtement en matériaux de qualité et des finitions exclusives. La forme particulière et le rembourrage en mousses de densités variables, garantissent un haut niveau de confort.

Komfort Sitzbank mit geringerer Sitzhöhe - hochwertiges Material und exklusives Finish. Die besondere Form sowie die Polsterung mit unterschiedlichen Schaumstoffdichten gewährleisten höchsten Komfort.

Asiento confort rebajado, caracterizado por el revestimiento con materiales de calidad y terminaciones exclusivas. El diseño específico y los confortables materiales empleados en el relleno garantizan un elevado nivel de confort.

高級な表皮と特別な仕上げが特徴な、シート高の低くなるコンフォートシート。異なる密度のスポンジと特徴的な形状が、最高の快適性を提供します。

Abbassamento seduta rispetto a sella di serie: Hypermotard 1100 / 1100S / 1100 evo / 1100 evo SP circa 15 mm; Hypermotard 796 circa circa 5 mm.
Seating lowering compared to standard seat: Hypermotard 1100 / 1100S / 1100 evo / 1100 evo SP approx. 15 mm; Hypermotard 796 approx. 5 mm.
Abaissement de l'assise par rapport à la selle de série : Hypermotard 1100 / 1100S / 1100 evo / 1100 evo SP environ 15 mm ; Hypermotard 796 environ 5 mm.
Minderung der Sitzhöhe im Vergleich zur serienmäßigen Ausstattung: Hypermotard 1100 / 1100S / 1100 evo / 1100 evo SP 15 mm; Hypermotard 796 circa 5 mm.
Asiento rebajado respecto al de serie: Hypermotard 1100 / 1100S / 1100 evo / 1100 evo SP aproximadamente 15 mm; Hypermotard 796 aproximadamente 5 mm.
標準のシートより低めのシート高設定：ハイパーモタード1100 / 1100S / 1100 evo / 1100 evo SPは約15 mm、Hypermotard796は 約5 mm低くなります。

96782608B

Hypermotard

Il copri serbatoio per Hypermotard ha una duplice funzione: la prima consiste nel proteggere il serbatoio da possibili graffi, mentre la seconda permette un fissaggio sicuro della borsa da serbatoio (codici 96759408B, 96776208B) e della coppia di tasche laterali anteriori (codice 96759508B, 96776308B). La maniacale cura del dettaglio, unita ad una sapiente lavorazione artigianale, fanno si che il proteggi serbatoio si presti per essere utilizzato anche da solo, come ulteriore elemento estetico.

Cover and tank bag mount for Hypermotard. Used as a cover, it protects the tank from scratches and perfectly compliments the Hypermotard's styling. Cover also serves as the mounting system for not only the tank bag (part no. 96759408B, 96776208B), but also the innovative front side bags (part no. 96759508B, 96776308B).

Le tapis de réservoir pour Hypermotard a deux fonctions : la première consiste à protéger le réservoir contre les rayures, la seconde permet une fixation efficace de la sacoche de réservoir (référence 96759408B, 96776208B) et de la paire de poches latérales avant (références 96759508B, 96776308B). Le soin apporté aux détails allié à une manufacture artisanale de qualité, en font une pièce très esthétique.

Hypermotard Tankschutzabdeckung. Sie schützt den Tank vor Kratzern und ermöglicht die sichere Befestigung des Tankrucksacks (Art.-Nr. 96759408B, 96776208B) und der seitlichen Tankpacktaschen (Art.-Nr. 96759508B, 96776308B). Durch das detailreiche Design und die hohe Verarbeitungsqualität eignet sich diese Tankschutzabdeckung auch ohne die dazugehörigen Taschen als Stilelement, dass Ihrem Motorrad eine besondere Optik verleiht.

El cubre depósito para Hypermotard tiene una doble función: la primera consiste en proteger el depósito de posibles rayaduras, la segunda permite una fijación segura de la bolsa para depósito (código 96759408B, 96776208B) y del par de bolsillos laterales delanteros (códigos 96759508B, 96776308B). El extremo cuidado del detalle, junto a una experimentada elaboración artesanal, hacen que se pueda utilizar el protector de depósito sólo, como un elemento estético.

ハイパーモタード用タンクカバー／タンクバッグマウント。カバーとして、ハイパーモタードのデザインを損なうことなくタンクを傷などからガードし、バッグマウントとしてタンクバッグ(部品番号：96759408B, 96776208B)およびフロントサイドポケットセット(部品番号：96759508B, 96776308B)を確実に固定します。

96759308B
96776108B
Hypermotard

Coppia di tasche laterali anteriori realizzate in tessuto sky; aumentano la capacità di carico complessiva di circa 16 litri e sono state attento oggetto di design per integrarsi nello stile della moto, senza appesantirne la linea. Per il montaggio necessitano del copriserbatoio (codici 96759308B, 96776108B) a cui si fissano tramite apposite cerniere ed attacchi rapidi.

Pair of front side bags. Made in Sky fabric, these bags increase loading capacity by about 16 litres. These bags were skillfully designed to ensure they matched the bike's style. Tank cover is necessary (part no. 96759308B, 96776108B) for their installation; they are attached by zippers and quick-release fasteners.

Paire de poches latérales avant réalisées en Sky. Elles augmentent la capacité de chargement d'environ 16 litres. Le design des poches a été spécialement étudié pour respecter le style de la moto, sans en altérer la ligne. Elles se montent sur le tapis de réservoir dédié (références 96759308B, 96776108B) auquel elles sont fixées par un système aussi simple qu'efficace.

Vordere, seitliche Packtaschen aus Sky-Gewebe sorgen für zusätzliche 16 Liter Stauraum. Bei der Entwicklung wurde besonderer Wert darauf gelegt, den Look und die Linienführung der Hypermotard nicht zu stören. Für die Montage wird die Tankschutzabdeckung (Art.-Nr. 96759308B, 96776108B) mit den passenden Aufnahmen und Schnellverschlüssen benötigt.

Par de bolsas laterales delanteras realizadas en tela Sky; aumentan la capacidad de carga total en aprox. 16 litros. Estos bolsillos han sido objeto de un detallado diseño respetando el estilo de la moto, sin alterar la línea. Para el montaje necesitan del cubre depósito (códigos 96759308B, 96776108B) al cual se fijan por medio de bisagras específicas y tomas de sujeción rápidas.

Skyファブリック製フロントサイドポケットセット。容量は約１６Ｌです。バイクのスタイルを損なわぬようテクニカルにデザインされています。装着には専用の取り付けジッパーとクイックファスナーを備えるタンクカバー(部品番号：96759308B/96776108B)が必要です。

96759508B
96776308B
Hypermotard

Borsa da serbatoio morbida realizzata in tessuto sky, idrorepellente, resistente a benzina e solventi ed ai raggi solari. Dotata di tasche facilmente accessibili, in cui riporre piccoli oggetti, ha una capienza di oltre 14 litri. Per il montaggio è necessario acquistare anche il copri serbatoio (codici 96759308B, 96776108B) a cui si fissa tramite agganci rapidi ad alta resistenza.

Soft tank bag made of Sky fabric, water-proof, resistant to fuel, solvents and sunlight. The 14-litre capacity tank bag fastens to tank cover (part no. 96759308B, 96776108B) by means of quick-release fasteners.

Sacoche de réservoir souple en Sky, hydrofuge, résistante à l'essence et aux solvants, ainsi qu'aux rayons solaires. Dotée de poches facilement accessibles, pour pouvoir ranger des petits objets, elle a une capacité de plus de 14 litres. Elle se monte sur le tapis de réservoir Hypermotard (références 96759308B, 96776108B) grâce à un système aussi simple qu'efficace.

Weiche Tanktasche aus Sky-Gewebe. Wasserabweisend und besonders widerstandsfähig gegenüber Benzin, Lösungsmittel und UV-Strahlen. Über 14 Liter Fassungsvermögen bieten außreichend Platz, die leicht zugänglichen Einzelfächer eignen sich bestens zur Unterbringung von kleineren Gegenständen. Für die Montage ist die Tankschutzabdeckung (Art.-Nr. 96759308B, 96776108B) erforderlich. Dank der praktischen und hoch widerstandsfähigen Schnellanschlüsse lässt sich die Tanktasche schnell befestigen und entfernen.

Bolsa para depósito blanda realizada en tela Sky, hidro-repelente, resistente a combustibles, disolventes y rayos solares. Con bolsillos de fácil acceso, para guardar pequeños objetos, tiene una capacidad superior a 14 litros. Para el montaje es necesario adquirir también el cubre depósito (códigos 96759308B, 96776108B) en el cual se fija por medio de enganches rápidos de alta resistencia.

Skyファブリック製タンクソフトバッグ。防水性に富み、ガソリンや溶剤、日光に対してもタフなつくりになっています。容量は１４Ｌで、装着にはクイックリリースフックを備えるタンクカバー(部品番号：96759308B/96776108B)が必要です。

96759408B
96776208B
Hypermotard

96760508B

Hypermotard

Portapacchi posteriore realizzato in alluminio anodizzato nero, ideale per l'alloggiamento della borsa posteriore morbida (codici 96760908B, 96776408B). La colorazione nera, le dimensioni e le finiture fanno sì che il portapacchi si integri perfettamente nella sagoma della moto, senza turbarne l'estetica.

Rear luggage rack in black anodized aluminum. Rack's black colour, size and finish make it a perfect match for the Hypermotard's style. Works very well with soft rear bag (part no. 96760908B, 96776408B).

Porte-bagages arrière en aluminium anodisé noir. Idéal pour recevoir la sacoche souple arrière Ducati Performance (références 96760908B, 96776408B). Il s'intègre parfaitement aux lignes de la moto grâce à sa coloration noire, ses dimensions et sa finition soignée.

Hinterer Gepäckträger aus schwarz eloxiertem Aluminium. Dient als Auflage für die Gepäckträgertasche (Art.-Nr. 96760908B, 96776408B). Farbe, Design und Verarbeitung des Gepäckträgers fügen sich perfekt in das Gesamtbild der Hypermotard ein.

Porta-equipaje trasero realizado en aluminio anodizado negro, ideal para el alojamiento de la bolsa trasera blanda (códigos 96760908B, 96776408B). El color negro, las dimensiones y el acabado hacen que el porta-equipaje se integre perfectamente a la silueta de la moto, sin alterar la estética.

アルミアノダイズ処理されたリアトップケースは、柔らかいリアバッグ（コード：96760908B, 96776408B）の収納に最適です。トップケースの黒色塗装と寸法は、バイクの輪郭にぴったりとフィットし、外観を損なわない仕上がりになっています。

96760908B
96776408B

Hypermotard

Borsa morbida posteriore da abbinare al portapacchi (codice 96760508B) a cui si fissa tramite fibbie di sicurezza. L'utilizzo di tessuti pregiati, che la rendono resistente ad agenti atmosferici e chimici, e la sua capacità di carico di oltre 10 litri, fanno sì che questa borsa sia particolarmente utile nell'utilizzo della moto per escursioni fuori porta.

Soft rear trunk bag (mount with Hypermotard luggage rack part no.96760508B). Made of Sky fabric, which can withstand chemical agents and weather, the rear trunk bag fastens with safety buckles, and has about a 10 litre capacity.

Sacoche souple arrière à associer au porte-bagages (référence 96760508B) auquel il est fixé par des boucles. L'utilisation de tissus de qualité le rend résistant aux différentes conditions climatiques et aux agents chimiques. Sa capacité de chargement de plus de 10 litres le rend particulièrement utile lors de sorties extra-urbaines.

Weiche Heckpacktasche für die Montage auf dem Gepäckträger (Art.-Nr. 96760508B). Sicherheitsschnallen sorgen für stabilen Halt. Die verwendeten Materialien sind besonders wasserabweisend und überaus widerstandsfähig gegenüber Benzin, Lösungsmittel und UV-Strahlen. Mit über 10 Litern Fassungsvermögen eignet sich die Heckpacktasche bestens für einen Motorradtrip übers Land.

Bolsa blanda trasera para combinar con el porta-equipaje (código 96760508B) al cual se fija por medio de hebillas de seguridad. El uso de telas de calidad, resistentes a los agentes atmosféricos y químicos, y su capacidad de carga superior a los 10 Litros, hacen que esta bolsa sea particularmente útil para el uso de la moto en largas excursiones.

ソフトリアトランクバッグ。リアラゲージラック(部品番号：96760508B)に、付属するセーフティバックルとストラップで取り付けます。Ｓｋｙ製ファブリックを使用し、化学薬品や気象条件に対する耐久性に富みます。容量は約10 Ｌです。

Accessori vari - Sundry accessories
Accessoires divers - Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios - 各種アクセサリー

Protezione adesiva in carbonio per serbatoio.

Adhesive carbon tank protector.

Protection de réservoir autocollante en carbone, revêtu d'une résine de protection.

Aufklebbarer Tankschutz aus Kohlefaser.

Protección adhesiva de carbono para depósito.

カーボン製フューエルタンクプロテクター。

96763408B

Hypermotard

Protezione adesiva trasparente per serbatoio.

Adhesive clear tank protector.

Protection de réservoir autocollante avec une finition transparente.

Aufklebbarer transparenter Tankschutz.

Protección adhesiva transparente para depósito.

クリアタンクプロテクター。

96764807B

Hypermotard

Per tenere la polvere lontana dalla moto, proteggila con questo elegante telo coprimoto realizzato su misura per la tua Ducati.

Protect your motorcycle from dust with this stylish bike cover specifically shaped to fit your Ducati.

Pour maintenir la moto à l'écart de la poussière, protégez-la avec cette élégante housse de protection réalisée sur mesure pour votre Ducati.

Elegantes Hypermotard Abdecktuch zum Schutz vor Staub, "maßgefertigt" für Ihre Ducati.

Para mantener el polvo lejos de la moto, protégela con esta elegante funda cubre moto realizada a la medida para tu Ducati.

車体カバー(レッド)。車体にフィットする形状で、埃から車両を保護します。屋内用で、防水性はありません。

96760608B

Hypermotard

DUCAT

DUCATI

SportClassic

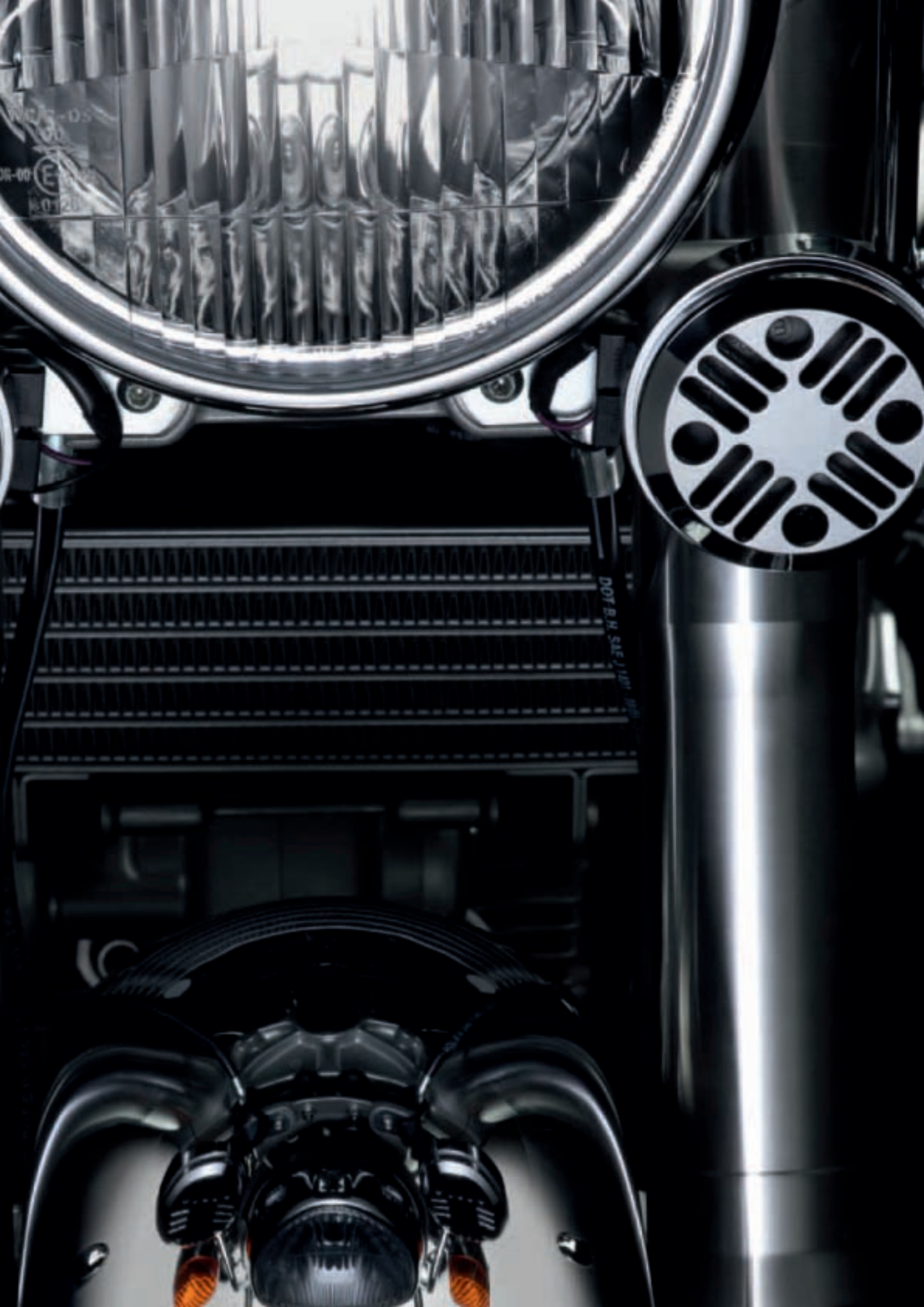
Sistemi di scarico 198
Exhaust systems
Systèmes d'échappement
Auspuffsysteme
Sistemas de escape
エキゾーストシステム

Vetroresina e fibre plastiche 201
Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques
Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas
ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Touring 202
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Accessori garage 206
Garage accessories
Accessoires garage
Garagenzubehöre
Accesorios garage
ガレージアクセサリー

Ciclistica e impianti frenanti 207
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos
車体およびブレーキシステム



Sistemi di scarico - Exhaust systems
Systèmes d'échappement - Auspuffsysteme
Sistemas de escape - エキゾーストシステム

Coppia di silenziatori catalizzati ed omologati secondo gli standards UE. Vengono realizzati in acciaio inox lucidato e corredati con scatola filtro e centralina iniezione che ottimizzano le prestazioni.

EU street legal stainless steel muffler kit. Kit includes a pair silencers, modified air filter box, and a decicated ECU with mapping to improve performance.

Paire de silencieux catalysés et homologués selon les normes standard UE. Ils sont réalisés en acier inox poli et sont livrés avec un boîtier électronique dédié et un couvercle de boîte à air qui optimisent les performances.

Straßenzugelassene Endschalldämpfer (Paar) aus poliertem, rostfreiem Stahl inkl. Katalysator. Der im Lieferumfang enthaltene Luftfilterdeckel sowie das entsprechende Steuergerät optimieren die Leistung.

Par de silenciadores catalizados y homologados de acuerdo a los estándares UE. Realizados en acero inox bruñido, vienen con caja filtro y central inyección que optimizan las prestaciones.

EU規制承認ステンレススチール製エキゾーストマフラーキット。パフォーマンス向上を果たすサイレンサー、専用電子コントロールユニット、およびエアーフィルターボックスカバーが付属します。当製品は騒音、排気ガス規制に関するＣＥ基準に適応しますが、日本の道路運送車両保安基準には適応しないためレーストラック走行専用部品となり、一般公道では使用できません。

96453407B

GT 1000 >= MY07

Kit silenziatori racing in acciaio con dB Killer removibili; la centralina racing e la scatola filtro a corredo esaltano le doti del motore.

Stainless steel racing silencer kit. Kit includes sileners with removable dB killers, a deadicated ECU and an improved air filter box.

Kit silencieux racing en acier avec dB killer amovibles; le boîtier électronique racing et le boîtier de filtre dont ils sont équipés exaltent les caractéristiques et qualités du moteur.

Racing-Schalldämpfer Kit aus Stahl mit entfernbaren dB-Killern. Für die optimale Motorleistung sorgen das mitgelieferte Racing-Steuergerät und der Luftfilterdeckel.

Kit silenciadores racing de acero con dB Killer extraibles; la centralita racing y el filtro incluidos aumentan las prestaciones del motor.

ステンレススチール製レーシングサイレンサーキット。脱着式ｄＢキラー、専用電子コントロールユニット、およびエアーフィルターボックスカバーが付属します。

Solo per uso in pista.
For racing/off-road use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96449107B

GT 1000 >= MY07

SportClassic

TERMIGNONI

Nato per esaltare la sportività retrò della tua SportClassic, questo kit è composto da una coppia di silenziatori omologati in acciaio inox anodizzato nero, una centralina iniezione con mappatura dedicata e da un coperchio scatola filtro ad alta efficienza.

Designed for setting off retro SportClassic sports design, this kit includes a set of homologated black anodized stainless steel silencers, an especially mapped ECU and a hi-efficiency air box cover.

Conçu pour exalter le caractère sportif rétro de votre SportClassic, ce kit se compose d'une paire de silencieux homologués en acier inox anodisé noir, d'un boîtier d'injection avec cartographie dédiée et d'un couvercle de boîte à air à haut rendement.

Straßenzugelassenes Schalldämpfer-Kit aus schwarz eloxiertem rostfreiem Stahl. Entwickelt, um den sportlichen Retro-Effekt Ihrer SportClassic zu unterstreichen. Im Lieferumfang ist das Steuergerät mit entsprechendem Mapping sowie der hoch wirksame Luftfilterdeckel enthalten.

Nacido para exaltar la deportividad retro de tu SportClassic, este kit está compuesto por un par de silenciadores homologados de acero inox anodizado negro, una centralita de inyección con mapeado especial y por un filtro de alta eficiencia.

スポーツクラシックのレトロでスポーティなデザインマッチするＥＵ規制承認ブラックアノダイズド、ステンレススチール製エキゾーストマフラーキット。専用電子コントロールユニット、およびエアフィルターボックスカバーが装備されます。

OK 96449907B

Sport 1000 biposto >= MY07, Sport 1000 S >= MY07

Kit silenziatori racing in alluminio anodizzato nero, centralina elettronica e scatola filtro racing; stile retrò per una coppia di silenziatori ad elevate prestazioni in grado di regalare un sound pieno e corposo.

Black-anodized aluminum racing silencers kit. Kit includes an deadicated ECU and racing air filter box cover; these silencers combine classic style and high performance to lend your bike a deep, throaty sound.

Kit silencieux Racing en aluminium anodisé noir, boîtier électronique et couvercle de boîte à air racing; style rétro pour une paire de silencieux à hautes performances en mesure d'offrir un son plein et valorisant.

Racing-Schalldämpfer Kit im Retro-Stil aus schwarz eloxiertem Aluminium mit elektronischem Steuergerät und Racing-Luftfilterdeckel. Besonders ansprechend ist der kräftige, kehlige Auspuff-Sound.

Kit silenciadores racing de aluminio anodizado negro, centralita electrónica y filtro racing; estilo retro para un par de silenciadores con elevadas prestaciones capaces de regalar un sonido lleno y profundo.

ブラックアノダイズドアルミニウム製レーシングサイレンサーキット。脱着式ｄＢキラー、専用電子コントロールユニット、およびエアフィルターボックスが装備されます。レトロなスタイルですが、エンジンパフォーマンスが向上し、深みのあるエキゾーストサウンドを奏でます。

Solo per uso in pista.
For racing/off-road use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96450007B

Sport 1000 biposto >= MY07, Sport 1000 S >= MY07

Vetroresina e fibre plastiche - Fibreglass and plastic fibres
Fibre de verre et fibres plastiques - Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern
Fibra de vidrio y fibras plásticas - ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Parabrezza in plexiglas versione touring; con le sue dimensioni generose (H: 43cm; L: 48cm) offre un'efficace protezione aerodinamica.

Plexiglas windscreen – Touring version; its larger size (H: 43cm, L: 48cm) provides great aerodynamic protection.

Pare-brise Touring en plexiglas. Avec ses dimensions généreuses (H: 43cm ; L: 48cm), il offre une protection aérodynamique efficace.

Touring-Windschutzscheibe aus Plexiglas. Dank der Form und Größe (H: 43cm; B: 48cm) bietet sie einen wirkungsvollen aerodynamischen Schutz.

Parabrisas de plexiglás versión touring; de amplias dimensiones (Alto: 43cm; Ancho: 48cm) ofrece una eficaz protección aerodinámica.

プレキシグラス製ハイウインドスクリーン。ツーリングに最適。サイズアップ(H:43cm、L:48cm)され、十分な防風効果が得られます。

96754506B

GT 1000 >= MY07

Touring - Touring
Touring - Touring
Touring - ツーリング

La bellezza e lo stile senza tempo si fondono con la tecnologia nella realizzazione di queste borse laterali in pelle. Resistenti all'acqua, le borse adottano un innovativo sistema d'aggancio, a chiusura con chiave, che ne rende particolarmente semplice l'utilizzo. Il kit è fornito completo delle staffe per il montaggio. Capienza: 10 litri cadauna.

Leather saddlebag kit. Beauty and timeless style blend with technology. These saddlebags are waterproof and have an innovative hook-on system, and an easy to use key lock. The assembly brackets come with the kit. Capacity: 10 litres each.

La beauté et le style hors du temps se fondent avec la technologie dans la réalisation de ces sacoches latérales en cuir. Résistantes à l'eau, les sacoches adoptent un système d'attache innovant, avec fermeture à clé, qui facilite particulièrement leur utilisation. Le kit est fourni avec les brides de montage. Capacité 10 litres chacune.

Diese seitlichen Packtaschen aus wasserfestem Leder vereinen unvergängliche Schönheit und zeitlosen Stil mit modernster Technik. Das innovative, abschließbare Befestigungsssystem ist besonders stabil und praktisch. Die Montagebügel sind im Lieferumfang enthalten. Fassungsvermögen: 10 Liter pro Tasche.

La belleza y el estilo inconfundible se funden con la tecnología en la realización de estas bolsas laterales de piel. Resistentes al agua, adoptan un novedoso sistema de enganche, con cierre con llave, que facilitan su uso. El kit se suministra con los soportes para su enganche. Capacidad 10 litros cada una.

レザー製サドルバッグキット。時を超えた美しさとスタイルが最新のテクノロジーと一体となりました。防水性に富み、革新的な取り付けシステムを搭載したバッグは容易にキーロックできます。キットには取り付け用ブラケットも付属しています。容量：各１０Ｌ。

96753407B

GT 1000 >= MY07

SportClassic

DUCATI

Borsa da serbatoio e copriserbatoio realizzati in tessuto Sky. La capienza è di 12 litri per contenere la tuta antipioggia, la cartina e gli altri accessori indispensabili per le gite in moto.

12 litre tank bag and fuel tank cover made from Sky fabric.

Ensemble sacoche et tapis de réservoir réalisés en Sky. La capacité est de 12 litres pour contenir la combinaison de pluie, la carte routière et les autres accessoires indispensables pour les sorties en moto.

Tankrucksack und -abdeckung aus hochwertigem Sky-Gewebe. Das Fassungvermögen von 12 Litern bietet ausreichend Platz für Landkarten, die Regenkombi und alles, was bei keiner Tour fehlen darf.

Bolsa sobre-depósito y cubre depósito realizada en tela Sky. La capacidad es de 12 litros para contener el mono de lluvia, el mapa y el resto de accesorios indispensables para los paseos en moto.

スカイファブリック製タンクカバーおよびタンクバッグ。容量は12Lです。

96752807B

GT 1000 >= MY 07

Borsa semirigida posteriore per portapacchi; particolarmente curata nelle finiture offre la possibilità di essere ampliata attraverso una comoda cerniera sino ad ottenere una capacità di carico di circa 10 litri.

10 Litre semi-rigid rear bag for luggage rack.

Sacoche semi-rigide arrière pour porte-bagages. Aux finitions particulièrement soignées, cette sacoche est dotée d'un zip qui lui donne de l'ampleur jusqu'à obtenir une capacité de charge d'environ 10 litres.

Halbfeste, durch einen Reißverschluss erweiterbare Packtasche für den Gepäckträger. Hohe Verarbeitungsqualität und bis zu 10 Liter Fassungsvermögen.

Bolsa semirígida trasera porta-objetos; particularmente cuidada en los acabados, ofrece la posibilidad de ser ampliada a través de una cómoda bisagra hasta obtener una capacidad de carga de aprox. 10 litros.

セミハードリアバッグ。ラゲージラックに装着します。容量は10 Lです。

96756207B

GT 1000 >= MY 07

Portapacchi posteriore in acciaio cromato; portata max. 5 Kg.

Chrome-plated steel rear luggage rack; max capacity 5 kg. (11 lbs.)

Porte-bagages arrière en acier chromé d'une capacité maximum de 5 kg.

Hinterer Gepäckträger aus verchromtem Stahl. Max. Tragfähigkeit 5 kg.

Porta-objetos trasero de acero cromado; capacidad máx. 5 Kg.

クロムメッキスチール製リアラゲージ（後部荷台）。最大荷重：5kg。

967560AAA

GT 1000 >= MY 07

La sella comfort è stata realizzata con un nuovo profilo della seduta pilota e passeggero, che unito allo speciale materiale di fabbricazione, aumenta il comfort di guida e l'ergonomia della posizione sulla moto, lasciandone inalterato lo stile.

GT1000 comfort seat.

La selle confort a été réalisée avec un nouveau profil de l'assise pilote et passager, lequel, allié au matériau de fabrication spécial, augmente le confort de conduite et l'ergonomie de la position sur la moto, sans en altérer le style.

Komfort Sitzbank aus hochwertigem Material und mit geändertem Profil. Sorgt für eine besonders bequeme und ergonomische Sitzposition für Fahrer und Beifahrer ohne den Look des Motorrads zu verfälschen.

El asiento confort ha sido realizado con un nuevo perfil de la posición del piloto y pasajero, que junto al especial material de fabricación, aumenta el confort de conducción y la ergonomía de la posición en la moto, manteniendo inalterado el estilo.

GT1000コンフォートシート。

96978907B

GT 1000 >= MY 07

Protezione adesiva per serbatoio con logo Ducati.

Adhesive fuel tank protector with Ducati logo.

Protection de réservoir adhésive avec logo Ducati.

Aufklebbarer Tankschutz mit Ducati-Logo.

Protección adhesiva para depósito con logo Ducati.

Ducatiロゴ付きフューエルタンクプロテクター。

967499AAA

Paul Smart MY06, Sport 1000 monoposto >= MY06,
Sport 1000 biposto >= MY07, Sport 1000 S >= MY07

Accessori garage - Garage accessories
Accessoires garage - Garagenzubehöre
Accesorios garage - ガレージアクセサリー

Per tenere la polvere lontana dalla moto, proteggila con questo elegante telo coprimoto realizzato su misura per la tua Ducati.

Dust cover specifically shaped to fit your Ducati.

Pour maintenir la moto à l'écart de la poussière, protégez-la avec cette élégante housse de protection réalisée sur mesure pour votre Ducati.

Elegantes Abdecktuch zum Schutz vor Staub, "maßgefertigt" für Ihre Ducati.

Para mantener el polvo lejos de la moto, protégela con esta elegante funda cubre moto realizada a la medida para tu Ducati.

スポーツクラシック、ソフトフィットバイクカバー。(防水性はありません。屋内用)。

967543AAA

GT 1000 >= MY07

Quando esegui le piccole operazioni di controllo e manutenzione, così come quelle di pulizia approfondita, utilizza questo cavalletto di sollevamento che garantisce maggiore stabilità alla moto e più sicurezza per il motociclista.

Rear paddock stand.

Quand vous effectuez des petites opérations de contrôle et d'entretien, ainsi que des opérations de nettoyage, utilisez cette béquille de stand qui garantit une plus grande stabilité de la moto et plus de sécurité pour le motocycliste.

Hinterradständer für einen sicheren und stabilen Stand des Motorrads bei kurzen Kontroll- und Instandhaltungarbeiten.

Cuando realices las pequeñas operaciones de control y mantenimiento, así como las de limpieza a fondo, utiliza este caballete de elevación, que garantiza mayor estabilidad a la moto y más seguridad para el motociclista.

リアパドックスタンド。

96748306B

SportClassic

Ciclistica e impianti frenanti - Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage - Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos - 車体およびブレーキシステム

Sviluppato per offrire comfort aggiuntivo per una personalizzazione touring, il manubrio rialzato ha una larghezza maggiorata di circa 40 mm ed un altezza di 90 mm rispetto alla versione di serie.

Touring Handlebar. Designed for improved touring comfort, the raised handlebar is approximately 40 mm wider and 90 mm taller than the standard version.

Développé pour offrir un meilleur confort en vue d'une personnalisation Touring, le guidon rehaussé a une largeur majorée d'environ 40 mm et une hauteur de 90 mm par rapport à la version de série.

Touring-Lenker für mehr Komfort, ca. 40 mm breiter und 90 mm höher als der Standard Lenker.

Desarrollado para ofrecer confort con una personalización touring, el manillar aumentado tiene un ancho mayor de aprox. 40 mm y una altura de 90 mm respecto a la versión de serie.

ツーリングハンドルバー。ツーリングにおける快適性を向上するため、ノーマルと比較し、40mm ロング、90mm ハイアップされています。

96847406B

GT 1000 >= MY 07

GT1000

DUCATI

Potenziamento motore 212
Engine performance upgrades
Préparation moteur
Motorleistungsausbau
Potencia motor
エンジンパフォーマンスのアップグレード

Carbonio 215
Carbon
Carbone
Kohlefaser
Carbono
カーボン

Materiali speciali 222
Special Materials
Matériaux spéciaux
Spezialmaterial
Materiales especiales
スペシャル　マテリアル

Componenti elettrici ed elettronici 229
Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電子部品と電子機器

Ciclistica e impianti frenanti 233
Chassis and brake systems
Partie-cycle et systèmes de freinage
Fahrwerk und Bremsanlagen
Bastidor y sistemas de frenos
車体およびブレーキシステム

Touring 241
Touring
Touring
Touring
Touring
ツーリング

Accessori garage 243
Garage accessories
Accessoires garage
Garagenzubehöre
Accesorios garaje
ガレージアクセサリー

Accessori vari 247
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedenes Zubehöre
Accesorios varios
各種アクセサリー

Multi-Fit

Potenziamento motore - Engine performance upgrades
Préparation moteur - Motorleistungsausbau
Potencia motor - エンジンパフォーマンスのアップグレード

Frizione sviluppata da Ducati Corse e utilizzata nel mondiale Superbike, con sistema antisaltellamento regolabile. Grazie ai tre set di molle in dotazione infatti, è possibile variare l'indice di intervento, in funzione della prestazione richiesta. Per ridurre i pesi al minimo la frizione racing è realizzata in lega di alluminio opportunamente lavorato ed adotta un sistema di carico a quattro molle asimmetriche per avere la massima presa con il minor numero di elementi.

Clutch designed by Ducati Corse and used in the world Superbike championship, with adjustable slipper function. With the three spring sets supplied you can change the sensitivity level, according to requested performance. To minimise weight, this racing clutch is made from duly machined aluminium alloy and relies on a load system with 4 asymmetrical springs to obtain the best grip with fewer elements.

Embrayage adopté par Ducati Corse dans le Championnat du Monde Superbike et adapté à une utilisation sur route. Le système antidribbling est réglable grâce à trois jeux de ressorts qui en déterminent l'indice d'intervention, de souple à dur, en fonction de la performance requise. Pour réduire les masses au minimum, l'embrayage racing est réalisé en alluminium usiné, et adopte un système de charge à quatre ressorts asymétriques, pour une performance de fonctionnement optimale.

Von Ducati Corse entwickelte und in der Superbike-Weltmeisterschaft eingesetzte Kupplung mit regulierbarem Antihopping-System. Dank der drei im Lieferumfang enthaltenen Federsätze lässt sich der Auslöseindex in Abhängigkeit der geforderten Leistung regulieren. Um das Gewicht auf ein Mindestmaß herabzusetzen, wurde diese Racing-Kupplung aus Aluminiumlegierung gefertigt und entsprechenden Bearbeitungen unterzogen, darüber hinaus kommt hier ein Spannsystem mit vier asymetrischen Federn zum Einsatz, das einen maximalen Griff mit kleinst möglicher Anzahl an Elementen garantiert.

Embrague desarrollado por Ducati Corse y usado en el mundial Superbike, con sistema de dispositivo amortiguador regulable. Gracias a los tres set de muelles en dotación, es posible variar el índice de intervención, de acuerdo a las prestaciones solicitadas. Para reducir los pesos al mínimo el embrague racing está realizado en aleación de aluminio y adopta un sistema de carga de cuatro muelles asimétricos para tener la máxima toma con un menor número de elementos.

Ducati Corseが開発し、Superbike世界選手権で使用した調整可能なスリッパーシステム搭載クラッチ。標準装備の3つのスプリングのお陰で好みの性能に合せた作動レベルの変更が可能です。レーシングクラッチは、重量を最低限に抑えるため、アルミニウム合金製で、最低限の部品で最大限の性能を得るため非対称スプリングを4つ搭載したシステムを採用しています。

968590AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S

Kit frizione completo di sistema antisaltellamento che evita il bloccaggio della ruota posteriore in fase di scalata aggressiva delle marce. Concepita per funzionare utilizzando le stesse molle fornite con l'impianto di serie (non incluse nel kit), questa frizione consente di mantenere inalterato lo sforzo sulla leva a vantaggio del comfort per la guida di tutti i giorni.

Slipper clutch kit. Slipper clutch prevents rear wheel locking under hard downshifting. Kit is designed to work with the same springs as the standard clutch (springs are not supplied with the kit), and maintains the same handlebar clutch lever pressure.

Kit d'embrayage complet avec système antidribbling, qui empêche tout blocage de la roue arrière lors de violents rétrogradages. Conçu pour fonctionner avec les mêmes ressorts que ceux du système de série (non compris dans le kit), cet embrayage permet de maintenir un effort constant au levier, pour un meilleur confort de conduite au quotidien.

Kit mit komplettem Antihopping-Kupplungssystem, das eine Blockierung des Hinterrads beim aggressiven Herunterschalten der Gänge verhindert. Für die Funktion unter Einsatz der in der serienmäßigen Anlage enthaltenen Kupplungsfedern (nicht im Kit enthalten) entwickelt, erfordert diese Kupplung keinen zusätzlichen Kraftaufwand für die Betätigung des Kupplungshebels, was dem Komfort beim täglichen Einsatz zu Gute kommt.

Kit embrague con sistema anti-rebote que evita el bloqueo de la rueda trasera durante reducciones violentas. Concebida para funcionar utilizando los mismos muelles suministrados con el sistema de serie (no incluidos en el kit), este embrague permite mantener inalterable el esfuerzo en la leva favoreciendo el confort de conducción diario.

スリッパークラッチキット。アグレッシブなシフトダウン時に、スリッパークラッチはリアホイールのロックを防ぎます。当キットはノーマルクラッチスプリングをそのまま流用するようデザインされ（したがって、スプリングは付属していません）、ノーマルクラッチマスターシリンダーで操作できます。

968318AAB

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Volano alleggerito Ducati Corse; la minore inerzia della massa in rotazione si traduce in una maggior facilità del motore a prendere giri, specialmente a bassi regimi.

Ducati Corse lightweight flywheel; less rotating mass results in lower inertia allowing greater capability to rev up especially from low speeds.

Volant moteur allégé Ducati Corse. La petite inertie de la masse en rotation se traduit par une meilleure rotation du moteur, spécialement dans les bas régimes.

Leichteres Ducati Corse-Schwungrad - reduziert die Massenträgheit des Kurbeltriebs und ermöglicht damit ein schnelleres hochdrehen des Motors, speziell bei niedrigen Drehzahlen.

Volante aligerado Ducati Corse; la menor inercia de la masa en rotación, se traduce en una mayor facilidad del motor para subir revoluciones, especialmente cuando está a bajas revoluciones.

Ducati Corse 軽量フライホイール。 より小さくなった慣性モーメントによって、エンジンは低回転からレスポンス良く吹け上がります。

964575AAA

848/848evo/1098/1098S/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1100/1100S

Filtro aria ad alta efficienza, migliora la portata d'aria in fase di aspirazione del motore.

High-efficiency air filter, improves air flow during intake.

Filtre à air haute performance. Il améliore le débit d'air en phase d'admission du moteur.

Hochgradig wirkender Luftfilter - verbessert den Luftdurchsatz des Motors.

Filtro aire de alta eficiencia, mejora el caudal de aire en fase de aspiración del motor.

高性能エアフィルターはエンジンの吸気効率を向上させます。

42610261A

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S, MTS1200/1200 ABS/1200S

Carbonio - Carbon
Carbone - Kohlefaser
Carbono - カーボン

Parafango anteriore in fibra di carbonio, prelevato direttamente dal Campionato del Mondo Superbike.

Carbon front mudguard borrowed straight from the Superbike World Championship.

Garde-boue avant en fibre de carbone, directement dérivé du Championnat du Monde Superbike.

Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser - direkt aus der Superbike-Weltmeisterschaft übernommen.

Guardabarros delantero de fibra de carbono, proveniente directamente del Campeonato del Mundo Superbike.

Superbikeで使用されているのと似た形状のカーボンファイバー製フロントマッドガード。

96997809B

848/848evo/1098/1198, Streetfighter

Set completo di carter cinghia di distribuzione

Complete timing belt cover kit.

Jeu complet de caches courroies de distribution en carbone.

Kompletter Satz Zahnriemenabdeckungen.

Set completo de tapa correa de distribución.

タイミングベルトカバー。

969A03609B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, HYM 796

Puntale motore in carbonio racing style.

Carbon fibre lower engine cowl.

Sabot moteur en carbone de style racing.

Untere Motorverkleidung aus Kohlefaser im Racingstil.

Tope motor de carbono racing style.

カーボン製レーシングスタイルエンジンロアカバー。

969A06609B

M696/696 ABS, M796/796 ABS, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, HYM796/1100evo/1100evoSP

Dal design innovativo questa cover in carbonio protegge la frizione, lasciando intravedere il piattello spingidisco in stile tipicamente racing.

Carbon fibre clutch cover. Innovative design shows a glimspe of the pressure plate while protecting the clutch assembly.

Caractérisé par un design novateur, ce cache en carbone protège l'embrayage, tout en laissant entrevoir le plateau de pression, pour un style typiquement racing.

Innovatives Design - diese Abdeckung aus Kohlefaser schützt die Kupplung und gewährt gleichzeitig einen "Einblick" auf den Scheibendruckdeckel im typischen Racingstil.

De novedoso diseño, este cover de carbono protege el embrague, dejando ver en parte el platillo empuja disco, de estilo tipicamente racing.

カーボン製クラッチカバー。その斬新なデザインはエンジン作動時にクラッチプレッシャープレートが回転する様子を見ることができます。

969A08009B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Cover frizione in carbonio aperto Streetfighter style.

Streetfighter style open carbon clutch cover.

Cache d'embrayage ouvert en carbone au style Streetfighter.

Offener Kupplungsdeckel im Streetfighter-Stil.

Tapa embrague abierta de carbono estilo streetfighter.

カーボン製ストリートファイタースタイルのオープンクラッチカバー。

969A062AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Cover frizione in carbonio chiuso Streetfighter style.

Streetfighter style closed carbon clutch cover.

Cache d'embrayage fermé en carbone au style Streetfighter.

Geschlossener Kupplungsdeckel im Streetfighter-Stil.

Tapa embrague cerrada de carbono estilo streetfighter.

カーボン製ストリートファイタースタイルのクローズドクラッチカバー。

969A063AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Cover inferiore in carbonio studiata per la protezione del carter frizione a secco.

Carbon lower cover designed to protect the dry clutch crankcase.

Cache inférieure en carbone, étudié pour protéger le carter d'embrayage à sec.

Untere Abseckung aus Kohlefaser zum Schutz der Deckels der Trockenkupplung.

Cover inferior de carbono estudiado para proteger el cárter embrague en seco.

乾式クラッチサイドカバーの保護用に開発されたカーボン製カバー

969947AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, M1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, Streetfighter/S, HYM1100/1100S/1100 evo/1100 evo SP

Cover protettiva in carbonio per carter lato frizione; dedicata ai motori con frizione a bagno d'olio, si applica nella parte inferiore del carter motore.

Carbon protection cover for clutch-side casing; dedicated for the engines with wet clutch, it mounts in the lower end of the crankcase.

Cache de protection en carbone pour carter d'embrayage ; dédié aux moteurs avec embrayage à bain d'huile, il s'applique à la partie inférieure du carter moteur.

Schutzabdeckung aus Kohlefaser für kupplungsseitiges Motorgehäuse - für Motoren mit Ölbadkupplung. Wird am unteren Teil des Motorgehäuses appliziert.

Cover protector de carbono para cárter lado embrague; para los motores con embrague en baño de aceite, se aplica en la parte inferior del cárter del motor.

クラッチサイドカバー用カーボン製保護カバー：湿式クラッチエンジン専用で、エンジンケース下部に取り付けます。

969940AAA

M696/696 ABS/796/796 ABS, HYM796, 848/848evo, MTS1200/1200 ABS/1200S

Cover superiore in carbonio per carter lato frizione; completa la protezione dei motori con frizione a bagno d'olio.

Carbon upper cover for clutch-side casing; it tops off protections for engines with wet clutch.

Cache supérieur en carbone pour carter d'embrayage ; il complète la protection des moteurs disposant d'un embrayage à bain d'huile.

Obere Abdeckung aus Kohlefaser für kupplungsseitiges Motorgehäuse - vervollständigt den Schutz der Motoren mit Ölbadkupplung.

Cover superior de carbono para cárter lado embrague; completa la protección de los motores con embrague en baño de aceite.

クラッチサイドカバー用カーボン製上部カバー：湿式クラッチつきエンジンのプロテクションの一部です。

969946AAA

M696/696 ABS/796/796 ABS, HYM796, 848/848evo, MTS1200/1200 ABS/1200S

Protezione in carbonio per carter alternatore.

Carbon fibre countershaft sprocket cover.

Protection en carbone pour carter d'alternateur.

Schutz aus Kohlefaser für Lichtmaschinenabdeckung.

Protección de carbono para cárter alternador.

ジェネレーターカバー用カーボン製プロテクター。

969941AAA

848/848evo/1098/1098S/1098S TRICOLORE/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S CORSE/1198R CORSE,Streetfighter/S M696/696 ABS/796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, HYM796/1100/1100S/1100evo/1100evoSP

Cover protettiva in carbonio lato alternatore per passaggio cavi.

Carbon fibre protective cover, alternator side, for cable passage.

Protection en carbone du passage des câbles côté alternateur.

Schutzabdeckung aus Kohlefaser für Lichtmaschinenseite für Kabelführung.

Cover protector de carbono lado alternador para pasaje cables.

カーボン製オルタネーターカバーケーブル保護カバー。

96993408B

M>=MY09, Hypermotard

Cover in carbonio per la protezione della pompa dell'acqua.

Carbon cover for protecting the water pump.

Cache en carbone pour la protection de la pompe à eau.

Abdeckung aus Kohlefaser zum Schutz der Wasserpumpe.

Cover de carbono para la protección de la bomba de agua.

ウォーターポンプ保護用カーボン製カバー。

969945AAA

848/848evo/1098/1098S/1098S TRICOLORE/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S CORSE/1198R CORSE,Streetfighter/S, MTS1200/1200 ABS/1200S

Coperchio di protezione pignone realizzato in fibra di carbonio.

Front sprocket cover made from carbon fibre.

Cache de protection des pignons, réalisé en fibre de carbone.

Ritzelabdeckung aus Kohlenstofffaser.

Tapa de protección piñón realizado en fibra de carbono.

カーボンファイバー製フロントスプロケットカバー。

969A04208B

848/848evo/1098/1098S/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S

Tappo carburante in alluminio con cover esterna in carbonio.

Aluminum fuel filler cap with carbon fibre outer cover.

Bouchon de réservoir en aluminium avec embase en carbone.

Tankverschluss aus Aluminium mit Kohlefaserüberzug.

Tapón combustible de aluminio con cover exterior de carbono.

カーボン製アウターフレーム付きアルミニウム製フューエルフィラープラグ。

96979707B

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S 1198SP/1198S Corse/1198R Corse, MS4RS/S4R/S4/S2R/ 1000/900/800/750/695/620/600/400, ST, SS

Materiali speciali - Special Materials
Matériaux spéciaux - Spezialmaterial
Materiales especiales - スペシャル　マテリアル

Carter lato frizione in magnesio con viti in titanio. Peso dell'articolo di serie: 1,19 Kg. Peso del kit: 1,060 Kg. Alleggerimento: 0,130 Kg.

Magnesium clutch-side casing with titanium screws. Standard item weight: 1.190 kg. (2.62 lbs.), Kit weight: 1.060 kg (2.34 lbs.), Weight reduction: 0.130 kg. (0.29 lbs.).

Carter d'embrayage en magnésium avec visserie en titane. Poids de l'article de série: 1,190 Kg. Poids du kit: 1,060 kg. Allègement: 0,130 kg.

Kupplungsseitiger Deckel aus Magnesium mit Schrauben aus Titan. Gewicht des serienmäßigen Artikles: 1,190 Kg. Gewicht des Kits: 1,060 kg. Gewichtsminderung: 0,130 kg.

Tapa lado embrague de magnesio con tornillos de titanio. Peso del componente de serie: 1,190 Kg. Peso del kit: 1,060 Kg. Reducción de peso: 0,130 Kg.

マグネシウム製クラッチサイドカバー。チタン製スクリュー付き。ノーマル重量：1.190Kg。当キット重量：1.060Kg。ノーマル比－0.130Kg。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

969624AAA

749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/ MS2R1000/M1000, HYM1100/1100S/1100evo/1100 evoSP, MTS1000/1000S<=MY06, Paul Smart/Sport Monoposto<=MY06, ST<=MY04, SS1000

Piattello spingidisco autoventilato, in alluminio con lavorazione CNC dal pieno e trattamento di anodizzazione superficiale.

Self-ventilating clutch pressure plate. NC-machined from billet aluminium with an anodized surface.

Plateau de pression ventilé, en aluminium usiné NC dans la masse et traitement de surface anodisé.

Scheibendruckdeckel mit Eigenbelüftung, aus Aluminium im CNC-Verfahren aus dem Vollen gearbeitet, mit eloxierter Oberfläche.

Plato de presión disco autoventilado de aluminio con elaboración CNC a partir de una pieza maciza y mecanizada y tratamiento de anodizado superficial.

セルフベンチレーション機能を持つクラッチプレッシャープレート。ＮＣ加工で削りだされたビレットアルミニウムにアナダイズド処理を施してあります。

96856808B
96856608B
96858708B

1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/ 1198S Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/ M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Piattello spingidisco frizione in ergal dal pieno con disegno radiale e trattamento di anodizzazione superficiale.

Ergal billet clutch pressure plate, radial design with anodized finish.

Plateau de pression d'embrayage en ergal usiné dans la masse avec architecture radiale et traitement de surface anodisé.

Radialer Kupplungsscheibendruckdeckel aus Ergal, aus dem Vollen gearbeitet, im Radialdesign, mit einer eloxierten Oberfläche.

Plato de presión embrague en ergal de pieza maciza mecanizada con diseño radial y tratamiento de anodizado superficial.

Ｅｒｇａｌ製ビレットクラッチプレッシャープレート。放射状に延びるアームデザインにアナダイズド処理を施してあります。

96857008B
96857108B
96858808B

1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/1198S Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Attuatore frizione in ergal ricavato dal pieno. Riduce la forza necessaria per attuare la leva frizione.

Ergal billet clutch actuator. Reduces effort at the clutch lever and is available in anodized finishes.

Récepteur d'embrayage en ergal usiné dans la masse, réduisant l'effort nécessaire pour actionner le levier d'embrayage.

Kupplungsgeberzylinder aus Ergal, aus dem Vollen gearbeitet. Reduziert den am Kupplungshebel erforderlichen Kraftaufwand.

Actuador embrague de ergal obtenido a partir de una pieza maciza mecanizada. Reduce la fuerza necesaria para operar en la leva del embrague.

Ｅｒｇａｌ製ビレットクラッチレリーズシリンダー。クラッチレバー操作力を軽減します。アナダイズドカラー各色あり。

96851508B
96851608B
96858408B

1098/1098S/1098S Tricolore/1198/1198S/1198SP/ 1198S Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/ M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Cover frizione in alluminio ottenuto da lavorazione CNC dal pieno ed anodizzato; design futuribile e carbonio si fondono per esaltare il carattere sportivo delle moto Ducati.

Anodized, billet aluminium clutch cover with carbon finish.

Cache d'embrayage en aluminium, obtenu par usinage NC dans la masse et anodisé dur. Le design moderne et le carbone se confondent pour exalter le caractère sportif des motos Ducati.

Kupplungsabdeckung aus Aluminium, das im CNC aus dem Vollen bearbeitet und eloxiert wurde - hier verschmelzen futuristisches Design und Kohlefaser und heben damit den sportlichen Charakter der Ducati hervor.

Cover embrague de aluminio anodizado obtenido de elaboración CNC a partir de una pieza maciza y mecanizada; diseño futurista y carbono se funden para resaltar el carácter deportivo de las motos Ducati.

アナダイズド加工ビレットアルミニウム＆カーボン製クラッチカバー。

969943AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/ 999S/999R, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/ M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Linee Hi-Tech e lega leggera modellano le forme di questo cover frizione, elemento essenziale di una personalizzazione esclusiva.

Open design alloy clutch cover.

Les lignes Hi-Tech et l'alliage léger modèlent les formes de ce couvercle d'embrayage, élément essentiel d'une personnalisation exclusive.

Linienführung im Hi-Tech-Stil und der Faktor "Leichtmetalllegierung" modellieren die Formen dieses Kupplungdeckels - ein wesentliches Element einer exklusiven individuellen Auslegung Ihres Motorrads.

Líneas Hi-Tech y aleación ligera modelan las formas de este cover embrague, elemento esencial para una personalización exclusiva.

オープンデザイン軽合金クラッチカバー。

968534AAA
S 969944AAA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP 1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, 748/916/996/998, Streetfighter/S, M1100/1100 ABS, M1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000/900, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS1000/1000S <= MY06, Paul Smart/Sport Monoposto <= MY06, ST <= MY04, SS900/1000

Flangia portacorona in lega leggera rifinita a macchina CNC e successivamente sottoposta a trattamento di anodizzazione superficiale.

Rear sprocket flange in light alloy, NC-finished and then surface-anodised.

Flasque porte-couronne en alliage léger avec traitement d'anodisation superficiel.

Kettenblattflansch aus Leichtmetalllegierung mit CNC-Finish und Oberflächeneloxierung.

Brida porta corona de aleación ligera, terminada en máquina CNC y sucesivamente sometida a tratamiento de anodizado superficial.

軽合金製リアスプロケットフランジ、CNC加工の後、表面にアルマイト加工が施されています。

96778209B
96778109B
967878AAA

M796/796 ABS/M1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, MS4RS/S4R/S2R, Hypermotard, MTS

Ghiera testa di sterzo in alluminio dal pieno anodizzato.

Anodized billet aluminium steering head ring nut.

Bague de té supérieur en aluminium usiné dans la masse et anodisé.

Eloxierte Nutmutter für obere Gabelbrücke aus Aluminium, aus dem Vollen bearbeitet.

Virola tija superior de aluminio de pieza maciza anodizada.

アナダイズド加工ビレットアルミニウム、ステアリングヘッドリングナット。

96861710B
96861810B
96861910B

SBK, M696/696 ABS/796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, M >=MY02, MTS, SPORT/ GT1000, ST

Contrappesi manubrio in alluminio dal pieno anodizzato.

Anodized billet aluminium handlebar weights.

Embouts de guidon en aluminium usiné dans la masse et anodisé.

Eloxierte Lenkergegengewichte aus Aluminium, aus dem Vollen bearbeitet.

Contrapesos manillar de aluminio de pieza maciza anodizada.

アナダイズド加工ビレットアルミニウムハンドルバーカウンターウェイト。

966318AAA
966319AAA
966320AAA

SBK, Streetfighter/S, Monster, MTS1200/1200 ABS/1200S, MTS, SC, ST, SS

Coppia registri forcella in alluminio dal pieno anodizzato.

Pair of anodized billet aluminium fork spring preload adjusters.

Paire d'éléments de réglage de fourche en aluminium usiné dans la masse et anodisé.

Paar eloxierte Gabeleinstellelemente aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet.

Par dispositivos de ajuste horquilla de aluminio anodizado de pieza maciza mecanizada.

アナダイズド加工ビレットアルミニウム製フォークアジャスターセット（左右ペア）。

96631108B
96631508B
96644608B

1098S/1098S Tricolore/1098R/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749R/999S/999R, M1100S/1100S ABS, MS4RS, MTS1000S/1100S, PaulSmart 1000

96631608B
96631308B
96644508B

848/848evo/1098/1198, 749/749S/999, MS4R/S2R1000/M1000, MTS1000/1100, ST, SS800i.e./900i.e./1000i.e.

Tappo carico olio in alluminio dal pieno anodizzato.

Anodized billet aluminium oil filler plug.

Bouchon de remplissage d'huile en aluminium usiné dans la masse et anodisé.

Eloxierter Öleinfüllverschluss aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet.

Tapón carga aceite de aluminio anodizado de pieza maciza mecanizada.

アナダイズド加工ビレットアルミニウム製オイルフィラープラグ。

96852108B
96852208B
96858308B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749/749S/749R/999/999S/999R, M1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, M<=MY08, HYM1100/1100S/1100evo/1100evoSP, MTS, SC, ST, SS

96853208B
96853308B
96858208B

848/848evo, MTS1200/1200 ABS/1200S, M696/696 ABS/796/796ABS, HYM796

Coperchio ispezione fase in alluminio dal pieno con laseratura marchio Ducati.

Billet aluminum timing inspection cover with laser etching.

Cache-courroies de distribution ajouré en aluminium usiné dans la masse avec le marque Ducati.

Inspektionsdeckel aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet, mit kleinem, im Lasertechnikverfahren appliziertem Markenzeichen.

Tapa de inspección en aluminio mecanizado a partir de una pieza maciza con impresión láser Ducati.

ビレットアルミニウム製タイミングインスペクションカバー。レーザーによって刻印されています。

96645010B

SBK, Streetfighter/S, M<=MY08, MTS1200/1200 ABS/1200S, SC

96644908B

M>=MY09, Hypermotard, MTS

Cambio elettronico di ultima generazione, consente di aumentare le marce senza l'utilizzo della frizione e mantenendo il gas aperto, minimizzando i tempi di cambiata. Grazie al sensore a cella di carico in grado di misurare la pressione sulla leva cambio, il sistema è insensibile a vibrazioni e oscillazioni accidentali che la leva stessa può avere nell'uso in pista.

Latest generation power shifter, it allows rider to shift gears without using the clutch and keeping the throttle open, hence decreasing shifting time to a minimum. Thanks to the load cell sensor that measures the pressure on gear shift lever, this system is not sensitive to vibrations and oscillations of the lever that might occur during track use.

Schifter de toute dernière génération permettant de passer les vitesses sans utiliser l'embrayage, en maintenant la poignée des gaz ouverte, et minimisant les temps de passages des vitesses. Grâce à son capteur de mesure de la pression sur le sélecteur de vitesse, le système est insensible aux vibrations et oscillations du sélecteur pouvant se produire en utilisation sur piste.

Ducati Schaltautomat. Dieser Schaltautomat der neuesten Generation ermöglicht Schaltvorgänge, ohne die Kupplung betätigen zu müssen. Ebenso kann der Gasgriff geöffnet bleiben. Hierdurch kann die Zeit für den Schaltvorgang und die damit verbundene Zugkraftunterbrechung auf ein Minimum reduziert werden. Dank eines Sensors, der die am Schalthebel anliegende Kraft misst ist das System unempfindlich gegenüber Vibrationen und Schwingungen, die im Rennstreckenbetrieb auftreten können.

Cambio electrónico de última generación, permite subir de marchas sin usar el embrague y manteniendo el acelerador abierto, reduce al mínimo los tiempos entre cada cambio de marcha. Gracias al sensor de celda de carga que puede medir la presión en la leva del cambio, el sistema no es sensible a vibraciones u oscilaciones accidentales que pueda tener la leva durante el uso en pista.

エレクトロニッククイックシフター—キット。アクセル全開のままクラッチを使わず、シフトアップが可能。より速い加速が得られます。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
レース専用。

966321AAA

Streetfighter/S, Hypermotard

Sistema di cambio elettronico che permette di aumentare le marce senza l'utilizzo della frizione e senza alleggerire il gas, incrementando così la rapidità di accelerazione della moto.

Electronic quick shifter kit. Allows full-throttle clutchless upshifts for faster acceleration.

Système de sélecteur de vitesses électronique, qui permet de changer les vitesses sans recourir à l'utilisation de l'embrayage et sans couper l'accélération. Il augmente ainsi la rapidité d'accélération de la moto.

Elektronisches Schaltsystem. Ermöglicht das Einlegen der Gänge ohne die Erfordernis einer Kupplungsbetätigung und der Rücknahme der Gassteuerung. Das Ergebnis: eine schnellere Beschleunigung des Motorrads.

Sistema de cambio electrónico que permite aumentar las marchas sin el uso del embrague y sin disminuir la aceleración, aumentando la rapidez de aceleración de la moto.

エレクトロニッククイックシフター—キット。アクセル全開のままクラッチを使わず、シフトアップが可能。より速い加速が得られます。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96518302B

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, MS4RS/S4R/S4/S2R/M620/695/750/800/900/1000>=MY02

Coppia di termocoperte realizzate in tessuto ignifugo per prevenire bruciature dovute alla vicinanza tra la ruota posteriore ed i collettori di scarico. Riscaldano e mantengono a temperatura ottimale i pneumatici per avere la massima aderenza sin dai primi giri di pista.

Pair of tyre warmers. Made of fire-retardant material, these warmers heat tyres to an ideal temperature to ensure maximum grip as soon as the bike hits the track.

Paire de couvertures chauffantes réalisées en tissu ignifuge, pour prévenir des brûlures dues à la proximité de la roue arrière par rapport aux collecteurs d'échappement. Elles réchauffent et maintiennent à température optimale les pneus pour obtenir le maximum d'adhérence dès les premiers tours de piste.

Paar Reifenwärmer aus feuerbeständigem Gewebe zum Schutz vor Bränden, die aufgrund des geringen Abstands Zwischen Reifen und Auspuffkrümmern entstehen könnten. Wärmen die Reifen auf, halten sie im optimalen Wärmezustand und gewährleisten damit bereits auf den ersten Runden beste Bodenhaftung.

Par de coberturas térmicas realizadas en tela ignífuga para prevenir quemaduras ocasionadas por la cercanía entre la rueda trasera y los colectores de escape. Calientan y mantienen a temperatura óptima los neumáticos para tener la máxima adherencia desde las primeras vueltas en pista.

難燃性素材で作られたタイヤウォーマー前後セット。サーキット走行でタイヤの最大グリップが得られるよう、理想的な温度までタイヤを暖めることができます。（日本国内では使用できません）

Alimentazione = 220V
Power supply = 220V
Alimentation = 220 V
Versorgung = 220V
Alimentación = 220V
電源= 220V

966322AAA

SBK, Streetfighter/S, MS4RS/MS4R, Hypermotard

96765393B

SBK, Streetfighter/S, Monster, HYM, MTS, ST, SS

Sistema di monitoraggio della pressione e temperatura dei pneumatici tubeless. Riceve in tempo reale i dati attraverso sensori montati in apposite valvole da sostituire a quelle dei pneumatici. Durante la marcia è quindi possibile leggere sul display le informazioni sulla condizione delle proprie coperture ed accorgersi immediatamente dell'insorgenza del minimo problema. Lo strumento è wireless e dotato di batterie, non richiede alcun collegamento elettrico. Leggero e compatto, si posiziona sul manubrio o vicino al cruscotto ed è essenziale per aumentare la sicurezza di guida, le performance delle proprie gomme ed ottimizzare il set-up della moto, riducendo anche il consumo di carburante.

Tyre pressure and temperature monitoring kit for tubeless tyres. System continously receives real-time data from sensors incorporated in special tyre air valves that replace standard valves. tyre information is shown on the display for rider to identify even minor problems right at the onset. Battery-operated wireless system requires no electrical connections. Lightweight and compact, it installs on the handlebar or near the instrument panel. Critical tool to improve riding safety and tyre performance.

Système de contrôle de la pression et de la température des pneus tubeless (sans chambre à air). Il reçoit en temps réel les données à travers des capteurs montés sur des soupapes spéciales qui remplacent celles des pneus. Durant le roulage, il est donc possible de lire sur l'afficheur les informations sur la condition des pneus et de s'apercevoir immédiatement du moindre problème. L'instrument est sans fils et est doté de batteries, il ne requiert aucune connexion électrique. Léger et compact, il se positionne sur le guidon ou près du tableau de bord. Il est essentiel pour augmenter la sécurité de conduite, les performances des pneus et pour optimiser l'assiette et la mise au point de la moto, en réduisant aussi la consommation de carburant.

Druck- und Temperaturüberwachungssystem für Tubless-Reifen. Empfängt die von den Sensoren übermittelten Daten in Echtzeit. Diese Sensoren sitzen in entsprechenden Ventilen, die an Stelle der Reifenventile montiert werden müssen. Während der Fahrt können am Display die Informationen über den Zustand der Reifen abgelesen werden, wodurch ein umgehendes Erfassen auch der geringfügigsten Probleme möglich ist. Das Wireless-Instrument ist mit Batterien ausgestattet und erfordert keinerlei elektrischen Anschluss. Leicht und kompakt lässt es sich praktisch am Lenker oder neben dem Cockpit anbringen und steuert wesentlich zur Sicherheit während dem Einsatz, dem Aufrechterhalt der Reifenleistungen und dem optimalen Set-up des Motorrad bei... und mindert darüber hinaus auch noch den Kraftstoffverbrauch.

Sistema de monitoreo de la presión y temperatura de los neumáticos tubeless. Recibe en tiempo real los datos a través de sensores montados en válvulas específicas que sustituyen a las de los neumáticos. Durante la marcha se pueden leer en el display las informaciones sobre las condiciones de los propios neumáticos y detectar inmediatamente eventuales inconvenientes. El instrumento es wireless y está dotado de baterías, no necesita ninguna conexión eléctrica. Ligero y compacto, se posiciona en el manillar o cerca del salpicadero y es esencial para aumentar la seguridad de conducción, las performances de los neumáticos y optimizar el set-up de la moto, reduciendo también el consumo de combustible.

チューブレスタイヤの空気圧と温度をモニターするシステムで、タイヤのバルブを専用のものに交換する事により、データをリアルタイムに受信します。走行中もディスプレイにタイヤの情報を表示できるので、小さな問題にもすぐに気が付くことができます。システムはワイヤレスでバッテリーが付属しており、電源に接続する必要はありません。軽量でコンパクト、ハンドル上またはインストルメント付近に設置し、走行時の安全性を向上させます。タイヤのパフォーマンス、車両のセットアップも向上し、燃費もよくなります。（日本国内では使用できません）

Tester e caricabatteria automatico con display a cristalli liquidi. Controlla lo stato della batteria, il funzionamento dell´alternatore e la capacità d´avviamento. Al termine di ogni carica, passa automaticamente alla carica di mantenimento, ideale per i lunghi periodi di inutilizzo del veicolo. Protezione contro l´inversione di polarità, surriscaldamento e cortocircuiti.

Tester and automatic battery charger with LCD. Checks battery status, generator operation and starting ability. At the end of every charge, it automatically switches to maintenance charge: ideal for long periods of inactivity of the vehicle. Protection against reverse polarity, overheating and short-circuit.

Testeur et chargeur de batterie automatique avec afficheur à cristaux liquides pour une meilleure vision. Il contrôle l'état de la batterie, le fonctionnement de l'alternateur et la capacité de démarrage. Le dispositif est en outre protégé contre l'inversion de polarité, la surchauffe et les courts-circuits.

Tester und automatisches Batterieladegerät mit Flüssigkeitsdisplay - kontrolliert den Batteriezustand, den Betrieb der Lichtmaschine und die Anlasserleistung. Nach Abschluss des jeweiligen Ladeverfahrens schaltet es automatisch in den Frischhaltemodus um. Ideal bei langen Stillstandzeiten des Fahrzeugs. Verpolungsschutz, Schutz gegen Überhitzung und kurzschlussfest.

Tester y cargador de batería automático con display de cristal líquido. Controla el estado de la batería, el funcionamiento del alternador y la capacidad de arranque. Al final de cada carga, pasa automáticamente a la carga de mantenimiento, ideal para los prolongados períodos sin usar la moto. Protección contra la inversión de polaridad, recalentamiento y cortocircuitos.

LCDディスプレイ付き自動バッテリーチャージャーおよびテスター、バッテリー、ジェネレーターおよびスターターの状態を点検します。チャージが終わる度に、自動的にメンテナンスチャージへと移行し、長期間の車両の不使用に対応します。電極の誤接続、ヒートアップ、ショートサーキットから保護します。（日本国内では使用できません）

967373AAA

SBK, Streetfighter/S, Monster, Hypermotard, MTS, SC, ST, SS/S

Centralina ad anticipo variabile (1 pz.).

Variable-advance control unit (1 pc.).

Boîtier électronique à avance variable (1 pce.).

Steuergerät mit variabler Zündvorverstellung (1 Stck.)

Central de avance variable (1 pieza).

点火モジュールユニット（1ヶのみ）。

Solo per i modelli a carburatori.
Only for carburettors models.
Seulement pour mod. a carburation.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para los modelos con carburadores.
注意：キャブレーターモデルのみ。

96501699C

M900<=MY99, SS<=MY98

965017AAA

M600/750<=MY01, SS600/750<=MY97

Kit avantreno composto da forcella Öhlins FG353P pressurizzata (PFF) a steli rovesciati da 43 mm di diametro, con trattamento superficiale TiN sugli steli per la massima scorrevolezza e resistenza all'usura. La forcella, direttamente mutuata dal mondo delle competizioni, oltre alla caratteristica esclusiva della pressurizzazione che garantisce un funzionamento ottimale nella guida in pista, è ovviamente regolabile nel freno idraulico in compressione e in estensione e nel precarico molla. Il kit comprende il perno ruota e la minuteria.

Front end kit consisting of pressurized (PFF) Öhlins FG353P forks with 43mm dia., upside-down legs with TiN surface treatment for max. smooth travel and wear resistance. This fork, taken directly from racing competition, features the exclusive pressurisation system ensuring an optimal performance on track, as well as adjustable rebound and compression, and spring preload. The kit includes wheel axle and hardware.

Kit composé d'une fourche Öhlins FG353P pressurisée (PFF), inversée, de 43 mm de diamètre, avec traitement superficiel TiN sur les tubes pour un meilleur coulissement et une plus grande résistance à l'usure. La fourche, empruntée directement au monde de la course, est réglable en compression, en détente et en précontrainte du ressort et est pressurisée pour garantir un fonctionnement optimal lors d'une utilisation sur piste. Le kit comprend l'axe de roue et l'ensemble des fixations nécessaires.

Vorderradfederungskit mit gasdruckbeaufschlagter Öhlins FG353P Upside-Down-Gabel (PFF), Standrohrdurchmesser 43 mm, mit TiN-Beschichteten Holemen für maximales Gleitvermögen und höchste Verschleißfestigkeit. Diese aus dem Rennsport stammende Gabel garantiert dank der exklusiven Gasdruckbeaufschlagung ein optimales Ansprechverhalten auf der Rennstrecke und ist darüber hinaus in Zug- und Druckstufe sowie in der Federvorspannung einstellbar. Ebenfalls im Kit enthalten sind die Radachse sowie Kleinteile zur Montage.

Kit tren delantero compuesto por horquilla Öhlins FG353P presurizada (PFF) de barras invertidas de 43mm de diámetro, con tratamiento superficial TiN en las barras para el máximo deslizamiento y resistencia al desgaste. La horquilla, directamente obtenida del mundo de la competención, además de las características exclusivas de presurización que garantiza un óptimo funcionamiento en la conducción en pista es regulable en compresión, en extensión y en la precarga del muelle. El kit comprende el eje y la tornillería.

Öhlins製の43mm加圧タイプ（PFF)FG353Pフォークから成る、フロントフォークキット。倒立タイプのインナーチューブはTiNコートされ、摩擦抵抗の低減と耐摩耗性に優れます。レース用エクイップメントからダイレクトに転用されたこのフォークは、サーキットでの性能に最適化された加圧式を特徴としており、リバウンド、コンプレッション、スプリングプリロードが調整可能です。このキットには、アクスルシャフト等が含まれます。

96857908B

1098S/1098S Tricolore/1098R/1198S/1198SP/1198S Corse/
1198R Corse, Streetfighter S

Ammortizzatore posteriore Öhlins completamente regolabile sia in estensione che in compressione, con possibilità di variare il pre-carico molla per un setting ottimale.

Öhlins fully adjustable rear shock absorber; compression, rebound and spring preload adjustment allows ideal setup.

Amortisseur arrière Öhlins entièrement réglable aussi bien en détente qu'en compression, possibilité de varier la précontrainte du ressort pour une assiette optimale.

Hinterrad-Federbein von Öhlins, komplett in der Druck- und Zugstufe regulierbar mit Einstellmöglichkeit der Federvorspannung.

Amortiguador trasero Öhlins completamente regulable tanto en extensión como en compresión, con la posibilidad de variar la precarga muelle para un setting óptimo.

好みのセッティングにリバウンド/コンプレッションおよびスプリングプリロードをフルアジャスタブルÖhlins製リアショックアブソーバー。

36520751A

848/848evo/1098/1198, Streetfighter

Coppia di cerchi realizzati in magnesio forgiato; dal design a 5 razze ad "Y", si differenziano per la grande leggerezza, che favorisce la maneggevolezza della moto, soprattutto nei cambi di direzione. Misure: anteriore 3,50 x 17; posteriore: 6,00 x 17. Peso cerchi di serie 1098S in alluminio forgiato = 6,600 Kg - Peso cerchi in magnesio forgiato = 6,010 Kg - Alleggerimento = 0,590 Kg.

Set of Marchesini forged magnesium rims. Five-spoke "Y" design. Size: Front rim 3.50 x 17; Rear rim: 6.00 x 17. Lighter than 1098S standard forged aluminum rim by 0.590 kg, (1.30 lbs.).

Paire de jantes en magnésium forgé ; au design à 5 branches en "Y", elles se différencient par leur grande légèreté, qui favorise la maniabilité lors des changements de direction. Mesures : avant 3,50 x 17, arrière 6,00 x 17. Poids des jantes de série 1098S en aluminium forgé = 6,600Kg – Poids jantes en magnésium forgé = 6,010Kg - Allègement = 0,590Kg.

Paar 5 Speichen-Felgen im "Y"-Desgin aus geschmiedetem Magnesium. Sehr leichte Felgen, die die ungefederte Masse reduzieren und dadurch die Handlichkeit des Motorrades deutlich verbessern. Größe: Vorderrad 3,50 x 17; Hinterrad: 6,00 x 17. Gewicht: serienmäßige Felgen 1098S aus geschmiedetem Aluminium = 6,600 kg - Gewicht: Felgen aus geschmiedetem Magnesium = 6,010 kg - Gewichtsminderung = 0,590 kg.

Par de llantas de magnesio forjado; de diseño de 5 radios en "Y", se diferencian por la gran ligereza, que favorece la maniobrabilidad de la moto, sobre todo en los cambios de dirección. Medidas: delantera 3,50 x 17; trasera: 6,00 x 17. Peso llantas de serie 1098S de aluminio forjado = 6,600Kg - Peso llantas de magnesio forjado = 6,010Kg - Aligeramiento = 0,590Kg.

鍛造マグネシウム製リムセット、"Y"型5スポークリムは軽さで違いを見せつけ、バイクの操縦性がアップし、そして何より方向転換時の操作感が良くなります。サイズ：フロント 3.50 x 17、リア 6.00 x 17、1098Sシリーズ標準装備鍛造アルミニウム製 = 6.600Kg - 鍛造マグネシウム製リム重量 = 6.010Kg - 軽量化 = 0.590Kg。

Solo per uso in pista.
For racing use only.
Uniquement pour usage sur piste.
Nur für Rennstreckeneinsatz.
Sólo para uso en pista.
ﾚｰｽ専用。

96849007B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S

Multi-fit

Coppia di cerchi a 7 razze in alluminio forgiato. Misure: anteriore 3,50 x 17; posteriore 6,00 x 17.

Set of forged aluminium 7-spoke rims. Sizes: front 3.50 x 17; rear 6.00 x 17.

Paire de jantes à 7 branches en aluminium forgé. Dimensions : avant 3,50 x 17 ; arrière 6,00 x 17.

7 Speichen-Felgen aus gesenkgeschmiedetem Aluminium (Paar). Größe: Vorderrad 3,50 x 17; Hinterrad 6,00 x 17.

Juego llantas de aluminio de 7 brazos. Tamaños: delantero 3.50 x 17; trasero 6.00 x 17.

鍛造アルミニウム製７本スポークリムセット。フロント3.50 x 17、リア6.00 x 17。

96859407B
96800410A

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse, Streetfighter/S, MTS1200/1200 ABS/1200S

Coppia di cerchi in alluminio forgiato; misure: anteriore: 3,50 x 17; posteriore: 6,00 x 17.

Set of wheel rims made from forged aluminium; size: front: 3.50 x 17; rear: 6.00 x 17.

Paire de jantes en aluminium forgé ; dimensions : avant : 3,50 x 17 ; arrière : 6,00 x 17.

Paar Felgen aus geschmiedetem Aluminium. Größe: Vorderrad: 3,50 x 17; Hinterrad: 6,00 x 17.

Par de llantas de aluminio forjado; medidas: delantera: 3,50 x 17; trasera: 6,00 x 17.

鍛造アルミニウム製ホイールリムセット、サイズ：フロント3.50x17、リア:6.00 x 17。

96848907B
96856310B

1098/1198, Streetfighter

Coppia di cerchi in alluminio forgiato neri con disegno a cinque razze ad "Y"; misure: Ant. 3,50 x 17 / Post. 5,50 x 17.

Set of black forged aluminum 5 Y-spoke rims; front 3.50x17 / rear 5.50x17.

Paire de jantes noires cinq branches en Y en aluminium forgé; dimensions : av. 3,50 x 17 / ar. 5,50 x 17.

Geschmiedete, schwarze Aluminium Felgen, im 5-Speichen-"Y"-Design (Paar); Maße: Vorderrad: 3,50 x 17 / Hinterrad: 5,50 x 17.

Juego de llantas de aluminio forjado negras con diseño de cinco radios en "Y"; medidas: Del. 3,50 x 17 / Tras. 5,50 x 17.

鍛造アルミニウム製Y型5スポークブラックリムセット、サイズ：フロント3.50x17、リア5.50x17。

Questi accessori non sono adatti ai modelli dotati di sistema antibloccaggio ABS.
These accessories are not suitable for ABS equipped models.
Ces accessoires ne sont pas indiqués pour les modèles dotés de système antiblocage de freinage ABS.
Diese Zubehörteile sind für Modelle mit ABSSystem nicht geeignet.
Estos accesorios no se pueden adaptar en los modelos dotados de sistema antibloqueo ABS.
このアクセサリーはABSを装備するモデルには適合しません。

96849408B

848/848evo, M796/1100/1100S, MS4R, HYM796/1100/1100evo

Kit di tamponi per la protezione delle forcelle. Completi di minuteria per il fissaggio, sono realizzati in nylon caricato con Teflon.

Pair of Teflon sliders for front forks; they protect the motorcycle during a slide.

Kit tampons en téflon pour fourches avant. Ils protègent la moto en cas de glissade.

Kit mit Stopfen zum Schutz der Gabeln. Komplett mit Kleinteilen für die Befestigung und aus mit Teflon durchsetztem Nylon realisiert.

Kit de tampones para la protección de las horquillas. Completos con todos los elementos para la fijación, están realizados en Nylon cargado con Teflon.

フロントフォーク用テフロンスライダーキット：転倒時にフォークアクスル部を保護します。

96630808B

848/848evo/1098/1098S/1098S TRICOLORE/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S CORSE/1198R CORSE, Streetfighter/S, MTS1200/1200 ABS/1200S

96631008B

M796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, MS4RS/S4R/S2R, Hypermotard, MTS

Kit leve freno e frizione snodate realizzate in alluminio lavorato dal pieno; lo snodo speciale permette di evitare la rottura della leva in caso di caduta. La leva freno è inoltre predisposta per il montaggio del "remote adjuster" che consente la regolazione della corsa della leva freno anche durante la marcia.

Billet aluminium articulated brake and clutch lever kit. Special pivots prevents lever from breaking in the event of a fall. Brake lever comes with provisions to install a remote adjuster so that lever travel can be easily adjusted during running by a knob on the handlebar.

Kit leviers de frein et d'embrayage articulés, réalisés en aluminium usiné dans la masse. L'articulation spéciale permet d'éviter la rupture du levier en cas de chute. Le levier de frein est en outre prévu pour le montage du système de réglage de la course du levier de frein même durant la marche.

Kit Gelenkkupplungs- und -bremshebel aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet - das Spezialgelenk verhindert das Brechen des Hebels im Fall eines Sturzes. Der Bremshebel ist darüber hinaus für die Montage des "remote adjuster" ausgelegt, der ein Regulieren des Bremshebels auch während der Fahrt ermöglicht.

Kit levas freno y embrague articuladas realizadas en aluminio partiendo de una pieza maciza; la articulación especial permite evitar la rotura de la leva en caso de caída. La leva freno también está predispuesta para el montaje del "ajuste remoto" que permite la fácil regulación de la carrera de la leva freno incluso durante la marcha.

ビレットアルミニウム製ブレーキ/クラッチ可倒式レバーキット、特殊なジョイントを使用し、転倒時の破損を防ぎます。ブレーキレバーには走行中にブレーキレバーポジションを調整する事ができる「リモートアジャスター（別売り）」をハンドルバーに取り付けることもできます。

Questi accessori non sono adatti ai modelli dotati di sistema antibloccaggio ABS. Solo per uso in pista.
These accessories are not suitable for ABS equipped models. For racing use only.
Ces accessoires ne sont pas indiqués pour les modèles dotés de système antiblocage de freinage ABS. Uniquement pour usage sur piste.
Diese Zubehörteile sind für Modelle mit ABS-System nicht geeignet. Nur für Rennstreckeneinsatz.
Estos accesorios no se pueden adaptar en los modelos dotados de sistema antibloqueo ABS. Sólo para uso en pista.
このアクセサリーはABSを装備するモデルには適合しません。ﾚｰｽ専用。

P 96847503B
A 96849908B

848/848evo/1098/1098S/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749/749S/749R/999/999S/999R, Streetfighter/S, M1100/1100S, MS4RS/MS4R MY07

Tampone per la protezione del forcellone. Completo di minuteria per il fissaggio, è realizzato in nylon caricato con Teflon.

Buffer kit for swingarm protection. With fasteners, it is made in Nylon loaded with Teflon.

Tampon pour la protection du bras oscillant. Muni de menuiserie pour la fixation, il est réalisé en Nylon chargé de Téflon.

Stopfen zum Schutz der Hinterradschwinge, komplett mit Kleinteilen für die Befestigung und aus mit Teflon durchsetztem Nylon realisiert.

Tampón para la protección del basculante. Completo con todos los elementos para la fijación, están realizados en Nylon cargado con Teflon.

リアスイングアーム用テフロンスライダーキット。

96630708B

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S, MTS1200/1200 ABS/1200S

96630908B

848/848evo, M796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/S2R, Hypermotard, MTS

Le catene Ducati Performance sono costruite con materiali speciali e dotate di nuove giunzioni che riducono l'attrito alle alte velocità e offrono una maggiore resistenza alla temperatura ed alla torsione.

The Ducati Performance chains are made from special materials and feature new joints that reduce friction while offering greater resistance to temperature and tension.

Les chaînes Ducati Performance sont fabriquées avec des matériaux spéciaux et sont dotées de nouvelles jonctions qui réduisent le frottement à grandes vitesses et offrent une plus grande résistance à la température et à la torsion.

Die neuen Ketten wurden aus speziellem Material gefertigt. Sie verfügen darüber hinaus über neue Verbindungselemente, durch die die bei hohen Geschwindigkeiten vorliegenden Reibungen reduziert werden und die eine höhere Temperatur- und Verdrehfestigkeit aufweisen.

Las cadenas Ducati Performance están fabricadas con materiales especiales y dotadas de nuevos eslabones que reducen el roce a altas velocidades y ofrecen una mayor resistencia a la temperatura y a la torsión.

Ducati Performanceドライブチェーンは、特別な素材と、温度変化、ねじれに対する耐性を保ちながら摩擦抵抗を低減したチェーンジョイントで構成されます。

P525 968332AAA
P525 968334AAA

SBK, Streetfighter/S, M796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS4/MS2R1000/M1000, Hypermotard, MTS1000/1000S/1100/1100S, SC, ST, SS1000

Flangia portacorona in tecnopolimeri elastomerizzati; addolcisce l'erogazione e consente la rapida installazione di diverse dentature corona.

Rear chain sprocket carrier made from elastomer-reinforced techno polymers; provides smoother power delivery and enables quick sprocket gearing changes.

Porte-couronne en technopolymères élastomères. Il adoucit la transmission et permet un changement rapide de couronnes.

Kettenblattflansch aus Technopolymerwerkstoffen - sorgen für eine verbesserte Lastwechseldämpfung und den schnellen Wechsel der Kettenblätter.

Brida portacorona en tecnopolímeros; suaviza la entrega y permite la rápida instalación de distintas dentaduras en la corona.

エラストマーテクノポリマー製ドリブンスプロケットホルダーフランジ。素材特性によりスムーズなパワーデリバリーを実現し、異なる丁数のスプロケットへの変更が短時間で行えます。

Questi accessori non sono adatti ai modelli dotati di sistema antibloccaggio ABS.
These accessories are not suitable for ABS equipped models.
Ces accessoires ne sont pas indiqués pour les modèles dotés de système antiblocage de freinage ABS.
Diese Zubehörteile sind für Modelle mit ABSSystem nicht geeignet.
Estos accesorios no se pueden adaptar en los modelos dotados de sistema antibloqueo ABS.
このアクセサリーはABSを装備するモデルには適合しません。

96776708B

848/848evo, M796/1100/1100S, MS4RS/MS4R/MS2R, Hypermotard, MTS1000/1000S/1100/1100S

Dentature corona intercambiabili in ergal 7075 con trattamento di anodizzazione dura e passo 525. Da abbinarsi alla flangia portacorona codice 96776708B, si montano rapidamente per facilitare la scelta del rapporto di trasmissione ottimale.

Quick-change hard-anodized Ergal 7075 rear sprockets (chain pitch 525). For use with rear chain sprocket carrier part no. 96776708B.

Couronne en ergal 7075 avec un traitement d'anodisation dur et un pas de 525. A associer au porte-couronne référence 96776708B, elle se monte rapidement pour faciliter le choix du rapport de transmission optimal.

Auswechselbare Kettenblätter aus harteloxiertem Ergal 7075 mit 525er-Teilung. Passend für Kettenblattflansch Art.-Nr. 96776708B - lassen sich schnell auswechseln und gewährleisten somit immer die optimale Endübersetzung.

Dentaduras de corona intercambiables en ergal 7075 con tratamiento anodizado y paso 525. Para combinarse a la brida portacorona código 96776708B, se montan rápidamente para facilitar la elección de la mejor relación de transmisión.

525ピッチ、ハードアナダイズド加工Ergal7075製ドリブンスプロケット。ホルダーフランジ(部品番号：96776708B)とセットで使用します。

Questi accessori non sono adatti ai modelli dotati di sistema antibloccaggio ABS.
These accessories are not suitable for ABS equipped models.
Ces accessoires ne sont pas indiqués pour les modèles dotés de système antiblocage de freinage ABS.
Diese Zubehörteile sind für Modelle mit ABSSystem nicht geeignet.
Estos accesorios no se pueden adaptar en los modelos dotados de sistema antibloqueo ABS.
このアクセサリーはABSを装備するモデルには適合しません。

T39 96776808B
T40 96776908B
T42 96777008B
T43 96777108B

848/848evo, M796/1100/1100S, MS4RS/MS4R/MS2R, Hypermotard, MTS1000/1000S/1100/1100S

Pignoni realizzati in acciaio con speciali fori di alleggerimento, consentono una riduzione di peso in media del 30% rispetto ai componenti di serie.

Steel countershaft sprockets with special lightening holes. Provides an average weight reduction of 30% compared to standard parts.

Pignons réalisés en acier avec des trous d'allègement spéciaux, permettant une réduction de poids d'environ 30% par rapport aux composants de série.

Aus Stahl gefertigte Ritzel mit speziellen Gewichtsminderungsbohrungen - ermöglichen im Vergleich zu den serienmäßigen Komponenten eine durchschnittliche Gewichtsreduzierung von 30%.

Piñones realizados en acero con agujeros especiales de aligeramiento, permiten una reducción de peso en promedio del 30% respecto a los componentes de serie.

ドリルドホールを備えたスチール製スプロケットはノーマルと比べ平均30%減の軽量化に成功しました。

Questi accessori non sono adatti ai modelli dotati di sistema antibloccaggio ABS.
These accessories are not suitable for ABS equipped models.
Ces accessoires ne sont pas indiqués pour les modèles dotés de système antiblocage de freinage ABS.
Diese Zubehörteile sind für Modelle mit ABSSystem nicht geeignet.
Estos accesorios no se pueden adaptar en los modelos dotados de sistema antibloqueo ABS.
このアクセサリーはABSを装備するモデルには適合しません。

T15 P525 96824501B
T14 P525 96824601B

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, M796/1100/1100S, MS4RS/MS4R >= MY07, MS2R1000/M1000, Hypermotard, MTS1000/1000S/1100/1100S, SC, ST3, SS1000

Pignoni in acciaio alleggeriti 7 mm (525).

Lightweight steel front sprockets 7mm (525).

Pignons allégés en acier de 7mm (525).

Leichte Ritzel aus Stahl, 7 mm - (525).

Piñones de acero aligerados 7mm (525).

軽量スチール製スプロケットT=14、7mm(525)。

T14 968181AAA

MS4R<=MY06/MS4, ST2/4/4S

Pignone spessore 7 mm (525).

Front sprocket 7mm (525).

Pignon 7mm (525).

Ritzel 7mm (525).

Piñón 7mm (525).

エンジンスプロケット厚さ7mm(525).

Questi accessori non sono adatti ai modelli dotati di sistema antibloccaggio ABS.
These accessories are not suitable for ABS equipped models.
Ces accessoires ne sont pas indiqués pour les modèles dotés de système antiblocage de freinage ABS.
Diese Zubehörteile sind für Modelle mit ABSSystem nicht geeignet.
Estos accesorios no se pueden adaptar en los modelos dotados de sistema antibloqueo ABS.
このアクセサリーはABSを装備するモデルには適合しません。

T14 96824701B

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, 749Dark/749/749S/749R/999/999S/999R, M796/1100/1100S, MS4RS/MS4R >= MY07, MS2R1000/M1000, Hypermotard, MTS1000/1000S/1100/1100S, SC, ST3, SS1000

Borsello da manubrio; si applica con facilità ed è utilissimo per riporre chiavi, cellulare, e tutti quei piccoli oggetti personali che generalmente vengono tenuti in tasca.

Handlebar bag; easy to install, it conveniently holds your keys, mobile phone and other belongings you usually place in your pockets.

Sacoche de guidon qui se monte facilement et qui est très utile pour contenir les clés, le portable et tous les petits objets personnels que l'on met généralement dans les poches.

Lenkertasche – einfache Befestigung, geeignet für das Verstauen von Schlüsseln, Handy, etc., die in der Hosentasche nur stören würden.

Bolsillo de manillar; se aplica con facilidad y es muy útil para colocar llaves, celular y todos los pequeños objetos personales que generalmente se ponen en el bolsillo.

ハンドルバーバッグ。通常はポケットに入れているような鍵や携帯などの小物を入れるのにとても便利で取り付けが簡単です。

96700310A

Monster, MTS1200/1200ABS/1200S, Hypermotard, MTS, GT1000, ST

Specchi retrovisori di nuovo disegno con indicatore di direzione a LED incorporato.

New-design rear-view mirrors incorporate LED turn indicators.

Rétroviseurs dotés d'un nouveau design avec clignotants à LED incorporés.

Rückspiegel im neuen Design mit eingebauten LED-Blinkern.

Espejos retrovisores de nuevo diseño con indicador de dirección de led incorporado.

新しいデザインのLEDターンインジケーター内蔵リアビューミラー。

⚠ 97011006B

M<=MY08, MTS

Coppia specchi retrovisori "VIPER" in alluminio nero opaco.

Set of "VIPER" matte black aluminium rear-view mirrors.

Paire de rétroviseurs « VIPER » en aluminium noir mat.

Paar Rückspiegel „VIPER" aus mattschwarzem Aluminium.

Par de espejos retrovisores "VIPER" de aluminio negro opaco.

マットブラックアルミニウム製"VIPER"リアビューミラーセット。

96738610A

Monster, Streetfighter/S

Kit riparazione gomme, viene fornito degli attrezzi necessari a riparare i pneumatici. Le bombole aria consentono di gonfiare i pneumatici fino a 1,2 bar per raggiungere l'assistenza più vicina.

Tubless tyre repair kit, includes the necessary repair tools and supplies. The air cartridges inflate the tyres up to 1.2 bar (17.4 psi.) to reach the nearest service shop.

Kit de réparation des pneus fourni avec les outils nécessaires à la réparation. Les bonbonnes d'air permettent de gonfler les pneus jusqu'à une pression de 1,2 bars pour arriver au point d'assistance le plus proche.

Reifenreparaturset - enthält das erforderliche Werkzeug für eine Notreperatur vor Ort. Dank der beinhalteten Luftpatronen kann der Reifen auf 1,2 bar aufgepumpt werden um die nächste Werkstatt sicher zu erreichen.

Kit reparación neumáticos, se suministra con las herramientas necesarias para reparar los neumáticos. Los tubos de aire permiten inflar los neumáticos hasta 1,2 bar para llegar a la asistencia más cercana.

チューブレスタイヤ修理キット。パンク修理に必要なツールと部品が装備されています。エアーボンベは最寄の修理センターにたどり着けるよう、エア圧を1.2barまで上げることが可能です。

96847006B

SBK, SF, M, MTS1200/1200 ABS/1200S, HYM, MTS, ST, SS/S

Accessori garage - Garage accessories
Accessoires garage - Garagenzubehöre
Accesorios garaje - ガレージアクセサリー

Speciale telo coprimoto in tessuto hi-tech termoriflettente e impermeabile per proteggere al meglio la tua Ducati. Grazie al posizionamento tramite ventosa, in un istante copre perfettamente la moto, proteggendola sia dalla pioggia che dai raggi solari.

Special bike canvas cover with hi-tech heat-reflecting and waterproof material for the best protection of your Ducati. Quickly positioned thanks to its suction cups, it protects your bike from rain and sun.

Housse de protection moto en tissu high-tech thermoréfléchissant et imperméable, pour protéger au mieux votre Ducati. Grâce à la ventouse, son positionnement est instantané et couvre parfaitement la moto en la protégeant de la pluie et des rayons solaires.

Spezial Motorradabdeckplane aus hitzebeständigem, wasserdichtem Hi-Tech-Gewebe zum optimalen Schutz Ihrer Ducati. Für den perfekten und sicheren Halt der Plane sorgen mehrere Saugnäpfe. Schützt Ihr Motorrad vor UV-Strahlung und Regen.

Especial funda cubre moto de hi-tech termo-reflectante e impermeable para proteger de manera óptima su Ducati. Gracias al posicionamiento por medio de ventosas, en un instante cubre perfectamente la moto, protegiéndola de la lluvia y de los rayos solares.

ハイテク熱反射材使用の防水バイクカバーはDucatiを保管するのに最適です。吸盤を使用して簡単に車両に取り付けることができ、バイクを雨や日光から保護します。

96763808B

SBK, SF, M, MTS1200/1200 ABS/1200S, HYM, MTS, SC, ST, SS/S

Telo coprimoto da interni universale Ducati Performance.

Ducati Performance universal indoor bike cloth.

Housse de protection moto d'intérieur, universelle, Ducati Performance.

Ducati Performance Universal-Motorradabdecktuch für Innenräume.

Funda protectora de moto para interior universal Ducati Performance.

DucatiPerformance屋内用バイクカバー

967893AAA

SBK, SF, M, HYM

Lucchetto bloccadisco completo di borsa/custodia. Per tutti i modelli.

Disc locking padlock with bag/case. For all models.

Cadenas bloque-disque avec housse de transport. Pour tous les modèles.

Bremsscheibenschloss mit Aufbewahrungstasche. Für alle Modelle.

Candado bloquea disco con bolsa/estuche. Para todos los modelos.

収納ケース付きディスクロック。全モデルに利用可能です。

967892AAA

SBK, SF, M, MTS1200/1200 ABS/1200S, HYM, MTS, SC, ST, SS/S

Cavalletto anteriore in alluminio scatolato; utilissimo per la rimozione della ruota anteriore e per la manutenzione dell'impianto frenante.

Aluminium box-type front stand. Very handy for front wheel removal and brake servicing.

Béquille avant en aluminium emboîtée ; très utile pour la dépose de la roue avant et pour la maintenance du système de freinage.

Vorderer Ständer aus Aluminium in Kastenform – besonders nützlich bei der Abnahme des Vorderrads und während der Instandhaltung der Bremsanlage.

Caballete delantero de aluminio reforzado; muy útil para la extracción de la rueda delantera y para el mantenimiento del sistema de frenos.

アルミニウム製のフロントスタンド；フロントホイールの取り外し、及びブレーキシステムのメンテナンスに役立ちます。

96765808B

848/848evo/1098/1098S/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S, M696/696 ABS/796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS,MS4RS,MTS1200/1200 ABS/1200S, Hypermottard

Cavalletto box anteriore smontabile.

Knockdown front paddock stand.

Béquille de stand avant démontable.

Zerlegbarer Montageständer für das Vorderrad.

Caballete box delantero desmontable.

組み立て式フロントパドックスタンド。

96756907B

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S, M>=my09, MTS1200/1200 ABS/1200S, Hypermotard

Cavalletto posteriore da box per il sollevamento della moto.

Rear paddock stand for lifting the bike.

Béquille de stand arrière pour lever la moto.

Boxenständer zum Aufbocken des Motorrads am Hinterrad.

Caballete trasero de box para levantar la moto.

リアパドックスタンド。ホイール脱着に便利です。

96757207BA

1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, Streetfighter/S, MTS1200/1200 ABS/1200S

Cavalletto posteriore per smontaggio ruota.

Rear stand for wheel removal.

Support arrière pour démontage de la roue.

Hinterer Montageständer für Fahrzeuge mit Einarmschwinge.

Caballete trasero para desmontaje rueda.

リアパドックスタンド。ホイール脱着に便利です。

967040AAA

848/848evo, 748/916/996/998, M796/796 ABS/1100/1100 ABS/1100S/1100S ABS, MS4RS/MS4R/MS2R800/1000, Hypermotard, MTS1000/1000S/1100/1100S

Cavalletto box posteriore smontabile.

Knockdown rear paddock stand.

Béquille de stand arrière démontable.

Zerlegbarer Montageständer für Fahrzeuge mit Doppelschwinge.

Caballete box trasero desmontable.

組み立て式リアパドックスタンド。

Non adatto a MS4RS/MS4R/S2R
Not suitable for MS4RS/MS4R/S2R
Pas indiquée pour le MS4RS/MS4R/S2R
Für MS4RS/MS4R/S2R nicht geeignet.
Non apto para MS4RS/MS4R/S2R
MS4RS/MS4R/S2Rを除く。

96711000BA

M696/696 ABS, M<=MY08, MTS620/620Dark, ST, SS/S

Protezione serbatoio T-Shape in fibra di carbonio con logo Ducati Performance.

Carbon fibre T-Shaped tank protector with Ducati Performance logo.

Protection de réservoir en T en fibre de carbone Ducati Performance.

T-förmiger "Ducati Performance" Tankschutz aus Kohlefaser.

Protección depósito en forma de "T" de fibra de carbono Ducati Performance.

Ｔシェイプ、カーボン製タンクプロテクター。DucatiPerformanceロゴが特徴です。

969A068AAA

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, M<=MY08

Protezione serbatoio T-Shape trasparente con logo Ducati Performance.

Transparent T-Shaped tank protector with Ducati Performance logo.

Protection de réservoir en T transparente Ducati Performance.

Transparenter, T-förmiger "Ducati Performance" Tankschutz.

Protección depósito en forma de "T" transparente Ducati Performance.

Ｔシェイプ、クリアタンクプロテクター。DucatiPerformanceロゴが特徴です。

967876AAA

848/848evo/1098/1098S/1098S Tricolore/1098R/1198/1198S/1198SP/1198S Corse/1198R Corse, M<=MY08

Legenda simboli - Key to simbols
Légende symboles - Symbolverzeichnis
Leyenda símbolos - 重要マーク

Giallo / Yellow / Jaune / Gelb / Amarillo / イエロー
Rosso / Red / Rouge / Rot / Rojo / レッド
Grigio / Grey / Gris / Grau / Gris / グレイ
Nero / Black / Noir / Schwarz / Negro / ブラック
Oro / Gold / Or / Gold / Oro / ゴールド
Argento / Silver / Argent / Silber / Plata / シルバー
Bianco perla / Pearl white / Blanc perle / Perlmutt-weiss / Blanco perla / パールホワイト

Giallo Ducati
Arancione scrambler
Lilla glamour
Sport 100
Mach 1
Imola 72
IOM78
Pantah
Darmah
Ducati Corse

D Dark / Dark / Dark / Dark / Dark / ダーク
S Satinato / Satin-finished / Satiné / Satiniert / Satinado / サテン仕上げ
P Lucido / Polished / Poli / Poliert / Pulido / ルシッド
A Anodizzato / Anodized / Anodisé / Eloxiert / Anodizado / アルマイト仕上げ
M Opaco / Matte / Mat / Matt / Opaco / マット

USA USA
AUS Australia
JPN Japan
STD Standard

Destro / Right / Droit / Rechts / Derecha / 右側
Sinistro / Left / Gauche / Links / Izquierda / 左側

TXX Numero denti / No. of teeth / Nombre de dents / Zähne / Número dientes / 歯の数
PXX Passo / Pitch / Pas / Teilung / Paso / ピッチ

Accessorio non omologato per la circolazione su strada.
This accessory is not approved for road circulation.
L'accessoire n'est pas homologué pour la circulation sur route.
Das Zubehörteil ist nicht für den Straßenverkehr zugelassen.
El accesorio no está homologado para la circulación en carreteras.
このアクセサリーは、一般公道走行用として認可を受けていません。

OK Sistema di scarico omologato secondo la Normativa Europea 2005/30/CE.
Exhaust system type-approved according to European Standard 2005/30/EC.
Système d'échappement homologué aux termes de la Norme Européenne 2005/30/CE.
Der Europäischen Richtlinie 2005/30/EG gemäß zugelassenes Auspuffsystem.
Sistema de escape homologado de acuerdo a la Norma Europea 2005/30/CE.
ヨーロッパ規格2005/30/CEに則った承認サイレンサーシステム。

Attenzione: Leggere le note a piè pagina.
Warning: Read the notes at the bottom of the page.
Attention: Lire les remarques au fond de la page.
Achtung: Fußnote lesen.
Atención: Leer las notas a pie de página.
警告：このページの下の注意事項を読んでください。

Accessorio realizzato con la collaborazione di Ducati Corse.
Accessory realized in cooperation with Ducati Corse.
Accessoire réalisé en collaboration avec Ducati Corse.
In Zusammenarbeit mit Ducati Corse realisiertes Zubehör.
Accesorio realizado en colaboración con Ducati Corse.
Ducati Corseとの協力により実現したアクセサリー。

Avvertenze speciali - Special warnings
Précautions spéciales - Besonderer Hinweis
Advertencias especiales - 特別な警告

Le foto presenti nel catalogo possono riferirsi a prototipi che possono subire delle modifiche in fase d'industrializzazione. Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto, senza obbligo di preavviso o di effettuare tali modifiche su quelli già venduti. I diritti di riproduzione delle fotografie contenute nel presente catalogo appartengono a Ducati Motor Holding S.p.A. Ogni riproduzione delle stesse senza il previo consenso di quest'ultima è vietata. L'installazione, montaggio, smontaggio e/o riparazione dei prodotti raffigurati nel presente catalogo devono essere effettuate esclusivamente da soggetti appartenenti alla Rete Ufficiale di Ducati Motor Holding S.p.A. (concessionari e/o officine autorizzate). Ducati Motor Holding S.p.A. non presta alcuna garanzia né assume alcuna responsabilità od obbligo in caso di uso improprio di tali prodotti, installazioni, interventi e/o modifiche degli stessi effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente stesso. L'utilizzo sul veicolo di ricambi e accessori non originali comporta la decadenza della presente garanzia convenzionale.

The pictures of the catalogue may refer to prototypes, subject to possible changes upon mass production. Ducati reserves the right to make changes and improvements to any product without any obligation to give prior notice or to carry out such changes to products already sold. Reproduction rights of the photographs represented in this catalogue belong to Ducati Motor Holding S.p.A. Any reproduction of these photographs without the explicit permission of the latter is strictly prohibited. Have products shown in this catalogue installed, mounted, removed and/or repaired exclusively by entities belonging to Ducati Motor Holding S.p.A. Authorised Network (dealers and/or authorised workshops). Ducati Motor Holding S.p.A. does not guarantee nor can be held responsible or liable in case these products are not used as intended, are installed, serviced and/or modified by unauthorised third parties or by the customer. The use of non-original parts and accessories on the vehicle will make this standard warranty null and void.

Les photos reportées dans le catalogue illustrent des prototypes susceptibles de modifications en phase d'industrialisation. Ducati se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations aux produits sans obligation de notification préalable et sans actions rétroactive sur les produits déjà vendus. Les droits de reproduction des visuels présentés dans ce catalogue appartiennent à Ducati Motor Holding S.p.A. Toute reproduction sans accord explicité de cette dernière est formellement interdite. L'installation, le montage, le démontage et/ou la réparation des produits figurant dans ce catalogne doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié appartenant au Réseau Officiel de Ducati Motor Holding S.p.A. (concessionnaires et/ou ateliers autorisés). Ducati Motor Holding S.p.A. ne donne aucune garantie et décline toute responsabilità ou obligation en cas d'utilisation impropre de ces produits, installations, interventions et/ou modifications des produits effectuées par des tiers non autorisés ou par le client. L'utilisation de pièces détachées et d'accessoires non d'origine sur le véhicule comporte la déchéance de la présente garantie conventionnelle.

Die in diesem Katalog wiedergegebenen Fotografien könnten Prototypen darstellen und daher in der Industrialisierungsphase Änderungen unterworfen werden. Ducati behält sich vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an einem Produkt vorzunehmen oder solche Veränderungen an bereits verkauften Produkten vorzunehmen. Die Kopier- und Vervielfältigungsrechte der in diesem Katalog befindlichen Fotografien liegen bei Ducati Motor Holding S.p.A. Jegliche Kopie oder Verfielfältigung dieser Fotografien ohne ausdrückliche Genehmigung Letzterer ist strikt verboten. Die Installation, Montage, der Ausbau und/oder die Reparatur der in diesem Katalog abgebildeten Produkte dürfen ausschließlich nur von dem Offiziellen Verkaufsnetz der Ducati Motor Holding S.p.A. angehörigen Einrichtungen (Vertragshändler und/oder Vertragswerkstätten) vorgenommen werden. Ducati Motor Holding S.p.A. gibt keinerlei Garantie und übernimmt keinerlei Haftung oder Verpflichtungen im Fall eines unangemessenen Einsatzes, unsachgemäßen Installationen, Eingriffen und/oder bei Änderungen dieser Produkte durch unbefugte Dritte oder durch den Kunden selbst. Der Einsatz von Ersatzteilen und Zubehöre, bei denen es sich um keine Originalteile handelt, führt zum Verfall dieser konventionellen Garantie.

Las fotos presentes en el catálogo pueden referirse a prototipos que pueden sufrir modificaciones en fase de industrialización. Ducati se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto, sin la obligación de preaviso o de efectuar tales modificaciones sobre los ya vendidos. Los derechos de reproducción de las fotografías del presente catálogo, pertenecen a Ducati Motor Holding S.p.A. Cada reproducción de las mismas sin el previo consentimiento de esta última, está prohibido. La instalación, montaje, desmontaje y/o reparación de los productos representados en el presente catálogo deben ser efectuados exclusivamente por técnicos que pertenecen a la Red Oficial de Ducati Motor Holding S.p.A. (concesionarios y/o talleres autorizados). Ducati Motor Holding S.p.A. no brinda ninguna garantía ni asume ninguna responsabilidad u obligación en caso de uso inapropiado de dichos productos, instalaciones, intervenciones y/o modificaciones de los mismos efectuado por terceros no autorizados o por el cliente mismo. El uso en el vehículo de recambios y accesorios no originales hace que inmediatamente se pierda la presente garantía convencional.

本カタログ内の図はプロトタイプです。販売車両とは異なることがあります。Ducatiは製品にあらゆる変更および改良を行う権利を保有し、変更導入前に販売済みの車両に対してこれらの変更を通知する、または変更を行う義務はありません。本カタログに記載されている写真の複製権はDucati Motor Holding S.p.A.が 保有しています。 これらの写真の無断複製は、一切禁止されています。
本カタログに収められた製品の取り付け、組立、取り外し、及び/もしくは、修理は、必ずドゥカティモーターホールディング株式会社に所属するサービスネットワーク(正規ディーラー、及び/もしくは、ワークショップ)のスタッフによって実施されなければなりません。第三者、またはユーザー自身による製品の不適正な使用、取り付け、介入、変更が行われた場合は、ドゥカティモーターホールディング株式会社は一切の保証、責任、義務を負いません。オリジナル以外のアクセサリーおよびスペアを使用した場合、通常の保証が無効になります。

Ducati Motor Holding S.p.A., da sempre sensibile al tema della sicurezza, invita i propri clienti ad un utilizzo responsabile e prudente della moto, nel rispetto delle limitazioni previste dal codice stradale. Sottolinea inoltre l'importanza di indossare sempre un casco omologato ed un abbigliamento adeguatamente protettivo e di prestare attenzione perchè l'eventuale passeggero faccia lo stesso.

Ducati Motor Holding S.p.A. has always placed great emphasis on safety and encourages its customers to use their motorcycles sensibly and responsibly in compliance with traffic regulations, to always wear a type-approved helmet and adequate protective gear and to make sure their passengers do the same when riding two-up.

Depuis toujours sensible au thème de la sécurité, Ducati Motor Holding S.p.A. invite ses clients à utiliser leurs motos de façon responsable et prudente, dans le respect des limites prévues par le code de la route. Ducati met en évidence l'importance de porter toujours un casque homologué et des vêtements de protection adéquats, ainsi que de prêter attention à ce que le passager fasse le même.

Ducati Motor Holding S.p.A., die immer schon ein besonderes Augenmerk auf das Thema "Sicherheit" richtet, fordert ihre Kunden dazu auf, ihr Motorrad verantwortungsvoll und mit entsprechender Vorsicht zu fahren und dabei die von der Straßenverkehrsordnung vorgeschriebenen Einschränkungen einzuhalten. Darüber hinaus unterstreicht wie wichtig es ist, einen Helm mit Zulassung und angemessene Schutzkleidung zu tragen sowie darauf zu achten, dass der eventuelle Mitfahrer sich ebenfalls an diese Erfordernisse hält.

Ducati Motor Holding S.p.A., siempre atenta al tema de la seguridad, invita sus clientes a un uso responsable y prudente de la moto, respetando los límites previstos por las normas. Destaca también la importancia de utilizar siempre casco homologado y adecuada indumentaria protectora tanto para el piloto así como para el pasajero.

Ducati Motor Holding S.p.A.はいつも安全を重要なテーマと考えています。お客様には道路交通法で定められた範囲で、 自らの行動に責任を持ち、 確実なバイ
クの使用を呼びかけています。 更に承認ヘルメットお
よび身体を保 護するウエア着用の重要性に重点をおき、ライダーだけで なく、同乗者にも同様のことを
お願いしています。

36520751A	234	964501011	129	96458010B	129
36520811A	182	96450808BA	168	96458110B	128
36520841A	33	96451008B	173	96458210B	126
36520861A	149	96451108B	170	96458310B	130
42610261A	214	96451608B	166	96458410B	129
69923791A	22	96452308B	172	96458510B	128
69924581AL	145	96453407B	198	96458610B	170
69924581AP	145	96454009B	126	96458710B	172
69924581AY	145	96454610B	102	96458810B	129
69924583AC	144	96454710B	102	96458910B	166
69924583AD	144	96454810B	100	96459210B	168
69924583AE	144	96455010B	100	96459310B	12
69924583AF	144	96455110B	102	96459410B	12
69924583AI	144	96455210B	102	96459510B	54
69924583AJ	144	96455309B	13	96459610B	56
69924583AT	144	96455710B	168	96459910B	10
69924601A	82	96455910B	166	96460010B	11
96116707B	133	96456110B	170	96460110B	26
96199207B	12	96456210B	172	96460210B	26
96199309B	12	96456309B	8	96501699C	232
96199408B	12	96456409B	8	965017AAA	232
96199508B	26	96456507B	11	96518302B	230
96411700B	159	96456609B	10	96518807B	41
96435903B	86	96456709B	10	96625206B	152
96448506BC	131	96456809B	26	96625707B	35
96448606BC	132	96456909B	26	96628507BA	42
96449107B	198	96457007B	10	96628608B	34
96449407B	133	96457107B	26	96629909B	152
96449707B	86	96457208B	11	96630708B	238
96449907B	200	96457308B	10	96630808B	236
96450007B	200	96457408B	26	96630908B	238
96450707B	15	964575AAA	15	96631008B	236
964501006	126	964575AAA	214	96631108B	227
964501007	126	96457610B	130	96631208B	158
964501008	128	96457710B	128	96631308B	227
964501009	128	96457810B	129	96631408B	158
964501010	129	96457910B	128	96631508B	227

96631608B	227	96752807B	204	96766709B	154
966318AAA	226	96753407B	202	96766809B	148
966319AAA	226	967543AAA	206	96766909B	156
966320AAA	226	96754506B	201	96766910B	46
966321AAA	229	967560AAA	204	96767009B	159
966322AAA	230	96756207B	204	96767109B	154
96637610B	114	96756307B	25	96767609B	151
96638810B	73	96756407B	25	96767709B	151
96641010B	112	96756607B	45	96767809B	148
96644408B	158	96757207BA	245	96767909B	159
96644508B	227	96757607B	34	96768009B	158
96644608B	227	96757707B	42	96768109B	147
96644810B	23	96757807B	42	96769409B	149
96644908B	228	967591AAA	47	96775209B	90
96645010B	228	96759308B	188	96775809B	91
96670308B	180	96759408B	189	96776009B	157
96672310B	74	96759508B	189	96776108B	188
96673710B	65	96760008B	185	96776208B	189
96674210B	71	96760010B	72	96776308B	189
96700310A	241	96760108B	185	96776408B	190
967040AAA	246	96760208C	186	96776608B	45
96711000BA	246	96760408B	182	96776708B	239
96729503BG	92	96760508B	190	96776808B	239
96730003BG	90	96760608B	191	96776908B	239
96730503BG	91	96760708B	186	96777008B	239
96731003B	92	96760908B	190	96777108B	239
96731703B	93	96761108B	183	96777208B	41
96731803B	92	96763408B	191	96777308B	153
96735004B	88	96763708BA	184	96778109B	225
96736303BG	90	96763808B	243	96778209B	225
96736503BG	91	96764008B	22	96778309B	37
967373AAA	232	96764708B	184	96778409B	37
96738610A	242	96764807B	191	96781110B	113
96739010A	155	96765208B	35	96781310B	114
96740303BA	153	96765393B	231	96781410B	114
96748306B	207	96765608B	39	96781510B	118
967499AAA	206	96765808B	244	96781610B	117

96782110B	116
96782210B	117
96782310B	119
96782608B	187
96782710B	113
96783410C	80
96783510B	81
96783610B	81
96783710B	76
96783810B	76
96783910B	81
96784010B	70
96784110B	74
96784210B	68
96784310B	83
96784410B	71
96784510B	72
96784610B	85
96785610B	66
96785710B	66
96785810B	68
96786909B	47
96787510B	119
967876AAA	247
96787702B	157
967878AAA	225
96788209B	115
96788810B	184
96788910B	182
96789109B	37
967892AAA	244
967893AAA	243
96789609B	115
96789810B	76
96790210BA	78
96791010B	84
96791110B	85
96791210B	69
96791510B	75
96792110B	85
96792210B	69
96792610B	70
96792710B	68
96792810B	68
96792910B	68
96793010B	68
96793110B	66
96793210B	66
96793310B	66
96793410B	66
96793510B	75
96795210B	40
96800410A	235
968181AAA	240
96824501B	240
96824601B	240
96824701B	240
968318AAB	213
968332AAA	238
968334AAA	238
96847006B	242
96847406B	207
96848307BB	33
96848907B	235
96849007B	234
96849408B	183
96849408B	236
96850407B	21
96850608B	33
96851508B	224
96851608B	224
96852108B	228
96852208B	228
96852709B	151
96853009B	150
96853109B	145
96853208B	228
96853308B	228
968534AAA	225
96853508B	20
96854008B	36
96856310B	235
96856608B	222
96856808B	222
96857008B	223
96857108B	223
96857908B	233
96858208B	228
96858308B	228
96858408B	224
96858708B	222
96858808B	223
96858908B	40
968590AAA	14
968590AAA	212
96859209B	150
96859407B	235
96859510B	112
96861710B	226
96861810B	226
96861910B	226
96862110B	36
96900210B	108
96901710A	60
96904510A	39
96904610A	39
969332AAA	155
969333AAA	155
96948800B	136
96949002B	135
969624AAA	222

96962603B	89
96962903B	87
96963003B	88
96965203B	137
96978907B	205
96979707B	221
96980407BA	30
96980607B	27
96981307BA	28
96982407B	19
96983107B	44
96983907B	30
96984307B	38
96984507B	24
96984908B	175
96985108BA	187
96985408B	174
96987208B	185
96987308B	44
96987508B	179
96987908B	24
96988707B	16
96989007B	16
96990909B	141
96992408B	39
96993008B	179
96993208B	176
96993308B	43
96993408B	220
96993608B	178
969940AAA	219
969941AAA	219
969943AAA	224
969944AAA	225
969945AAA	221
96994608B	18
969946AAA	219
969947AAA	218
96994808B	29
96995009B	138
96995309B	143
96995409B	134
96996208B	39
96996409B	135
96996609B	135
96996809B	135
96997709B	110
96997809B	215
96997909B	104
96998009B	109
96998209B	109
96998309B	107
96999510B	116
96999610B	104
969A00410B	105
969A00510B	110
969A01210B	62
969A01310B	59
969A01410B	63
969A01510B	58
969A01610B	57
969A01710B	83
969A02409B	29
969A02609B	29
969A03010B	136
969A03208B	18
969A03308B	32
969A03408B	32
969A03609B	216
969A03709B	141
969A03808B	17
969A04208B	221
969A04309B	137
969A04409B	137
969A04509B	142
969A04609B	143
969A04709B	139
969A04809B	139
969A04909B	141
969A05009B	140
969A05107B	31
969A05208B	173
969A05308B	177
969A05407B	24
969A05510B	107
969A06110B	142
969A062AAA	217
969A063AAA	218
969A06410B	104
969A06510B	106
969A06609B	216
969A06710B	118
969A068AAA	247
969A06907B	36
969A07009B	103
969A07110B	177
969A07410B	39
969A08310B	63
969A08410B	57
969A08503B	93
969A08603B	93
969A08710B	84
969A08910B	64
969A09710B	73
969A09808B	174
97011006B	241
979300268	172

1) Diritti di garanzia del consumatore
1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (di seguito "Ducati") – con sede in via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia - garantisce in tutti i paesi in cui è presente la propria rete di vendita e assistenza ufficiale Ducati ("Rete Ufficiale") i prodotti nuovi di cui al presente catalogo, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data della loro consegna dal venditore al primo proprietario consumatore, da difetti di fabbricazione accertati e riconosciuti da Ducati.
1.2 In tali casi il consumatore ha diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto difettoso.
1.3 I prodotti difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà di Ducati.
1.4 La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalle varie legislazioni locali inderogabili, tra cui la direttiva comunitaria 99/44/CE come recepita.
2) Esclusioni
2.1 La garanzia offerta da Ducati non è applicabile:
a) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
b) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
c) ai prodotti che manifestino difetti derivanti da sinistri, incuria o sovraccarichi;
d) ai difetti derivanti dalla normale usura, ossidazione o azione di agenti atmosferici;
e) ai difetti che il consumatore conosceva o non poteva ignorare mediante l'ordinaria diligenza al momento della consegna del prodotto;
f) ai prodotti smontati, modificati e/o riparati da soggetti non appartenenti alla Rete Ufficiale;
g) ai prodotti difettosi a causa dell'uso improprio o abuso del prodotto o del motociclo.
3) Oneri del consumatore
3.1 Al fine di attivare e mantenere valida la presente garanzia, il consumatore ha l'onere di:
a) esibire il documento fiscale comprovante l'acquisto del prodotto garantito e la relativa data;
b) comunicare eventuali difetti a Ducati entro 2 mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti;
c) attenersi scrupolosamente alle istruzioni ed avvertenze fornite da Ducati ed allegate al prodotto stesso.
3.2 In caso di mancato rispetto di quanto previsto nel punto 3.1 la garanzia offerta da Ducati viene meno.
4) Responsabilità
4.1 Ducati garantisce che i prodotti di cui al presente catalogo sono idonei all'uso al quale servono abitualmente merci dello stesso tipo e che possiedono le qualità dichiarate da Ducati. Ducati non garantisce in alcun modo che tali prodotti siano idonei a scopi particolari. I difetti derivanti da uso improprio, da interventi o modifiche effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente ovvero da danni accidentali o intenzionali avvenuti dopo la consegna, non potranno dare luogo a qualsivoglia responsabilità o obbligo da parte di Ducati.
4.2 Il consumatore esonera e manleva Ducati in caso di danni a cose o persone comunque causati dai prodotti di cui al presente catalogo o durante l'uso degli stessi.
4.3 Eventuali difettosità o ritardi nelle riparazioni o sostituzioni affidate alla Rete Ufficiale non danno diritto al consumatore ad alcuna pretesa risarcitoria nei confronti di Ducati né ad alcuna proroga della garanzia di cui alla presente garanzia.
4.4 Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto , senza l'obbligo di effettuare tali modifiche su quelli già venduti.
4.5 Il consumatore riconosce e conviene che per eventuali controversie nei confronti di Ducati sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna e che la presente garanzia è regolata dalla legge italiana.
5) Prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo ⚠
5.1 L'installazione dei prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo ⚠ su un motociclo può incidere sulla omologazione dello stesso e sulla sua corrispondenza ai requisiti di legge, e può portare il proprietario o l'utilizzatore del motociclo a violare la legge in vigore.
5.2 In relazione ai prodotti contraddistinti nel catalogo con il simbolo ⚠ il consumatore è pertanto espressamente avvertito che:
- sarà suo onere verificare che il loro utilizzo non sia contrario alle leggi in materia di omologazione e circolazione stradale in vigore nei paesi in cui avviene tale utilizzo;
- Ducati non risponde dei danni derivanti al consumatore nel caso in cui l'utilizzo di questi prodotti comporti la violazione di tali leggi.

1) Consumer warranty rights
1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (hereinafter "Ducati") - via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna, Italy – warrants all new products included in the present catalogue for a period of twenty-four (24) months from delivery date by the dealer to the first owner. This warranty covers the manufacturing faults acknowledged and ascertained by Ducati in all the countries being part of Ducati sales and service network ("Official Network").
1.2 In these cases the consumer is entitled to the free repair or replacement of the defective product.
1.3 The defective products replaced under warranty become property of Ducati.
1.4 This warranty keeps unchanged the unbreakable rights acknowledged to the consumer by the different local unbreakable regulations, among which the 99/44/EC directive.
2) Exclusions
2.1 The warranty offered by Ducati does not cover:
a) the products used on motorcycles in any kind of sports competitions;
b) the parts on hired motorcycles;
c) the products showing defects originated by accidents, negligence or overload;
d) the defects originated by normal wear, oxidization or bad weather conditions;
e) the defects the consumer was aware of or could not be aware of according to ordinary diligence upon product delivery and receipt:
f) the parts which were disassembled, modified and/or repaired by people other than Official Network personnel;
g) the faulty products due to misuse or abuse of the concerned product or motorcycle.
3) Consumer's obligations
3.1 The following indications shall be accomplished in order to maintain general warranty conditions validity:
a) keep the tax document certifying the purchase of the product involved showing the relevant purchase date;
b) notify any possible defects to Ducati within 2 months from the day faults were detected;
c) strictly comply with the instructions and warnings given by Ducati and coming with the product.
3.2 Failure to meet obligations under Section 3.1 will make this warranty become null and void.
4) Liability
4.1 Ducati guarantees that the products contained in the present catalogue are suitable to their intended use and have the properties declared by Ducati. Ducati does not guarantee in any way that these products are suitable to other special purposes. Ducati disclaims all responsibility or liability for any defects due to misuse, actions or changes made by unauthorized third parties or by the customer, i.e. accidental or intentional damages occurred after product delivery.
4.2 The consumer releases Ducati from any liability resulting from any accidents to people or objects caused by the products included in the present catalogue or during their use.
4.3 Any defects or delays in repairs or replacements by the Official Network do not entitle the consumer to any compensation or warranty extension from Ducati.
4.4 Ducati reserves the right to make any changes and improvements to any product with no obligation to make such changes to the motorcycles sold prior to change introduction.
4.5 The consumer agrees that the Court of Bologna shall have exclusive jurisdiction over any claims against Ducati and that this warranty is governed by the Italian law.
5) Products marked by the symbol ⚠ on the catalogue
5.1 Fitting on a motorbike the products that, on the catalogue, are marked with the symbol ⚠ could affect the motorcycle type approval and compliance with the legal requirements and thus lead the owner or user to infringe the prevailing rules.
5.2 With reference to the products marked with the symbol ⚠ on the catalogue, the consumer is expressly warned that:
- He will have to check that the use of such products does not infringe the prevailing national rules as for type approval and road circulation; and
- Ducati disclaims any liability for the damages occurred to the consumer in case these products are used in violation of the prevailing rules.

1) Droit de garantie du consommateur
1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (ci-après dénommée "Ducati") – sise 40132 Bologne, Italie, via Cavalieri Ducati n. 3, - garantit les produits neufs énumérés dans ce catalogue, dans tous les pays où son réseau de vente et assistance agréé par Ducati est représenté ("Reseau Agréé"), pendant une période de vingt-quatre (24) mois à dater de leur livraison au premier propriétaire-consommateur par le revendeur, au regard des vices de fabrication vérifiés et reconnus comme tels par Ducati.
1.2 Si cela est le cas, le consommateur peut prétendre à la réparation ou au remplacement à titre gracieux du produit défectueux.
1.3 Les produits défectueux remplacés sous garantie deviennent la propriété de Ducati.
1.4 Cette garantie laisse au consommateur – sans aucun préjudice et de manière ferme – tous les droits reconnus à ce dernier par les différentes réglementations locales demeurant immutables et comprenant, entre autres, la directive communautaire 99/44/CE comme introduite.
2) Exclusions
2.1 La garantie offerte par Ducati n'est pas applicable:
a) aux produits utilisés à des fins de compétition, qu'elle qu'en soit la nature;
b) aux produits utilisés sur des motocycles affectés à la location;
c) aux produits qui manifestent des défauts occasionnés par des sinistres, par manque d'entretien ou par surcharge;
d) aux défauts découlant de l'usure ou oxydation usuelles ou de l'action des éléments atmosphériques;
e) aux défauts dont le consommateur avait connaissance ou ne pouvait en tout état ignorer en 'due diligence', lors de la livraison du produit;
f) aux produits démontés, modifiés et/ou réparés par un personnel qui ne soit pas partie du Réseau Agréé;
g) aux défectuosités des produits occasionnées par une utilisation impropre ou exaspérée du produit et/ou du motocycle.
3) Obligations du consommateur
3.1 Pour que cette garantie puisse prendre effet et demeurer valable, le consommateur se doit de:
a) disposer du document fiscal attestant l'achat du produit sous garantie et faisant ressortir sa date;
b) notifier les défauts éventuels à Ducati dans les 2 mois suivant la constatation de ladite défectuosité;
c) observer strictement les modes d'emploi et les consignes fournis par Ducati et joints au produit luimême.
3.2 L'irrespect des consignes figurant au point 3.1, entraîne l'annulation de la garantie offerte par Ducati.
4) Responsabilité
4.1 Ducati garantit que tous les produits de ce catalogne se conviennent à une utilisation, pour laquelle on se sert habituellement des pièces de la même nature, et qu'ils comportent les qualités déclarées par Ducati. Ducati ne garantit aucunement que ces produits se conviennent à des fins particulières. Les défauts découlant d'une utilisation impropre, d'interventions ou modifications réalisées par un personnel non agréé ou par le client lui-même, soit les dommages accidentels ou intentionnels survenus après la livraison, ne sauront en aucun cas engager la responsabilità de Ducati ni obligation de toutes sortes.
4.2 Le consommateur dégage et libère Ducati de tous les frais découlant de dommages corporels ou matériels susceptibles d'être occasionnés d'une manière ou d'une autre par les produits cités dans ce catalogue, tant directement qu'au cours de leur utilisation.
4.3 Toute défectuosité ou tout retard dans les réparations ou remplacements effectuées par le Réseau Agréé, n'entraînera aucun droit d'indemnisation du consommateur par Ducati ni ne prolongera la période de garantie figurant aux Conditions de Garantie.
4.4 Ducati se réserve le droit d'apporter toute modification et amélioration, quel que soit le produit, sans être obligée d'intervenir de la sorte sur les produits déjà vendus.
4.5 Le consommateur reconnaît et accepte que tout litige avec Ducati relève de la seule compétence du Barreau de Bologne et que la présente Garantie est régie par le droit italien.
5) Produits du catalogue marqués par le symbole ⚠
5.1 L'installation sur un motocycle des produits du catalogue marqués par le symbole ⚠ peut avoir des retombées sur son homologation ainsi que sur le respect des prescriptions législatives, ce qui est susceptible d'entraîner une violation de la loi en vigueur de la part du propriétaire ou de l'utilisateur du motocycle.
5.2 Au regard des produits du catalogue marqués par le symbole ⚠ on met le consommateur à due connaissance que :
- il se doit de vérifier que leur utilisation ne soit pas en désaccord avec la réglementation en matière d'homologation et circulation routière en vigueur dans les pays où ils sont employés ;
- aucune responsabilité ne saura engager Ducati pour les dommages occasionnés au consommateur, au cas où l'utilisation de ces produits entraînerait une violation de la loi.

1) Garantierecht des Verbrauchers
1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. („Ducati") – mit Sitz in Via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna (Italien) – gewährt in allen Ländern, in denen ein offizielles Verkaufs- und Kundendienstnetz Ducati („Offizielles Verkaufsnetz") besteht, auf die neuen, in diesen Katalog aufgeführten Produkte eine Garantie auf von Ducati sichergestellte und als solche anerkannte Herstellungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum ihrer Auslieferung seitens des Verkäufers an den ersten Eigentümer/Verbraucher.
1.2 In diesen Fällen hat der Verbraucher das Recht

auf eine Reparatur oder den kostenlosen Austausch des
defekten Produkts.
1.3. Die defekten und im Rahmen der Garantie ausgetauschten Produkte gehen ins Eigentum der Ducati über.
1.4 Die vorliegende Garantie beläßt die unabdingbaren Rechte unbeeinträchtigt, die dem Verbraucher von den verschiedenen örtlichen unabdingbaren Gesetzesvorschriften, darunter die EG-Richtlinie 99/44/EG wie aufgenommen, zuerkannten werden.

2) Ausschlüsse

2.1 Die von der Ducati gewährte Garantie ist nicht anwendbar:
a) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die an irgendwelchen Sportwettkämpfen teilnehmen;
b) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die im Mietservice eingesetzt werden;
c) bei Produkten, die Defekte aufweisen, die durch Unfälle, Nachlässigkeit oder Überbelastungen entstehen;
d) bei vom normalen Verschleiß, Oxydation oder von Witterungseinflüssen ableitbaren Defekten;
e) bei Defekten, die der Verbraucher bereits kannte oder bei üblicher Sorgfalt bei der Produktübergabe nicht hätte ignorieren können;
f) bei Motorrädern, die von Personen auseinander gebaut und/oder repariert wurden, die nicht zum Offiziellen Verkaufsnetz gehören;
g) bei Produkten, die aufgrund eines unsachgemäßen oder mißbräuchlichen Einsatzes des Produkts oder des Motorrads beschädigt wurden.

3) Verbraucherpflichten:

3.1 Für das Inkraftsetzen und zur Wahrung der Gültigkeit der vorliegenden Garantie, obliegen dem Verbraucher folgende Pflichten:
a) die Verkaufsquittung zuvorlegen, die den Kauf und das entsprechende Datum des unter Garantie stehenden Produkts bestätigt;
b) Ducati innerhalb von 2 Monaten ab dem Tag, an dem sie erkannt wurden, über eventuelle Defekte zu informieren;
c) sich strikt an die von Ducati gelieferten und dem Produkt selbst beigelegten Anleitungen und Warnhinweise zu halten;
3.2 In Fall einer Nichteinhaltung der unter Punkt 3.1 angegebenen Pflichten, kommt es zum Verfall der von Ducati gewährten Garantie.

4) Verantwortung:

4.1 Ducati garantiert, dass die in diesem Katalog aufgeführten Produkte für den Einsatz geeignet sind, für den Waren des gleichen Typs üblicherweise dienen, und dass sie die von Ducati erklärte Qualität aufweisen. Ducati garantiert in keinster Weise, dass diese Produkte für besondere Zwecke geeignet sind. Defekte, die sich auf einen unangemessenen Einsatz, seitens unbefugter Dritter oder vom Kunden ausgeübte Eingriffe oder Änderungen, ebenso wie nach der Auslieferung herbeigeführte oder zufällig angetragene Schäden zurückführen lassen, geben keinerlei Recht auf die Übertragung der Verantwortung oder der Haftpflicht seitens Ducati.
4.2 Der Verbraucher enthebt Ducati von jeglicher Verantwortung und Verpflichtung im Hinblick auf Personen-oder Sachschäden, die sich durch oder während der Anwendung der in diesem Katalog aufgeführten Pordukte ereignen können.
4.3 Eventuelle Defekte oder Verzögerungen bei Reparaturen oder Austauscharbeiten, die dem Offiziellen Verkaufsnetz anvertraut wurden, geben dem Verbraucher weder ein Recht auf Schadensersatz seitens der Ducati noch auf eine Verlängerung der vorliegenden Garantie.
4.4 Ducati behält sich das Recht vor, an jeglichen Produkten Änderungen und Verbesserungen anbringen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese Änderungen auch an den bereits verkauften Produkten anbringen zu müssen.
4.5 Der Verbraucher erkennt an und stimmt zu, dass bei eventuellen Streitigkeiten mit Ducati ausschließlich das Gericht in Bologna zuständig ist und die vorliegende Garantie durch das italienische Gesetz geregelt wird.

5) Im Katalog mit dem Symbol ⚠ gekennzeichnete Produkte

5.1 Die Installation der im Katalog mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Produkte am Motorrad kann zur Änderung der Zulassungs-bedingungen desselben und dazu führen, dass es nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen entspricht, was zu Folge haben kann, dass der Eigentümer oder der Fahrer des Motorrads das sich in Kraft befindliche Gesetz verletzt.
5.2. Im Hinblick auf die im Katalog mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Produkte wird der Verbraucher hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass:
- ihm die Pflicht obliegt, zu überprüfen, dass ihr Einsatz nicht gegen die gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Zulassung und den Straßenverkehr derjenigen Länder verstößt, in denen dieser Einsatz erfolgt und-dass Ducati keinerlei Haftung für dem Verbraucher angetragene Schäden übernimmt, falls der Einsatz dieser Produkte zur Verletzung dieser Gesetze führt.

1) Derechos de garantía del comprador

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (en adelante "Ducati") - con sede en via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia – garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante "Red Oficial") los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de venticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati.
1.2 En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso.
1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garantía pertenecen a Ducati.
1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por la normativa nacional, en concordancia con la directiva comunitaria 99/44/CE.

2) Exclusiones

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable:
a) a los productos utilizados en motocicletas destinadas a competiciones deportivas de cualquier tipo;
b) a los productos utilizados en motocicletas destinadas al servicio de alquiler;
c) a los productos defectuosos derivados de siniestros, descuido o sobrecargas;
d) a defectos derivados del desgaste debido al normal funcionamiento, oxidación o acción de agentes
atmosféricos;
e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto; f) a los productos desmontados, modificados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial;
g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto o de la motocicleta.

3) Obligaciones del comprador

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de:
a) exhibir el documento fiscal comprobante la adquisición del producto garantizado y la relativa fecha;
b) comunicar eventuales defectos a Ducati dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos;
c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto.
3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto 3.1. vence la validez de la garantía ofrecida por Ducati.

4) Responsabilidad

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati. Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para otros fines. Los defectos derivados del uso inapropiado, de intervenciones o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna Responsalibidad u obligación por parte de Ducati.
4.2 El Cliente exhonera y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los productos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos.
4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparaciones o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía.
4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar cualquier producto, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormente vendidos.
4.5 En caso de eventuales controversias contra Ducati, el comprador reconoce y conviene la competencia exclusiva de la Autoridad Judicial de Bologna, y que la presente garantía está regulada por la ley italiana.

5) Productos señalados en el catálogo con el símbolo ⚠

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con el símbolo ⚠ en una motocicleta puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia.
5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con el símbolo ⚠ el comprador queda expresamente advertido que:
- Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y
circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; y
-Ducati no responde de los daños derivados al comprador en el caso que el uso de estos productos implique una violación a tales leyes.

1) ユーザーの保証の権利

1.1 Ducatiモーターホールディング社(以下「Ducati」と呼ぶ)ー住所：Cavalieri Ducati, 3 – 40132 Bologna,Italy
ーは、ディーラーが最初のオーナーに納品した日より
２４ヶ月間、本カタログに掲載された全ての製品(新品)を保証します。この保証書は、Ducati販売およびサービスネットワーク(「正規ネットワーク」)の一員である各国のDucatiが認めて確認した製造上の欠陥を対象とします。
1.2上記の場合、ユーザーは不良品の修理または交換を無料で受ける権利を有します。
1.3保証期間中交換した不良品は、Ducatiの所有となります。
1.4この保証書は、99/44/EC指令など、様々な地域条例によってユーザーに認められている侵害できない権利をかえることはありません。

2) 除外事項

Ducatiが提供する保証は、以下には適用しません：
a) 各種スポーツ競技の車両にしようされた製品
b) レンタル車両の部品
c)欠陥が事故、過失、過負荷によって引き起こされたものであることを示す製品
d)通常の磨耗、酸化、あるいは悪天候条件で引き起こされた欠陥
e) 製品の納品または受領前にユーザーが承諾した欠陥、または欠陥の状態が一般的な判断ではなく、個人的な判断でしか認められない欠陥。
f) 正規ネットワークのメカニック以外の者によって分解、改造、修理された部品
g) 当該製品または車両の誤用または不正使用によって故障した製品

3) ユーザーの義務

3.1 一般保証条件の有効性を維持するため、以下の支持に従ってください。
a) 購入日時が明記された製品購入証明書を保管すること。
b) 欠陥が発見された日から２ヶ月以内にDucatiに通知すること。
c) Ducatiが供給する、製品付属の説明書および警告にきちんと従うこと。
3.2 3.1 項を遵守しない場合、この保証書は無効となります。

4) 責任

4.1Ducatiは、本カタログに掲載されている製品が、その使用目的に適合し、Ducatiが言明する特性を有していることを保証します。Ducatiは、いかなる場合も、これらの製品が他の特殊な目的に適合していると保証することはありません。Ducatiは、無認可の第三者またはユーザーが行った誤用、行為、または変更によって生じた欠陥、すなわち納品後に生じた突発的あるいは意図的な損傷に対する責任または負担を拒否します。
4.2 ユーザーは、本カタログに掲載された製品によって引き起こされた人あるいは物体への事故、あるいは使用中に生じる責任からDucatiを免除します。
4.3 正規ネットワークによる修理または交換の不良または遅れであっても、ユーザーがDucatiから補償または保証期間延長を受けることはできません。
4.4 Ducatiは製品にあらゆる変更および改良を行う権利を保有し、変更導入前に販売された車両に対してかかる変更を行う義務はありません。
4.5 ユーザーは、⚠ボローニャ裁判所がDucatiに対するクレームの専属管轄権を有し、この保証書がイタリアの法律に従うものであることに同意します。

5) カタログで「⚠」マークの付いた製品

5.1 カタログ掲載の「⚠」マークの付いた製品を車両に取り付ける場合、車両の形式試験および法的必要条件の遵守に影響を及ぼし、オーナーまたはユーザーが原稿規定に違反する可能性があります。
5.2 カタログの「⚠」マークの付いた製品に関しては、ユーザーは以下のような警告を受けます：
-上記製品を一般公道で使用する場合、形式試験および道路交通に関する現行国内規定に違反しないことを確認する必要があります。 上記製品を現行規定に違反して使用する場合、
Ducatiはユーザーが蒙る損傷については責任ありません。

Ducati motor Holding spa

Via Cavalieri Ducati, 3
40132 Bologna, Italia
Tel. 0039/0516413111
Fax 0039/051406580
www.ducati.com

Stampato in ottobre 2010 - Date of printing October 2010 - Imprimé en octobre 2010 -
Gedruckt im Oktober 2010 - Imprimido en Octubre 2010 - 2010 10月 印刷